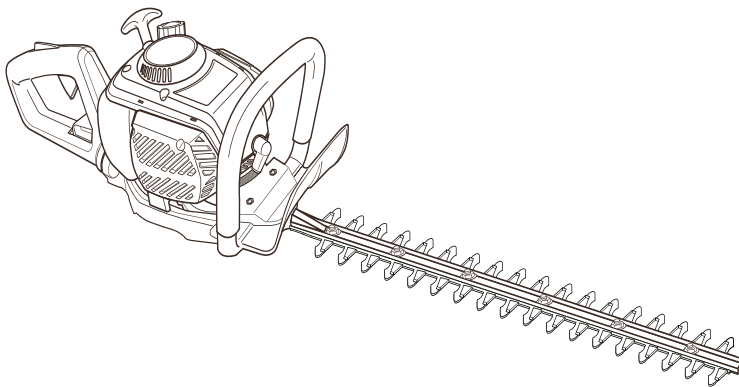


Petrol hedge trimmer (26 cm³)



Original Instructions – FPHT26-4

FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V31125_5059340124377_MAND4_2425_TF001416



WARNING: Read the instructions before using the machine!

Let's get started...

These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly before use and retain them for future reference.



Getting Started...	02
Safety information	03
Your equipment	12
Before you start	14
Quick start	18



In more detail...	21
Equipment functions	21
Operation	22
Care and maintenance	27
Troubleshooting	35
Recycling and disposal	37
Guarantee	38
Customer care and technical helpline	39
EC declaration of conformity	40

Safety warnings

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. This equipment is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.



WARNING! Your safety and the safety of others is very important. Of course, it is not practical or possible to warn you about all the hazards associated with operating or maintaining this equipment. At all times you must use your own good judgment.

Training

Read the instructions carefully. Become familiar with the instructions before attempting to operate the equipment.

Preparation

1. **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES.** Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the hedge trimmer. Become familiar with all controls and the proper use of the hedge trimmer.
2. Never allow children to use the hedge trimmer.
3. Beware of overhead power lines.
4. Avoid operating while people, especially children, are nearby.
5. Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. Use of sturdy gloves, non-slip footwear and safety glasses is recommended.
6. Use the following personal protective equipment (PPE) when operating the equipment:
 - Wear ear protection (compliant to EN 352-1)
 - Wear eye protection (compliant to EN 166)
 - Protective gloves (compliant to EN ISO 21420 Class 0)
 - First Aid Kit in case of injury
 - Dry powder fire extinguisher readily available

7. Use extra care when handling fuels. Fuel is flammable and the vapours are explosive. The following points should be observed.
 - Use only an approved container.
 - Never remove the fuel cap or add fuel with the power source running. Allow engine and exhaust components to cool down before refuelling.
 - Do not smoke.
 - Never refuel indoors.
 - Never store the hedge trimmer or fuel container inside where there is an open flame, such as near a water heater.
 - If fuel is spilled, do not attempt to start the power source, but move the hedge trimmer away from the spillage before starting.
 - Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
 - If the fuel tank is drained, this should be done outdoors.
8. If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the hedge trimmer to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps.
 - Inspect for damage.
 - Check for, and tighten, any loose parts.
 - Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
9. In an emergency: stop the engine by immediately releasing the throttle control and set the stop switch to "STOP" position.

Operation

1. Stop the engine before:
 - cleaning or when clearing a blockage;
 - checking, carrying out maintenance or working on the hedge trimmer;
 - adjusting the working position of the cutting device;
 - leaving the hedge trimmer unattended.
2. Ensure that the hedge trimmer is correctly located in a designated working position before starting the engine.
3. While operating the hedge trimmer, always ensure that the operating position is safe and secure, especially when using steps or a ladder.
4. Do not operate the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting device.
5. To reduce fire hazards, keep the engine and silencer free of debris, leaves and excessive lubricant.
6. Always ensure that all handles and guards are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one fitted with an unauthorized modification.
7. Always use two hands to operate a hedge trimmer.

8. Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you might not be aware due to the noise of the hedge trimmer.
9. Keep all parts of the body away from the cutting blade. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

Maintenance and storage

1. When the hedge trimmer is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the power source, make sure all moving parts have come to a stop and disconnect the spark plug wire from the spark plug. Allow the hedge trimmer to cool before making any inspections, adjustments, etc.
2. Store the hedge trimmer where the fuel vapour will not reach an open flame or spark. Always allow the hedge trimmer to cool down before storing.
3. When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the cutting device transport guard.
4. Empty the fuel tank after every use. Run the product dry of fuel in idle before storage.
5. Dispose of waste oil and fuel at a local petrol station, local authority centre or where facilities exist.

Additional fuel handling tips

1. Always switch the equipment off, disconnect the spark plug wire and let the equipment cool down before refuelling it.
2. Fuel and fuel vapour are highly flammable. Take care when handling fuel.
3. Always use suitable aids such as funnels and filler necks. Do not spill any fuel on the equipment or its exhaust system. There is a risk of ignition. Remove spilled fuel carefully from all parts of the equipment. Any residue which may be present must have completely volatilised, before the equipment is put into operation!
4. Never use the equipment in environments where there is a risk of explosion. Exhaust gases and fuel fumes are noxious. Fuel fumes can ignite.
5. Avoid skin contact with petrol.
6. Do not eat or drink, while you are refuelling the equipment. If you have swallowed petrol or oil, or if petrol or oil has got into your eyes, then seek the advice of a doctor immediately.
7. Fuel vapour pressure may build up inside the fuel tank depending on the fuel used, weather conditions and the tank venting system. To reduce the risk of burns and other personal injuries, remove the fuel tank cap carefully to allow any pressure build up to release slowly.
8. Ensure the spark plug wire is secure. Loosen wire may cause electrical arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire or explosion.
9. Use caution when handling fuel. To avoid any accidental fires, move the equipment at least 3 metres from the fuelling point before starting the engine.
10. Do not operate the equipment if it is leaking fuel.
11. Do not remove the fuel tank cap while the engine is running.

12. Do not store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or other sources of heat or fire which might ignite the fuel.
13. If any fuel spillage occurs during refuelling, use a dry rag to wipe up spills and allow remaining fuel to evaporate before starting the engine on again.
14. If you have spilt fuel on yourself or on your clothes, change your clothes and wash any part of your body that has come in contact with fuel before turning the engine on again.
15. If fuel has ignited, put out the fire with a dry powder fire extinguisher.
16. Never breathe in any fuel fumes, when you are refuelling the equipment.
17. Keep fuel fresh (less than 30 days) or add fuel stabiliser.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the equipment as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the equipment is in good condition and well maintained.
3. Use correct attachments for the equipment and ensure they in good condition.
4. Keep a tight grip on the handles/gripping surfaces.
5. Maintain this equipment in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this equipment by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- 1. Always be alert when using this equipment, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- 2. Stop the engine and disconnect the spark plug wire if there are malfunctions.** Have the equipment checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.
- 3. In case of fire stop the engine and disconnect the spark plug wire.** Take fire-extinguishing measures immediately if the equipment switch is no longer accessible.



WARNING! Never use water to extinguish the equipment on fire. Burning fuel must be extinguished with special extinguishing agents! We recommend that you keep a suitable fire extinguisher within reach in your work area! We recommend to have dry powder fire extinguisher always available.

Residual risks

Even if you are operating this equipment in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this equipment:

1. Health defects resulting from vibration emission if the equipment is used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.
4. Burns, if touching hot surfaces.






WARNING! This equipment produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this equipment!

Symbols

On the equipment, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

kW	Kilowatt	l	Litre
cm ³	Cubic centimetre	ml	Millilitre
min ⁻¹	Per minute	°C	Degree Celsius
m	Metre	dB(A)	Decibel (A-rated)
mm	Millimetre	m/s ²	Metres per second squared
cm	Centimetre	kg/h	Kilogram per hour
kg	Kilogram	g/kWh	Gram per kilowatt per hour
yyWxx	Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)		

Description of signal words:

-  **DANGER!** The signal word that indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING!** The signal word that indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION!** The signal word that indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE! Indicates a practical tip, advice or practice not related to personal injury.



Caution/Warning.
Read the instruction manual.



Note/Remark.



Wear ear protection
(compliant to EN 352-1)



Protective gloves (compliant to
EN ISO 21420 Class 0)



Wear eye protection
(compliant to EN 166)



Do not expose the equipment to rain or wet conditions.



Open flames in the work area, around the equipment and in the vicinity of flammable materials are prohibited!



Do not smoke in the work area, around the equipment and in the vicinity of flammable materials!



Risk of fire/flammable materials.



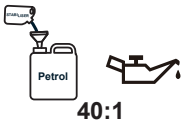
Hot surface, do not touch! High temperatures on the equipment's surfaces and structural parts that could cause burns, if they are touched. The equipment can also stay hot for a longer period of time after the operation!



Petrol engines produce toxic carbon monoxide exhaust fumes. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting or even death. Do not operate the engine indoors!



Stop the engine before refuelling. Never refuel the equipment while the engine is running.



Only refuel unleaded petrol and oil mixture in ratio 40:1. Do not use any other mixture ratio. Stale fuel will reduce performance and may damage your machine. Fuel stabiliser/enhancers **MUST** be used with fuel to prolong the fuel life and protect the machine.



Stop the engine and disconnect the spark plug wire before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Blades are sharp. Risk of cuts.



Keep fingers away from the moving cutting device.



Press the primer 6 times before starting the cold engine.



Choke – Start (CLOSE position).



Choke – Run (OPEN position).



Guaranteed sound power level value in dB.

FPHT26-4

Designation of the tool
(**FP**_Brand Name; **HT**_Hedge Trimmer; **26**_Engine size in cc)



The equipment complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

Technical specifications

General

- > **Dimensions:** approx. 116 x 25 x 26 cm
- > **Weight:** approx. 5.3 kg
- > **Fuel tank capacity:** 460 cm³ (ml)
- > **Petrol type:** #95, unleaded
- > **Engine oil type:** 2-stroke motor oil
- > **Fuel-oil ratio:** 40:1
- > **Max. cutting length:** 550 mm
- > **Max. cutting capacity:** 27 mm
- > **Handle adjustment:** 3 positions (90°/ 0°/ -90°)

Engine

- > **Engine model:** SL34G
- > **Engine displacement:** 26 cm³ (55 cm)
- > **Maximum engine power (in accordance with ISO 8893):** 0.75 kW
- > **Maximum speed at maximum power (rotational frequency):** 8000 min⁻¹
- > **Maximum operating engine speed (rotational frequency):** 10000 min⁻¹
- > **Idle speed:** 3000 min⁻¹
- > **Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance:** 400 g/h
- > **Specific fuel consumption (in accordance with to ISO 8893) at max. engine performance:** 533 g/kWh
- > **Spark plug type:** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Spark plug gap:** 0.6 – 0.7 mm

Sound emission level

- > **Sound pressure level L_{pA} :** 94.6 dB(A)
- > **Uncertainty K:** 3 dB(A)
- > **Measured sound power level L_{WA} :** 105.6 dB(A)
- > **Guaranteed sound power level L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Uncertainty K:** 2.04 dB(A)

Vibration emission level

- > **Hand-arm vibration a_{hw} :** 7.152 m/s² (front handle)
3.378 m/s² (rear handle)
- > **Uncertainty K:** 1.5 m/s²

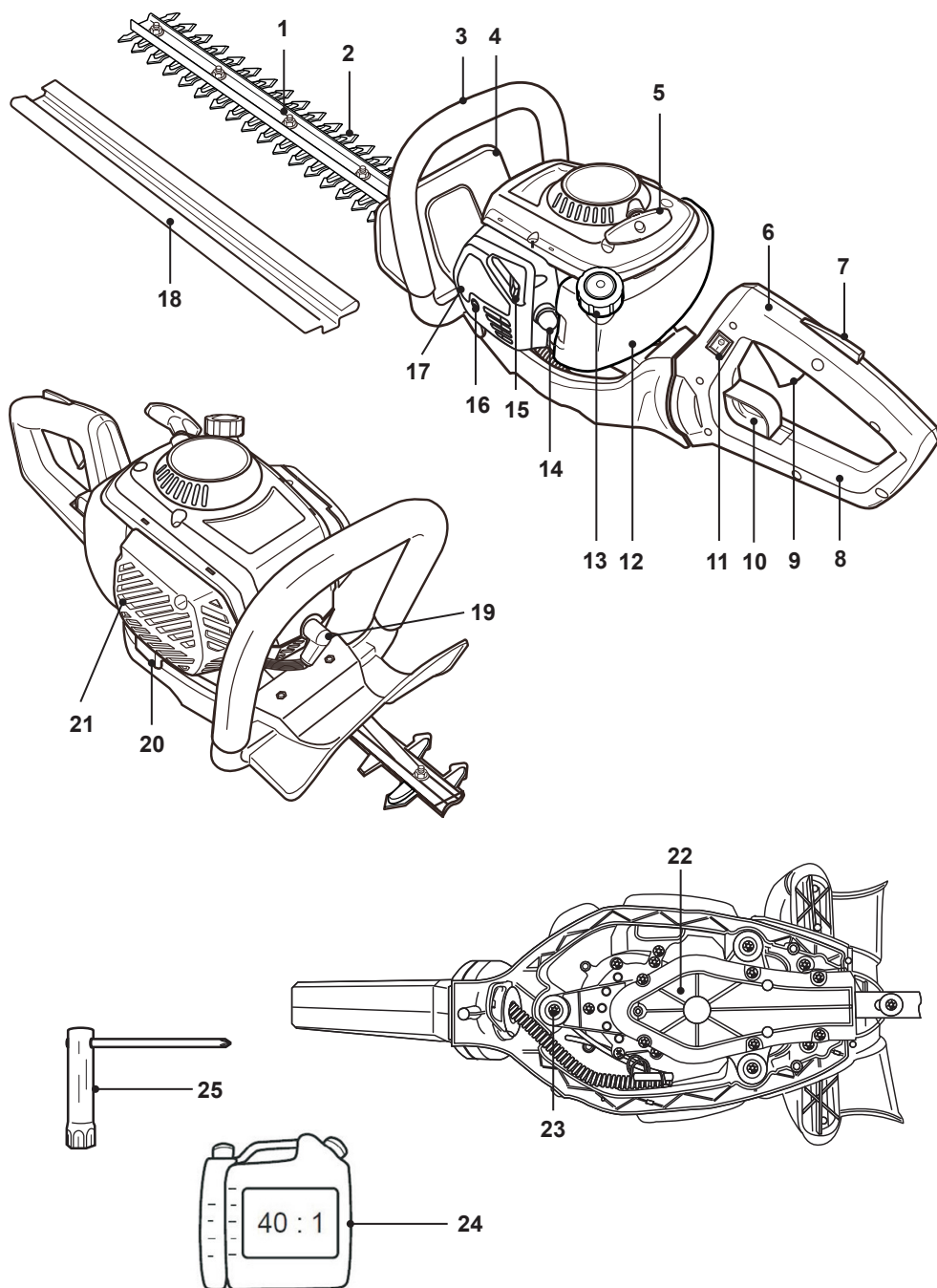
The sound values have been determined according to noise test code given in ISO 10517, using the basic standards ISO 11201 and ISO 3744.

Wear hearing protection, especially when sound pressure is over 80 dB(A).

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (according to EN ISO 10517) and may be used for comparing one equipment with another. The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.



WARNING! Depending on the actual use of the equipment the vibration values can differ from the declared total. Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the equipment is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the equipment and accessories, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Cutting device | 14. Primer |
| 2. Cutter blade | 15. Choke lever |
| 3. Front handle | 16. Fixing screw |
| 4. Front hand barrier | 17. Air filter case |
| 5. Recoil starter handle | 18. Cutting device transport guard |
| 6. Rear handle | 19. Spark plug wire |
| 7. Throttle control lock-out | 20. Exhaust outlet |
| 8. Rear hand barrier | 21. Ventilation openings |
| 9. Throttle control | 22. Gear box |
| 10. Rear handle adjustment lever | 23. Lubricator |
| 11. Stop switch | 24. Fuel mixing bottle |
| 12. Fuel tank | 25. Multi-tool (Socket wrench/cross-head screwdriver) |
| 13. Fuel tank cap | |

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and protective shipping materials, if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the equipment and contact your dealer. Using an incomplete or damaged equipment represents a hazard to operators and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING! The equipment and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

You will need

(items not supplied)

- > Suitable personal protective equipment
- > Sharpening set
- > Fuel funnel with filter
- > Suitable 2-stroke motor oil
- > Suitable fuel (#95, unleaded petrol)
- > Container to collect fuel
- > Lubricating gun and lubricant for cutting device

> First aid kit

- > Dry powder fire extinguisher readily available

(items supplied)

- > Fuel mixing bottle (24)
- > Multi-tool (25)

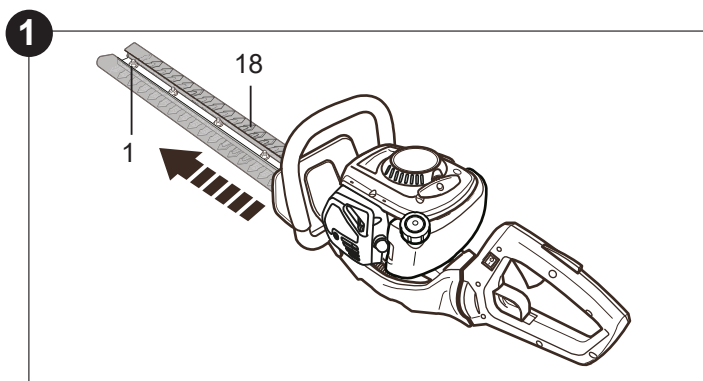
Set up

Removing the cutting device transport guard



CAUTION! Risk of cuts! Cutter blades (2) are very sharp. Wear protective gloves when handling cutter blades (2).

Remove the cutting device transport guard (18) carefully from the cutting device (1) (Fig. 1).



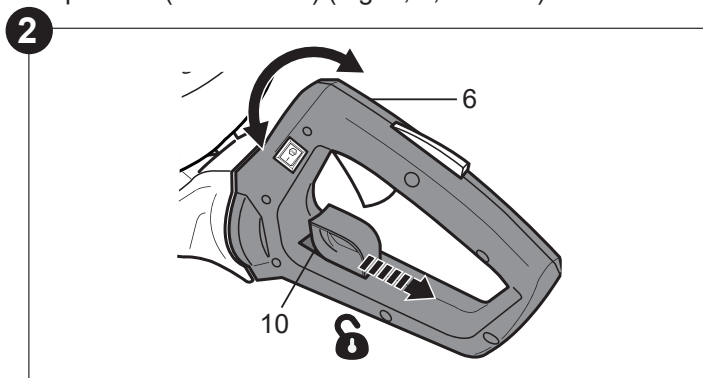
NOTE: Always attach the cutting device transport guard (18) back onto the cutting device (1) when the equipment is not in use, and for storage or transportation.

Adjusting the rear handle



CAUTION! Risk of loss of balance! Only adjust the handle position when the engine is switched off.

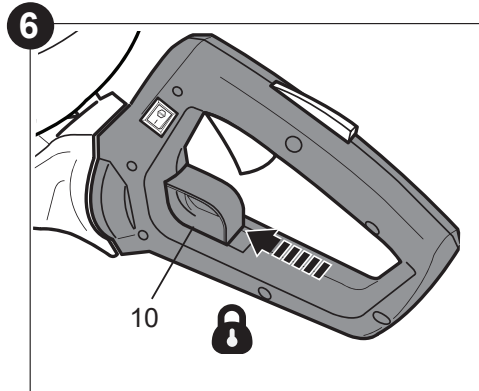
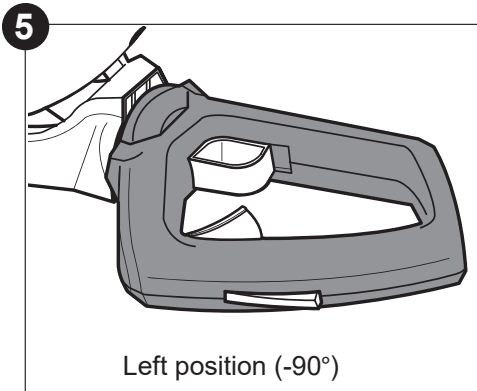
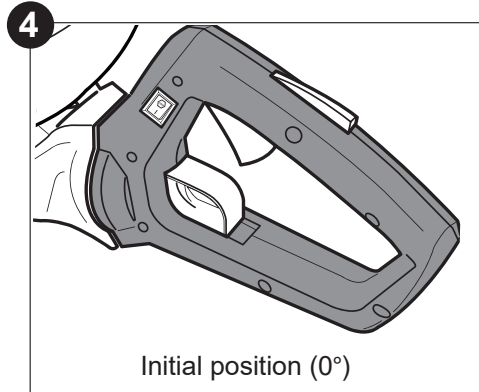
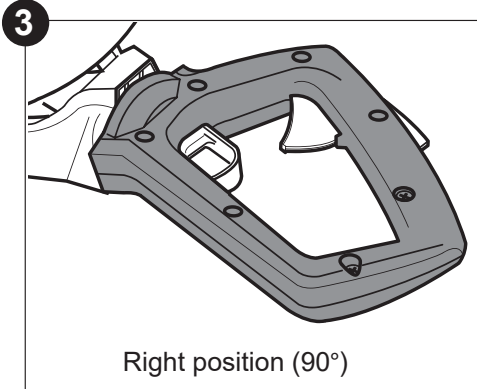
1. Press and hold the rear handle adjustment lever (10), then rotate the rear handle (6) to the desired position (90°/ 0°/ -90°) (Fig. 2, 3, 4 and 5).



2. Release the rear handle adjustment lever (10) to lock the position in place (Fig. 6).



NOTE: The rear handle (6) can only be locked at 3 positions. Make sure it snaps securely into place before operating the equipment.



Filling up fuel and oil



WARNING! This equipment is not supplied with petrol-oil mixture in the engine! Before operating this equipment it is essential to fill it with petrol-oil mixture!

This equipment is equipped with a 2-stroke engine. The fuel and oil tank are combined and it is essential to fill a fuel-oil mixture before operating this equipment. Observe the technical specifications for suitable fuel and engine oil.



WARNING! Fuel and oil are highly inflammable! Fumes will explode if lit! Ensure that there are no naked flames around the equipment! Do not smoke while filling fuel and oil!



NOTE: To avoid spillage and to filter out debris, use a funnel with filter to fill the fuel mixing bottle (24) and the fuel tank (12).




1. Place the equipment on a stable, level surface with the fuel tank cap (13) facing upwards. We recommend laying a non-flammable sheet under the equipment.
2. Pour a regular-grade unleaded petrol and a quality engine oil for air cooled 2-stroke engines in the supplied fuel mixing bottle (24) respectively via the 2 openings. Use the scale markings on different sides for the desired ratio for petrol:oil. For example, this indicates a correct ratio of 40:1 when using the scale 40:1.
3. Tilt and shake the bottle thoroughly to mix the fuel.



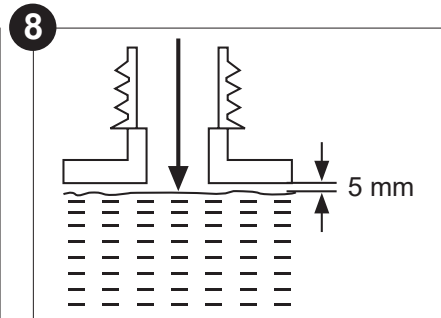
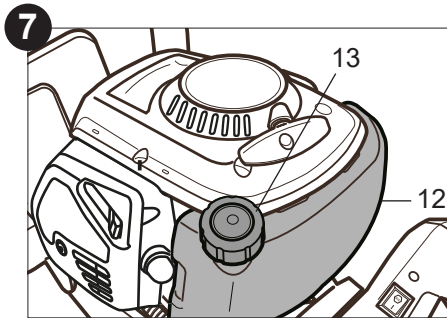
NOTE: Use an anti-oxidant added quality oil expressly labelled for air-cooled 2 stroke engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TWC (2 stroke water-cooling type) mixed oil. The recommended mixing ratio for petrol:oil is 40:1.



CAUTION! Risk of equipment damage. Never mix fuel and oil directly in the fuel tank (12).

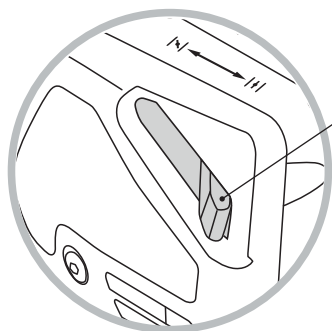
			=	
100 ml	+	2.5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7.5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

4. Unscrew and remove the fuel tank cap (13) (Fig. 7).
5. Fill the fuel into the fuel tank (12). Leave approximately 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion. Do not overfill (Fig. 8).
6. Wipe up spilled fuel with a soft cloth. Refit and screw the fuel tank cap (13) firmly (Fig. 7).

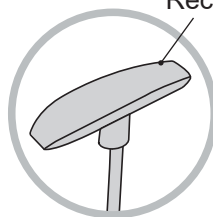


NOTE: Fuel and oil deteriorate over time. It may be difficult to start the engine if you use fuel which has been kept for more than 30 days. Towards the end of the season, it is advisable to put only as much fuel in the tank as you need for each use, since it should be completely used up before storing the equipment. Empty remaining fuel from the tank after each use.

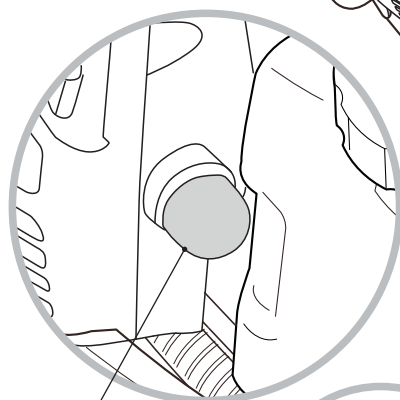
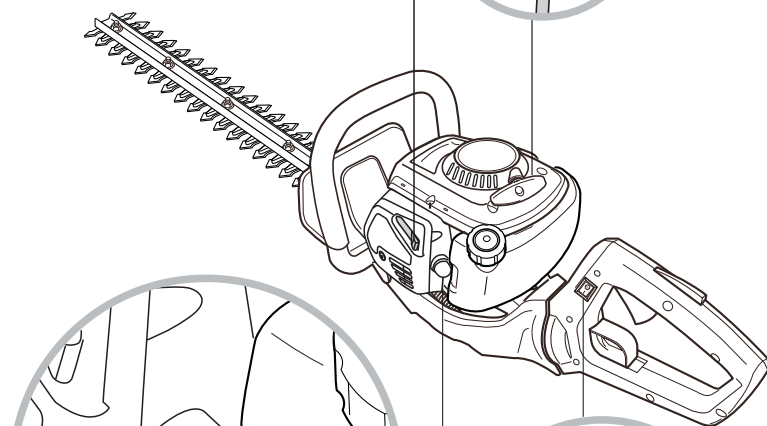
Operating controls



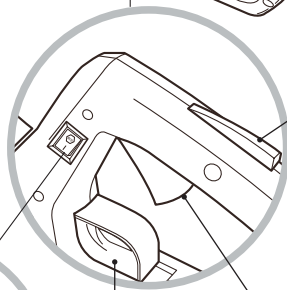
Choke lever



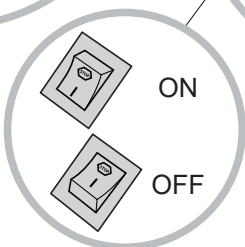
Recoil starter handle



Primer



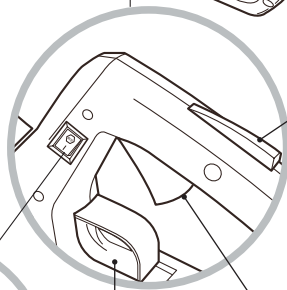
Throttle control lock-out



Stop switch

ON

OFF



Unlock lever

Throttle control

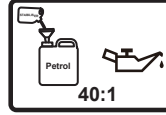
Preparation



Assemble

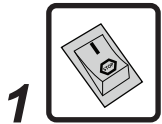


Adjust

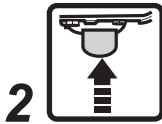


Add fuel and oil mixture

Starting (Cold engine)



Set stop switch to I



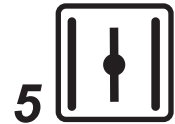
Press primer 6 times



Set the choke to CLOSE



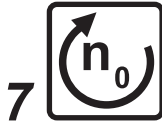
Pull recoil starter handle 3-4 times (If engine already started, skip step 6)



Set the choke to OPEN



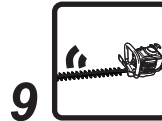
Pull recoil starter handle until the engine starts



Run idle for 1-2 minutes

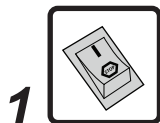


Press the throttle control lock-out and throttle control



Operate

Starting (Warm engine)



1 Set stop switch to **I**



2 Set the choke to **OPEN**



3 Pull recoil starter handle until the engine starts



4 Press the throttle control lock-out and throttle control

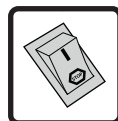


5 Operate

Stopping



Release throttle control and throttle control lock-out



Set stop switch to **STOP**

Storage



Empty fuel tank



Empty oil



Clean and maintain



Store



WARNING! This quick start provides only a short overview of how to start and stop the equipment! For safe use it is essential to read the entire instruction manual before first use!

Intended use

This petrol hedge trimmer FPHT26-4 is designated with a maximum power output of 0.75 kW. This equipment intended for trimming hedges, bushes and shrubs with a maximum diameter of 27 mm. Do not use the equipment for any other purpose.



NOTE: Suggested trimming period:

- > Green leaf hedges (June to October)
- > Evergreens (April ad August)
- > Conifers and other fast growing shrubs (every 6 to 8 weeks)



WARNING! The equipment must be used by an experienced operator* having read and understood the safety requirements provided within this instruction manual using appropriate personal protective equipment (PPE)!

This equipment must not be used for cutting other materials, such as plastic, stone, metal, wood that contains foreign objects, or materials that are harmful to health. This equipment should not be used for cutting branches exceeding the stated maximum diameter of 27 mm.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein. This equipment is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

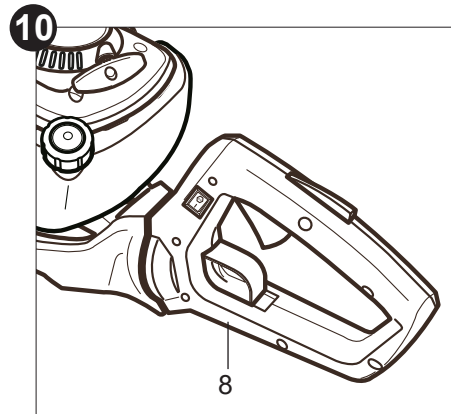
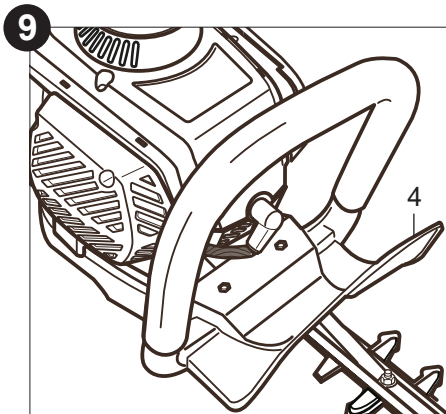
* A trained operator is a person who has the competence and knowledge in the use and hazards associated with using a equipment as well as the precautions to be taken to limit these hazards.

Safety equipment

The equipment has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working.

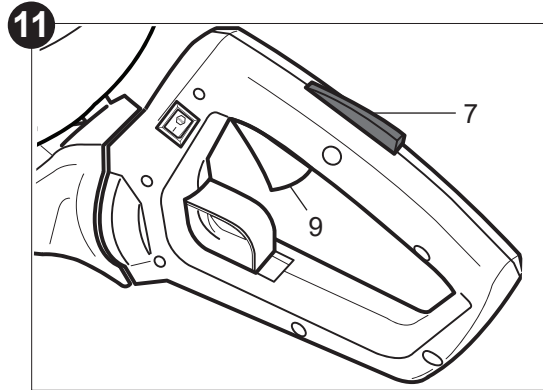
Hand barrier

- > The front hand barrier (4) and rear hand barrier (8) protects the operator in case of a kickback (Fig. 9 and 10).



Throttle control lock-out

The throttle control lock-out (7) prevents unintentional start of the throttle control (9). The throttle control can only be activated if the throttle control lock-out is pressed (Fig. 11).



DANGER! Risk of injury! The equipment must only be put into operation if no faults are found. If any safety equipment is defective, it must be replaced before the next use.

Operation

Check before starting:

1. Check the equipment, as well as accessories for damage before each use. Do not use the equipment if it is damaged or shows wear.
2. Double check that the cutting device (1) is properly fixed, tightened and lubricated.
3. Check the fuel level, refill if necessary.
4. Always hold the equipment by its handles. Keep the handles dry and clean to ensure proper grip.
5. Ensure that the air vents are unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the equipment.
6. Wear correct personal protection equipment to protect yourself from hidden objects that may be thrown from the cutting attachments.
7. Ensure the area to be worked is clear of sticks, wire etc. or other objects that could damage the equipment.
8. Stop the engine immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the equipment come to complete stop before putting it down.
9. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the equipment.



NOTE: In some countries regulations define at what time of the day and on what special days equipments are allowed to be used and what restrictions apply! Ask your community for detailed information and observe the regulations in order to preserve a peaceful neighbourhood and avoid committing administrative offenses!

Starting the engine



DANGER! Risk of fire!

- > Due to any spilled fuel, the equipment can catch fire.
- > Wipe any spilled fuel up before starting.
- > Start the engine a few metres away from the place where you have filled it.



NOTE: Risk of equipment damage!

Never twist the starter cord around your hand! Only pull on the handle!

Do not suddenly release the recoil starter handle! Allow the rope to return slowly and in a controlled manner each time it is pulled!




NOTE: If the engine does not start, the engine may be flooded. Flooding is caused by too much fuel mixture applied at the wrong time and can prevent a equipment from starting. Follow below procedure:

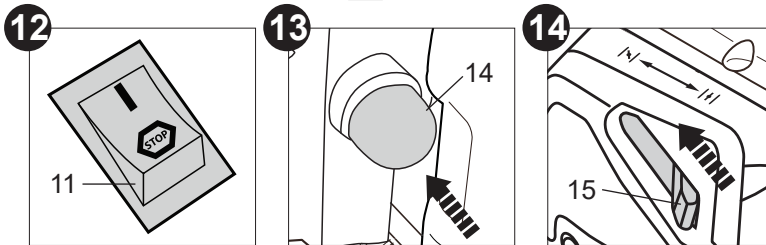
Remove the spark plug and dry the spark plug. Pull the recoil starter handle slowly for several times to drain the fuel from the combustion chamber. Wait until fuel vapours and refit the spark plug. Clean up any spilled fuel and move the equipment at least 3 metres away before starting the engine to avoid any accidental fire. Wait the engine to cool down then cold start or warm start the equipment as described.


Starting cold engine

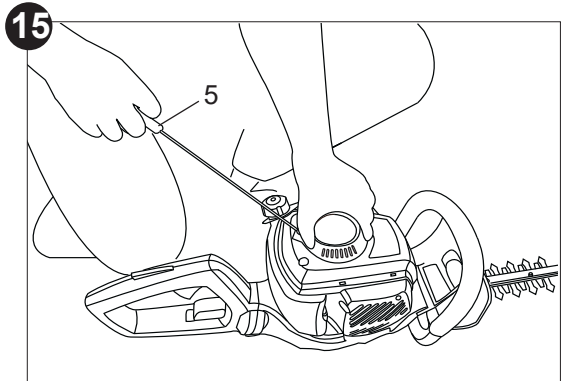


NOTE: For a cold start, make sure that the rear handle (6) is in the upright position.


1. Place the equipment on a flat and stable surface. The cutting device (1) should not touch ground or any objects.
2. Set the stop switch (11) to I (Fig. 12).
3. Press the primer (14) 6 times until the bubble is filled with fuel (Fig. 13).
4. Set the choke lever (15) to CLOSE  position (Fig. 14).

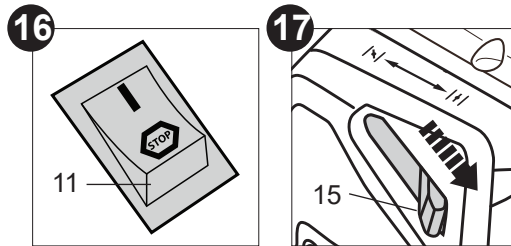


5. Hold the equipment securely to the ground with your left hand (Fig. 15).
6. Pull the recoil starter handle (5) slowly with your right hand until you feel a definite resistance and then give it a brisk, strong pull. Repeat until the engine attempts to start but no more than 3-4 times (Fig. 15). If the engine already started within 4 times, skip step 8 below.
7. Set the choke lever (16) to OPEN  position.
8. Pull the recoil starter handle (5) until you feel a definite resistance. Repeat until the engine starts (Fig. 15).
9. Let the equipment run in idle for 1 to 2 minutes to let it warm up.



Starting warm engine

1. Place the equipment on a flat and stable surface. The cutting device (1) should not touch ground or any objects.
2. Set the stop switch (11) to I (Fig. 16).
3. Set the choke lever (15) to OPEN  position (Fig. 17).



4. Hold the equipment securely to the ground with your left hand (Fig. 15).
5. Pull the recoil starter handle (5) slowly with your right hand until you feel a definite resistance and then give it a brisk, strong pull. Repeat until the engine starts (Fig. 15).

After starting the engine

1. Leave the engine running at idling speed for 1 to 2 minutes for the warm-up.
2. Press the throttle control lock-out (7) and then slowly press the throttle control (9) to increase the engine speed.
3. Check if the cutting device (1) stops moving when you release the throttle control (9).

Stopping the engine

1. Release the throttle control (9) and let the equipment run in idle for a while.
2. Set the stop switch (11) to **STOP**.



WARNING! The cutting device (1) continues to move for some time after the engine has been switched off. Wait until the cutting device comes to a complete stop before setting the equipment on the ground.

Trimming tips



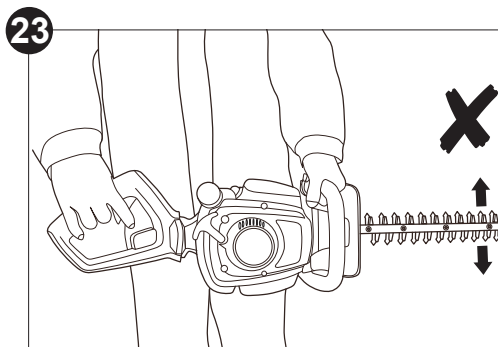
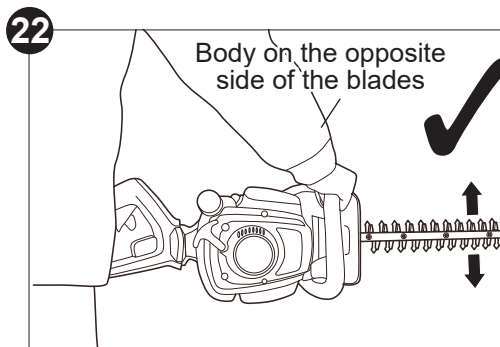
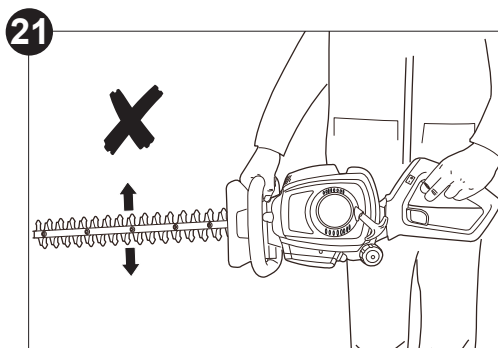
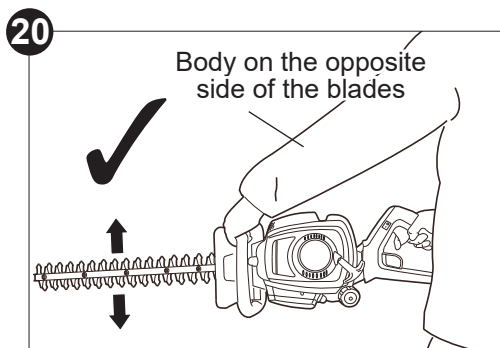
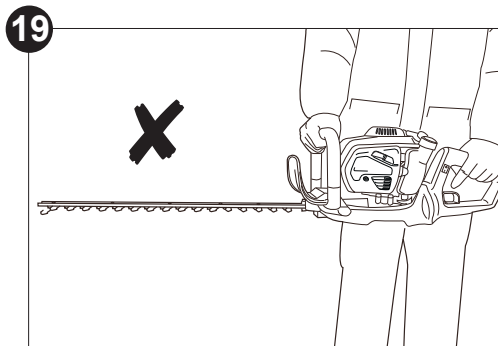
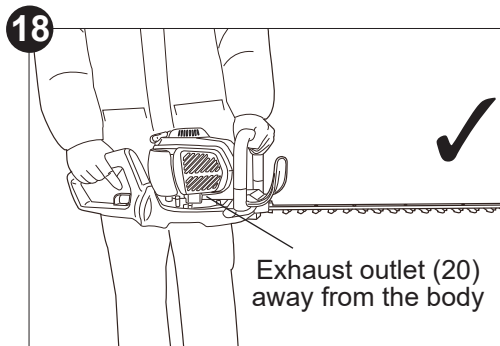
WARNING! When operating the equipment, always keep the exhaust outlet (20) away from your body (Fig. 18-23).



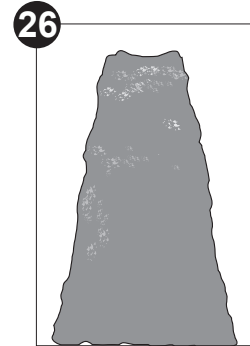
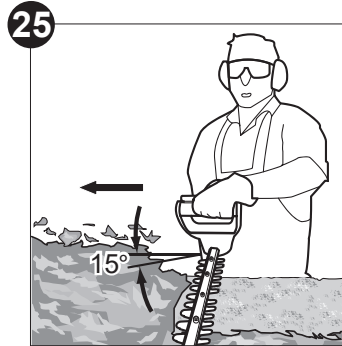
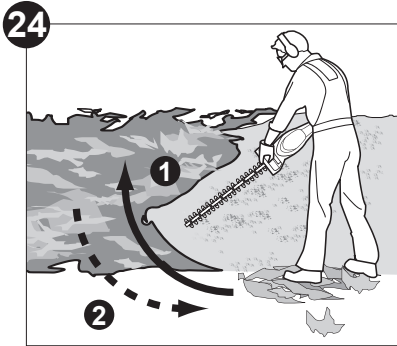
NOTE: Always keep the cutting device (1) at an angle of approximately 15° to the cutting surface.

- > Cut and remove branches exceeding the cutting capacity of this equipment (27 mm) using a proper pruner before operation.
- > Adjust the rear handle (6) so that it fits the intended cut.
- > Start the equipment as described. Press the throttle control lock-out (7), hold it in position and then press the throttle control (9) to engage the cutter blades (2). Operate the engine at full throttle to maintain a proper cutting speed.

- > Move the cutting device (1) lightly through the cutting surface in a sweeping motion following the shape of the hedge or shrub. A slight 15° tilt downwards of the cutting device in the direction of motion is recommended for optimum cutting performance.
- > Do not rush and do not attempt to cut too much with one stroke of the cutting device.



- > For vertical cuts, start the first cut from the bottom cutting upwards to the top. This will prevent any of the trimmings falling into the path of the area still to be cut (Fig. 24).
- > After cutting the sides proceed to the top (Fig. 25). Try to keep the cutting device at an angle of approximately 15° to the cutting surface.
- > Cut in stages if the area being cut is particularly long to achieve a better result; smaller trimmings will allow for easy composting.



NOTE: When shaping it is recommended to achieve a trapezoidal shape (Fig. 26). A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growth, as it will expose more light to the lower end of the hedge.

After use

1. Stop the engine, disconnect the spark plug wire and let the engine cool down.
2. Check, clean and store the equipment as described below.



WARNING! The cutting device (1) continues to move for some time after the engine has been switched off. Wait until the cutting device comes to a complete stop before setting the equipment on the ground.

The golden rules for care



WARNING! Always stop the engine, disconnect the spark plug wire (19) and let the engine cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work.



DANGER! Proper maintenance is essential for safe and trouble free operation. Improper maintenance, or failure to address a problem instantly can cause a malfunction which can result in serious injury or even death.

1. Keep the equipment clean. Remove debris after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning helps to ensure safe operation and prolongs the life of the equipment.
3. Inspect the equipment before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the equipment again.



WARNING! Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All other works must be performed by a qualified person!

Cleaning



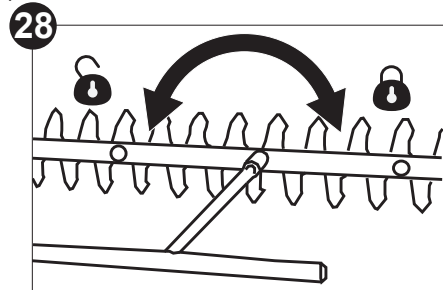
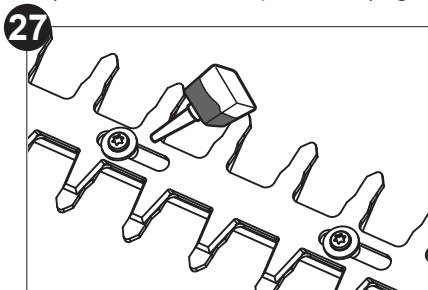
NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this equipment as they might be harmful to its surfaces.

Cleaning the housing

- > Use a damp, lint-free cloth to clean the housing.
- > Do not immerse the equipment into water or any liquids.
- > Clean the ventilation openings (21) on the bottom and at the side cover of the engine with a soft brush. Clogged ventilation openings (21) might cause the engine to overheat.
- > Use compressed air (max. 3 bar) to remove stubborn dirt.
- > Wipe the surface with a dry cloth afterwards.

Cleaning the cutting device

- > Keep the cutting device (1) clean and free of debris. Remove trimmings.
- > Keep the cutting device (1) sharp. Have a worn or damaged cutting device replaced with a new one of the same type by an authorised service centre or a similarly qualified person.
- > Apply a small amount of suitable lubricant on the cutting device (1) to retain a good cutting performance (Fig. 27)
- > Tighten loose nuts on the cutting device (1) with a proper wrench (with 5 Nm to 7 Nm) to ensure safe operation (Fig. 28).



Maintenance table

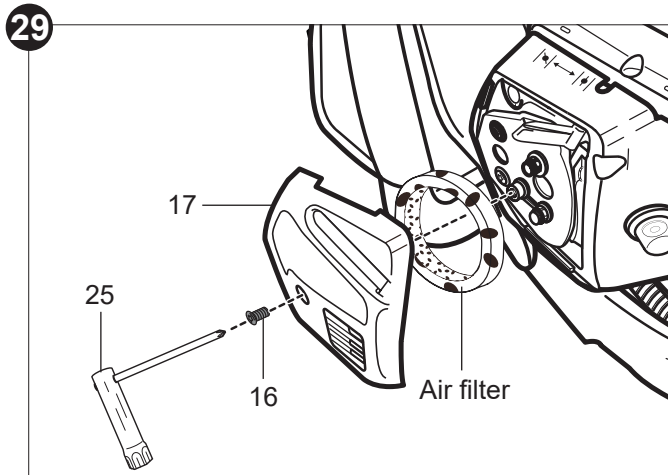
Inspect and maintain this equipment regularly based on below maintenance table. Keep the equipment in good working condition during maintenance.

Part	Task	Before/after each use	Every 10 hours of operation	Every 25 hours of operation
Spark plug	check			X
	clean			X
	replace		whenever necessary	
Air filter	check	X		
	clean		X	
	replace		whenever necessary	
Fuel filter and fuel lines	clean		whenever necessary	
	replace		whenever necessary	
Gear box	lubricate			X
Cutting device	check	X		
	lubricate	X		
	clean	X		
	replace/sharpen		whenever necessary	

Air filter

Inspect the air filter regularly. Clean or replace it with a new one if necessary.

1. Loosen the fixing screw (16) on the air filter case (17) using the multi-tool (25) (Fig. 29).
2. Remove the air filter and tap it on a stable surface to remove dust. Use compressed air (max. 3 bar) to remove stubborn dust.
3. Apply a small amount of air filter oil on the filter to obtain an optimal performance. Wring out surplus oil and put the filter into the case.
4. Refit the filter and refit the air filter case (17).



Fuel, fuel lines and fuel filter

The fuel tank (12) is fitted with a filter located at the free end of the fuel line. If it is necessary to clean or replace the fuel filter, contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

- > Keep fuel fresh (less than 30 days) or add fuel stabiliser.
- > Empty the fuel tank after every use.
- > Run the equipment dry of fuel in idle before storage.
- > Replace fuel lines and fuel filter every 2 years.

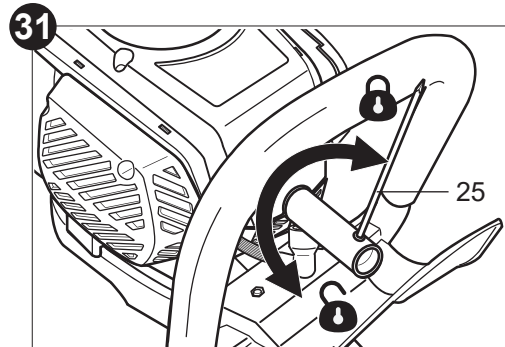
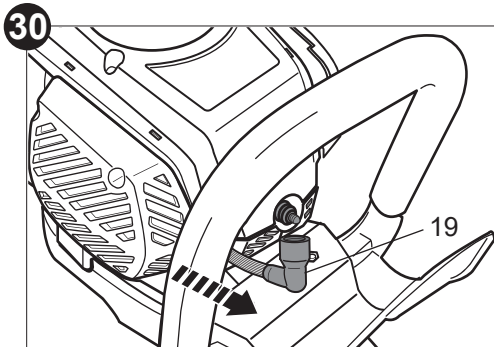
Spark plug



NOTE: For good performance, the spark plug must be properly gapped and must be free of deposits.

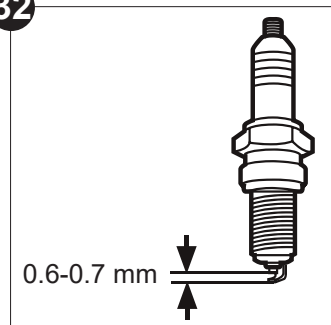
Inspect the spark plug every 25 hours or before long-term storage over 30 days. Clean or replace with a new one if necessary.

1. Unplug the spark plug wire (19) (Fig. 30).
2. Loosen the spark plug anti-clockwise using the multi-tool (25) and remove it carefully (Fig. 31).



3. Check the spark plug for damage and wear. The colour of the electrode should be light-brown.
4. Remove the deposits from the electrode with a soft wired brush. Avoid heavy cleaning of the electrode.
5. Dry the spark plug with a soft cloth, if it is wet from fuel.
6. Check the spark plug gap. It should be 0.6-0.7 mm (Fig. 32).
7. Replace with a new spark plug if either the electrode or the insulation is damaged.
8. When replacing the spark plug, first screw it in hand tight and then lightly tighten it with the multi-tool (25).

32

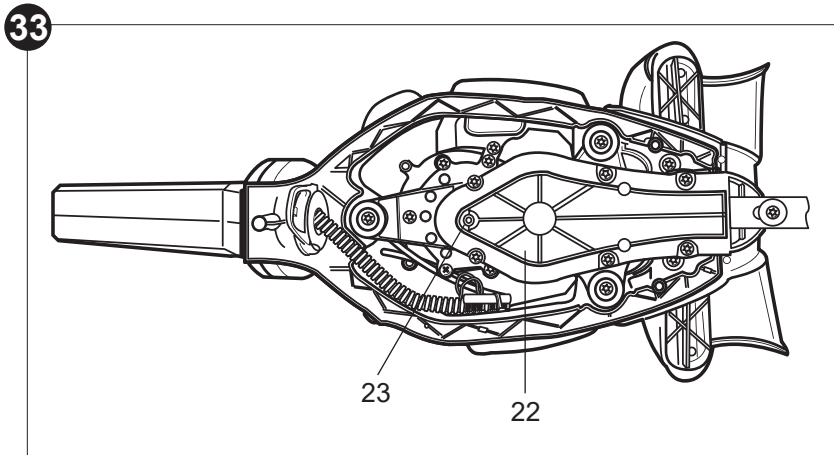


NOTE: Do not over tighten the spark plug to avoid any damage!

9. Refit the spark plug wire (19).

Gear box

- > Lubricate the gear box (22) every 30 hours or more frequent at heavy use.
- > Add grease through the lubricator (23) with an lubricating gun until the grease comes out between the gear box (22) and the cutting device (1) (Fig. 33).



- > Wipe out any excessive grease from the equipment.

Cutting device

Clean the cutting device (1) regularly. Check it for any damage and protect it from corrosion. If necessary take the cutting device (1) to an authorized dealer for sharpening.

Carburetor

The carburetor is pre-adjusted by the manufacturer. If it is necessary to adjust the carburetor, contact an authorised service centre or a similarly qualified person. Do not perform any adjustment by yourself.

Silencer

If it is necessary to adjust or replace the silencer, contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

Spare parts/Replacement parts



WARNING! Risk of injury! Use of nonconformant replacement components can result in serious personal injury or death.

The following parts of this equipment may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Description	Model no. or Specification
Spark plug	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (Gap of electrodes: 0.6-0.7 mm) or other model with same specifications

Repair

This equipment does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage



WARNING! Risk of injury! Make sure that unauthorized persons do not have access to the equipment!



NOTE: Good storage conditions are important for keeping the equipment trouble-free.

1. Clean the equipment as described above.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Store the equipment and its accessories in a dry, frost-free, well-ventilated place.
4. Always store the equipment in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30 °C.
5. Store the equipment in its bag or cover it with a suitable cloth to protect it against dust.

Short term storage (less than 1 day)

1. Let the equipment cool down before storage.
2. Store the equipment as horizontally as possible. Make sure that no fuel-oil mixture can run out of the carburetor.

Long term storage

**NOTE: Risk of equipment damage!**

- > If you are not going to use the equipment for a while, remove the fuel from the equipment. This way, you will prevent a gumming-up of the engine and of the grease pump.
- > Store the equipment in a dry place and far away from possible sources of ignition such as ovens, gas thermostats, etc.

1. Empty the fuel tank (12) using a fuel pump if you are not going to use the equipment for more than 1 day, and especially before winter storage.
2. Start the engine and let it run until the engine stops by itself (see “Starting the engine”).
3. Let the engine cool down (approx. 5 min).
4. Unplug the spark plug wire (19).
5. Let a teaspoon of clean two-stroke engine oil run into the combustion chamber.
6. Pull the recoil starter handle slowly several times in order to coat the internal components with the engine oil.
7. Refit the spark plug wire (19).

Transportation

1. Stop the engine and disconnect the spark plug wire (19) before transporting the equipment.
2. Attach the cutting device transport guard (18).
3. Always carry the equipment on its handles surfaces.
4. Protect the equipment from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the equipment to prevent it from slipping or falling over, loss of fuel, damage and injury.

If you are transporting the equipment in a vehicle:

- > Let the equipment cool down.
- > Empty the fuel tank (12).
- > Secure the equipment against slipping using bungee cords (not provided) and vehicle's transportation hooks.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the operators can fix themselves. Therefore check the equipment using this section. In most cases, the problem can be solved quickly.



WARNING! Only perform the steps described in these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified person if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
Engine does not start	Fuel tank empty?	Add fuel.
	Stop switch set to STOP ?	Follow the engine starting procedure.
	Incorrect starting procedure?	Follow the engine starting procedure.
	Spark plug wire not firmly attached?	Attach the spark plug wire firmly.
	Spark plug is wet?	Dry the spark plug.
	Spark plug wire is dirty?	Clean the spark plug wire.
	Primer has been pressed at warm start?	Release throttle control lock-out, set the choke to Close position, start engine several times. If the engine does not start: remove spark plug and dry off the electrodes.
	Excess fuel in the combustion chamber?	Clean the spark plug.
	Spark plug is soiled (tip is rusted)?	Clean the spark plug.
	Primer has not been pressed at cold start?	Press the primer 6 times and restart. Follow the engine starting procedure.
	Distance from electrode to spark plug too great?	Set the gap between electrodes between 0.6-0.7 mm.
	Incorrect fuel or incorrect mixture?	Stop the engine, empty tank, then fill up with the correct mixture of fuel to oil (40:1).
	Fuel filter clogged?	Have a qualified person clean/replace the fuel filter.
	Spark plug defective?	Replace spark plug.
Engine cold?	Follow cold starting procedure.	
Carburetor setting not correct?	Have a qualified person adjust the carburetor.	

Problem	Possible cause	Solution
Engine does not reach the maximum speed.	Air filter is soiled?	Clean the air filter.
	Incorrect fuel or incorrect mixture?	Stop the engine, empty tank, then fill up with the correct mixture of fuel to oil (40:1).
	Carburetor setting not correct?	Have a qualified person adjust the carburetor.
Engine starts but does not accelerate.	Engine is not warmed up?	Allow engine to warm up at idle speed for 2-3 minutes.
Bad cutting performance.	Cutting device is worn?	Have a qualified person sharpen or replace the cutting device.
	Thickness of the branches exceeds capacity.	Only cut branches with a diameter of maximum 27 mm.
Excessive vibration/noise or smoke.	Cutting device damaged?	Have a qualified person replace the cutting device.
	Nuts on the cutting device loosen?	Stop the engine and re-tighten the loosen nuts.
	Incorrect fuel or incorrect mixture?	Stop the engine, empty tank, then fill up with the correct mixture of fuel to oil (40:1).

Recycling and disposal

1. Old equipments are potentially recyclable and do not, therefore, belong in your household rubbish. You are requested to assist us and our contribution to saving resources and protecting the environment by handing in this equipment to an equipped collection centre (if there is one available).
2. Petrol, oil, used oil, a mixture of oil and petrol and objects soiled with oil e.g. cleaning cloths do not belong in the household rubbish. Dispose of oil-contaminated items in accordance with the local guidelines and hand them in at recycling centres.
3. The equipment comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the equipment is operating properly. Recycle the package afterwards.

This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

Customer care and technical helpline

A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it. Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

How does it work?



*** NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am-5 pm

Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit www.kingfisherspares.com

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com

ROI 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

Further information about this product can also be found at:
www.kingfisher.com/products





(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/
Modelo**

EAN

Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/
Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes

FPHT26-4

5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On/le/dnia/la/am/el/em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products


Manufacturer:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

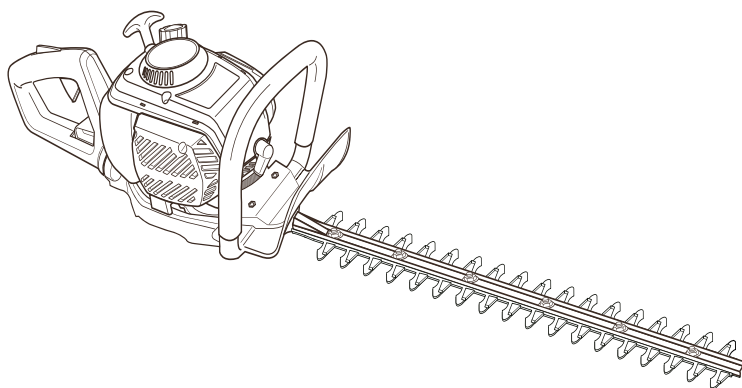
EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

 www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

Taille-haie thermique (26 cm³)



Consignes Originales – FPHT26-4

FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V20824_5059340124377_MAND2_2324



AVERTISSEMENT :

Lisez les instructions avant d'utiliser la machine !

Pour bien commencer...

Ces consignes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation, puis conservez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.



Pour Bien Démarrer...	02
Consignes de sécurité	03
Votre équipement	12
Avant de commencer	14
Démarrage rapide	18



Pour plus de précisions...	21
Fonctions de l'équipement	21
Utilisation	22
Nettoyage et entretien	27
Dépannage	35
Recyclage et mise au rebut	37
Garantie	38
Déclaration de conformité CE	39

Avertissements et consignes de sécurité

IMPORTANT

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE

1. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance.
2. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Bien entendu, il n'est ni pratique ni possible de vous avertir de tous les dangers liés à l'utilisation ou à la maintenance de cet équipement. Vous devez constamment faire appel à votre propre bon sens.

Familiarisation

Lire attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les consignes avant de tenter de faire fonctionner l'équipement.

Préparation

1. **CE TAILLE-HAIE PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES.** Lisez attentivement les consignes relatives à la manipulation, la préparation, l'entretien, le démarrage et l'arrêt du taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation adéquate du taille-haie.
2. Ne jamais autoriser des enfants à se servir du taille-haie.
3. Prêtez attention aux lignes électriques aériennes.
4. Évitez d'opérer lorsque des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
5. Habillez-vous de manière appropriée ! Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risquent d'être happés par des pièces mobiles. L'utilisation de gants robustes, de chaussures antidérapantes et de lunettes de protection est recommandée.
6. Portez les équipements de protection individuelle (EPI) suivants lorsque vous utilisez l'équipement :
 - Portez des protections auditives (conformes à la norme EN 352-1)
 - Portez des lunettes de protection (conformes à la norme EN 166)
 - Des gants de protection (conformes à la norme EN ISO 21420 Classe 0)
 - Trousse de premiers soins en cas de blessure
 - Extincteur à poudre sèche facilement accessible

7. Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous manipulez du carburant. Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosibles. Les points suivants doivent être respectés.
 - N'utilisez qu'un contenant agréé.
 - Ne retirez jamais le bouchon du réservoir ou n'approvisionnez jamais en carburant lorsque la source d'alimentation est active. Laissez les pièces du moteur et de l'échappement refroidir avant d'approvisionner en carburant.
 - Ne pas fumer.
 - Ne jamais réapprovisionner en carburant dans un local fermé.
 - Ne rangez jamais le taille-haie ou le contenant de carburant dans un endroit où se trouve une flamme nue, comme à proximité d'un chauffe-eau.
 - Si du carburant est renversé, ne tentez pas de démarrer la source d'alimentation, mais éloignez le taille-haie du lieu de déversement avant de le démarrer.
 - Remettez toujours le bouchon du réservoir en place et serrez-le bien après l'approvisionnement en carburant.
 - Si le réservoir de carburant doit être vidangé, il convient de le faire à l'extérieur.
8. Si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si le taille-haie commence à émettre un bruit ou des vibrations inhabituels, coupez la source d'alimentation et laissez le taille-haie s'arrêter. Débranchez le câble de la bougie et suivez les étapes décrites ci-dessous.
 - Vérifiez l'absence de tout dommage.
 - Recherchez et resserrez toute pièce desserrée.
 - Faites remplacer ou réparer toutes les pièces endommagées par des pièces ayant des caractéristiques équivalentes.
9. En cas d'urgence : arrêtez le moteur en relâchant immédiatement la commande de l'accélérateur et positionnez l'interrupteur d'arrêt sur « STOP ».

Utilisation

1. Arrêtez le moteur avant :
 - le nettoyage ou lors du dégagement d'un bouchage;
 - de contrôler, entretenir ou intervenir sur le taille-haie;
 - le réglage de la position de fonctionnement du dispositif de coupe;
 - de laisser le taille-haie sans surveillance.
2. Assurez-vous que le taille-haie est correctement placé dans sa position de fonctionnement avant de démarrer le moteur.
3. Lors de l'utilisation du taille-haie, veillez toujours à ce que la position de fonctionnement soit toujours sûre et offre toute sécurité, en particulier lorsque vous utilisez un escabeau ou une échelle.
4. Ne faites pas fonctionner le taille-haie avec un dispositif de coupe endommagé ou excessivement usé.

5. Pour réduire les risques d'incendie, gardez le moteur et le silencieux exempts de tout débris, de toute feuille et de tout excès de lubrifiant.
6. Assurez-vous toujours que toutes les poignées et les protecteurs sont montés lorsque vous utilisez le taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou comportant une modification non agréée.
7. Utilisez toujours vos deux mains pour manœuvrer un taille-haie.
8. Prêtez attention à votre environnement et faites preuve de vigilance pour prévenir tout danger éventuel qui pourrait vous échapper en raison du bruit du taille-haie.
9. Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Pendant l'utilisation du taille-haie, un instant d'inattention peut entraîner des blessures corporelles graves.

Entretien et rangement

1. Lorsque le taille-haie est arrêté pour raison d'entretien, de contrôle ou de remisage, coupez sa source d'alimentation, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont bien immobilisées et débranchez le câble de la bougie. Laissez le taille-haie refroidir avant de procéder à des contrôles, des réglages, etc.
2. Remisez le taille-haie dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas atteindre une flamme nue ou une étincelle. Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le remiser.
3. Lors du transport ou du rangement du taille-haie, montez toujours le protecteur de transport du dispositif de coupe.
4. Videz le réservoir de carburant après chaque utilisation. Faites tourner le produit à vide jusqu'à épuisement du carburant avant de le remiser.
5. Déposez l'huile et le carburant usagés dans une station-service à proximité, dans un centre de collecte de votre municipalité ou dans un endroit où il existe des infrastructures adaptées.

Conseils complémentaires sur la manipulation du carburant

1. Éteignez toujours l'équipement, débranchez le câble de la bougie et laissez l'équipement refroidir avant de le réapprovisionner en carburant.
2. Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables. Faites attention lorsque vous manipulez du carburant.
3. Utilisez toujours des outils appropriés tels que des entonnoirs et des tubulures de remplissage. Ne renversez pas de carburant sur l'équipement ou son système d'échappement. Il y a des risques d'inflammation. Éliminez soigneusement le carburant renversé de toutes les parties de l'équipement. Toute trace éventuelle doit s'être complètement évaporée avant la mise en service de l'équipement !
4. N'utilisez jamais l'équipement dans un environnement présentant un risque d'explosion. Les gaz d'échappement et les vapeurs de carburant sont nocifs. Les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.
5. Évitez tout contact de la peau avec l'essence.

6. Ne pas manger ou boire lorsque vous faites le plein de l'appareil. Si vous avez avalé de l'essence ou de l'huile, ou si de l'essence ou de l'huile a atteint vos yeux, consultez immédiatement un médecin.
7. La pression des vapeurs de carburant peut augmenter à l'intérieur du réservoir de carburant en fonction du carburant utilisé, des conditions météorologiques et du système de ventilation du réservoir. Pour réduire tout risque de brûlures ou d'autres blessures corporelles, retirez le bouchon du réservoir de carburant avec précaution afin de permettre un dégagement lent de la pression.
8. Assurez-vous que le câble de la bougie est bien fixé. Un câble lâche peut provoquer des arcs électriques qui peuvent enflammer les vapeurs de carburant et provoquer un incendie ou une explosion.
9. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez du carburant. Pour prévenir tout risque d'incendie accidentel, déplacez l'équipement d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
10. Ne démarrez pas l'équipement s'il présente des fuites de carburant.
11. Ne pas retirer le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
12. N'entreposez pas de jerrican de carburant ni n'approvisionnez le réservoir de carburant à proximité d'une chaudière, d'un poêle, d'un feu de bois, d'étincelles électriques et de soudage ou d'autres sources de chaleur ou de flammes qui pourraient enflammer le carburant.
13. Si un écoulement de carburant se produit pendant l'approvisionnement, utilisez un chiffon sec pour essuyer les coulures et laissez le carburant résiduel s'évaporer avant de remettre en marche le moteur.
14. Si vous avez répandu du carburant sur vos vêtements ou sur vous-même, changez de vêtements et lavez toute partie de votre corps qui est entrée en contact avec le carburant avant de remettre le moteur en marche.
15. Si le carburant s'enflamme, éteignez le feu avec un extincteur à poudre sèche.
16. Ne respirez jamais les vapeurs de carburant lorsque vous réapprovisionnez l'équipement en carburant.
17. Gardez un carburant frais (moins de 30 jours) ou ajoutez un stabilisateur de carburant.

Réduction des vibrations et des bruits

Pour réduire l'effet des émissions sonores et vibratoires, limitez le temps de fonctionnement ; utilisez des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faibles bruits et portez des équipements de protection individuelle.

Prenez en compte les points suivants afin de réduire au minimum tout risque d'exposition aux vibrations et aux bruits :

1. Utilisez l'équipement exclusivement aux fins prévues par sa conception et les présentes instructions.
2. Assurez-vous que l'équipement est en bon état et convenablement entretenu.
3. Utilisez des accessoires adaptés à l'équipement et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Maintenez une prise ferme sur les poignées ou surfaces de préhension.

5. Entretenez cet équipement conformément aux présentes consignes et gardez-le convenablement lubrifié (le cas échéant).
6. Planifiez vos horaires de travail pour répartir toute utilisation d'outils à fortes vibrations sur une plus longue période.

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet équipement à l'aide du présent manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les à la lettre. Cela permet de prévenir tout risque et tout danger.

1. **Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez cet équipement, de manière à pouvoir reconnaître et gérer les risques éventuels rapidement.** Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.
2. **Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie en cas de dysfonctionnement.** Faites vérifier et réparer l'équipement par un professionnel qualifié si nécessaire avant de le réutiliser.
3. **En cas d'incendie, arrêtez le moteur, puis débranchez le câble de la bougie.** Prenez immédiatement des mesures d'extinction des flammes si l'interrupteur de l'équipement n'est plus accessible.



AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre l'équipement en feu. Il convient d'éteindre du carburant ayant pris feu à l'aide d'agents d'extinction spéciaux ! Nous vous recommandons de garder un extincteur adapté à portée de main dans votre zone de travaux ! Nous vous recommandons de toujours disposer d'un extincteur à poudre sèche.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet équipement conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de cet équipement :

1. Problèmes de santé résultant des émissions de vibrations en cas d'utilisation prolongée ou de gestion inappropriée et de maintenance incorrecte de l'équipement.
2. Blessures et dommages matériels dus à des outils de travail abîmés ou à l'impact soudain de corps non visibles en cours d'utilisation.
3. Risques de blessures et de dommages matériels causés par des objets projetés.
4. Brûlures en cas de contact avec des surfaces chaudes.



AVERTISSEMENT ! Cet équipement génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement ! Ce champ peut dans certains cas interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire tout risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet équipement !

Symboles

Sur l'équipement, la plaque signalétique et dans le présent mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations ci-dessous. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire tout risque comme des blessures corporelles et des dommages matériels.

kW	Kilowatt	l	Litre
cm ³	Centimètre cube	ml	Millilitre
min ⁻¹	Par minute	°C	Degré Celsius
m	Mètre	dB(A)	Décibel (pondéré A)
mm	Millimètre	m/s ²	Mètres par seconde carrée
cm	Centimètre	kg/h	Kilogramme par heure
kg	Kilogramme	g/kWh	Gramme par kilowatt par heure
mm.yyyy	Code de date de fabrication ; année de fabrication (yyyy) et mois de fabrication (mm)		

Description des termes de mise en garde :

DANGER !

Le terme de mise en garde qui indique un danger présentant un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT !

Le terme de mise en garde qui indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

ATTENTION !

Le terme de mise en garde qui indique un danger présentant un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Indique un conseil pratique, des conseils ou une pratique qui ne sont pas liés à des blessures corporelles.



Attention/Avvertissement.
Lire le manuel
d'instructions.



Remarque.



Portez des protections
auditives (conformes à
la norme EN 352-1)



Des gants de protection (conformes à
la norme EN ISO 21420 Classe 0)



Portez des lunettes de
protection (conformes
à la norme EN 166)



Ne pas exposer l'équipement à la pluie ou à des conditions humides.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, autour de l'équipement et à proximité de matériaux inflammables !



Ne pas fumer dans la zone de travail, autour de l'équipement et à proximité de matériaux inflammables !



Risque d'incendie/matières inflammables.



Surface chaude, ne pas toucher ! Températures élevées sur les surfaces de l'équipement et les pièces structurales susceptibles de provoquer des brûlures si elles sont touchées. L'équipement peut également rester chaud longtemps après utilisation !



Les moteurs à essence produisent des fumées d'échappement toxiques de monoxyde de carbone. L'inhalation du monoxyde de carbone peut provoquer nausées, évanouissements, voire la mort. Ne pas faire fonctionner le moteur à l'intérieur !



Arrêtez le moteur avant de ravitailler en carburant. N'approvisionnez jamais en carburant l'équipement lorsque le moteur tourne.



N'approvisionnez en mélange d'essence sans plomb et d'huile que dans un rapport de 40:1. N'employez pas d'autres proportions pour le mélange.



Arrêter le moteur et débrancher le câble de la bougie avant de procéder au montage, au nettoyage, à des réglages, à la maintenance, au remisage et au transport du produit.



Les lames sont tranchantes. Risque de coupures.



Maintenez vos doigts à l'écart du dispositif de coupe.



Appuyez sur l'amorce à 6 reprises avant de démarrer le moteur à froid.



Starter - Démarrage (Position FERME).



Starter - Fonctionnement (Position OUVERT).



Niveau de puissance acoustique garanti exprimé en dB.

FPHT26-4

Désignation de l'outil

(**FP**_Nom de la Marque ; **HT**_Taille-Haie Thermique ; **26**_Cylindrée du moteur en cc)



L'équipement est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité auxdites directives a été déployée.

Caractéristiques techniques

Généralités

- > **Dimensions :** Environ 116 x 25 x 26 cm
- > **Poids :** Environ 5,3 kg
- > **Capacité du réservoir de carburant :** 460 cm³ (ml)
- > **Type d'essence :** Sans plomb 95
- > **Type d'huile moteur :** Huile pour moteur 2 temps
- > **Rapport essence/huile :** 40:1
- > **Longueur maximale de coupe :** 550 mm
- > **Capacité maximale de coupe :** 27 mm
- > **Réglage de la poignée :** 3 positions (90°/0°/-90°)

Moteur

- > **Modèle de moteur :** SL34G
- > **Cylindrée du moteur :** 26 cm³ (55 cm)
- > **Puissance maximale du moteur (conformément à la norme ISO 8893) :** 0,75 kW
- > **Vitesse maximale à régime maximal (fréquence de rotation) :** 8 000 min⁻¹
- > **Régime maximal de fonctionnement du moteur (fréquence de rotation) :** 10 000 min⁻¹
- > **Régime du ralenti :** 3 000 min⁻¹
- > **Consommation de carburant (conformément à la norme ISO 8893) à puissance maximale du moteur :** 400 g/h

- > **Consommation de carburant spécifique (conformément à la norme ISO 8893) à puissance maximale du moteur :** 533 g/kWh
- > **Type de bougie :** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Écartement de la bougie :** de 0,6 à 0,7 mm

Niveau d'émission sonore

- > **Niveau de pression acoustique L_{pA} :** 94,6 dB(A)
- > **Incertitude K :** 3 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} :** 105,6 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique garantie L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Incertitude K :** 2,04 dB(A)

Niveau d'émission vibratoire

- > **Vibrations mains/bras a_{hw} :** 7,152 m/s² (poignée avant)
3,378 m/s² (poignée arrière)
- > **Incertitude K :** 1,5 m/s²

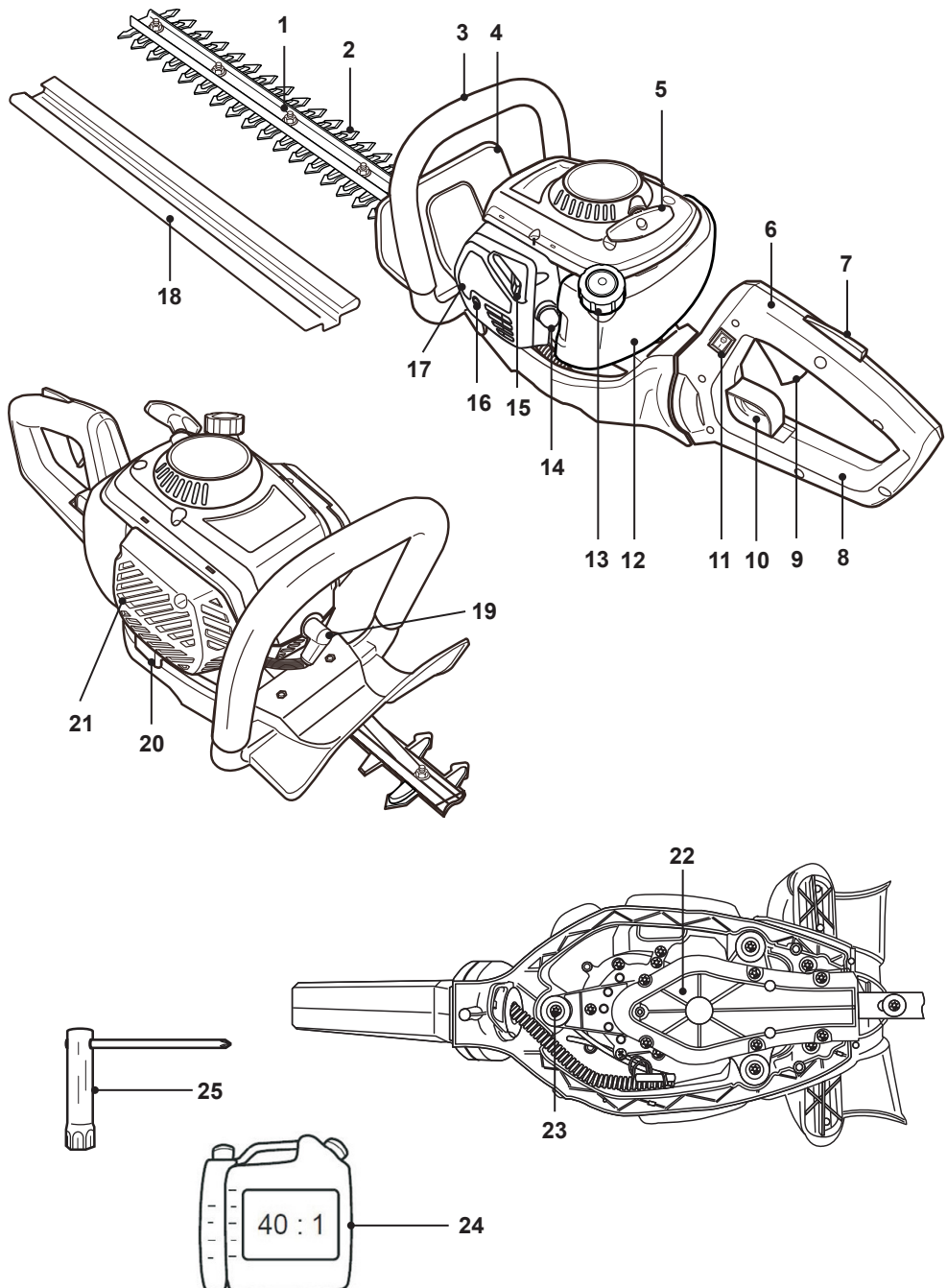
Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans ISO 10517, utilisant les normes de base indiquées dans ISO 11201 et ISO 3744.

Portez une protection auditive, en particulier lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A).

L'indice de vibration déclaré a été mesuré selon une méthode de test standardisée (selon EN ISO 1168110517) et peut être utilisé pour comparer un équipement avec un autre. L'indice de vibration déclaré peut également servir à évaluer à l'avance l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.



AVERTISSEMENT ! En fonction de l'utilisation réelle de l'équipement, les valeurs de vibrations peuvent différer de la valeur totale déclarée. Adoptez les mesures appropriées pour vous protéger contre toute exposition aux vibrations. Prenez en considération l'ensemble du processus, comprenant les moments où l'équipement est en mode de fonctionnement à vide ou arrêté ! Parmi les mesures appropriées, citons la maintenance régulière et le nettoyage de l'équipement et des accessoires, le maintien des mains au chaud, les pauses périodiques et la planification appropriée des périodes de travail !



- | | |
|--|---|
| 1. Dispositif de coupe | 14. Amorce |
| 2. Lame de coupe | 15. Levier de starter |
| 3. Poignée avant | 16. Vis de fixation |
| 4. Garde-main avant | 17. Boîtier de filtre à air |
| 5. Poignée du lanceur à rappel | 18. Protecteur de transport du dispositif de coupe |
| 6. Poignée arrière | 19. Câble de la bougie |
| 7. Sécurité de la commande de l'accélérateur | 20. Sortie d'échappement |
| 8. Garde-main arrière | 21. Événements d'aération |
| 9. Commande de l'accélérateur | 22. Boîte de vitesses |
| 10. Levier de réglage de la poignée arrière | 23. Lubrificateur |
| 11. Interrupteur | 24. Bouteille de mélange |
| 12. Réservoir de carburant | 25. Outil multifonction (clé à douille/ tournevis cruciforme) |
| 13. Bouchon du réservoir de carburant | |

Déballage

- Déballer toutes les pièces et poser-les sur une surface plane et stable.
- Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les matériaux d'expédition et de protection, le cas échéant.
- Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de tout dommage. Si vous constatez que des pièces manquent ou présentent des dommages, ne pas utiliser l'équipement, mais contactez votre revendeur. L'utilisation d'un équipement incomplet ou endommagé présente des risques de blessures corporelles et de dommages matériels.
- Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et l'utilisation. Cette disposition porte également sur un équipement de protection individuelle approprié.



AVERTISSEMENT ! L'équipement et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des bâches et des petites pièces ! Risque d'étouffement et de suffocation !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)

- > Équipement de protection individuelle approprié
- > Kit d'affûtage
- > Entonnoir à filtre pour carburant
- > Huile adaptée pour moteur 2 temps
- > Carburant approprié (essence 95 sans plomb)
- > Jerrican pour recueillir le carburant

- > Pistolet de graissage et lubrifiant pour dispositif de coupe
- > Trousse de premiers secours
- > Extincteur à poudre sèche facilement accessible

(éléments fournis)

- > Bouteille de mélange (24)
- > Outil multifonction (25)

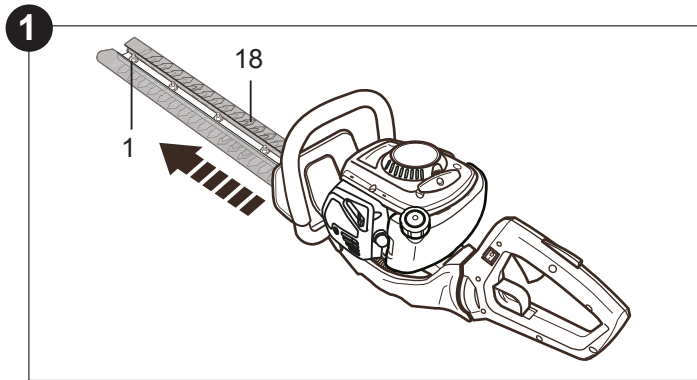
Installation

Retrait du protecteur de transport du dispositif de coupe



ATTENTION ! Risque de coupures ! Les lames de coupe (2) sont très coupantes. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les lames de coupe (2).

Retirez avec précaution le protecteur de transport du dispositif de coupe (18) du dispositif de coupe (1) (illustration 1).



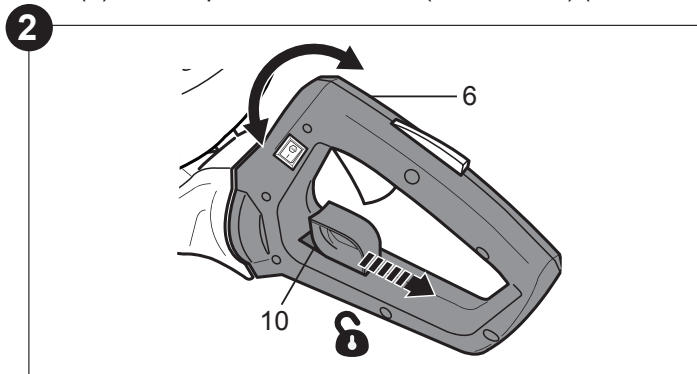
REMARQUE : remettez toujours le protecteur de transport du dispositif de coupe (18) sur le dispositif de coupe (1) lorsque l'équipement n'est pas utilisé et pour son remisage ou son transport.

Réglage de la poignée arrière



ATTENTION ! Risque de perte d'équilibre ! Ne réglez la position de la poignée que lorsque le moteur est éteint.

- Maintenez pressé le levier de réglage de la poignée arrière (10), puis tournez la poignée arrière (6) dans la position souhaitée ($90^{\circ}/0^{\circ}/-90^{\circ}$) (illustrations 2, 3, 4 et 5).

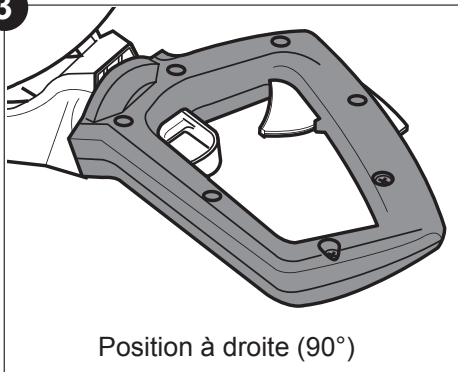


2. Relâchez le levier de réglage de la poignée arrière (10) pour bloquer la position en place (illustration 6).



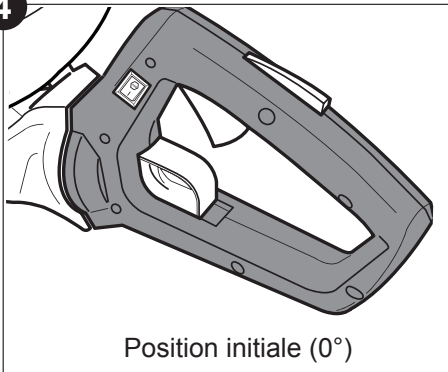
REMARQUE : la poignée arrière (6) ne peut être verrouillée que sur 3 positions. Assurez-vous qu'elle s'enclenche correctement avant de faire fonctionner l'équipement.

3



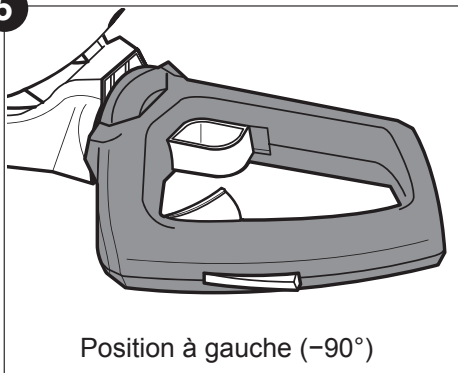
Position à droite (90°)

4



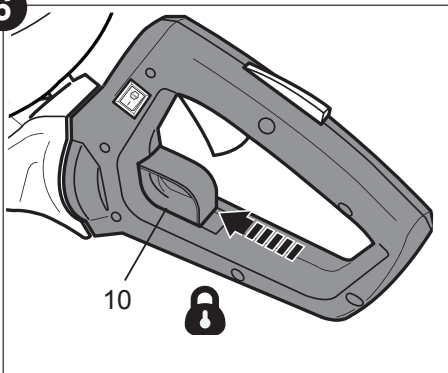
Position initiale (0°)

5



Position à gauche (-90°)

6



10

Approvisionnement en carburant et en huile



AVERTISSEMENT ! Cet équipement est fourni sans mélange essence/huile dans le moteur ! Avant d'utiliser cet équipement, il est indispensable de l'approvisionner en mélange essence/huile !

Cet équipement est équipé d'un moteur à deux temps. Les réservoirs de carburant et d'huile sont réunis et il est indispensable de les approvisionner avec un mélange essence/huile avant d'utiliser cet équipement. Respectez les caractéristiques techniques concernant le carburant et l'huile moteur adaptés.



AVERTISSEMENT ! Le carburant et l'huile sont très inflammables ! Les vapeurs risquent d'exploser en cas d'inflammation ! Assurez-vous de l'absence de toute flamme nue autour de l'équipement ! Ne pas fumer pendant le plein du carburant et de l'huile !



REMARQUE : Pour éviter les déversements et filtrer les impuretés, utilisez un entonnoir avec filtre pour remplir la bouteille de mélange (24) et le réservoir de carburant (12).






1. Posez l'équipement sur une surface plane, le bouchon du réservoir de carburant (13) orienté vers le haut. Nous vous recommandons d'étaler un tissu non inflammable sous l'équipement.
2. Dans la bouteille de mélange (24) fournie, versez une essence ordinaire sans plomb et une huile pour moteur de qualité conçue pour moteurs 2 temps refroidis à air dans les deux ouvertures respectives. Utilisez les graduations sur les différents côtés pour obtenir le rapport essence/huile souhaité. Ceci permet d'obtenir un rapport correct de 40:1 lorsque vous utilisez le ratio 40:1.
3. Inclinez et secouez bien la bouteille pour bien mélanger le carburant.



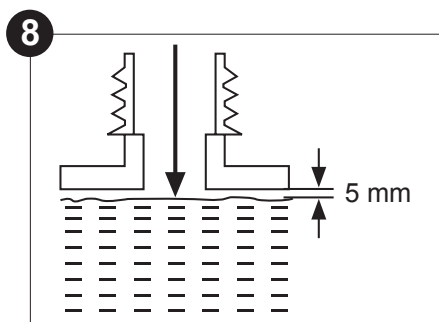
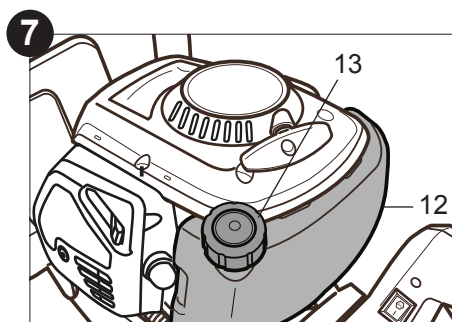
REMARQUE : Utilisez une huile de qualité avec additif antioxydation conçue explicitement pour les moteurs 2 temps à refroidissement à air (HUILE NORME JASO FC ou ISO EGC). N'utilisez pas d'huile pour mélange BIA ou TWC (type pour 2 temps à refroidissement à eau). Le rapport de mélange recommandé pour l'essence et l'huile est de 40:1.



ATTENTION ! Risque de dommages causés à l'équipement. Ne mélangez jamais le carburant et l'huile directement dans le réservoir de carburant (12).

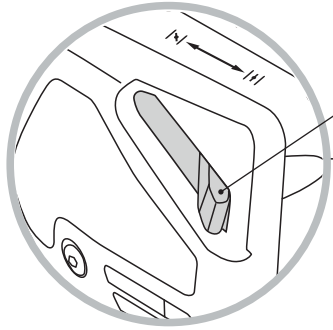
				
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

- Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir de carburant (13) (illustration 7).
- Remplissez le réservoir de carburant (12). Laissez un espace d'environ 5 mm entre le niveau d'essence et le bord du réservoir pour permettre la dilatation. Ne pas remplir excessivement (illustration 8).
- Essuyez le carburant renversé avec un chiffon doux. Repositionnez et vissez fermement le bouchon du réservoir de carburant (13) (illustration 7).



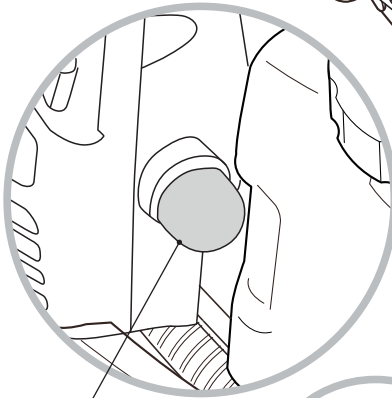
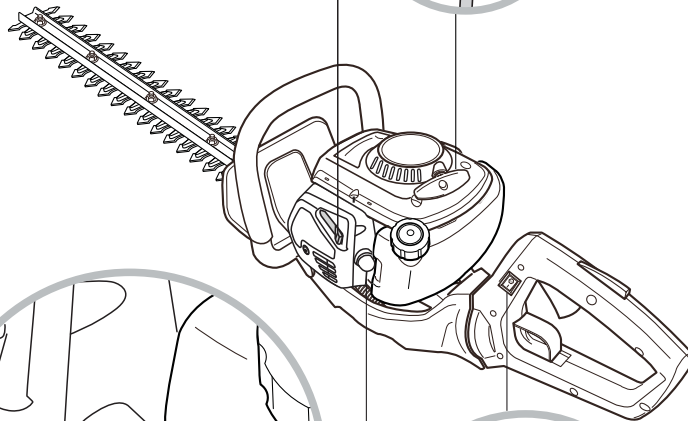
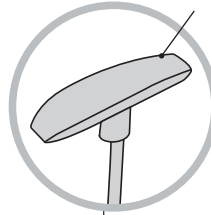
REMARQUE : Le carburant et l'huile se dégradent au fil du temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez du carburant qui a été conservé pendant plus de 30 jours. Vers la fin de la saison, il est conseillé de ne mettre dans le réservoir que la quantité de carburant dont vous avez besoin pour chaque utilisation, afin qu'il soit complètement consommé avant de remiser l'équipement. Vidangez le carburant restant du réservoir après chaque utilisation.

Commandes de fonctionnement



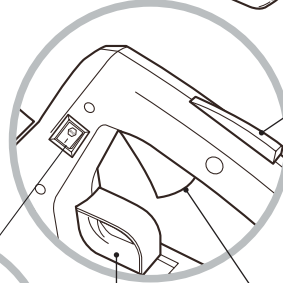
Levier
de starter

Poignée du
lanceur à rappel

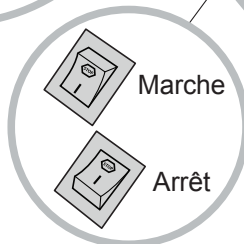


Amorce

Interrupteur



Sécurité de
la commande
de
l'accélérateur



Marche

Arrêt

Levier de
déverrouillage

Commande de
l'accélérateur

Préparation



Montez

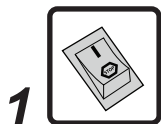


Réglez

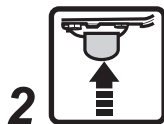


Approvisionnez en
mélange essence
et huile

Démarrer (moteur froid)



Positionnez
l'interrupteur
sur I



Pressez
l'amorce à
6 reprises



Placez le
starter en
position
FERME



Tirez la
poignée du
lanceur à
rappel à 3 ou
4 reprises
(si le moteur
tourne déjà,
passez
l'étape 6)



Placez le
starter en
position
OUVERT



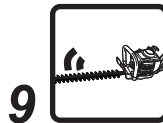
Tirez la
poignée du
lanceur à
rappel jusqu'au
démarrage du
moteur



Laissez
tourner au
ralenti pendant
1 à 2 minutes

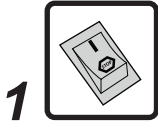


Pressez la
sécurité de la
commande de
l'accélérateur
et la
commande de
l'accélérateur

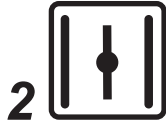


Utilisez

Démarrer (moteur chaud)



1
Positionnez
l'interrupteur
sur **I**



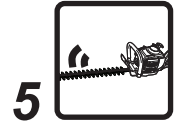
2
Placez le
starter en
position
OUVERT



3
Tirez la
poignée du
lanceur à
rappel jusqu'au
démarrage du
moteur



4
Pressez la
sécurité de la
commande de
l'accélérateur et
la commande de
l'accélérateur

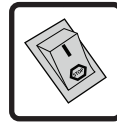


5
Utilisez

Arrêt



Relâchez la commande
de l'accélérateur et la
sécurité de la commande de
l'accélérateur



Positionnez l'interrupteur
sur **STOP**

Remisage



Videz le réservoir
de carburant



Videz l'huile



Nettoyez et faites
l'entretien



Rangez



AVERTISSEMENT ! Ce démarrage rapide ne fournit qu'un bref aperçu de la façon de démarrer et d'arrêter l'équipement ! Pour une utilisation en toute sécurité, il est indispensable de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant la première utilisation !

Utilisation prévue

Ce taille-haie FPHT26-4 est doté d'une puissance utile maximale de 0,75 kW. Cet équipement est destiné à la taille des haies, des buissons et des arbustes d'un diamètre maximum de 27 mm. N'utilisez pas l'équipement à d'autres fins.



REMARQUE : Période de taille conseillée :

- > Haies de feuilles vertes (de juin à octobre)
- > Haies à feuilles persistantes (d'avril à août)
- > Conifères et autres arbustes à croissance rapide (toutes les 6 à 8 semaines)



AVERTISSEMENT ! L'équipement doit être utilisé par un opérateur expérimenté* ayant lu et compris les consignes de sécurité fournies dans ce manuel d'instructions tout en utilisant l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié !

Cet équipement ne doit pas être utilisé pour couper des matériaux tels que le plastique, la pierre, le métal, le bois contenant des corps étrangers ou des matériaux nocifs pour la santé. Cet équipement ne doit pas être utilisé pour couper des branches dont le diamètre dépasse le maximum de 27 mm indiqué.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire attentivement l'ensemble du manuel d'utilisation avant la première mise en service ainsi que de respecter toutes les consignes qu'il contient. Cet équipement est destiné à un usage domestique privé uniquement et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

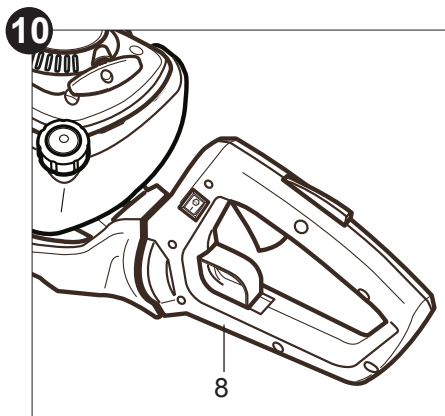
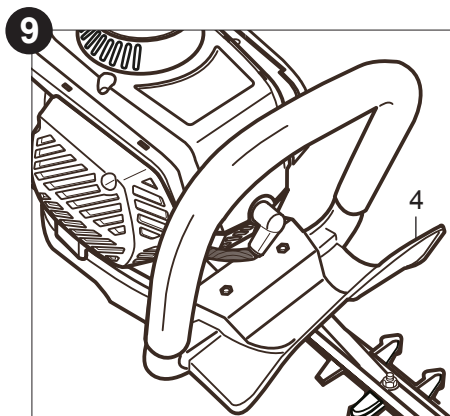
* Un opérateur formé est une personne qui possède les compétences et les connaissances nécessaires pour utiliser un équipement et pour prendre les précautions nécessaires pour limiter les risques associés à son utilisation.

Équipements de sécurité

L'équipement dispose de plusieurs équipements de sécurité qui réduisent les risques de blessures lors de l'utilisation.

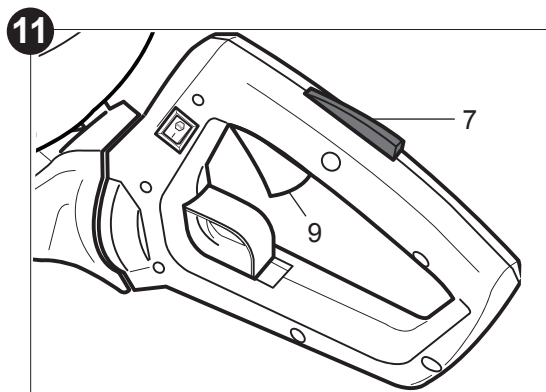
Garde-main

- > Le garde-main avant (4) et le garde-main arrière (8) protègent l'opérateur en cas de rebond (illustrations 9 et 10).



Sécurité de la commande de l'accélérateur

La sécurité de la commande de l'accélérateur (7) empêche un démarrage involontaire de la commande de l'accélérateur (9). La commande de l'accélérateur ne peut être actionnée que si la sécurité de la commande de l'accélérateur est pressée (illustration 11).



DANGER ! Risque de blessures ! L'équipement ne doit être mis en service que si aucun défaut n'est constaté. Si un équipement de sécurité est défectueux, il doit être remplacé avant toute nouvelle utilisation.

Utilisation

Vérifications avant le démarrage :

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'équipement et les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'équipement s'il est endommagé ou s'il présente des signes d'usure.
2. Vérifiez que le dispositif de coupe (1) est correctement fixé, serré et lubrifié.
3. Vérifiez le niveau de carburant, remplissez le réservoir si nécessaire.
4. Tenez toujours l'équipement par ses poignées. Gardez les poignées sèches et propres pour assurer une prise satisfaisante.
5. Veillez à ce que les événements d'aération soient dégagés et exempts de toute obstruction. Nettoyez-les au besoin à l'aide d'une brosse à poils souples. Des événements d'aération obstrués peuvent entraîner une surchauffe et endommager l'équipement.
6. Portez un équipement de protection individuelle adapté pour vous protéger des objets cachés qui pourraient être projetés par les dispositifs de coupe.
7. Assurez-vous que la zone de travail est exempte de pierres, de bâtons, de fils métalliques, etc. ou d'autres corps qui pourraient endommager l'équipement.
8. Arrêtez le moteur immédiatement si vous êtes dérangé lors du travail par d'autres personnes qui entrent dans la zone de travail. Laissez toujours l'équipement s'arrêter complètement avant de le déposer.

9. Ne pas vous surmener. Prenez des pauses régulières afin de vous assurer que vous pouvez vous concentrer sur le travail et avoir un contrôle total sur l'équipement.



REMARQUE : Dans certains pays, la réglementation définit à quel moment de la journée et durant quels jours particuliers les équipements peuvent être utilisés et quelles restrictions s'appliquent ! Renseignez-vous auprès de votre commune et respectez la réglementation afin de garder votre voisinage paisible et d'éviter de commettre des infractions administratives !

Démarrer le moteur



DANGER ! Risque d'incendie !

- > En cas de tout déversement de carburant, l'équipement peut prendre feu.
- > Essuyez le carburant renversé avant de démarrer.
- > Démarrez le moteur à quelques mètres de l'endroit où vous l'avez approvisionné en carburant.



REMARQUE : Risque de dommages causés à l'équipement !

Ne jamais entortiller le cordon du démarreur autour de la main ! Ne tirez que sur la poignée !

Ne relâchez pas subitement la poignée du lanceur à rappel ! Laissez la corde revenir lentement et de manière contrôlée à chaque traction !




REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas, il peut être noyé. Un moteur noyé est causé par une trop grande quantité de mélange de carburant injectée au mauvais moment et peut empêcher un équipement de démarrer. Suivez la procédure décrite ci-dessous :

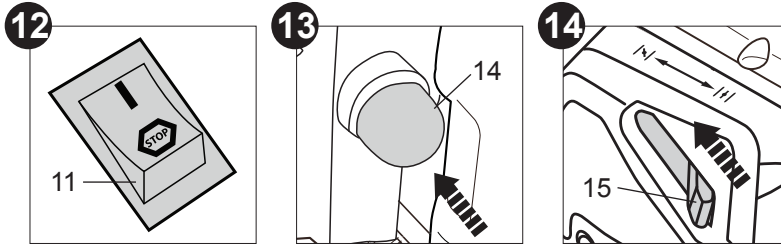
Retirez la bougie et séchez-la. Tirez lentement et plusieurs fois sur la poignée du lanceur de rappel pour vider le combustible de la chambre de combustion. Attendez que les vapeurs de carburant s'évaporent et remettez la bougie en place. Nettoyez tout carburant renversé et éloignez l'équipement d'au moins 3 mètres avant de démarrer le moteur pour éviter tout incendie accidentel. Attendez que le moteur refroidisse puis démarrez à froid ou à chaud l'équipement comme indiqué.


Démarrer le moteur froid

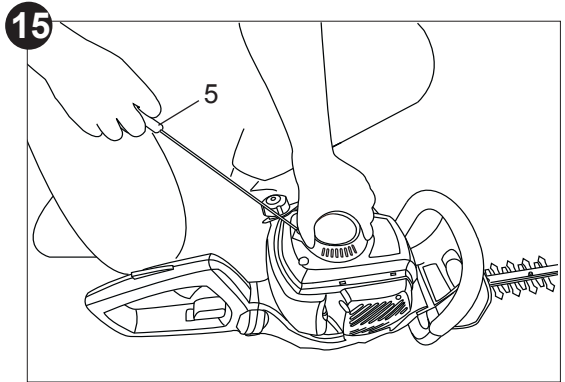


REMARQUE : Pour un démarrage à froid, assurez-vous que la poignée arrière (6) est en position verticale.


1. Placez l'équipement sur une surface plane et stable. Le dispositif de coupe (1) de coupe ne doit pas toucher le sol ni aucun objet.
2. Positionnez l'interrupteur (11) sur I (illustration 12).
3. Pressez l'amorce (14) 6 fois jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant (illustration 13).
4. Placez le levier de starter (15) en position FERME  (illustration 14).

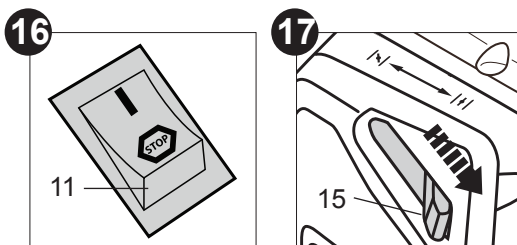


5. Tenez l'équipement solidement au sol avec votre main gauche (illustration 15).
6. Tirez lentement la poignée du lanceur à rappel (5) avec la main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance bien perceptible, puis tirez-la vigoureusement et dynamiquement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur tente de démarrer, mais pas plus de 3 à 4 fois (illustration 15). Si le moteur tourne déjà dans le délai des 4 essais, passez l'étape 8 ci-dessous.
7. Placez le levier de starter (16) en position OUVERT .
8. Tirez sur la poignée du lanceur à rappel (5) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance certaine. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre (illustration 15).
9. Laissez l'équipement tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes pour qu'il chauffe.



Démarrer le moteur chaud

1. Placez l'équipement sur une surface plane et stable. Le dispositif de coupe (1) de coupe ne doit pas toucher le sol ni aucun objet.
2. Positionnez l'interrupteur (11) sur I (illustration 16).
3. Placez le levier de starter (15) en position OUVERT  (illustration 17).



4. Tenez l'équipement solidement au sol avec votre main gauche (illustration 15).
5. Tirez lentement la poignée du lanceur à rappel (5) avec la main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance bien perceptible, puis tirez-la vigoureusement et dynamiquement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre (illustration 15).

Après le démarrage du moteur

1. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 1 à 2 minutes pour le préchauffage.
2. Pressez la sécurité de la commande de l'accélérateur (7), puis pressez lentement la commande de l'accélérateur (9) pour augmenter le régime du moteur.
3. Vérifiez que le dispositif de coupe (1) stoppe son mouvement lorsque vous relâchez la commande de l'accélérateur (9).

Arrêter le moteur

1. Relâchez la commande de l'accélérateur (9) et laissez l'équipement tourner au ralenti pendant un certain temps.
2. Positionnez l'interrupteur (11) sur **STOP**.



AVERTISSEMENT ! Le dispositif de coupe (1) continue de fonctionner pendant quelques instants même après l'arrêt du moteur. Attendez que le dispositif de coupe s'arrête complètement avant de poser l'équipement au sol.

Conseils de taille



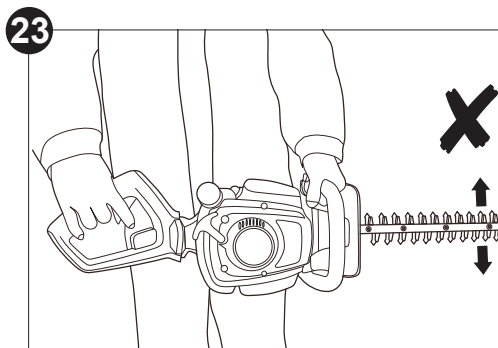
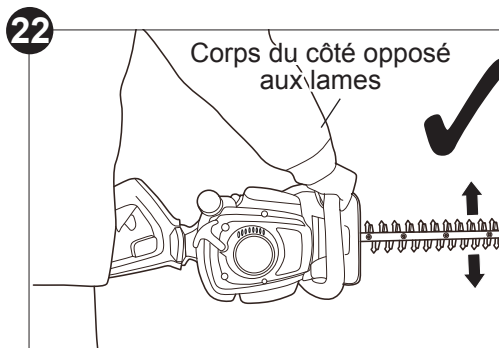
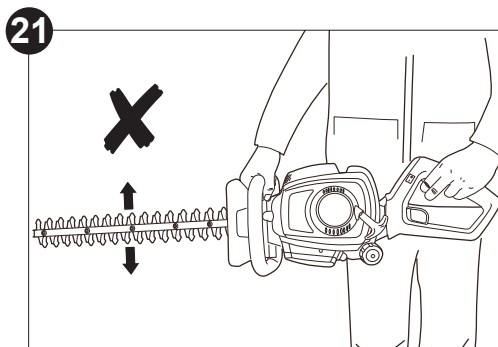
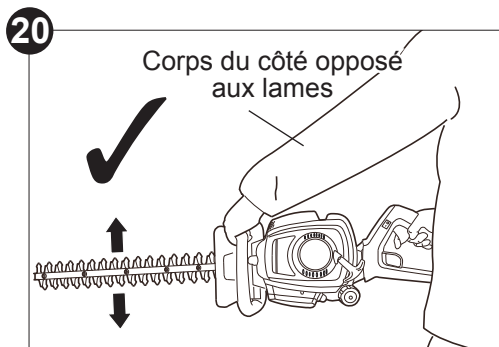
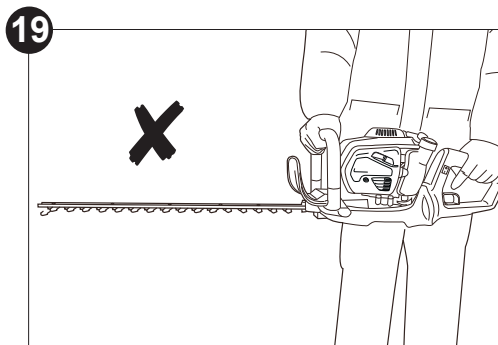
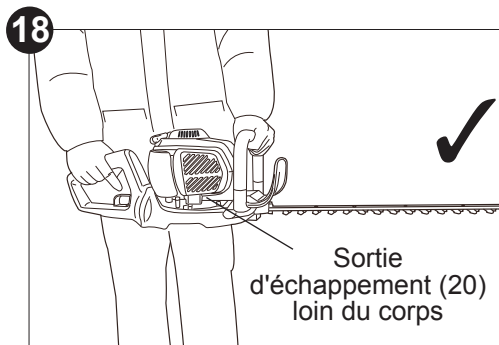
AVERTISSEMENT ! Lorsque vous utilisez l'équipement, gardez toujours la sortie d'échappement (20) loin de votre corps (illustrations 18-23).



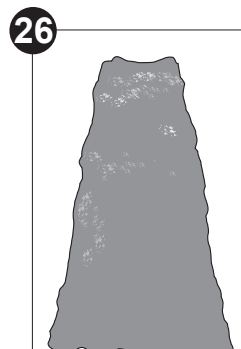
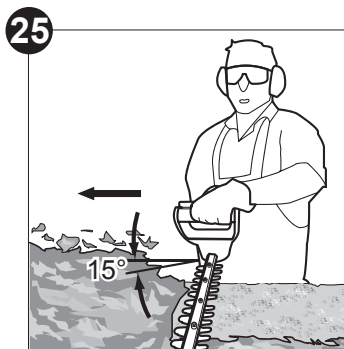
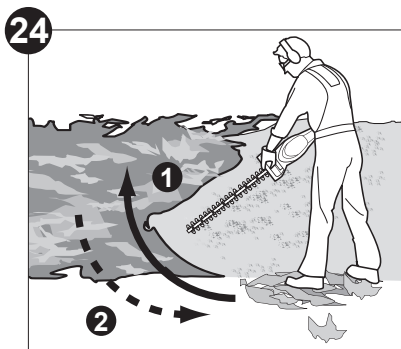
REMARQUE : maintenez toujours le dispositif de coupe (1) à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de coupe.

- > Coupez et enlevez les branches dépassant la capacité de coupe de cet équipement (27 mm) à l'aide d'un élagueur adapté avant de procéder.
- > Réglez la poignée arrière (6) de manière à ce qu'elle s'adapte à la coupe prévue.
- > Démarrez l'équipement comme décrit. Pressez la sécurité de la commande de l'accélérateur (7), maintenez-la en position et pressez ensuite la commande de l'accélérateur (9) pour engager les lames de coupe (2). Faites tourner le moteur à plein régime pour maintenir une vitesse de coupe correcte.

- > Déplacez légèrement le dispositif de coupe (1) sur la surface de coupe en suivant la forme de la haie ou de l'arbuste. Une légère inclinaison du dispositif de coupe de 15° vers le bas dans la direction du mouvement est recommandée pour des performances de coupe optimales.
- > Ne vous précipitez pas et n'essayez pas de tout couper avec un seul passage du dispositif de coupe.



- > Pour les coupes verticales, opérez la première coupe du bas vers le haut. Ceci permet d'éviter qu'une partie des chutes ne tombe sur la zone qui doit encore être taillée (illustration 24).
- > Après avoir coupé les côtés, passez au sommet (illustration 25). Essayez de garder le dispositif de coupe à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de coupe.
- > Coupez par étapes si la zone à couper est particulièrement longue pour obtenir un meilleur résultat ; des chutes plus petites permettent un compostage facile.



REMARQUE : Lors de la mise en forme, il est recommandé d'obtenir une forme trapézoïdale (illustration 26). Une taille trapézoïdale répond à la croissance naturelle des plantes et entraîne une croissance optimale de la haie, car elle permet d'exposer le bas de la haie à plus de lumière.

Après utilisation

1. Arrêtez le moteur, débranchez le câble de la bougie et laissez le moteur refroidir.
2. Vérifiez l'état de l'équipement, nettoyez et rangez celui-ci comme décrit ci-après.



AVERTISSEMENT ! Le dispositif de coupe (1) continue de fonctionner pendant quelques instants même après l'arrêt du moteur. Attendez que le dispositif de coupe s'arrête complètement avant de poser l'équipement au sol.

Les règles d'or pour la maintenance



AVERTISSEMENT ! Arrêtez toujours le moteur, débranchez le câble de la bougie (19) et laissez le moteur refroidir avant d'effectuer des opérations d'inspection, d'entretien et de nettoyage.



DANGER ! Une maintenance adéquate est essentielle pour une utilisation en toute sécurité et sans problème. Une maintenance inadéquate ou la non-résolution instantanée d'un problème peut provoquer un dysfonctionnement susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.

1. Gardez l'équipement propre. Enlevez les débris après chaque utilisation et avant le stockage.
2. Un nettoyage régulier et approprié permet de garantir un fonctionnement sûr et prolonge la durée de vie de l'équipement.
3. Examinez l'équipement avant chaque utilisation afin de détecter les pièces usées et endommagées. Ne pas le faire fonctionner si vous y découvrez des pièces cassées et usées. Remplacez les pièces usées au besoin ou contactez un service après-vente agréé avant de réutiliser l'équipement.



AVERTISSEMENT ! Effectuez des opérations de réparation et de maintenance uniquement en accord avec les présentes instructions ! Toute autre opération doit être effectuée par une personne qualifiée !

Nettoyage



REMARQUE : Ne pas utiliser de détergents chimiques, alcalins, abrasifs, ni tout autre détergent ou désinfectant agressif pour nettoyer cet équipement, car ceux-ci peuvent être dommageables pour sa surface.

Nettoyage du boîtier

- > Utilisez un chiffon humide non pelucheux pour nettoyer le boîtier.
- > Ne plongez pas l'équipement dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- > Nettoyez les événements d'aération (21) sous et sur les côtés du capot du moteur à l'aide d'une brosse souple. Des événements d'aération (21) obstrués peuvent provoquer une surchauffe du moteur.
- > Enlevez les saletés récalcitrantes avec de l'air comprimé (max. 3 bars).
- > Essuyez ensuite la surface avec un chiffon sec.

Nettoyage du dispositif de coupe

- > Gardez le dispositif de coupe (1) propre et exempt de tout débris. Débarrassez-le des résidus.
- > Gardez le dispositif de coupe (1) bien aiguisé. Faites remplacer un dispositif de coupe usé ou endommagé par un nouveau dispositif du même type par un centre de maintenance agréé ou une personne possédant une qualification similaire.
- > Appliquez une petite quantité de lubrifiant adapté sur le dispositif de coupe (1) pour conserver de bonnes performances de coupe (illustration 27).
- > Serrez les écrous desserrés du dispositif de coupe (1) avec une clé adaptée (de 5 Nm à 7 Nm) pour garantir un fonctionnement sûr (illustration 28).

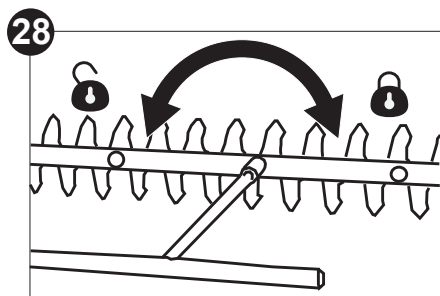
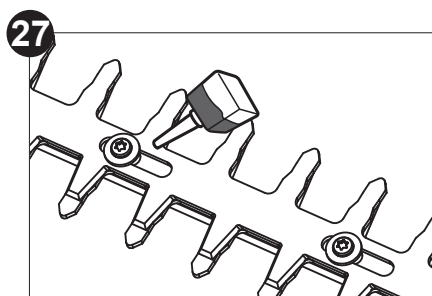


Tableau de maintenance

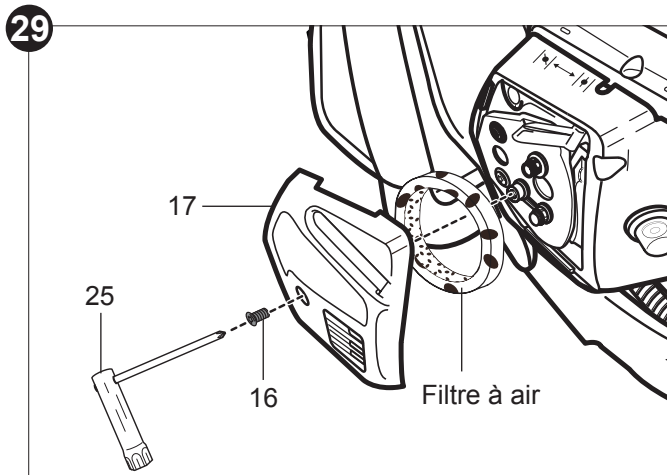
Inspectez et entretenez régulièrement cet équipement en accord avec le tableau de maintenance qui suit. Maintenez l'équipement en bon état de fonctionnement pendant l'entretien.

Pièce	Opération	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 heures d'utilisation	Toutes les 25 heures d'utilisation
Bougie	contrôler			X
	nettoyer			X
	remplacer		autant que nécessaire	
Filtre à air	contrôler	X		
	nettoyer		X	
	remplacer		autant que nécessaire	
Filtre à carburant et conduites de carburant	nettoyer		autant que nécessaire	
	remplacer		autant que nécessaire	
Boîte de vitesses	lubrifier			X
Dispositif de coupe	contrôler	X		
	lubrifier	X		
	nettoyer	X		
	remplacer/ affûter		autant que nécessaire	

Filtre à air

Inspectez le filtre à air régulièrement. Nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau si nécessaire.

1. Desserrez la vis de fixation (16) du boîtier du filtre à air (17) à l'aide de l'outil multifonction (25) (illustration 29).
2. Retirez le filtre à air et tapotez-le sur une surface stable pour en enlever la poussière. Enlever les poussières récalcitrantes avec de l'air comprimé (max. 3 bars).
3. Appliquez une petite quantité d'huile pour filtre à air sur le filtre pour obtenir un rendement optimal. Éliminez le surplus d'huile et mettez le filtre dans le boîtier.
4. Repositionnez et sécurisez le boîtier du filtre à air (17).



Carburant, conduites de carburant et filtre à carburant

Le réservoir de carburant (12) est équipé d'un filtre situé à l'extrémité dégagée du circuit de carburant. S'il est nécessaire de nettoyer ou de remplacer le filtre à carburant, adressez-vous à un centre de maintenance agréé ou à une personne de qualification similaire.

- > Gardez un carburant frais (moins de 30 jours) ou ajoutez un stabilisateur de carburant.
- > Videz le réservoir de carburant après chaque utilisation.
- > Faites tourner l'équipement à vide jusqu'à épuisement du carburant avant de le remiser.
- > Remplacez les durites de carburant et le filtre à carburant tous les 2 ans.

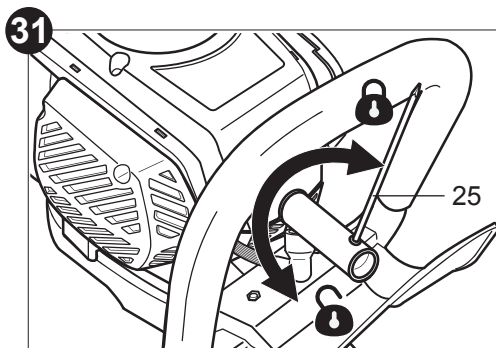
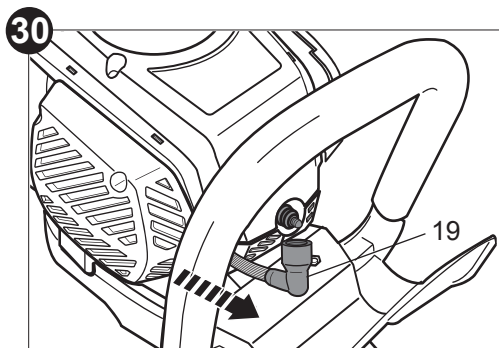
Bougie



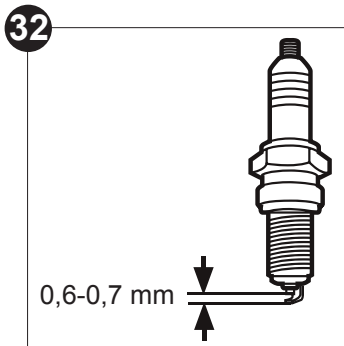
REMARQUE : Pour de bonnes performances, l'écartement de la bougie doit être correct et la bougie exempte de dépôts.

Inspectez la bougie toutes les 25 heures ou avant un remisage de plus de 30 jours. Nettoyez-la ou remplacez-la par une neuve si nécessaire.

1. Débranchez le câble de la bougie (19) (illustration 30).
2. Dévissez la bougie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil multifonction (25) et retirez-la avec précaution (illustration 31).



3. Vérifiez que la bougie n'est ni endommagée ni usée. La couleur de l'électrode doit être marron clair.
4. Éliminez tout dépôt présent sur l'électrode à l'aide d'une brosse métallique souple. Évitez tout nettoyage excessif de l'électrode.
5. Si elle est recouverte de carburant, séchez la bougie avec un chiffon doux.
6. Contrôlez l'écartement de la bougie. Il devrait être de 0,6-0,7 mm (illustration 32).
7. Remplacez-la par une bougie neuve si l'électrode ou l'isolation sont endommagées.
8. Lors du remplacement de la bougie, vissez-la d'abord à la main, puis serrez légèrement à l'aide de l'outil multifonction (25).

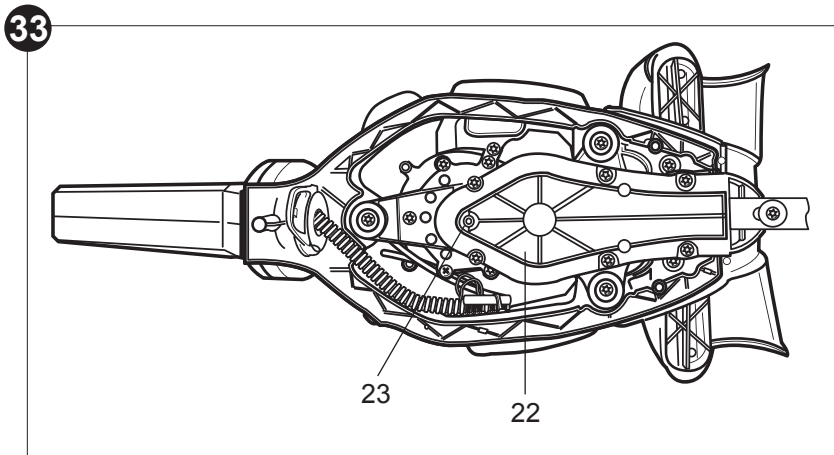


REMARQUE : Ne vissez pas la bougie trop fort pour éviter tout dommage !

9. Remontez le câble de la bougie (19).

Boîte de vitesses

- > Lubrifiez la boîte de vitesses (22) toutes les 30 heures ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive.
- > Ajoutez de la graisse par le lubrificateur (23) à l'aide d'un pistolet de graissage jusqu'à ce que la graisse sorte entre la boîte de vitesses (22) et le dispositif de coupe (1) (illustration 33).



- > Éliminez toute graisse en excès de l'équipement.

Dispositif de coupe

Nettoyez le dispositif de coupe (1) régulièrement. Vérifiez l'absence de tout dommage et protégez-le de la corrosion. Si nécessaire, apportez le dispositif de coupe (1) à un revendeur agréé pour le faire affûter.

Carburateur

Le carburateur est pré-réglé par le fabricant. S'il est nécessaire de régler le carburateur, adressez-vous à un centre de maintenance agréé ou à une personne de qualification similaire. N'effectuez aucun réglage par vous-même.

Silencieux

S'il est nécessaire de régler ou de remplacer le silencieux, adressez-vous à un centre de maintenance agréé ou à une personne de qualification similaire.

Pièces détachées/Pièces de rechange



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Toute utilisation de pièces de rechange non conformes est susceptible d'entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.

Les pièces suivantes de cet équipement peuvent être remplacées par le client. Les pièces détachées sont disponibles chez un revendeur agréé ou auprès de notre service à la clientèle.

Description	Numéro de modèle ou caractéristiques
Bougie	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (Écartement des électrodes : de 0,6 à 0,7 mm) ou autre modèle avec les mêmes caractéristiques

Réparation

Cet équipement ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par le client. Contactez un centre de maintenance agréé ou toute personne ayant des qualifications similaires pour le faire vérifier et réparer.

Remisage



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Veillez à ce que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'équipement !



REMARQUE : De bonnes conditions de remisage sont importantes pour garantir le bon fonctionnement de l'équipement.

1. Nettoyez l'équipement ainsi que décrit ci-dessus.
2. Fixez les protections de transport, le cas échéant.
3. Entrez l'équipement et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Rangez toujours l'équipement dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 et 30 °C.
5. Conservez l'équipement dans son sac ou couvrez-le d'un tissu adapté pour le protéger de la poussière.

Remisage à court terme (moins d'une journée)

1. Laissez refroidir l'équipement avant de le remiser.
2. Rangez l'équipement aussi horizontalement que possible. Assurez-vous qu'aucun mélange essence/huile ne peut s'écouler du carburateur.

Remisage de longue durée



REMARQUE : Risque de dommages causés à l'équipement !

- > Si vous ne comptez pas utiliser l'équipement pendant un certain temps, vidangez le carburant de l'équipement. De cette façon, vous évitez un encrassement du moteur et de la pompe à huile.
- > Remisez l'équipement dans un endroit sec et à l'écart de toute source potentielle de flamme comme les fours, les thermostats à gaz, etc.

1. Videz le réservoir de carburant (12) à l'aide d'une pompe à carburant si vous ne comptez pas utiliser l'équipement pendant plus d'une journée, et surtout avant le remisage hivernal.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même (voir « Démarrer le moteur »).
3. Laissez le moteur refroidir (environ 5 min).
4. Débranchez le câble de la bougie (19).
5. Versez une cuillère à café d'huile propre pour moteur deux-temps dans la chambre de combustion.
6. Tirez lentement plusieurs fois sur la poignée du lanceur à rappel afin d'enduire d'huile les composants internes du moteur.
7. Remontez le câble de la bougie (19).

Transport

1. Arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie (19) avant tout transport de l'équipement.
2. Fixez le protecteur de transport du dispositif de coupe (18).
3. Transportez toujours l'équipement par ses poignées.
4. Protégez l'équipement des chocs violents ou des fortes vibrations pouvant survenir en cours de transport dans des véhicules.
5. Amarrez solidement l'équipement afin d'éviter qu'il ne glisse, ne tombe, ne perde du carburant et afin d'éviter des dommages ou des blessures.

Si vous transportez l'équipement à bord d'un véhicule :

- > Laissez l'équipement refroidir.
- > Videz le réservoir de carburant (12).
- > Arrimez l'équipement pour l'empêcher de glisser à l'aide de sangles (non fournies) et de dispositifs de crochets pour véhicules.

Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre eux-mêmes. Par conséquent, vérifiez l'équipement en consultant cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! Exécutez uniquement les étapes décrites dans les présentes instructions ! Toutes les opérations d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de maintenance agréé ou par une personne de qualification similaire si vous ne pouvez résoudre le problème vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Réservoir de carburant vide ?	Réapprovisionnez en carburant.
	Interrupteur réglé sur STOP ?	Suivez la procédure de démarrage.
	Procédure de démarrage incorrecte ?	Suivez la procédure de démarrage.
	Le câble de la bougie n'est pas bien fixé ?	Fixez solidement le câble de la bougie.
	Bougie mouillée ?	Séchez la bougie.
	Câble de la bougie sale ?	Nettoyez le câble de la bougie.
	L'amorce a été pressée alors que le moteur était chaud ?	Relâchez la sécurité de la commande de l'accélérateur, placez le starter en position FERME ,
	Trop de carburant dans la chambre de combustion ?	démarrez le moteur plusieurs fois. Si le moteur ne démarre pas, retirez la bougie et séchez les électrodes.
	La bougie est sale (borne rouillée) ?	Nettoyez la bougie.
	L'amorce n'a pas été pressée alors que le moteur était froid ?	Pressez l'amorce 6 fois et redémarrez. Suivez la procédure de démarrage.
Distance entre l'électrode et la bougie trop importante ?	Réglez l'écart entre les électrodes entre 0,6 et 0,7 mm.	
Mauvais carburant ou mauvais mélange ?	Arrêtez le moteur, videz le réservoir, puis approvisionnez avec le mélange de carburant qui convient (40:1).	

Problème	Cause possible	Solution
	Le filtre à carburant est bouché ?	Faites nettoyer ou remplacer le filtre à carburant par une personne qualifiée.
	Bougie défectueuse ?	Remplacez la bougie.
	Moteur froid ?	Suivez la procédure de démarrage à froid.
	Réglage du carburateur inadapté ?	Faites régler le carburateur par une personne qualifiée.
Le moteur n'atteint pas le régime maximal.	Le filtre à air est-il sale ?	Nettoyez le filtre à air.
	Mauvais carburant ou mauvais mélange ?	Arrêtez le moteur, videz le réservoir, puis approvisionnez avec le mélange de carburant qui convient (40:1).
	Réglage du carburateur inadapté ?	Faites régler le carburateur par une personne qualifiée.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Le moteur n'est pas chaud ?	Laissez le moteur chauffer au ralenti pendant 2 à 3 minutes.
Mauvaises performances de coupe.	Le dispositif de coupe est émoussé ?	Faites affûter ou remplacer le dispositif de coupe par une personne qualifiée.
	L'épaisseur des branches dépasse la capacité.	Ne coupez que des branches d'un diamètre maximal de 27 mm.
Vibration ou bruit excessifs ou fumée.	Dispositif de coupe endommagé ?	Faites remplacer le dispositif de coupe par une personne qualifiée.
	Les écrous du dispositif de coupe sont desserrés ?	Arrêtez le moteur et resserrez les écrous.
	Mauvais carburant ou mauvais mélange ?	Arrêtez le moteur, videz le réservoir, puis approvisionnez avec le mélange de carburant qui convient (40:1).

Recyclage et mise au rebut

Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de **2 ans** à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas les détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Pour toutes requêtes relatives à la garantie, veuillez-vous adresser à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Le distributeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

Si vous avez besoin
d'assistance ou de conseils
de la part de notre service
après-vente, veuillez appeler
le numéro suivant :
service-SP-FR@sertronics.de

**ASSISTANCE
TÉLÉPHONIQUE**

33 1862 694 39



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Producto

- > Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Producto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/ Modelo	EAN
Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes	FPHT26-4	5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :
 Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego
 prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
 El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización
 pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:


Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On/le/dnia/la/am/el/em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products


**Manufacturer, Fabricant, Prodecnt,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

 www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products

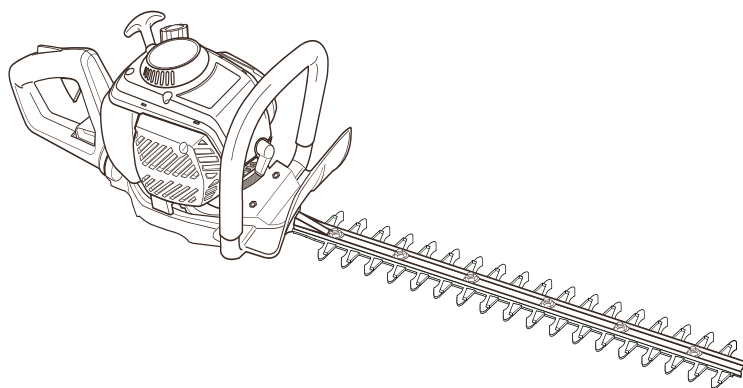


ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



Spalinowe nożyce do żywopłotu (26 cm³)

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi – FPHT26-4__V21124



FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V21124_5059340124377_MAND2_2324



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do stosowania urządzenia należy przeczytać instrukcję!

Pierwsze kroki...

Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przed użyciem należy je dokładnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości.



Pierwsze kroki...	02
Informacje o bezpieczeństwie	03
Twój sprzęt	12
Zanim zaczniesz	14
Szybki start	18



Więcej szczegółów...	21
Funkcje sprzętu	21
Obsługa	22
Utrzymanie i konserwacja	27
Rozwiązywanie problemów	35
Recykling i utylizacja	37
Deklaracja zgodności WE	38

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy.
2. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.



OSTRZEŻENIE! Bezpieczeństwo Twoje i innych osób jest bardzo ważne. Oczywiście ostrzeżenie o wszystkich zagrożeniach związanych z obsługą lub konserwacją tego sprzętu nie jest praktyczne ani możliwe. Zawsze należy polegać na własnym rozsądku.

Szkolenie

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję. Zapoznać się z instrukcją przed przystąpieniem do obsługi urządzenia.

Przygotowanie

1. **NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.** Przeczytać uważnie instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i zatrzymywania nożyc do żywopłotu. Zapoznać się z elementami obsługowymi i prawidłowym użyciem nożyc do żywopłotu.
2. Nigdy nie pozwalać dzieciom używać nożyc do żywopłotu.
3. Uważać na napowietrzne linie energetyczne.
4. Unikać obsługi, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci.
5. Należy odpowiednio się ubrać! Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która może zostać pochwycona przez ruchome części. Zalecane jest noszenie mocnych rękawic, antypoślizgowego obuwia i okularów ochronnych.
6. Podczas obsługi urządzenia należy stosować następujące środki ochrony indywidualnej (ŚOI):
 - Nosić ochronę słuchu (zgodnie z EN 352-1)
 - Nosić okulary ochronne (zgodnie z EN 166)
 - Rękawice ochronne (zgodne z EN ISO 21420 klasa 0)
 - Apteczka pierwszej pomocy w przypadku obrażeń
 - Gaśnica proszkowa musi być łatwo dostępna

7. Zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwami. Paliwo jest łatwopalne, a jego opary są wybuchowe. Należy przestrzegać następujących punktów.
 - Używać tylko zatwierdzonego pojemnika.
 - Nigdy nie odkręcać korka wlewu paliwa ani nie dolewać paliwa przy włączonym źródle zasilania. Przed uzupełnieniem paliwa poczekać, aż silnik i elementy układu wydechowego ostygną.
 - Nie palić.
 - Nigdy nie tankować w pomieszczeniach.
 - Nigdy nie przechowywać nożyc do żywopłotu ani kanistra z paliwem wewnątrz pomieszczeń, w których obecne są płomienie, na przykład w pobliżu podgrzewacza wody.
 - Jeśli paliwo się rozleje, nie należy włączać źródła zasilania. Odsunąć nożyce do żywopłotu z dala od wycieku.
 - Po uzupełnieniu paliwa należy założyć i mocno dokręcić korek wlewu paliwa.
 - Jeśli zbiornik paliwa ma zostać opróżniony, należy to zrobić na zewnątrz.
8. Jeśli mechanizm tnący uderzy w jakiś obcy przedmiot lub nożyce do żywopłotu zaczną wydawać nietypowe dźwięki albo zaczną wibrować, wyłączyć źródło zasilania i poczekać, aż nożyce się zatrzymają. Odłączyć przewód świecy zapłonowej od świecy zapłonowej i wykonać następujące czynności.
 - Sprawdzić pod kątem uszkodzeń.
 - Sprawdzić i dokręcić części, które się poluzowały.
 - Wszelkie uszkodzone części naprawiać lub zastępować częściami o równoważnych specyfikacjach.
9. W sytuacji awaryjnej: zatrzymać silnik, natychmiast puszczać sterowanie przepustnicą i ustawić wyłącznik w pozycji „STOP”.

Obsługa

1. Zatrzymać silnik przed:
 - czyszczeniem lub usuwaniem blokady;
 - kontrolą, konserwacją lub pracami przy nożycach do żywopłotu;
 - dobieraniem pozycji roboczej urządzenia tnącego;
 - pozostawieniem nożyc do żywopłotu bez nadzoru.
2. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że nożyce do żywopłotu są prawidłowo ustawione w wyznaczonej pozycji roboczej.
3. Podczas używania nożyc do żywopłotu zawsze upewniać się, że pozycja robocza jest bezpieczna, szczególnie podczas korzystania ze schodów lub drabiny.
4. Nie używać nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub nadmiernie zużyтым urządzeniem tnącym.
5. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy chronić silnik i tłumik przed zanieczyszczeniami, liśćmi i nadmierną ilością smaru.

6. Zawsze upewnić się, że wszystkie uchwyty i osłony są zamontowane podczas korzystania z nożyc do żywopłotu. Nigdy nie próbować używać niekompletnych nożyc do żywopłotu lub nożyc poddanych nieautoryzowanej modyfikacji.
7. Do obsługi nożyc do żywopłotu należy zawsze używać obu rąk.
8. Należy przez cały czas być świadomym swojego otoczenia i uważać na możliwe zagrożenia, które mogą pozostać niezauważone ze względu na hałas nożyc do żywopłotu.
9. Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc może spowodować poważne obrażenia ciała.

Konserwacja i przechowywanie

1. Gdy nożyce do żywopłotu zostaną zatrzymane w celu serwisowania, przeglądu lub przechowywania, wyłączyć źródło zasilania, upewnić się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały i odłączyć przewód świecy zapłonowej od świecy zapłonowej. Przed przystąpieniem do kontroli, regulacji itp. należy poczekać, aż nożyce do żywopłotu ostygną.
2. Nożyce do żywopłotu należy przechowywać w miejscu, w którym opary paliwa nie dotrą do otwartego ognia lub iskry. Przed odstawieniem do przechowywania zawsze zaczekać, aż nożyce do żywopłotu ostygną.
3. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładać osłonę urządzenia tnącego.
4. Po każdym użyciu opróżnić zbiornik paliwa. Przed przechowywaniem należy na biegu jałowym opróżnić zbiornik paliwa.
5. Zużyty olej i paliwo należy usuwać na lokalnej stacji benzynowej, w lokalnym centrum administracyjnym lub w innych odpowiednich punktach.

Dodatkowe wskazówki dotyczące obchodzenia się z paliwem

1. Przed uzupełnieniem paliwa zawsze wyłączać urządzenie, odłączać przewód świecy zapłonowej i pozwolić urządzeniu ostygnąć.
2. Paliwo i opary paliwa są wysoce łatwopalne. Podczas obchodzenia się z paliwem zachowywać ostrożność.
3. Zawsze używać odpowiednich środków pomocniczych, takich jak lejki i wlewki. Nie rozlewać paliwa na urządzenie ani na jego układ wydechowy. Występuje ryzyko zapłonu. Ostrożnie usunąć rozlane paliwo ze wszystkich części urządzenia. Wszelkie pozostałości, które mogą być obecne, muszą całkowicie ulotnić się przed uruchomieniem urządzenia!
4. Nigdy nie używać tego sprzętu w środowiskach, w których istnieje ryzyko wybuchu. Spaliny i opary paliwa są szkodliwe. Opary paliwa mogą się zapalić.
5. Unikać kontaktu skóry z benzyną.
6. Nie jeść ani nie pić podczas tankowania sprzętu. W przypadku połknięcia benzyny lub oleju lub jeśli dostały się one do oczu, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

7. W zależności od zastosowanego paliwa, warunków pogodowych i systemu odpowietrzania zbiornika, ciśnienie z oparów w silniku może wzrosnąć. Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń i innych obrażeń ciała, należy ostrożnie zdejmować korek zbiornika paliwa, umożliwiając stopniową redukcję ciśnienia.
8. Upewnić się, że przewód świecy zapłonowej jest dobrze przymocowany. Poluzowany przewód może wywołać wyładowanie łukowe, które może z kolei spowodować zapłon łatwopalnych oparów i pożar lub wybuch.
9. Podczas obchodzenia się z paliwem zachowywać ostrożność. Aby uniknąć przypadkowych pożarów, przed uruchomieniem silnika odsunąć sprzęt na co najmniej 3 metry od miejsca tankowania.
10. Nie używać sprzętu, jeśli wycieka z niego paliwo.
11. Nie otwierać zbiornika paliwa, gdy silnik pracuje.
12. Nie przechowywać pojemników z paliwem ani nie napełniać zbiornika paliwa w pobliżu kotłów, pieców, ognisk, iskier elektrycznych, iskier spawalniczych oraz innych źródeł ciepła lub ognia, które mogłyby spowodować zapłon paliwa.
13. Jeśli podczas tankowania dojdzie do wycieku paliwa, należy wytrzeć wyciek suchą szmatką i przed ponownym włączeniem silnika poczekać, aż pozostałe paliwo wyparuje.
14. W razie wylania paliwa na siebie lub na ubranie należy zmienić ubranie i przed ponownym włączeniem silnika umyć wszystkie części ciała, które miały kontakt z paliwem.
15. Jeśli paliwo się zapaliło, ugasić pożar za pomocą gaśnicy proszkowej.
16. Nigdy nie wdychać oparów paliwa podczas tankowania sprzętu.
17. Utrzymywać świeżość paliwa (musi mieć mniej niż 30 dni) lub dodać stabilizator paliwa.

Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć poziom emisji drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy o niskim poziomie drgań i niskim poziomie hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej.

W celu zminimalizowania ryzyka narażenia się na wibracje i hałas należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

1. Urządzenie należy stosować wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z jego konstrukcji.
2. Należy dbać o to, aby urządzenie było w dobrym stanie i aby było właściwie utrzymane.
3. Stosować nasadki odpowiednie dla produktu i upewnić się, że są one w dobrym stanie.
4. Trzymać mocno uchwyty lub powierzchnie chwytne.
5. Czynności konserwacyjne przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
6. Planować swój harmonogram pracy, aby używanie narzędzia o wysokiej vibracji rozłożyć w czasie.

Nagłe wypadki

Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania tego urządzenia podanym w tej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle przestrzegać ich i stosować się do nich. Takie postępowanie zapobiega powstawaniu niebezpiecznych i ryzykownych sytuacji.

1. **Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im.** Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
2. **Zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej, jeśli wystąpią usterki.** Zlecić przegląd urządzenia wykwalifikowanemu fachowcy i naprawić je w razie potrzeby przed ponownym uruchomieniem.
3. **W przypadku pożaru zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej.** Natychmiast podjąć działania gaśnicze, jeśli wyłącznik urządzenia nie jest już dostępny.



OSTRZEŻENIE! Do gaszenia sprzętu nigdy nie używać wody. Płonące paliwo musi być gaszone specjalnymi środkami gaśniczymi! Zalecamy trzymanie odpowiedniej gaśnicy w zasięgu ręki w miejscu pracy! Zalecamy, aby zawsze była pod ręką gaśnica proszkowa.

Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli sprzęt używany jest zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, wciąż istnieje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń oraz uszkodzeń mienia.

Z uwagi na konstrukcję i cechy urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

1. Używanie urządzenia przez zbyt długi czas, nieodpowiednie wykorzystywanie oraz brak właściwej konserwacji może prowadzić do schorzeń będących następstwem emisji drgań.
2. Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się osprzętu urządzenia lub nagłym uderzeniem w ukryte przeszkody podczas pracy.
3. Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych odłamkami wyrzuconymi w powietrze.
4. Poparzenia, w wyniku dotknięcia gorącej powierzchni.



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy urządzenie to wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed przystąpieniem do obsługi tego urządzenia!

Symbole

Na urządzeniu, na tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji można znaleźć między innymi następujące symbole i skróty. Prosimy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko urazów i szkód materialnych.

kW	Kilowat	l	Litr
cm ³	Centymetr sześcienny	ml	Mililitr
min ⁻¹	Na minutę	°C	Stopień Celsjusza
m	Metr	dB(A)	Decybel (skorygowany wg krzywej A)
mm	Milimetr	m/s ²	Metr na sekundę do kwadratu
cm	Centymetr	kg/h	Kilogram na godzinę
kg	Kilogram	g/kWh	Gram/kilowatogodzinę

mm.yyyy Kod daty produkcji; rok produkcji (yyyy) i miesiąc produkcji (mm)

Opis słów ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Słowo ostrzegawcze wskazujące na zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE!

Słowo ostrzegawcze wskazujące na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



PRZESTROGA!

Słowo ostrzegawcze wskazujące na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować średnie lub małe obrażenia.

UWAGA!

Wskazuje praktyczną wskazówkę, poradę lub praktykę niezwiązaną z obrażeniami ciała.



Przystroga lub ostrzeżenie.
Przeczytać instrukcję obsługi.



Uwaga lub informacja.



Nosić ochronę słuchu
(zgodnie z EN 352-1)



Rękawice ochronne (zgodne z EN ISO 21420 klasa 0)



Nosić okulary ochronne
(zgodnie z EN 166)



Nie wystawiać sprzętu na działanie deszczu ani wilgoci.



Otwarte płomienie w obszarze roboczym, wokół sprzętu oraz w pobliżu materiałów łatwopalnych są zabronione!



Palenie w obszarze roboczym, wokół sprzętu oraz w pobliżu materiałów łatwopalnych jest zabronione!



Zagrożenie ogniem lub materiałami łatwopalnymi.



Gorąca powierzchnia, nie dotykać! Wysokie temperatury na powierzchniach sprzętu i częściach konstrukcyjnych mogą spowodować oparzenia w przypadku dotknięcia. Sprzęt może również pozostawać gorący przez dłuższy czas po operacji!



Silniki benzynowe wytwarzają toksyczne spaliny z tlenkiem węgla. Wdychanie tlenku węgla może powodować mdłości, omdlenia, a nawet śmierć. Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych!



Przed zatankowaniem należy zatrzymać silnik. Nigdy nie uzupełniać paliwa przy pracującym silniku.



Uzupełniać wyłącznie benzyną bezołowiową i mieszanką olejową w stosunku 40:1. Nie stosować mieszanek w innych proporcjach.



Zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportem.



Ostrza są ostre. Ryzyko skaleczenia.



Palce należy trzymać z dala od ruchomego urządzenia tnącego.



Przed uruchomieniem zimnego silnika 6 razy nacisnąć pompkę zastrzykową.



Dławienie – Start (pozycja ZAMKNIĘTA).



Dławienie – Praca (pozycja OTWARTA).



Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB.

FPHT26-4

Oznaczenie narzędzia
(FP_Nazwa marki; HT_Nożyce do żywopłotu; 26_Wielkość silnika w cm³)



Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono ocenę zgodności z tymi dyrektywami.

Specyfikacja techniczna

Ogólne

- > **Wymiary:** ok. 116 x 25 x 26 cm
- > **Waga:** ok. 5,3 kg
- > **Pojemność zbiornika paliwa:** 460 cm³ (ml)
- > **Rodzaj paliwa:** Benzyna 95, bezołowiowa
- > **Rodzaj oleju silnikowego:** Olej do silników dwusuwowych
- > **Stosunek paliwa do oleju:** 40:1
- > **Maks. długość cięcia:** 550 mm
- > **Maks. wielkość cięcia:** 27 mm
- > **Regulacja uchwytu** 3 pozycje (90°/ 0°/ -90°)

Silnik

- > **Model silnika:** SL34G
- > **Pojemność skokowa:** 26 cm³ (55 cm)
- > **Maksymalna moc silnika (zgodnie z ISO 8893):** 0,75 kW
- > **Maksymalna prędkość przy maksymalnej mocy (częstotliwość obrotowa):** 8000 min⁻¹
- > **Maksymalna prędkość robocza silnika (częstotliwość obrotów):** 10000 min⁻¹
- > **Prędkość biegu jałowego:** 3000 min⁻¹

- > **Zużycie paliwa (zgodnie z ISO 8893) przy maks. wydajności silnika:** 400 g/godz.
- > **Specyficzne zużycie paliwa (zgodnie z ISO 8893) przy maks. wydajności silnika:** 533 g/kWh
- > **Typ świecy zapłonowej:** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Szczelina świecy zapłonowej:** 0,6–0,7 mm

Poziom emisji dźwięku

- > **Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :** 94,6 dB(A)
- > **Niepewność K:** 3 dB(A)
- > **Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} :** 105,6 dB(A)
- > **Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Niepewność K:** 2,04 dB(A)

Poziom emisji drgań

- > **Wibracje ręka–ramię a_{hw} :** 7,152 m/s² (przedni uchwyt)
3,378 m/s² (tylny uchwyt)
- > **Niepewność K:** 1,5 m/s²

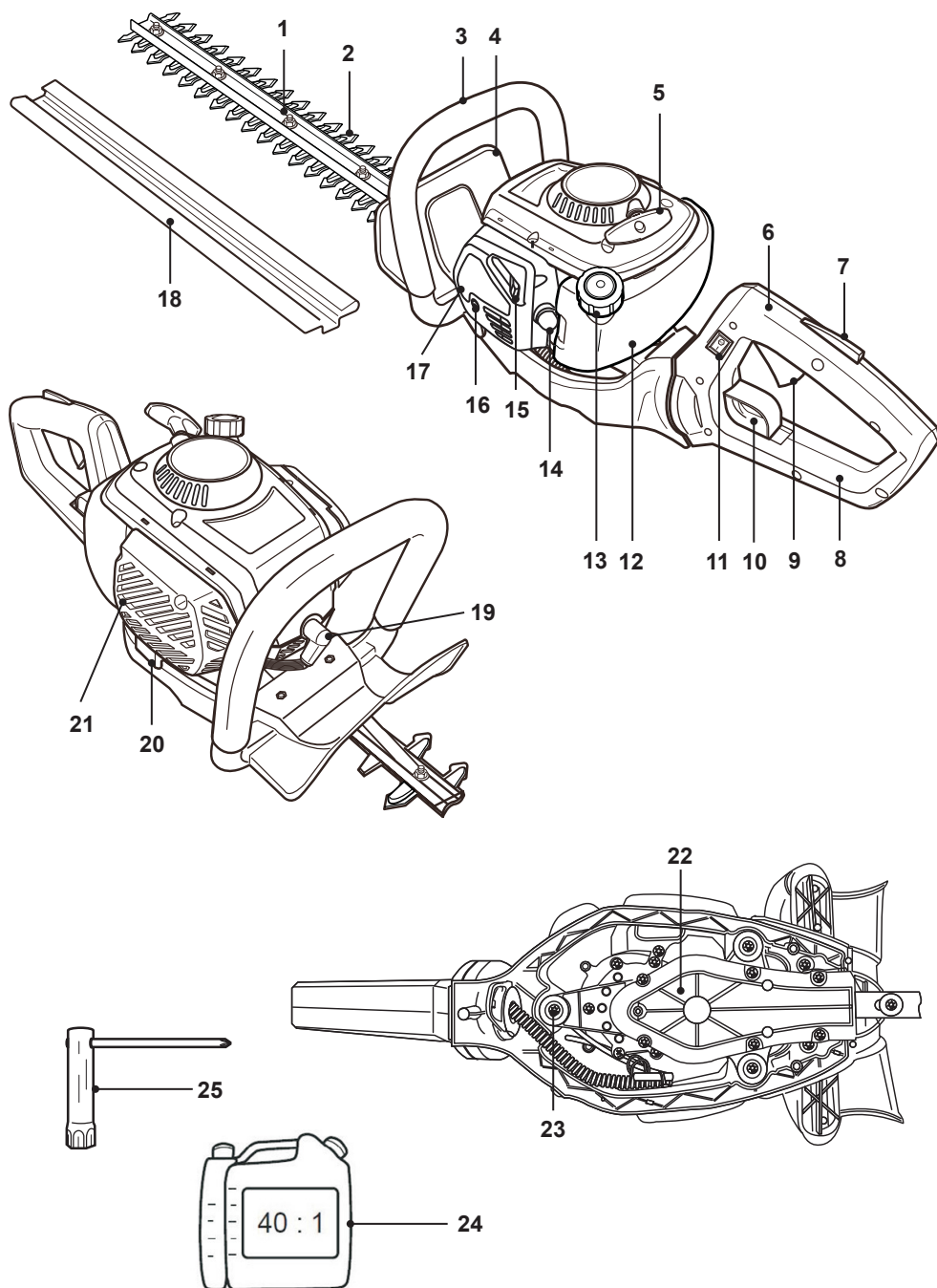
Wartości dźwięku zostały określone zgodnie z kodem testu hałasu podanym w ISO 10517, z wykorzystaniem podstawowych norm ISO 11201 i ISO 3744.

Używać środków ochrony słuchu, szczególnie wtedy, gdy ciśnienie akustyczne przekracza 80 dB(A).

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badawczą (zgodnie z EN ISO 10517) i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z innym. Deklarowana wartość drgań może również służyć do początkowej oceny narażenia na drgania.



OSTRZEŻENIE! W zależności od rzeczywistego użytkowania sprzętu wartości drgań mogą różnić się od deklarowanych sumarycznych. Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy podjąć odpowiednie środki. Należy wziąć pod uwagę cały proces pracy, w tym czas pracy urządzenia bez obciążenia lub wyłączenia! Właściwe środki obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację produktu i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, okresowe przerwy i właściwe planowanie procesów pracy!



1. Urządzenie tnące
2. Ostrze tnące
3. Uchwyt przedni
4. Przednia osłona dłoni
5. Uchwyt rozrusznika
6. Tylny uchwyt
7. Blokada sterowania przepustnicą
8. Tylna osłona dłoni
9. Sterowanie przepustnicą
10. Dźwignia regulująca tylny uchwyt
11. Przełącznik zatrzymania
12. Zbiornik paliwa
13. Korek zbiornika paliwa
14. Pompka zastrzykowa
15. Dźwignia dławienia
16. Śruba mocująca
17. Obudowa filtra powietrza
18. Osłona transportowa urządzenia tnącego
19. Przewód świecy zapłonowej
20. Wylot spalin
21. Otwory wentylacyjne
22. Skrzynia biegów
23. Smarownica
24. Butelka do mieszania paliwa
25. Narzędzie wielofunkcyjne (klucz nasadowy/ śrubokręt krzyżakowy)

Rozpakowanie

1. Wypakować wszystkie części i rozłożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały pakunkowe i zabezpieczenia transportowe, jeśli były stosowane.
3. Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna i że części nie są uszkodzone. Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, nie należy używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego sprzętu stwarza zagrożenie odniesienia obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
4. Przygotować wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Sprzęt oraz opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się foliowymi torbami, arkuszami folii i małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia się i uduszenia!

Co będzie potrzebne

(elementy nie dostarczane)

- > Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej
- > Zestaw do ostrzenia
- > Lejek z filtrem
- > Odpowiedni olej do silników dwusuwowych
- > Odpowiednie paliwo (nr 95, benzyna bezołowiowa)
- > Pojemnik do zlewania paliwa

- > Pistolet smarujący i smar do urządzenia tnącego
- > Apteczka
- > Gaśnica proszkowa musi być łatwo dostępna

(elementy dostarczane)

- > Butelka do mieszania paliwa (24)
- > Narzędzie wielofunkcyjne (25)

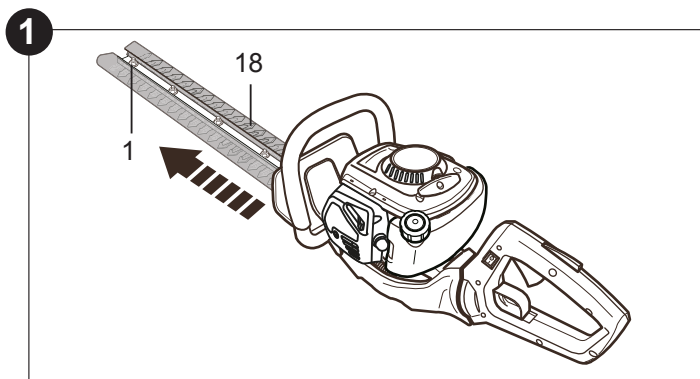
Montaż

Demontaż zabezpieczenia transportowego urządzenia tnącego



PRZESTROGA! Ryzyko skaleczeń! Ostrza tnące (2) są bardzo ostre. Podczas obsługi ostrzy tnących (2) należy nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie zdjąć osłonę transportową urządzenia tnącego (18) z urządzenia tnącego (1) (Rys. 1).



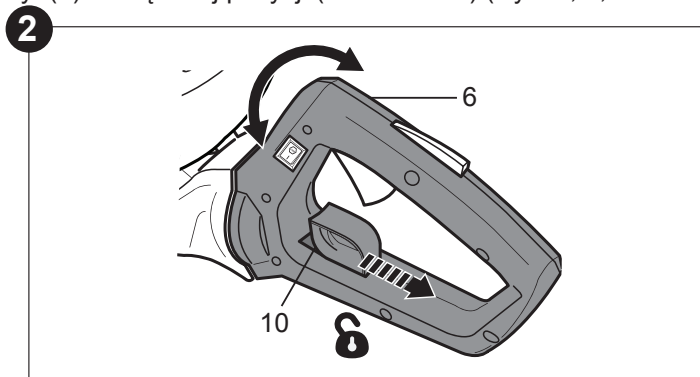
UWAGA: Zawsze zakładać osłonę transportową urządzenia tnącego (18) z powrotem na urządzenie tnące (1), gdy sprzęt nie jest używany oraz w celu przechowywania lub transportu.

Regulacja tylnego uchwytu



PRZESTROGA! Ryzyko utraty równowagi! Położenie uchwytu należy regulować tylko przy wyłączonym silniku.

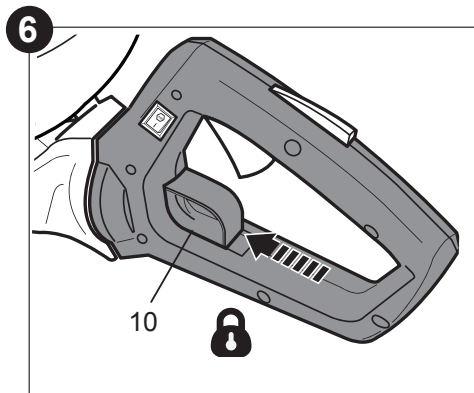
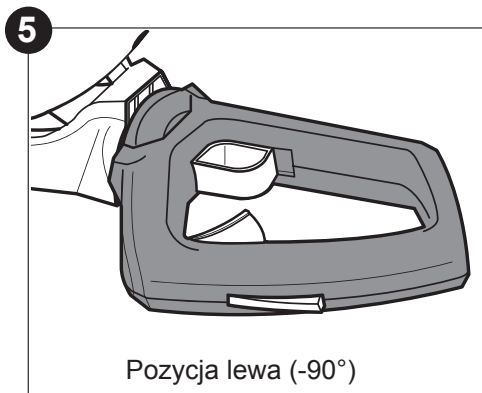
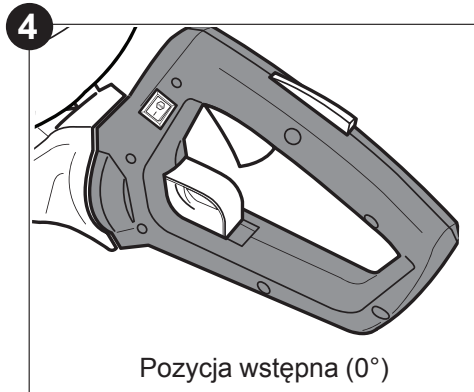
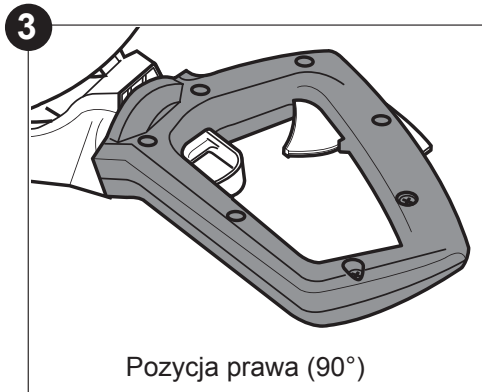
1. Nacisnąć i przytrzymać dźwignię regulacji tylnego uchwytu (10), a następnie obrócić tylny uchwyt (6) do żądanej pozycji (90° / 0° / -90°) (Rys. 2, 3, 4 oraz 5).



2. Zwolnić dźwignię regulacji tylnego uchwytu (10), aby zablokować pozycję (Rys. 6).



UWAGA: Tylny uchwyt (6) można zablokować tylko w 3 pozycjach. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że zatrzasnął się na swoim miejscu.



Napełnianie paliwem i olejem



OSTRZEŻENIE! To urządzenie nie jest dostarczane z mieszanką benzynowo-olejową w silniku! Przed przystąpieniem do obsługi tego sprzętu należy koniecznie napełnić go mieszanką benzynowo-olejową!

To urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy. Zbiornik paliwa i oleju są połączone i konieczne jest uzupełnienie mieszanki paliwowo-olejowej przed uruchomieniem tego sprzętu. Przestrzegać obserwacji technicznych odpowiedniego paliwa i oleju silnikowego.



OSTRZEŻENIE! Paliwo i olej są wysoce łatwopalne! Opary eksplodują w kontakcie z ogniem! Upewnij się, że wokół urządzenia nie ma otwartego ognia! Nie palić tytoniu podczas wlewania paliwa i oleju!



UWAGA: Aby uniknąć rozlania i przefiltrowania zanieczyszczeń, użyć lejka z filtrem do napełnienia butli do mieszania paliwa (24) i zbiornika paliwa (12).




1. Ustawić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni z korkiem zbiornika paliwa (13) skierowanym do góry. Zalecamy ułożenie niepalnej blachy pod sprzętem.
2. Wlać zwykłą benzynę bezołowiową i wysokiej jakości olej silnikowy do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem do dostarczonej butelki do mieszania paliwa (24), odpowiednio przez 2 otwory. Użyć znaczników skali po różnych stronach, aby określić żądany stosunek benzyny i oleju. Na przykład, wskazuje to prawidłowy stosunek 40:1 przy użyciu skali 40:1.
3. Przechylić butelkę i porządnie nią potrząsnąć, aby wymieszać paliwo.



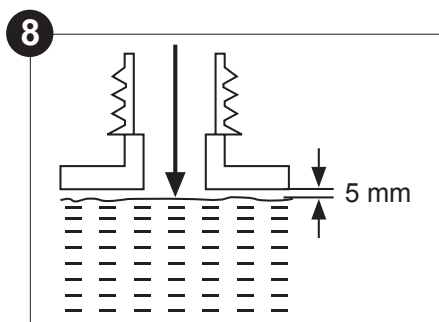
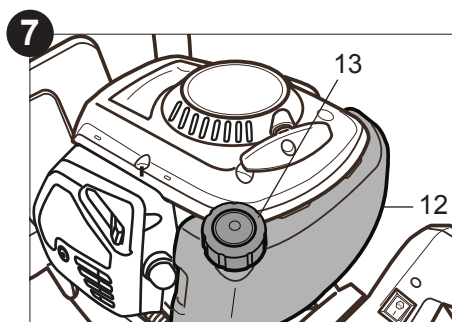
UWAGA: Użyć oleju z domieszką antyutleniaczy, wyraźnie oznaczonego jako przeznaczony do dwusuwowych silników chłodzonych powietrzem (JASO FC GRADE OIL lub ISO EGC GRADE). Nie stosować olejów mieszanych BIA lub TWC (typ dwusuwowy chłodzony wodą). Zalecany stosunek mieszania benzyna:olej to 40:1.



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu. Nigdy nie mieszać paliwa i oleju bezpośrednio w zbiornika paliwa (12).

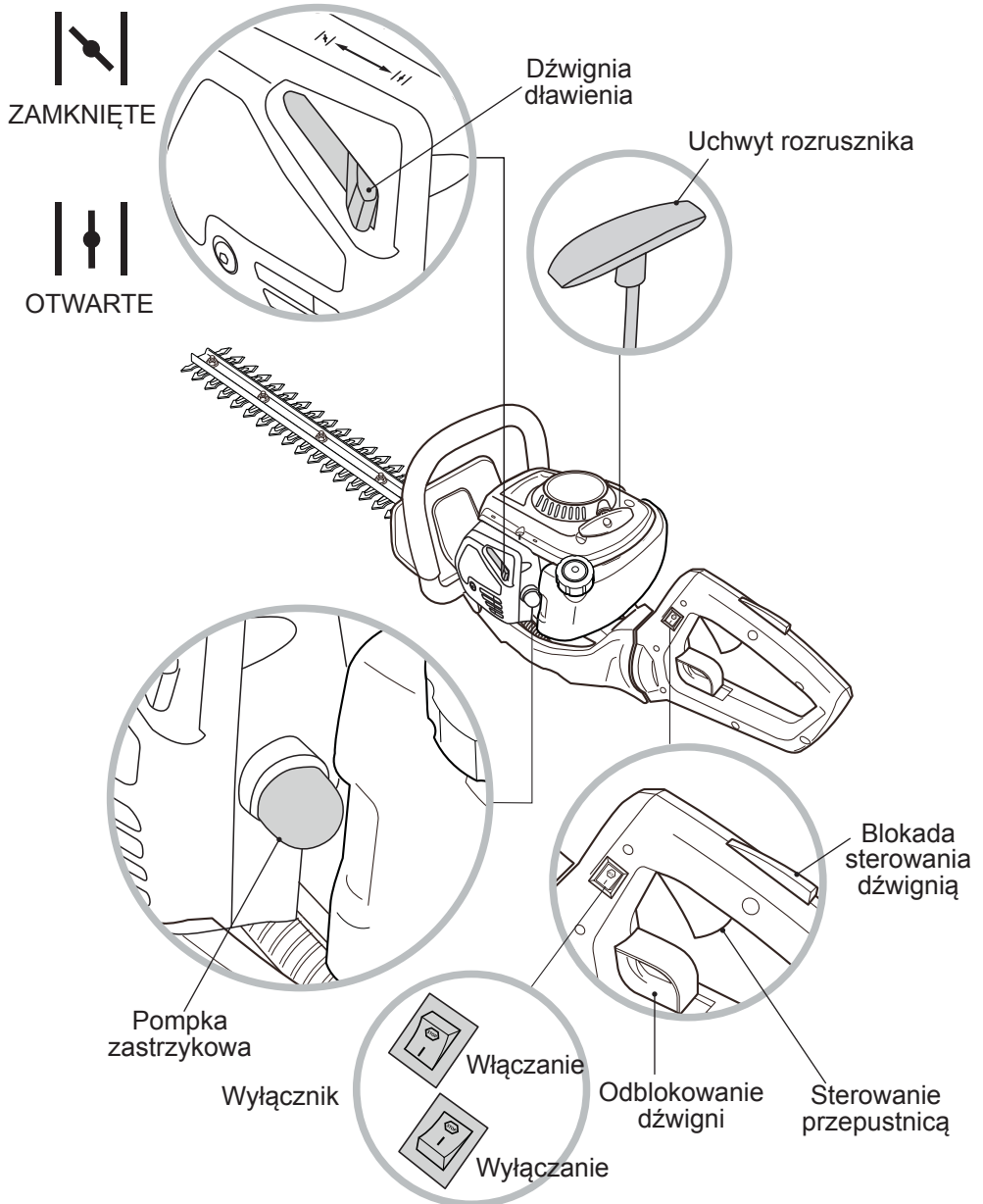
	+		=	
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

- Odkręcić i zdjąć korek zbiornika paliwa (13) (Rys. 7).
- Wlać paliwo do zbiornika paliwa (12). Pozostawić około 5 mm wolnej przestrzeni między powierzchnią paliwa a wewnętrzną krawędzią zbiornika, aby umożliwić rozszerzanie. Nie przepelniać (Rys. 8).
- Wyrzucić rozlane paliwo miękką szmatką. Założyć i mocno dokręcić korek zbiornika paliwa (13) (Rys. 7).



UWAGA: Jakość paliwa i oleju pogarsza się z czasem. Uruchomienie silnika może być trudne, jeśli używane jest paliwo, które było przechowywane przez ponad 30 dni. Pod koniec sezonu wskazane jest umieszczenie w zbiorniku tylko takiej ilości paliwa, jaka jest potrzebna do danego użycia, aby całkowicie zużyć paliwo przed odłożeniem produktu do przechowywania. Po każdym użyciu opróżnić pozostałe paliwo ze zbiornika.

Elementy sterowania



Przygotowanie



Montaż

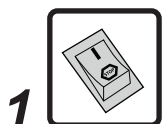


Regulacja

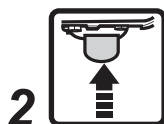


Dodać mieszankę
paliwa i oleju

Włączanie (zimny silnik)



Ustawić
przełącznik
zatrzymania w
położeniu I



Nacisnąć
pompkę
zastrzykową
6 razy



Ustawić
dławienie na
ZAMKNIĘTE



Pociągnąć
za rączkę
rozrusznika
3-4 razy (jeśli
silnik został już
uruchomiony,
pomiń
krok 6)



Ustawić
dławienie na
OTWARTE



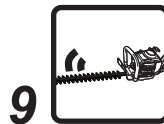
Pociągać
za rączkę
rozrusznika,
aż silnik się
uruchomi



Uruchomić
na biegu
jałowym przez
1-2 minuty

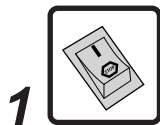


Nacisnąć
blokadę
sterowania
przepustnicą
oraz
sterowanie
przepustnicą

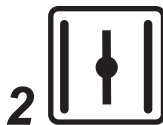


Obsługa

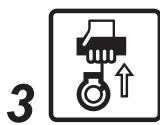
Włączanie (ciepły silnik)



1
Ustawić przełącznik zatrzymania w położeniu I



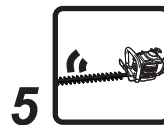
2
Ustawić dławienie na OTWARTE



3
Pociągać za rączkę rozrusznika, aż silnik się uruchomi



4
Nacisnąć blokadę sterowania przepustnicą oraz sterowanie przepustnicą

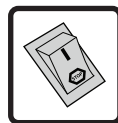


5
Obsługa

Zatrzymywanie



Zwolnić sterowanie przepustnicą oraz blokadę sterowania przepustnicą



Ustawić przełącznik na **STOP**

Przechowywanie



Opróżnić zbiornik paliwa



Wylać olej



Wyczyścić i zakonserwować



Schować



OSTRZEŻENIE! Ten podręcznik szybkiego uruchomienia zawiera tylko krótki przegląd tego, jak uruchomić i zatrzymać sprzęt! W celu bezpiecznego użytkowania przed pierwszym użyciem należy koniecznie przeczytać całą instrukcję!

Przeznaczenie

Te spalinowe nożyce do żywopłotu FPHT26-4 mają maksymalną moc 0,75 kW. To urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów, krzewów i krzaków o maksymalnej średnicy 27 mm. Nie używać urządzenia do innych celów.



UWAGA: Sugerowany okres przycinania:

- > Żywopłoty z zielonymi liśćmi (od czerwca do października)
- > Wiecznie zielone (kwiecień i sierpień)
- > Iglaki i inne krzewy szybko rosnące (co 6 do 8 tygodni)



OSTRZEŻENIE! Urządzenie musi być obsługiwane przez doświadczonego operatora*, który przeczytał i zrozumiał wymagania bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i stosuje odpowiednie środki ochrony osobistej (ŚOI)!

Tego sprzętu nie wolno używać do cięcia innych materiałów, takich jak plastik, kamień, metal, drewno zawierające ciała obce lub materiały szkodliwe dla zdrowia. Tego sprzętu nie należy używać do cięcia gałęzi przekraczających podaną maksymalną średnicę wynoszącą 27 mm.

Ze względów bezpieczeństwa, przed pierwszym użyciem konieczne jest przeczytanie całej instrukcji obsługi i przestrzeganie zawartych w niej wskazówek. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani handlowych. Zabrania się używać go do jakichkolwiek celów innych niż opisano.

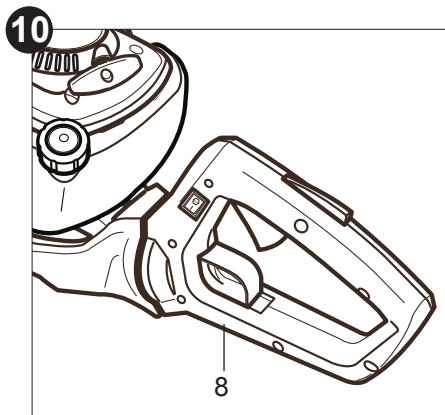
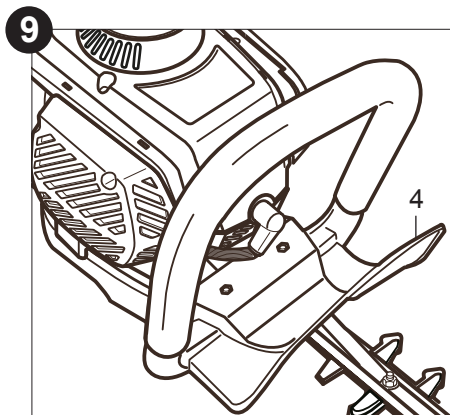
* Przeszkolony operator to osoba posiadająca kompetencje i wiedzę w zakresie użytkowania i zagrożeń związanych z używaniem sprzętu, a także środków ostrożności, jakie należy podjąć w celu ograniczenia tych zagrożeń.

Sprzęt bezpieczeństwa

Urządzenie posiada kilka elementów wyposażenia ochronnego, które zmniejszają ryzyko obrażeń podczas pracy.

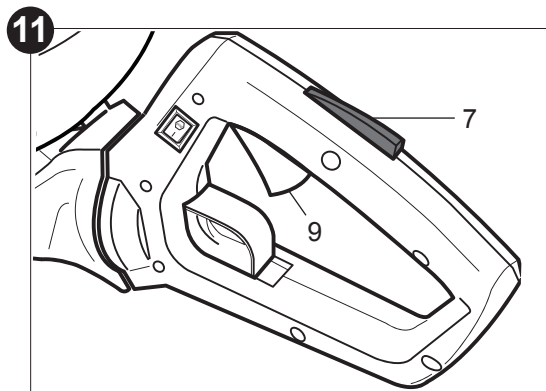
Ośłona rąk

- > Przednia osłona dłoni (4) i tylna osłona dłoni (8) chronią operatora w przypadku odbicia (Rys. 9 i 10).



Blokada sterowania przepustnicą

Blokada sterowania przepustnicą (7) zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu sterowania przepustnicą (9). Przepustnicą można sterować tylko wtedy, gdy blokada sterowania przepustnicą jest wciśnięta (Rys. 11).



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zranienia! Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy nie zostaną znalezione żadne usterki. Jeśli jakiegokolwiek urządzenie zabezpieczające jest uszkodzone, należy je wymienić przed następnym użyciem.

Obsługa**Przed rozpoczęciem sprawdzić:**

1. Przed każdym użyciem sprawdzić sprzęt i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub wykazuje oznaki zużycia.
2. Sprawdzić dwa razy, czy urządzenie tnące (1) jest prawidłowo zamocowane, dokręcone i nasmarowane.
3. Sprawdzić poziom paliwa, w razie potrzeby uzupełnić.
4. Zawsze trzymać urządzenie za uchwyty. Uchwyty muszą być suche i czyste, aby zapewnić dobry chwyt.
5. Zawsze upewnić się, że otwory wentylacyjne są czyste i niezapchane. W razie potrzeby można je czyścić miękką szczotką. Zablockowane otwory wentylacyjne mogą prowadzić do przegrzania i uszkodzenia sprzętu.
6. Nosić odpowiednie środki ochrony osobistej, aby chronić się przed ukrytymi przedmiotami, które mogą zostać wyrzucone z osprzętu tnącego.
7. Upewnić się, że obszar, który ma być obrabiany, jest wolny od patyków, drutów i innych przedmiotów, które mogą uszkodzić sprzęt.
8. Natychmiast zatrzymać silnik, jeśli podczas pracy inne osoby weszły na teren roboczy. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze zaczekać, aż całkowicie się ono zatrzyma.

9. Nie należy się przepracowywać. Należy robić regularne przerwy, aby móc skoncentrować się na pracy i mieć pełną kontrolę nad sprzętem.



UWAGA: W niektórych krajach przepisy określają, o której porze dnia i w jakie specjalne dni można używać sprzętu. Należy dowiedzieć się, jakie ograniczenia obowiązują w danym kraju! O szczegółowe informacje należy pytać lokalną administrację i przestrzegać przepisów, aby chronić spokój okolicy i uniknąć popełniania wykroczeń administracyjnych!

Uruchamianie silnika



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru!

- > Po rozlaniu paliwa urządzenie może się zapalić.
- > Przed uruchomieniem należy wytrzeć rozlane paliwo.
- > Silnik uruchomić kilka metrów od miejsca tankowania.



UWAGA: Ryzyko uszkodzenia sprzętu!

Nigdy nie owijać linki rozrusznika wokół dłoni! Pociągnąć jedynie za uchwyt!

Nie zwalniać gwałtownie uchwytu rozrusznika! Pozwolić, aby po każdym pociągnięciu linka powracała do pierwotnego położenia powoli i w kontrolowany sposób!




UWAGA: Jeśli silnik się nie uruchamia, może to oznaczać zalanie silnika. Zalanie jest spowodowane zbyt dużą ilością mieszanki paliwowej zastosowanej w niewłaściwym czasie i może uniemożliwić uruchomienie sprzętu. Postępować zgodnie z poniższą procedurą:

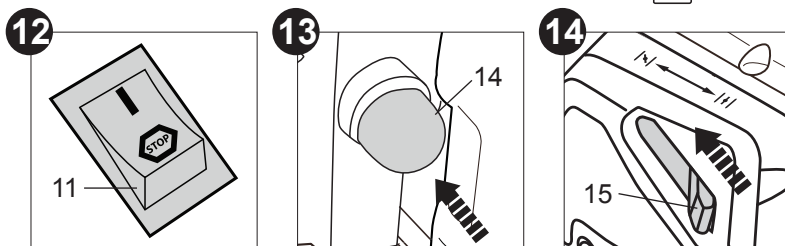
Wyjąć świecę zapłonową i wysuszyć ją. Kilkakrotnie pociągnąć powoli uchwyt rozrusznika ręcznego, aby spuścić paliwo z komory spalania. Poczekać, aż paliwo wyparuje i zamontować świecę zapłonową. Wyczyścić rozlane paliwo i odsunąć sprzęt co najmniej 3 metry przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć przypadkowego pożaru. Poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie uruchomić sprzęt na zimno lub na ciepło, zgodnie z opisem.


Włączanie zimnego silnika

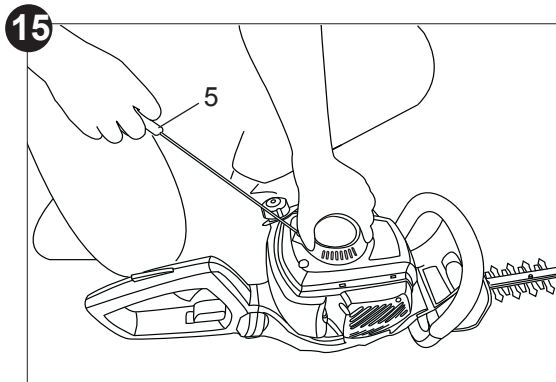


UWAGA: Przed rozruchem na zimno upewnić się, że tylny uchwyt (6) znajduje się w pozycji pionowej.


1. Postawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Urządzenie tnące (1) nie powinno dotykać ziemi ani żadnych przedmiotów.
2. Ustawić przełącznik zatrzymania (11) w położeniu I (Rys. 12).
3. Wcisnąć pompkę zastrzykową (14) 6 razy, aż pęcherzyk napełni się paliwem (rys. 13).
4. Ustawić dźwignię dławienia (15) w położeniu ZAMKNIĘTYM  (Ryc. 14).

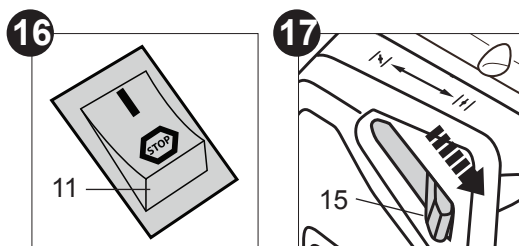


5. Lewą ręką bezpiecznie przycisnąć sprzęt do podłoża (Rys. 15).
6. Prawą ręką pociągnąć powoli uchwyt rozrusznika (5), aż będzie dało się wyczuć wyraźny opór, a następnie pociągnąć energicznie. Powtarzać, aż silnik się uruchomi, ale nie więcej niż 3–4 razy (Rys. 15). Jeśli silnik uruchomił się już w trakcie tych 4 razy, należy pominąć poniższy krok 8.
7. Ustawić dźwignię dławienia (16) w położeniu OTWARTYM .
8. Pociągać za rączkę rozrusznika (5), aż będzie się dało wyczuć zdecydowany opór. Powtarzać do uruchomienia silnika (Rys. 15).
9. Pozostawić urządzenie na biegu jałowym przez 1 do 2 minut, aby się rozgrzało.



Włączanie ciepłego silnika

1. Postawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Urządzenie tnące (1) nie powinno dotykać ziemi ani żadnych przedmiotów.
2. Ustawić przełącznik zatrzymania (11) w położeniu I (Rys. 16).
3. Ustawić dźwignię dławienia (15) w położeniu OTWARTYM  (Ryc. 17).



4. Lewą ręką bezpiecznie przycisnąć sprzęt do podłoża (Rys. 15).
5. Prawą ręką pociągnąć powoli uchwyt rozrusznika (5), aż będzie dało się wyczuć wyraźny opór, a następnie pociągnąć energicznie. Powtarzać do uruchomienia silnika (Rys. 15).

Po uruchomieniu silnika

1. Pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym przez 1 do 2 minut w celu jego rozgrzania.
2. Nacisnąć blokadę sterowania przepustnicą (7), a następnie powoli nacisnąć sterowanie przepustnicą (9), aby zwiększyć prędkość silnika.
3. Sprawdzić, czy urządzenie tnące (1) przestaje się poruszać po zwolnieniu sterowania przepustnicą (9).

Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnić sterowanie przepustnicą (9) i pozwolić urządzeniu pracować przez chwilę na biegu jałowym.
2. Ustawić przełącznik zatrzymania (11) w położeniu **STOP**.



OSTRZEŻENIE! Urządzenie tnące (1) będzie obracało się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu produktu. Przed ustawieniem sprzętu na ziemi poczekać, aż urządzenie tnące całkowicie się zatrzyma.

Wskazówki dotyczące przycinania



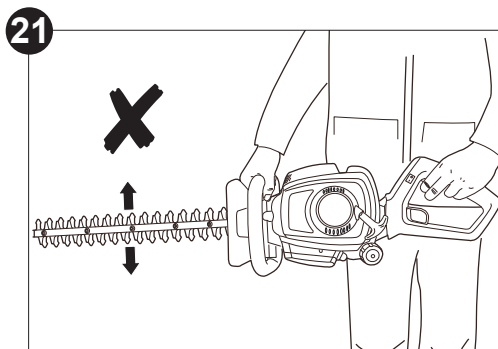
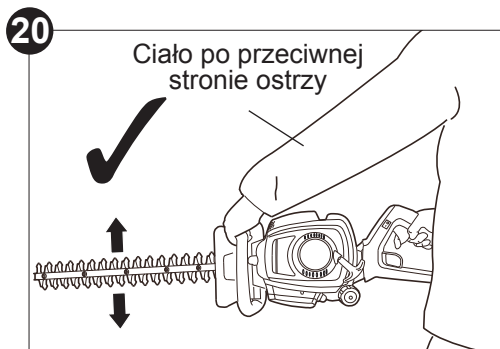
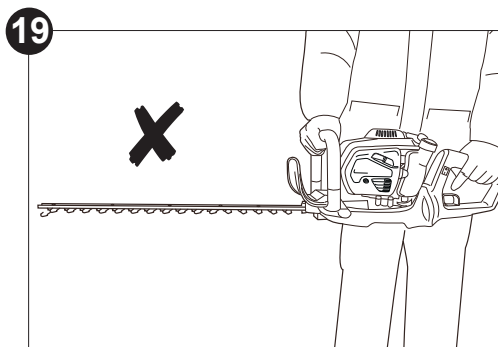
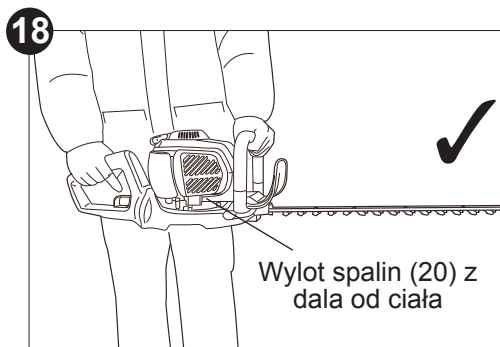
OSTRZEŻENIE! Podczas obsługi urządzenia zawsze pilnować, aby wylot spalin (20) znajdował się z dala od ciała (Rys. 18-23).

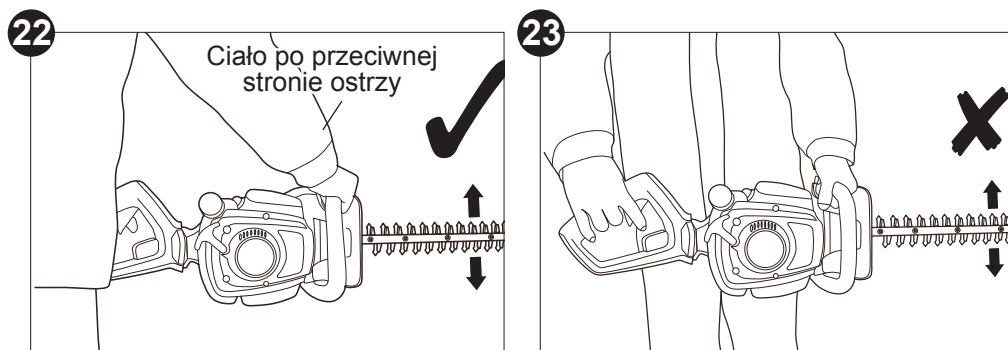


UWAGA: Zawsze utrzymywać urządzenie tnące (1) pod kątem około 15° względem powierzchni cięcia.

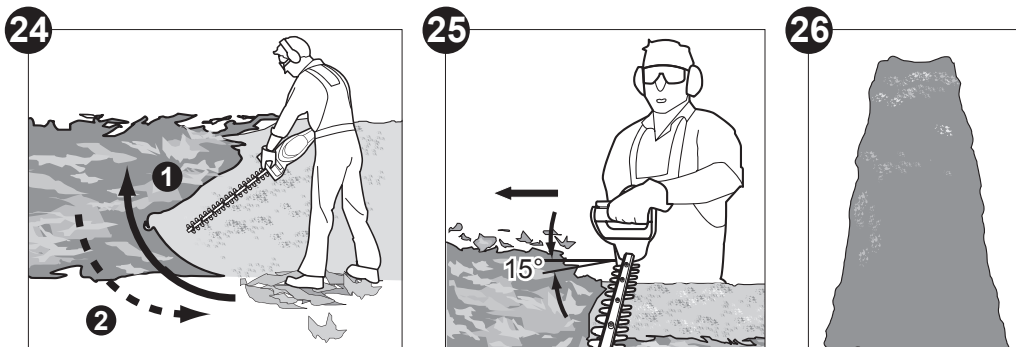
- > Przed przystąpieniem do pracy odciąć i usunąć gałęzie przekraczające możliwości cięcia tego urządzenia (27 mm), używając odpowiedniego sekatora.
- > Wyregulować tylny uchwyt (6) tak, aby pasował do zamierzonego cięcia.

- > Uruchomić urządzenie zgodnie z opisem. Nacisnąć blokadę sterowania przepustnicą (7), przytrzymać ją w odpowiednim położeniu, a następnie nacisnąć sterowanie przepustnicą (9), aby włączyć ostrza tnące (2). Uruchomić silnik na pełnym gazie, aby utrzymać odpowiednią prędkość cięcia.
- > Lekko przesuwając urządzenie tnące (1) po powierzchni cięcia, wykonując zamaszyste ruchy, zgodnie z kształtem żywopłotu lub krzewu. Aby uzyskać optymalną wydajność cięcia, zaleca się lekkie odchylenie urządzenia tnącego o 15° w dół w kierunku ruchu.
- > Nie należy się spieszyć i nie próbować zbyt mocnego cięcia jednym pociągnięciem urządzenia tnącego.





- > W przypadku cięć pionowych, rozpocząć pierwsze cięcie na dole i kierować się do góry. Zapobiegnie to wpadaniu jakichkolwiek skrawków na ścieżkę obszaru do wycięcia (Rys. 24).
- > Po przycięciu boków przejść do góry (Rys. 25). Starać się trzymać urządzenie tnące pod kątem około 15° względem powierzchni cięcia.
- > Jeśli obszar do wycięcia jest szczególnie długi, należy ciąć etapami. Pozwoli to uzyskać lepsze efekty a mniejsze okrawki ułatwią kompostowanie.



UWAGA: Przy formowaniu zaleca się uzyskanie trapezu (Rys. 26). Cięcie trapezoidalne odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i zapewnia optymalny wzrost żywopłotu, ponieważ więcej światła dociera do dołu żywopłotu.

Po użyciu

1. Zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i pozwolić silnikowi ostygnąć.
2. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać sprzęt zgodnie z poniższym opisem.



OSTRZEŻENIE! Urządzenie tnące (1) będzie obracało się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu produktu. Przed ustawieniem sprzętu na ziemi poczekać, aż urządzenie tnące całkowicie się zatrzyma.

Utrzymanie – najważniejsze zasady



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do kontroli, konserwacji i czyszczenia zawsze wyłączyć silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej (19) i poczekać, aż silnik ostygnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Właściwa konserwacja jest niezbędna dla bezpiecznego i bezproblemowego działania. Niewłaściwa konserwacja lub brak natychmiastowego rozwiązania problemu mogą spowodować awarię, która może doprowadzić do poważnych obrażeń a nawet śmierci.

1. Sprzęt należy utrzymywać w czystości. Po każdym użyciu i przed przechowywaniem należy usunąć zanieczyszczenia.
2. Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkownika lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia.
3. Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy używać urządzenia, jeżeli stwierdzone zostaną jakiegokolwiek zużyte lub uszkodzone części. Przed ponownym użyciem urządzenia wymienić zużyte części lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu dokonania naprawy.



OSTRZEŻENIE! Naprawy i czynności konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji! Wszystkie pozostałe prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowaną osobę!

Czyszczenie



UWAGA: Nie używać chemicznych, alkalicznych, ściernych i innych agresywnych detergentów lub środków dezynfekujących do czyszczenia tego sprzętu, ponieważ mogą one być szkodliwe dla jego powierzchni.

Czyszczenie obudowy

- > Do czyszczenia obudowy używać wilgotnej, niestrzępiącej się szmatki.
- > Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- > Miękką szczotką wyczyścić otwory wentylacyjne (21) na dole i na bocznej pokrywie silnika. Zatkane otwory wentylacyjne (21) mogą spowodować przegrzanie silnika.
- > Uporczywy brud usunąć sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).
- > Następnie powierzchnię należy przetrzeć suchą szmatką.

Czyszczenie urządzenia tnącego

- > Utrzymywać urządzenie tnące (1) w czystości i wolne od zanieczyszczeń. Usunąć ścinki.

- > Utrzymywać urządzenie tnące (1) w naostrzonym stanie. Zlecić wymianę zużytych lub uszkodzonych części tnących autoryzowanemu centrum serwisowemu lub podobnie wykwalifikowanej osobie.
- > Nanieść niewielką ilość odpowiedniego środka smarnego na urządzenie tnące (1), aby utrzymać dobrą wydajność cięcia (Rys. 27).
- > Dokręcić luźne nakrętki na urządzeniu tnącym (1) odpowiednim kluczem (od 5 do 7 Nm), aby zapewnić bezpieczną pracę (Rys. 28).

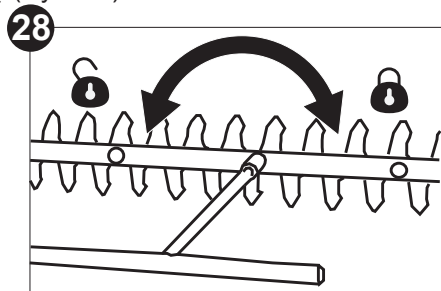
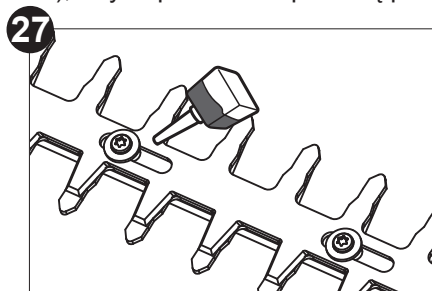


Tabela konserwacji

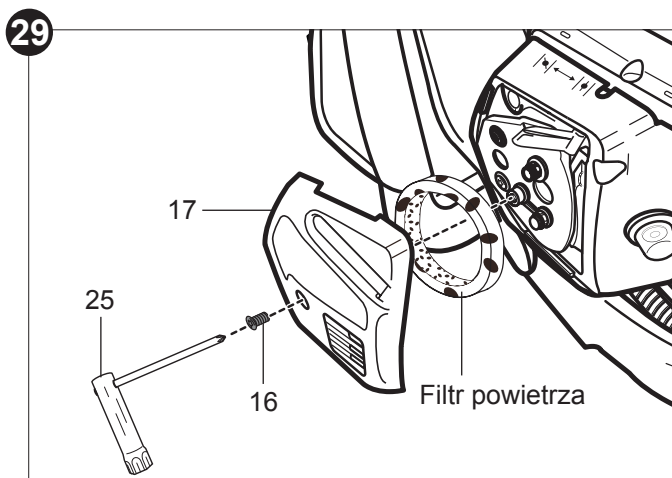
Regularnie sprawdzać i konserwować ten sprzęt na podstawie poniższej tabeli konserwacji. Utrzymywać sprzęt w dobrym stanie poprzez konserwację.

Część	Zadanie	Przed każdym użyciem/ po każdym użyciu	Co 10 godzin pracy	Co 25 godzin pracy
Świeca zapłonowa	Sprawdzić			X
	Wyczyścić			X
	Wymienić	w razie potrzeby		
Filtr powietrza	Sprawdzić	X		
	Wyczyścić		X	
	Wymienić	w razie potrzeby		
Filtr paliwa i przewody paliwowe	Wyczyścić	w razie potrzeby		
	Wymienić	w razie potrzeby		
Skrzynia biegów	Nasmarować			X
Urządzenie tnące	Sprawdzić	X		
	Nasmarować	X		
	Wyczyścić	X		
	Wymienić/ naostrzyć	w razie potrzeby		

Filtr powietrza

Regularnie sprawdzać filtr powietrza. W razie potrzeby należy go wyczyścić i wymienić na nowy.

1. Poluzować śrubę mocującą (16) na obudowie filtra powietrza (17) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (25) (Rys. 29).
2. Wyjąć filtr powietrza i postukać nim o stabilną powierzchnię, aby usunąć kurz. Użyć sprężonego powietrza (maks. 3 bary), aby usunąć uporczywy kurz.
3. Nałożyć niewielką ilość oleju filtra powietrza na filtr, aby uzyskać optymalną wydajność. Wycisnąć nadmiar oleju i włożyć filtr do obudowy.
4. Ponownie założyć filtr i obudowę filtra powietrza (17).



Paliwo, przewody paliwowe i filtr paliwa

Zbiornik paliwa (12) jest wyposażony w filtr umieszczony na swobodnym końcu przewodu paliwowego. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie lub wymiana filtra paliwa, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

- > Utrzymywać świeżość paliwa (musi mieć mniej niż 30 dni) lub dodać stabilizator paliwa.
- > Po każdym użyciu opróżnić zbiornik paliwa.
- > Przed przechowywaniem należy na biegu jałowym opróżnić zbiornik paliwa.
- > Przewody paliwowe i filtr paliwa należy wymieniać co 2 lata.

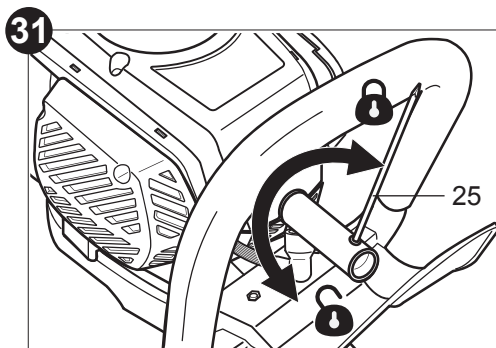
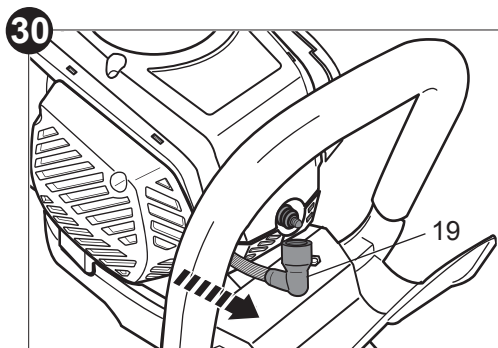
Świeca zapłonowa



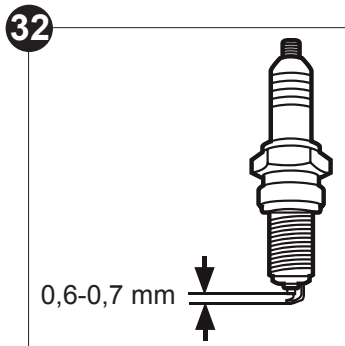
UWAGA: Aby uzyskać dobre działanie, świeca zapłonowa musi być odpowiednio rozstawiona i wolna od osadów.

Sprawdzać świecę zapłonową co 25 godzin lub przed długoterminowym przechowywaniem przez 30 dni. W razie potrzeby wyczyścić lub wymienić na nową.

1. Odłączyć przewód świecy zapłonowej (19) (Rys. 30).
2. Używając narzędzia wielofunkcyjnego (25), wykręcić świecę zapłonową i ostrożnie ją wyjąć (Rys. 31).



3. Sprawdzić świecę zapłonową pod kątem uszkodzeń i zużycia. Elektroda powinna mieć kolor jasnobrązowy.
4. Miękką szczotką drucianą usunąć osad z elektrody. Unikać intensywnego czyszczenia elektrody.
5. Wysuszyć świecę zapłonową miękką szmatką, jeśli jest mokra od paliwa.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Powinna wynosić 0,6–0,7 mm (Rys. 32).
7. Wymienić świecę na nową, jeśli jest uszkodzona lub ma uszkodzoną izolację.
8. Podczas wymiany świecy zapłonowej najpierw dokręcić ją ręcznie, a następnie lekko dokręcić za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (25).

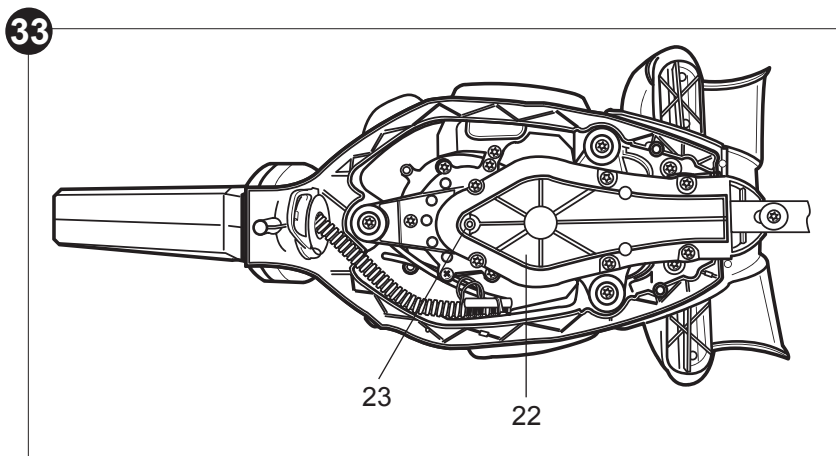


UWAGA: Nie należy nadmiernie dokręcać świecy zapłonowej, aby uniknąć uszkodzeń!

9. Zamocować przewód świecy zapłonowej (19).

Skrzynia biegów

- > Smarować skrzynię biegów (22) co 30 godzin lub częściej przy intensywnym użytkowaniu.
- > Dodawać smar przez smarownicę (23) za pomocą pistoletu do smarowania, aż smar zacznie wypływać między skrzynią biegów (22) a urządzeniem tnącym (1) (Rys. 33).



- > Usunąć nadmiar smaru z urządzenia.

Urządzenie tnące

Regularnie czyścić urządzenie tnące (1). Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń i zabezpieczyć je przed korozją. W razie potrzeby zanieść urządzenie tnące (1) do autoryzowanego sprzedawcy w celu naostrzenia.

Gaźnik

Gaźnik jest wstępnie wyregulowany przez producenta. Jeśli konieczna jest regulacja gaźnika, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub osobą o podobnych kwalifikacjach. Nie wykonywać samodzielnie żadnych regulacji.

Tłumik

Jeśli konieczna jest regulacja lub wymiana tłumika, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

Części zamienne



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Stosowanie niezgodnych części zamiennych może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Konsument może wymieniać następujące części tego urządzenia. Części zamienne są dostępne u autoryzowanego dystrybutora lub w serwisie konsumenckim.

Opis	Nr modelu lub specyfikacja
Świeca zapłonowa	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (luka elektrod: 0,6–0,7 mm) lub inny model o takich samych parametrach

Naprawa

To urządzenie nie zawiera żadnych części, które może naprawić konsument. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą w celu sprawdzenia i naprawy.

Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Upewnić się, że do urządzenia nie mają dostępu osoby nieupoważnione!



UWAGA: Dobre warunki przechowywania są ważne dla zachowania bezawaryjności sprzętu.

1. Wyczyścić urządzenie, tak jak opisano powyżej.
2. W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
3. Przechowywać urządzenie i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu i dobrze wentylowanym miejscu.
4. Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30 °C.
5. Przechowywać urządzenie w torbie lub przykryć je odpowiednią szmatą, aby zabezpieczyć przed kurzem.

Przechowywanie krótkoterminowe (mniej niż 1 dzień)

1. Przed przechowywaniem pozwolić urządzeniu ostygnąć.
2. Przechowywać sprzęt możliwie poziomo. Upewnić się, że z gaźnika nie wypłynie żadna mieszanka benzyny i oleju.

Przechowywanie długoterminowe



UWAGA: Ryzyko uszkodzenia sprzętu!

- > Jeśli urządzenie nie będzie używane przez jakiś czas, należy usunąć z niego paliwo. W ten sposób można zapobiec unieruchomieniu silnika i pompy smaru.
- > Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, z dala od możliwych źródeł zapłonu, takich jak piekarniki, termostaty gazowe itp.

1. Opróżnić zbiornik paliwa (12) za pomocą pompy paliwa, jeśli urządzenie nie będzie używane dłużej niż 1 dzień, a zwłaszcza przed przechowywaniem zimą.
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować, aż sam się zatrzyma (patrz „uruchamianie silnika”).
3. Pozwolić silnikowi ostygnąć (ok. 5 min).
4. Odłączyć przewód świecy zapłonowej (19).
5. Wlać łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych do komory spalania.
6. Kilkakrotnie pociągnąć powoli uchwyt rozrusznika ręcznego, aby pokryć elementy wewnętrzne olejem silnikowym.
7. Zamocować przewód świecy zapłonowej (19).

Transport

1. Zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej (19) przed transportem urządzenia.
2. Zamocować osłonę transportową urządzenia tnącego (18).
3. Urządzenie należy zawsze przenosić, trzymając za uchwyty.
4. Urządzenie należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiem, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdem.
5. Zabezpieczyć urządzenie, aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, uszkodzenia i obrażeń.

W razie przewożenia sprzętu w pojeździe:

- > Pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- > Opróżnić zbiornik paliwa (12).
- > Zabezpieczyć sprzęt przed przesuwaniem się za pomocą linek bungee (brak w zestawie) i haków transportowych pojazdu.

Rozwiązywanie problemów

Przypuszczalne awarie często wynikają z przyczyn, którym operatorzy mogą sami zapobiec. Dlatego należy sprawdzić sprzęt, korzystając z tej sekcji. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.



OSTRZEŻENIE! Wykonywać wyłącznie polecenia opisane w tych instrukcjach! Jeżeli problemu nie da się usunąć we własnym zakresie, wszelkie dalsze kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy muszą zostać wykonane w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Zbiornik paliwa jest pusty?	Dolać paliwo.
	Wyłącznik ustawiony jest w położeniu STOP ?	Postępować zgodnie z procedurą uruchamiania silnika.
	Nieprawidłowa procedura uruchamiania?	Postępować zgodnie z procedurą uruchamiania silnika.
	Czy przewód świecy zapłonowej jest mocno przymocowany?	Mocno zamocować przewód świecy zapłonowej.
	Świeca zapłonowa jest mokra?	Osuszyć świecę zapłonową.
	Przewód świecy zapłonowej jest brudny?	Wyczyścić przewód świecy zapłonowej.
	Pompka zastrzykowa została naciśnięta podczas rozruchu na ciepło?	Zwolnić blokadę sterowania przepustnicą, ustawić dławienie w pozycji Zamkniętej , a następnie kilka razy uruchomić silnik. Jeśli silnik się nie włączy, zdjąć świecę zapłonową i wysuszyć elektrody.
	Zbyt dużo paliwa w komorze spalania?	
	Świeca zapłonowa jest zabrudzona (końcówka jest zardzewiała)?	Wyczyścić świecę zapłonową.
Pompka zastrzykowa nie została wciśnięta przy zimnym starcie?	Nacisnąć pompkę zastrzykową 6 razy i uruchomić ponownie. Postępować zgodnie z procedurą uruchamiania silnika.	

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Odległość między elektrodą i świecą zapłonową jest zbyt duża?	Ustawić elektrody w odstępach co 0,6–0,7 mm.
	Nieprawidłowe paliwo lub mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie włąć odpowiednią mieszankę paliwa z olejem (40:1).
	Zatkany filtra paliwa?	Zlecić wyczyszczenie/wymianę filtra wykwalifikowanej osobie.
	Uszkodzona świeca zapłonowa?	Wymienić świecę zapłonową.
	Zimny silnik?	Przeprowadzić procedurę rozruchu na zimno.
	Ustawienie gaźnika nie jest prawidłowe?	Zlecić regulację gaźnika wykwalifikowanej osobie.
Silnik nie osiąga maksymalnej prędkości.	Filtr powietrza jest zabrudzony?	Wyczyścić filtr powietrza.
	Nieprawidłowe paliwo lub mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie włąć odpowiednią mieszankę paliwa z olejem (40:1).
	Ustawienie gaźnika nie jest prawidłowe?	Zlecić regulację gaźnika wykwalifikowanej osobie.
Silnik uruchamia się, ale nie przyspiesza.	Silnik nie jest rozgrzany?	Pozwolić silnikowi rozgrzać się na biegu jałowym przez 2–3 minuty.
Zła wydajność cięcia.	Urządzenie tnące jest zużyte?	Zlecić wykwalifikowanej osobie naostrenie lub wymianę urządzenia tnącego.
	Grubość gałęzi przekracza możliwości sprzętu.	Ciąć tylko gałęzie o średnicy maksymalnie 27 mm.
Nadmierne wibracje/hałas lub dym.	Urządzenie tnące jest uszkodzone?	Zlecić wykwalifikowanej osobie wymianę urządzenia tnącego.
	Luźne nakrętki na urządzeniu tnącym?	Zatrzymać silnik i dokręcić poluzowane nakrętki.
	Nieprawidłowe paliwo lub mieszanka?	Zatrzymać silnik, opróżnić zbiornik, a następnie włąć odpowiednią mieszankę paliwa z olejem (40:1).

Recykling i utylizacja

1. Stare urządzenia nadają się do recyklingu i dlatego nie wolno wyrzucać ich z odpadami domowymi. Prosimy o pomoc i wkład w oszczędzanie zasobów i ochronę środowiska poprzez oddanie tego urządzenia do odpowiednio wyposażonego punktu zbiórki (jeśli takowy jest dostępny).
2. Benzyna, olej, zużyty olej, mieszanina oleju i benzyny oraz przedmioty zabrudzone olejem, np. ściereczki do czyszczenia, nie należą do odpadów domowych. Zanieczyszczonych produktów należy pozbywać się zgodnie z lokalnymi wytycznymi i przekazywać je do ośrodków recyklingu.
3. Urządzenie dostarczane jest w opakowaniu, które chroni je przed uszkodzeniem podczas transportu. Zachować opakowanie, aż do upewnienia się, że wszystkie części zostały dostarczone a urządzenie działa prawidłowo. Potem opakowanie należy zutylizować.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/
Modelo**

EAN

Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/
Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes

FPHT26-4

5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnético
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

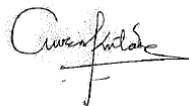
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On/le/dnia/la/am/el/em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products

Prodecent:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square London W2 6PX
United Kingdom

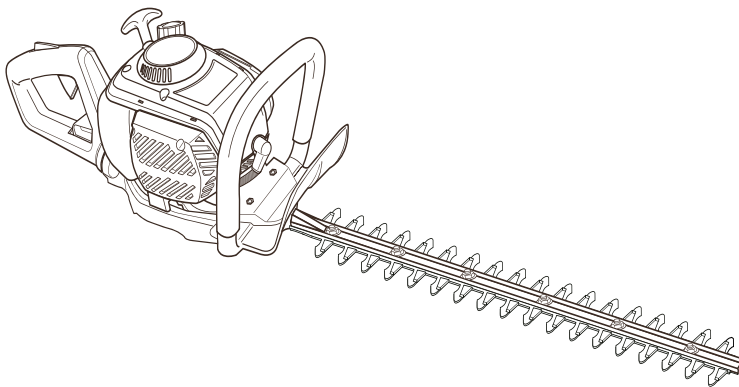
EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

 www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

Foarfecă pentru tuns gard viu pe benzină (26 cm³)



Instrucțiuni originale – FPHT26-4

FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V11125_5059340124377_MAND4_2425_TF001416



AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza
aparatul!

Să începem...

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de utilizare și păstrează-le pentru consultare ulterioară.



Noțiuni introductive...

02

Informații **privind siguranța**

03

Echipamentul **tău**

12

Înainte de a începe

14

Pornire rapidă

18



Mai multe detalii...

20

Funcțiile **echipamentului**

20

Utilizare

22

Îngrijire și întreținere

27

Depanare

35

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

37

Garanție

38

Declarație de conformitate CE

40

Avertismente privind siguranța

IMPORTANT CITEȘTE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTREAZĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Echipamentul nu trebuie folosit de copii și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
2. Copiii trebuie supravegheați, pentru a fi sigur că nu se joacă cu echipamentul.



AVERTISMENT! Siguranța ta și a celorlalți este foarte importantă. Bineînțeles, nu este practic și nici posibil să fii avertizat cu privire la toate pericolele asociate cu operarea sau întreținerea acestui echipament. Trebuie să-ți folosești întotdeauna propria judecată.

Instruire

Citește cu atenție instrucțiunile. Familiarizează-te cu instrucțiunile înainte de a încerca să operezi echipamentul.

Pregătire

1. **ACEASTĂ FOARFECĂ PENTRU TUNS GARD VIU POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.** Citește cu atenție instrucțiunile pentru a manevra, a pregăti, a întreține, a porni și a opri corect această foarfecă pentru tuns gard viu. Familiarizează-te cu toate comenzile și cu utilizarea corectă a foarfecii pentru tuns gard viu.
2. Nu este permisă utilizarea foarfecii pentru tuns gard viu de către copii.
3. Fii atent la liniile de tensiune suspendate.
4. Evită operarea produsului atunci când în preajmă sunt alte persoane, mai ales copii.
5. Poartă îmbrăcăminte corespunzătoare! Nu purta haine largi sau bijuterii, care pot fi agățate de părțile în mișcare. Este recomandată utilizarea de mănuși groase, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție.
6. Folosește următoarele articole de echipament individual de protecție (EIP) când operezi echipamentul:
 - Poartă protecție pentru urechi (care respectă EN 352-1)
 - Poartă protecție pentru ochi (care respectă EN 166)
 - Mănuși de protecție (care respectă EN ISO 21420 Clasa 0)
 - Trusă de prim-ajutor în caz de vătămare corporală
 - Stingătorul de incendiu cu pulbere uscată la îndemână

7. Fii extrem de precaut când manevrezi combustibilul. Combustibilul este inflamabil, iar vaporii sunt explozivi. Următoarele aspecte trebuie respectate.
 - Utilizează numai un recipient aprobat.
 - Nu scoate niciodată bușonul rezervorului de combustibil și nu alimenta cu combustibil în timp ce echipamentul este în funcțiune. Lasă motorul și componentele echipamentului să se răcească înainte de a alimenta.
 - Nu fuma.
 - Nu alimenta niciodată în interior.
 - Nu depozita niciodată foarfeca pentru tuns gard viu sau recipientul de combustibil în interior când există flăcări deschise, de exemplu în apropierea unui boiler.
 - Dacă se varsă combustibil, nu încerca să pornești sursa de alimentare, ci mută foarfeca pentru tuns gard viu departe de locul vărsării înainte de a porni.
 - Pune la loc și strânge întotdeauna bine bușonul rezervorului de combustibil după alimentare.
 - Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, această operațiune trebuie efectuată în aer liber.
8. Dacă mecanismul de tăiere lovește un obiect străin sau dacă foarfeca pentru tuns gard viu începe să emită zgomote sau vibrații anormale, oprește alimentarea și așteaptă ca foarfeca pentru tuns gard viu să se oprească. Deconectează cablul bujiei de la bujie și parcurge pașii următori.
 - Verifică dacă nu există deteriorări.
 - Verifică dacă nu există componente slăbite și strânge-le.
 - Înlocuiește sau repară componentele defecte folosind doar piese de schimb cu specificații echivalente.
9. În caz de urgență, oprește imediat motorul eliberând controlul accelerației și pune comutatorul în poziția STOP.

Utilizare

1. Oprește motorul înainte de:
 - curățarea produsului sau îndepărtarea unui blocaj;
 - verificarea, efectuarea unor lucrări de întreținere sau intervențiile asupra foarfecii pentru tuns gard viu;
 - reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
 - lăsarea foarfecii pentru tuns gard viu nesupravegheată.
2. Ai grijă ca foarfeca pentru tuns gard viu să fie pusă corect în poziția de lucru corespunzătoare înainte de a porni motorul.
3. Când lucrezi cu foarfeca pentru tuns gard viu, ai grijă întotdeauna ca poziția de operare să fie sigură, mai ales când stai pe trepte sau pe o scară.
4. Nu opera foarfeca pentru tuns gard viu dacă are dispozitivul de tăiere deteriorat sau uzat excesiv.

5. Pentru a reduce pericolele de incendiu, menține motorul și amortizorul de zgomot fără resturi, frunze și lubrifianți excesivi.
6. Atunci când folosești foarfeca pentru tuns gard viu, asigură-te întotdeauna că are toate mânerurile și apărătorile montate. Nu încerca niciodată să utilizezi foarfeca pentru tuns gard viu dacă este incompletă sau a suferit modificări neautorizate.
7. Folosește ambele mâini pentru a opera foarfeca pentru tuns gard viu.
8. Fii întotdeauna atent la ce se întâmplă în jur și la apariția unor pericole de care s-ar putea să nu fii conștient din cauza zgomotului produs de foarfeca pentru tuns gard viu.
9. Ține toate părțile corpului la distanță de lamă. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii pentru tuns gard viu poate duce la rănire gravă.

Întreținere și depozitare

1. Când foarfeca pentru tuns gard viu este oprită pentru reparare, inspecție sau depozitare, oprește sursa de alimentare, asigură-te că toate piesele mobile s-au oprit și deconectează cablul de la bujie. Lasă foarfeca pentru tuns gard viu să se răcească înainte de inspecții, reglaje etc.
2. Depozitează foarfeca pentru tuns gard viu acolo unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la o flacără deschisă sau la scântei. Lasă întotdeauna foarfeca pentru tuns gard viu să se răcească înainte de depozitare.
3. Când transporti sau depozitezi foarfeca pentru tuns gard viu, montează întotdeauna apărătoarea de transport a dispozitivului de tăiere.
4. Golește rezervorul de combustibil după fiecare utilizare. Pornește produsul fără combustibil în modul ralanti înainte de depozitare.
5. Elimină restul de ulei și combustibil la o stație de alimentare locală, la centrul local autorizat sau acolo unde există centre de eliminare.

Recomandări suplimentare pentru manevrarea combustibilului

1. Oprește întotdeauna echipamentul, deconectează cablul bujiei și lasă echipamentul să se răcească înainte de a-l alimenta.
2. Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili. Ai grijă când manevrezi combustibilul.
3. Utilizează întotdeauna accesorii adecvate, cum ar fi pâlniile și găturile de umplere. Nu vărsa combustibil pe echipament sau pe sistemul său de echipament. Există risc de aprindere. Îndepărtează cu atenție combustibilul scurs de pe toate componentele echipamentului. Orice reziduu care ar putea fi prezent trebuie să se evapore complet înainte ca echipamentul să fie pus în funcțiune!
4. Nu utiliza niciodată echipamentul în medii cu risc de explozie. Gazele de echipament și vaporii de combustibil sunt nocivi. Vaporii de combustibil se pot aprinde.
5. Evită contactul benzinei cu pielea.
6. Nu consuma alimente sau băuturi în timp ce alimentezi echipamentul. Dacă ai înghițit sau ți-a intrat benzină sau ulei în ochi, consultă imediat un medic.

7. Vaporii de combustibil pot produce presiune în interiorul rezervorului în funcție de combustibilul utilizat, de condițiile meteorologice și de sistemul de aerisire a rezervorului. Pentru a reduce riscul de arsuri și alte leziuni corporale, scoate bușonul rezervorului de combustibil cu atenție, pentru a permite eliberarea lentă a presiunii.
8. Asigură-te că ai fixat bine cablul pentru bujie. Cablul slăbit poate produce un arc electric, care poate aprinde vaporii de combustibili, provocând incendiu sau explozie.
9. Fii precaut când manevrezi combustibil. Pentru a evita incendiile accidentale, mută echipamentul la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
10. Nu utiliza echipamentul dacă există scurgeri de combustibil.
11. Nu scoate bușonul rezervorului de combustibil în timp ce motorul este în funcțiune.
12. Nu depozita canistre de combustibil și nu umple rezervorul de combustibil în spații în care există un boiler, un aragaz, foc de lemne, scânteii electrice, scânteii de sudură sau alte surse de căldură sau de foc care ar putea aprinde combustibilul.
13. Dacă în timpul alimentării au loc scurgeri de combustibil, folosește o cârpă uscată pentru a le șterge și lasă combustibilul rămas să se evapore înainte de a porni din nou motorul.
14. Dacă ai vărsat combustibil pe tine sau pe haine, înainte de a reporni motorul schimbă hainele și spală părțile corpului care au intrat în contact cu combustibilul.
15. În cazul aprinderii combustibilului, stinge focul cu un stingător de incendiu cu pulbere uscată.
16. Nu inhala niciodată vaporii de combustibil atunci când alimentezi echipamentul.
17. Menține combustibilul proaspăt (mai puțin de 30 de zile) sau adaugă aditiv stabilizator pentru benzină.

Reducerea vibrațiilor și a zgomotului

Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.

la în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

1. Folosește echipamentul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
2. Ai grijă ca echipamentul să fie în stare bună și bine întreținut.
3. Utilizează accesorii corespunzătoare pentru echipament și asigură-te că sunt în stare bună.
4. Ține bine mânerul/suprafețele de prindere.
5. Efectuează întreținerea echipamentului în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrează-l întotdeauna bine lubrifiat (dacă este cazul).
6. Planifică-ți lucrările astfel încât să distribuie utilizarea produselor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.

În caz de urgență

Folosește acest manual de instrucțiuni pentru a te familiariza cu utilizarea echipamentului. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

- 1. Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest echipament, pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- 2. Oprește motorul și deconectează cablul bujiei în caz de defecțiune.** Înainte de a reutiliza echipamentul, cere-i unui specialist calificat să-l verifice și, dacă este cazul, să-l repare.
- 3. În caz de incendiu, oprește motorul și deconectează cablul bujiei.** Ia imediat măsuri de stingere a incendiului când comutatorul echipamentului nu mai este accesibil.



AVERTISMENT! Nu folosi niciodată apă pentru a stinge echipamentul în flăcări. Combustibilul aprins trebuie stins utilizând agenți de stingere speciali! Îți recomandăm să păstrezi un stingător de incendiu adecvat la îndemână în zona de lucru! Îți recomandăm să ai mereu la îndemână un stingător de incendiu cu pulbere uscată.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operezi echipamentul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de leziuni corporale și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot decurge din structura și designul acestui echipament:

1. Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă echipamentul este folosit pe perioade lungi sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
2. leziuni corporale și pagube materiale cauzate de ruperea accesoriilor sau de impactul neașteptat cu obiecte ascunse în timpul utilizării;
3. Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.
4. Arsuri provocate de contactul cu suprafețele încinse.



AVERTISMENT! Acest echipament generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării! În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de leziuni corporale grave sau chiar mortale, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza acest echipament!

Simboluri

Pe plăcuța de identificare a echipamentului și în aceste instrucțiuni vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

kW	Kilowatt	l	Litru
cm ³	Centimetru cub	ml	Mililitru
min ⁻¹	Pe minut	°C	Grad Celsius
m	Metru	dB(A)	Decibel (Clasa A)
mm	Milimetru	m/s ²	Metri pe secundă la pătrat
cm	Centimetru	kg/h	Kilogram pe oră
kg	Kilogram	g/kWh	Gram pe kilowatt oră
yyWxx	Cod dată de fabricație; an de fabricație (20yy) și săptămână de fabricație (Wxx)		

Descrierea cuvintelor de avertizare:



PERICOL!

Cuvânt de avertizare ce indică un pericol cu un nivel ridicat de risc, care, dacă nu este evitat, va duce la deces sau vătămări grave.



AVERTISMENT!

Cuvânt de avertizare ce indică un pericol cu un nivel mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE!

Cuvânt de avertizare ce indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.

NOTĂ!

Indică un sfat practic, o recomandare sau o practică fără legătură cu vătămări corporale.



Atenționare/Avertisment.
Citește manualul de
instrucțiuni.



Notă/Observație.



Poartă protecție pentru
urechi (care respectă
EN 352-1)



Mănuși de protecție (care respectă
EN ISO 21420 Clasa 0)



Poartă protecție pentru
ochi (care respectă
EN 166)



Nu expune echipamentul la ploaie sau la condiții de umiditate.



Este interzisă prezența flăcărilor deschise în zona de lucru, în jurul echipamentului sau în vecinătatea materialelor inflamabile!



Nu fuma în zona de lucru, în preajma echipamentului și în vecinătatea materialelor inflamabile!



Risc de incendiu/materiale inflamabile.



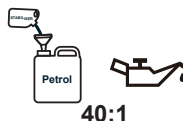
Suprafață fierbinte, nu atinge! Temperaturile ridicate ale suprafețelor echipamentului și ale componentelor structurale pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Este posibil ca echipamentul să rămână fierbinte o lungă perioadă după operare!



Motoarele pe benzină produc vapori de eșapament toxici, de monoxid de carbon. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca greață, leșin sau chiar decesul. Nu pune motorul în funcțiune în interior!



Oprește motorul înainte de a realimenta. Nu realimenta niciodată echipamentul în timp ce motorul este în funcțiune.



Alimentează numai cu benzină fără plumb și amestec de ulei în raport de 40:1. Nu utiliza niciun alt raport de amestec. Bayat yakıt performansı düşürecek ve makinenize zarar verebilir. Yakıt ömrünü uzatmak ve makineyi korumak için yakıtla birlikte yakıt stabilizatörü/arttırıcıları KULLANILMALIDIR.



Oprește motorul și deconectează cablul bujiei înainte operațiunilor de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Lamele sunt ascuțite. Risc de tăieturi.



Nu apropia degetele de dispozitivul de tăiere în mișcare.



Apasă starterul de 6 ori înainte de a porni motorul rece.



Manetă șoc – Start (Poziția ÎNCHIS).



Manetă șoc – Rulare (Poziția DESCHIS).



Nivel de putere sonoră garantat, în dB.

FPHT26-4

Numele uneltei

(**FP**_denumirea mărcii; **HT**_foarfecă pentru tuns gard viu; **26**_capacitatea motorului în cc)



Echipamentul respectă directivele europene aplicabile și s-a aplicat o metodă de evaluare a conformității cu acestea.

Specificații tehnice

General

- > **Dimensiuni:** aprox. 116 x 25 x 26 cm
- > **Greutate:** aprox. 5,3 kg
- > **Capacitatea rezervorului de combustibil:** 460 cm³ (ml)
- > **Tipul de benzină:** cifră octanică 95, fără plumb
- > **Tip ulei de motor:** ulei de motor în 2 timpi
- > **Raport ulei-combustibil:** 40:1
- > **Lungime max. de tăiere:** 550 mm
- > **Capacitate max. de tăiere:** 27 mm
- > **Reglarea mânerului:** 3 poziții (90° / 0° / -90°)

Motor

- > **Model motor:** SL34G
- > **Capacitate cilindrică a motorului:** 26 cm³ (55 cm)
- > **Putere maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893):** 0,75 kW
- > **Turație maximă la putere maximă (frecvență de rotație):** 8 000 min⁻¹
- > **Turația maximă de funcționare a motorului (frecvență de rotație):** 10 000 min⁻¹
- > **Turație la ralanti:** 3 000 min⁻¹
- > **Consum de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la capacitatea maximă a motorului:** 400 g/h
- > **Consumul specific de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la capacitatea max. a motorului:** 533 g/kWh
- > **Tip de bujie:** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Distanță disruptivă bujie:** 0,6-0,7 mm

Nivel de emisie sonoră

- > **Nivel de presiune sonoră L_{pA} :** 94,6 dB(A)
- > **Incertitudinea K:** 3 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră măsurat L_{WA} :** 105,6 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră garantat L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Incertitudinea K:** 2,04 dB(A)

Nivel de emisie de vibrații

- > **Vibrație mână-braț a_{hw} :** 7,152 m/s² (mâner frontal)
3,378 m/s² (mâner posterior)
- > **Incertitudinea K:** 1,5 m/s²

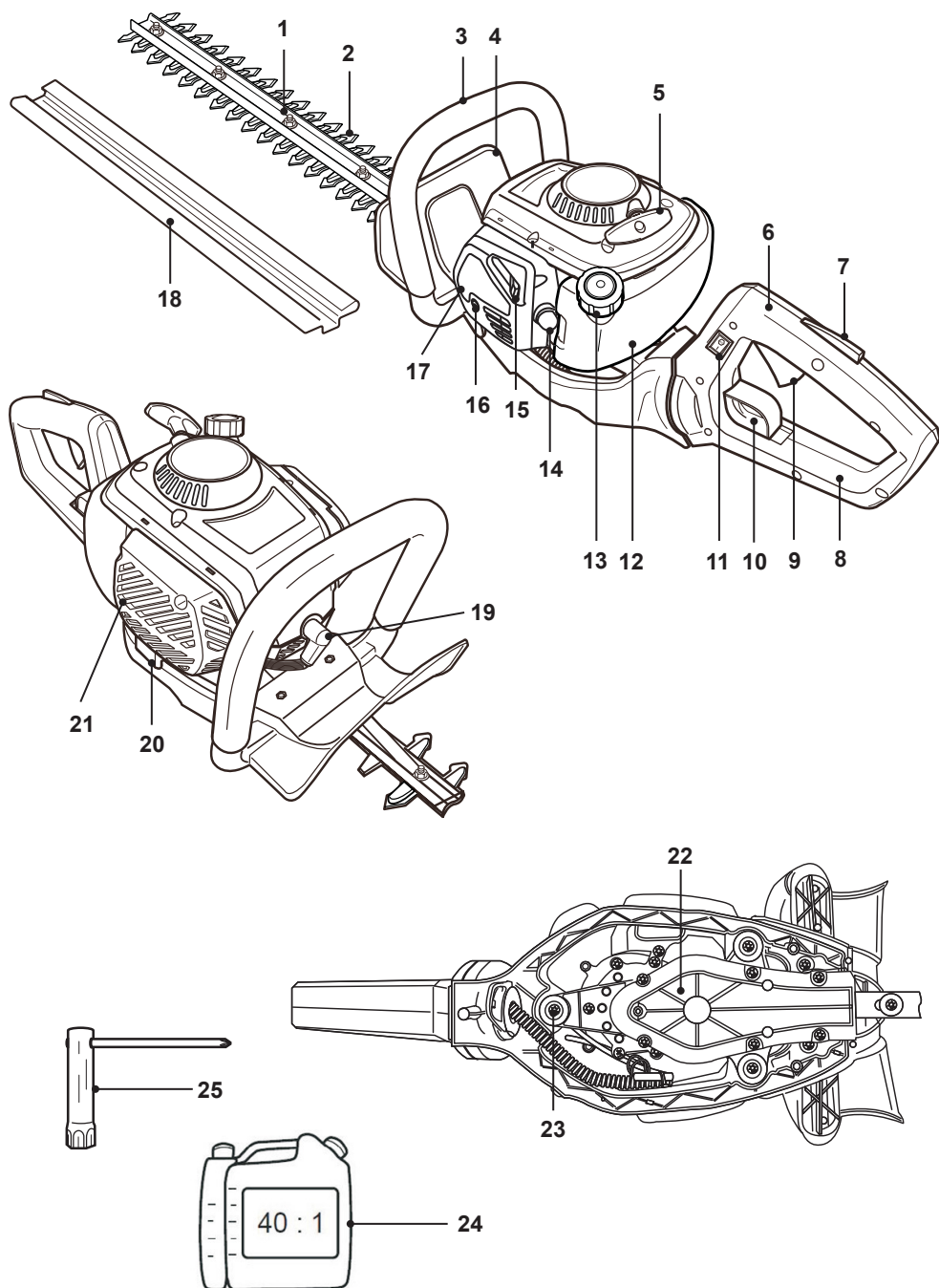
Valorile sonore au fost determinate conform codului de testare a zgomotului indicat în ISO 10517, utilizând standardele de bază ISO 11201 și ISO 3744.

Poartă protecție pentru auz, mai ales atunci când presiunea sonoră depășește 80 dB (A).

Valoarea declarată pentru vibrații a fost măsurată conform unei metode standard de testare (respectând EN ISO 10517) și poate fi utilizată pentru a compara un echipament cu altul. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru evaluarea în avans a nivelului de expunere a utilizatorului.



AVERTISMENT! În funcție de utilizarea efectivă a echipamentului, valorile vibrațiilor pot să difere de valoarea totală declarată. Adoptă măsuri adecvate pentru a te proteja împotriva expunerii la vibrații. Ia în considerare întregul proces de lucru, inclusiv timpii în care echipamentul funcționează fără sarcină sau este oprit! Printre măsurile adecvate se numără întreținerea și îngrijirea regulată a echipamentului și accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, pauzele periodice și planificarea corespunzătoare a proceselor de lucru.



- | | |
|---|--|
| 1. Dispozitiv de tăiere | 15. Manetă șoc |
| 2. Lama de tăiere | 16. Șurub de fixare |
| 3. Mâner frontal | 17. Carcasă filtru de aer |
| 4. Apărătoare frontală pentru mâini | 18. Apărătoare de transport pentru dispozitivul de tăiere |
| 5. Mâner demaror cu recul | 19. Cablu bujie |
| 6. Mâner posterior | 20. Orificiu eșapament |
| 7. Blocarea controlului accelerației | 21. Deschideri de ventilație |
| 8. Apărătoare posterioară pentru mâini | 22. Cutie de viteze |
| 9. Controlul accelerației | 23. Lubrifiant |
| 10. Manetă de reglare a mânerului posterior | 24. Recipient de amestecare a combustibilului |
| 11. Comutator | 25. Unealtă multifuncțională (Cheie tubulară/șurubelniță în cruce) |
| 12. Rezervor de combustibil | |
| 13. Bușon rezervor de combustibil | |
| 14. Starter | |

Despachetarea

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și materialele de protecție pentru transport dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constăți că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza echipamentul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea echipamentului incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa operatorilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriile necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul individual de protecție adecvat.



AVERTISMENT! Echipamentul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic, cu foliile sau cu piesele mici! Pericol de înghițire și sufocare!

Veți avea nevoie de

(articole nefurnizate)

- > Echipament individual de protecție adecvat
- > Set de ascuțire
- > Pâlnia de combustibil cu filtru
- > Ulei de motor în 2 timpi adecvat
- > Combustibil adecvat (benzină cu cifră octanică 95, fără plumb)
- > Recipient colectare combustibil

- > Pistol de lubrifiere și lubrifiant pentru dispozitivul de tăiere
- > Trusa de prim-ajutor
- > Stingătorul de incendiu cu pulbere uscată la îndemână

(articole furnizate)

- > Recipient de amestecare a combustibilului (24)
- > Unealtă multifuncțională (25)

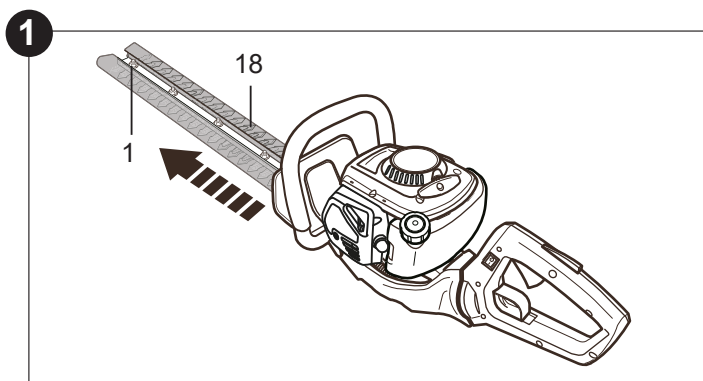
Configurare

Scoaterea apărătorii de transport a dispozitivului de tăiere



ATENȚIE! Risc de tăieturi! Lamele de tăiere (2) sunt foarte ascuțite. Poartă mănuși de protecție în timpul manevrării lor.

Scoate cu grijă apărătoarea de transport (18) de pe dispozitivul de tăiere (1) (Fig. 1).



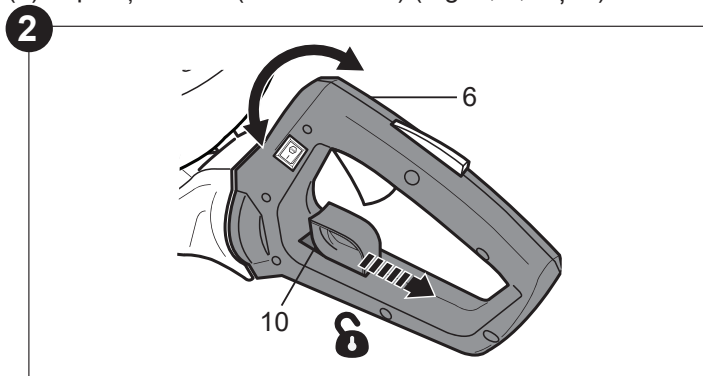
NOTĂ: Pune întotdeauna înapoi apărătoarea de transport (18) pe dispozitivul de tăiere (1) când echipamentul nu este în uz sau când este depozitat ori transportat.

Reglarea mânerului posterior



ATENȚIE! Risc de pierdere a echilibrului! Reglează poziția mânerului doar când motorul este oprit.

1. Ține apăsată maneta de reglare a mânerului posterior (10), apoi rotește mânerul posterior (6) în poziția dorită (90° / 0° / -90°) (Fig. 2, 3, 4 și 5).

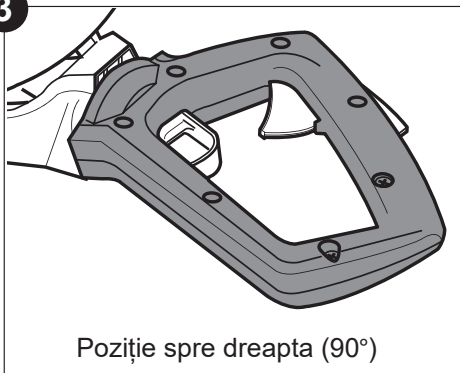


2. Eliberează maneta de reglare a mânerului posterior (10) pentru a bloca poziția respectivă (Fig. 6).



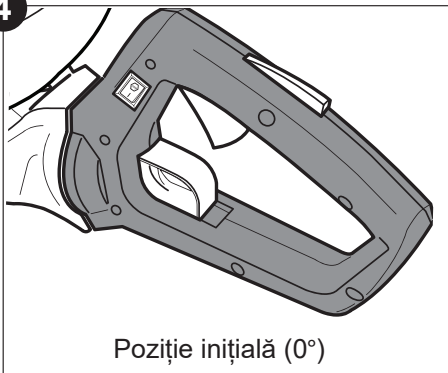
NOTĂ: Mânerul posterior (6) poate fi blocat doar în 3 poziții. Ai grijă să se fixeze bine pe poziție înainte de a opera echipamentul.

3



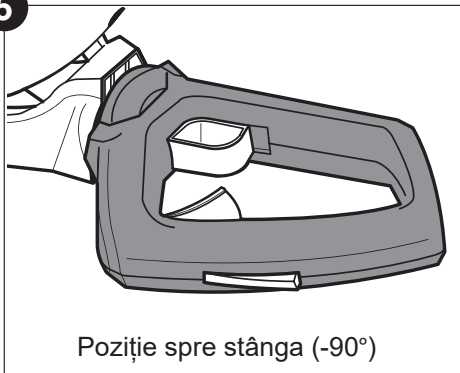
Poziție spre dreapta (90°)

4



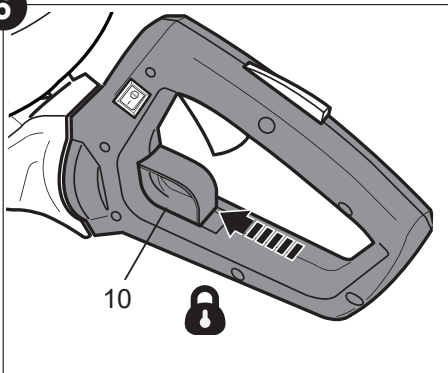
Poziție inițială (0°)

5



Poziție spre stânga (-90°)

6



10

Umplerea cu combustibil și ulei



AVERTISMENT! Acest echipament nu este livrat cu amestec de benzină și ulei în motor! Înainte de a utiliza acest echipament, este esențial să-l umpli cu un amestec de benzină și ulei!

Acest echipament este prevăzut cu un motor în 2 timpi. Rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei sunt combinate și este esențial să folosești un amestec de combustibil și ulei înainte de a utiliza echipamentul. Respectă specificațiile tehnice pentru combustibilul și uleiul de motor adecvate.



AVERTISMENT! Combustibilul și uleiul sunt extrem de inflamabile! Vaporii emanați vor exploda dacă se aprind! Asigură-te că nu există flăcări deschise în jurul echipamentului! Nu fuma în timpul alimentării cu benzină și ulei!



NOTĂ: Pentru a evita vărsarea și a filtra resturile, folosește o pâlnie cu filtru pentru a umple recipientul de amestecare a combustibilului (24) și rezervorul de combustibil (12).




1. Așază echipamentul pe o suprafață stabilă și plană, cu bușonul rezervorului de combustibil (13) orientat în sus. Îți recomandăm să pui sub echipament o folie neinflamabilă.
2. Toarnă prin cele 2 deschideri în recipientul de amestecare a combustibilului (24) furnizat benzină fără plumb de calitate normală și ulei de motor de bună calitate pentru motoarele în doi timpi răcite cu aer. Folosește marcajele de scară de pe fiecare parte pentru raportul dorit de benzină:ulei. De exemplu, aici se indică un raport corect de 40:1 când se utilizează scara 40:1.
3. Înclină și scutură bine recipientul pentru a amesteca combustibilul.



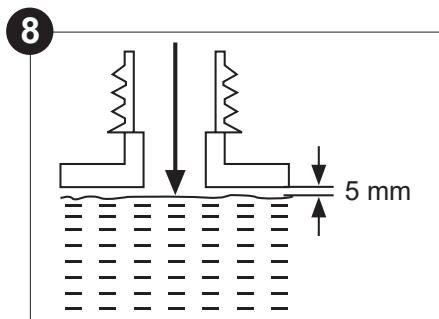
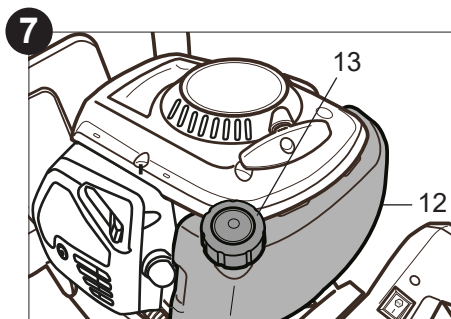
NOTĂ: Utilizează un ulei de calitate cu antioxidant etichetat expres pentru motoarele în 2 timpi răcite cu aer (JASO FC GRADE OIL sau ISO EGC GRADE). Nu utiliza uleiuri mixte BIA sau TWC (pentru motoare în 2 timpi răcite cu apă). Raportul de amestec recomandat pentru benzină:ulei este de 40:1.



ATENȚIE! Risc de deteriorare a echipamentului. Nu amesteca niciodată combustibilul cu uleiul direct în rezervorul de combustibil (12).

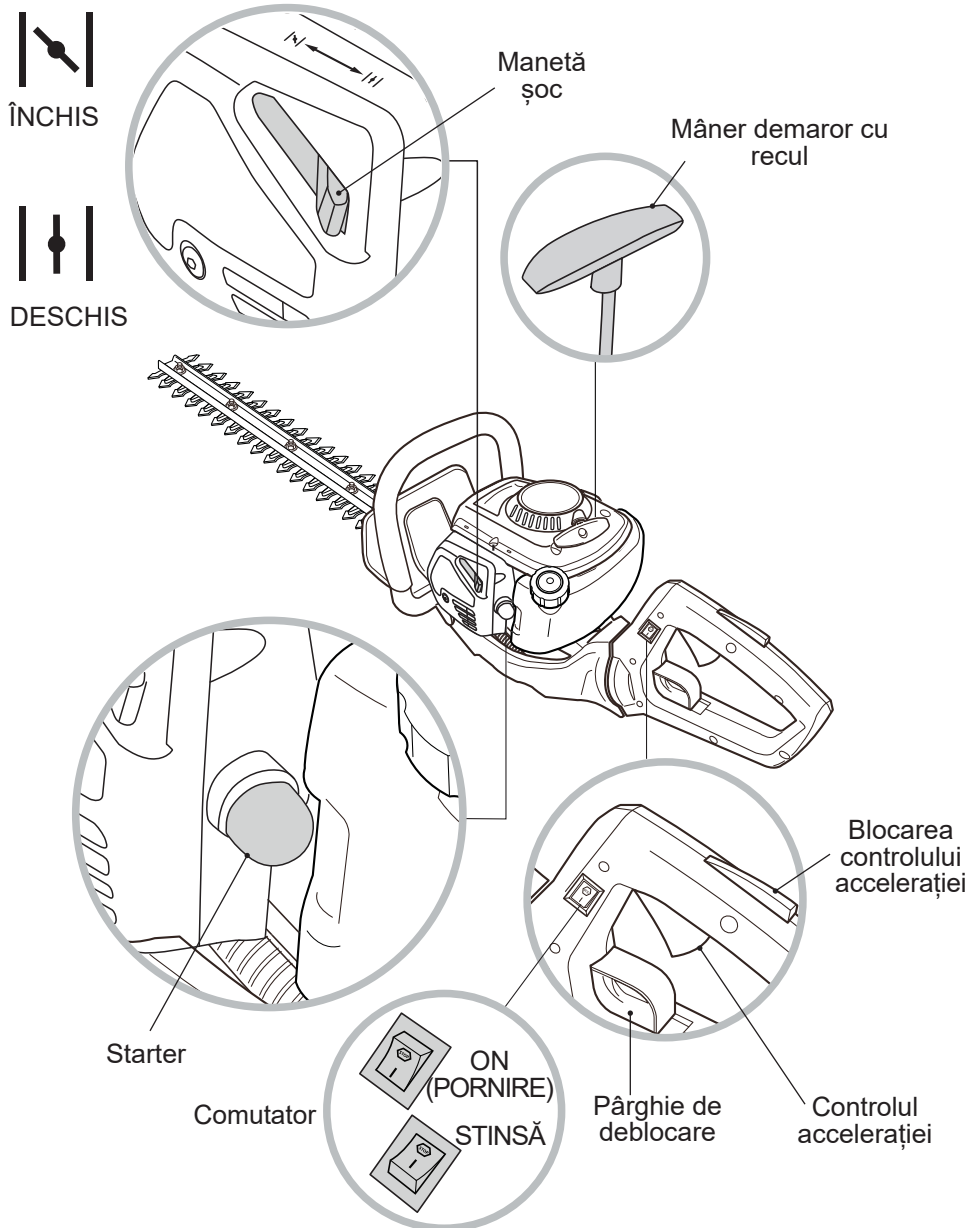
			=	
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

- Deșurubează și scoate bușonul rezervorului de combustibil (13) (Fig. 7).
- Toarnă combustibil în rezervorul de combustibil (12). Lasă un spațiu de aproximativ 5 mm între nivelul maxim al combustibilului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite dilatarea. Nu umple excesiv (Fig. 8).
- Șterge combustibilul vărsat cu o cârpă moale. Pune la loc și înșurubează bine bușonul rezervorului de combustibil (13) (Fig. 7).



NOTĂ: Combustibilul și uleiul se deteriorează în timp. Poate fi dificil să pornești motorul dacă utilizezi combustibil păstrat mai mult de 30 de zile. Spre sfârșitul sezonului, este recomandabil să pui în rezervor doar cantitatea de combustibil necesară unei singure utilizări, deoarece trebuie complet consumată înainte de a depozita echipamentul pe termen lung. Golește combustibilul rămas în rezervor după fiecare utilizare.

Comenzi de operare



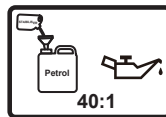
Pregătire



Asamblează

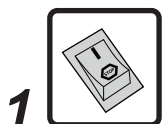


Reglează

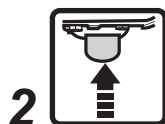


Pune amestec de combustibil și ulei

Pornirea (motorului rece)



Pune comutatorul în poziția I



Apasă starterul de 6 ori



Pune maneta șocului în poziția ÎNCHIS



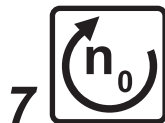
Trage mânerul demarorului cu recul de 3-4 ori (dacă motorul este deja pornit, omite pasul 6)



Pune maneta șocului în poziția DESCHIS



Trage mânerul demarorului cu recul până când pornește motorul



Rulează la ralanti timp de 1-2 minute

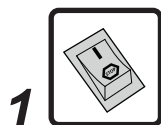


Apasă blocarea controlului accelerației și controlului accelerației



Utilizează

Pornirea (motorului cald)



1 Pune comutatorul în poziția I



2 Pune maneta șocului în poziția DESCHIS



3 Trage mânerul demarorului cu recul până când pornește motorul



4 Apasă blocarea controlului accelerației și controlului accelerației



5 Utilizează

Oprirea



Eliberează controlul accelerației și blocarea controlului accelerației



Pune comutatorul în poziția **STOP**

Depozitare



Golește rezervorul de combustibil



Evacuează uleiul



Curăță și efectuează întreținerea



Depozitează



AVERTISMENT! Acest ghid de pornire rapidă oferă doar o scurtă prezentare a modului de pornire și oprire a echipamentului! Pentru folosirea în siguranță, este esențial să citești întregul manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare!

Scopul utilizării

Această foarfecă pentru tuns gard viu pe benzină FPHT26-4 are o putere nominală maximă de 0,75 kW. Acesta este un echipament pentru tunderea gardurilor vii, a tufișurilor și a arbuștilor cu un diametru maxim de 27 mm. Nu îl folosi în alt scop!



NOTĂ: Perioadă de tăiere sugerată:

- > Garduri vii cu frunze verzi (iunie-octombrie)
- > Plante sempervirescente (aprilie și august)
- > Conifere și alți arbuști cu creștere rapidă (la fiecare 6-8 săptămâni)



AVERTISMENT! Echipamentul trebuie utilizat de un operator cu experiență* care a citit și a înțeles cerințele de siguranță prevăzute în acest manual de instrucțiuni și care folosește echipament individual de protecție (EIP) adecvat!

Echipamentul nu trebuie folosit pentru a tăia alte materiale, precum plasticul, piatra, metalul, lemnul care conține corpuri străine ori materiale care dăunează sănătății. Acest echipament nu trebuie folosit pentru a tăia crengi mai groase decât diametrul maxim indicat de 27 mm.

Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el. Acest echipament este doar pentru uz casnic privat, nu pentru vreo formă de uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

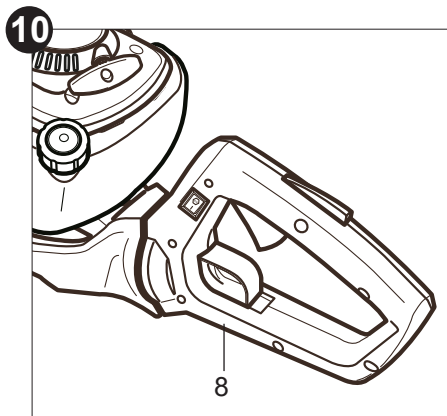
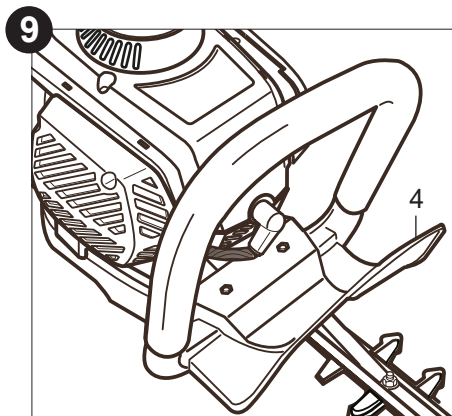
* Un operator instruit este o persoană care are competența și cunoștințele privind utilizarea și pericolele asociate utilizării echipamentului, precum și privind măsurile de precauție care trebuie luate pentru a limita aceste pericole.

Echipament de siguranță

Echipamentul are câteva componente de siguranță care scad riscul de rănire în timpul lucrului.

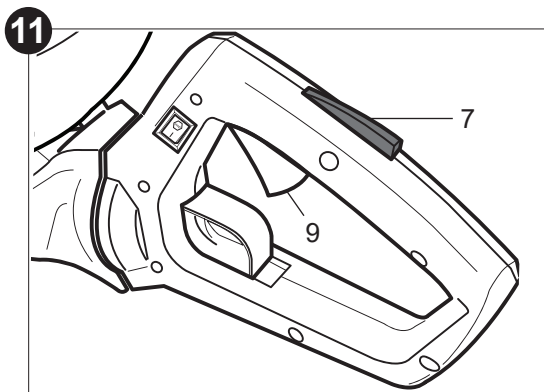
Apărătoarea pentru mâini

- > Apărătoarea frontală pentru mâini (4) și cea posterioară (8) protejează operatorul în caz de recul (Fig. 9 și 10).



Blocarea controlului accelerației

Blocarea controlului accelerației (7) împiedică pornirea accidentală a controlului accelerației (9). Controlul accelerației poate fi activat numai dacă este apăsată blocarea (Fig. 11).



PERICOL! Risc de vătămare! Echipamentul trebuie pus în funcțiune numai dacă nu se găsesc defecțiuni. Dacă vreun echipament de siguranță este defect, trebuie înlocuit înaintea următoarei utilizări.

Utilizare

Verificare înainte de pornire:

1. Înainte de fiecare utilizare, verifică dacă echipamentul și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Nu utiliza echipamentul dacă este deteriorat sau prezintă semne de uzură.
2. Verifică încă o dată dacă dispozitivul de tăiere (1) este fixat, strâns și lubrifiat corect.
3. Verifică nivelul combustibilului și alimentează dacă este necesar.
4. Ține întotdeauna echipamentul de mână. Păstrează mânerul uscat și curat pentru a le putea prinde corect.
5. Asigură-te că fanțele de aerisire sunt neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fanțele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea echipamentului.
6. Poartă echipament individual de protecție adecvat pentru a te proteja de obiectele ascunse care pot fi azvârlite de accesoriile de tăiere.
7. Asigură-te că în zona de lucru nu există bețe, sârme sau alte obiecte care ar putea deteriora echipamentul.
8. Oprește imediat motorul dacă ești deranjat în timpul lucrului de alte persoane care pătrund în zona de lucru. Așteaptă întotdeauna ca echipamentul să se oprească complet înainte de a-l lăsa din mână.
9. Nu te suprasolicita. Fă pauze regulate pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra echipamentului.



NOTĂ: În anumite țări, reglementările specifică orele și zilele când este permisă utilizarea echipamentelor, precum și alte restricții aplicabile! Cere informații detaliate în comunitatea ta și respectă reglementările pentru a menține relațiile de bună vecinătate și a evita contravențiile administrative!

Pornirea motorului



PERICOL! Risc de incendiu!

- > Din cauza combustibilului vărsat, echipamentul poate lua foc.
- > Șterge orice combustibil vărsat înainte de pornire.
- > Pornește motorul la câțiva metri distanță de locul în care l-ai alimentat.



NOTĂ: Risc de deteriorare a echipamentului!

Nu înfășura niciodată cablul de pornire în jurul mâinii! Trage numai de mâner! Nu elibera brusc mânerul demarorului cu recul! Lasă sfoara să revină lent și controlat, de fiecare dată când este trasă!



NOTĂ: Dacă motorul nu pornește, este posibil să fie înecat. Înecarea este cauzată de prea mult amestec de combustibil aplicat la momentul nepotrivit, ceea ce poate împiedica pornirea echipamentului. Urmează procedura de mai jos:

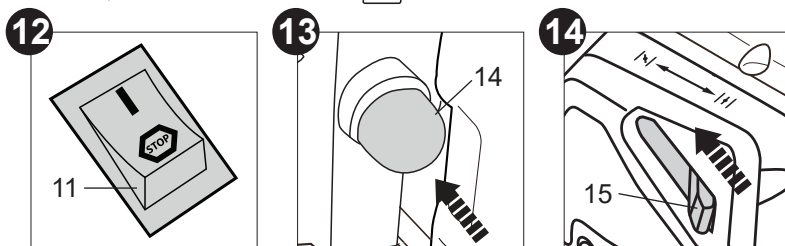
Scoate bujia și usuc-o. Trage mânerul demarorului cu recul încet de mai multe ori pentru a evacua combustibilul din camera de combustie. Așteaptă până când combustibilul se evaporă și montează la loc bujia. Șterge combustibilul vărsat și mută echipamentul la o distanță de cel puțin 3 metri înainte de a porni motorul, pentru a evita orice incendiu accidental. Așteaptă ca motorul să se răcească, apoi pornește echipamentul la rece sau la cald conform descrierii.

Pornirea motorului rece

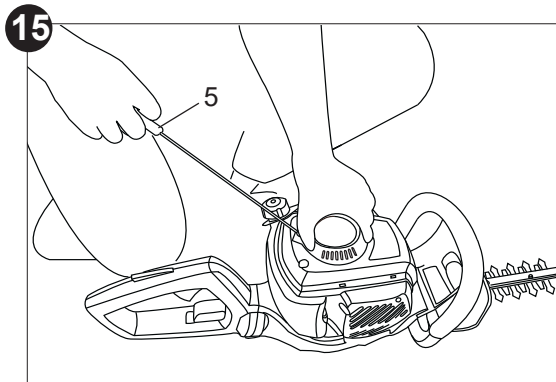


NOTĂ: Pentru pornirea la rece, asigură-te că mânerul posterior (6) este în poziție verticală.

1. Pune echipamentul pe o suprafață stabilă și plană. Dispozitivul de tăiere (1) nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte.
2. Pune comutatorul (11) în poziția I (Fig. 12).
3. Apasă starterul (14) de 6 ori până când bula se umple cu combustibil (Fig. 13).
4. Pune maneta șocului (15) în poziția ÎNCHIS (Fig. 14).

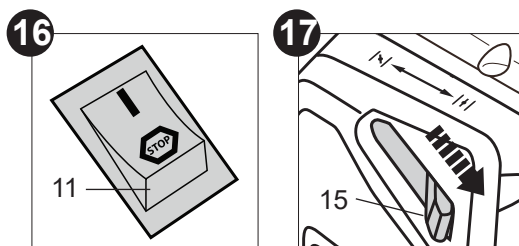


5. Ține echipamentul bine pe sol cu mâna stângă (Fig. 15).
6. Trage mânerul demarorului cu recul (5) încet cu mâna dreaptă până simți clar o rezistență, apoi smucește-l scurt și puternic. Repetă până când motorul dă semne de pornire, dar de nu mai mult de 3-4 ori (Fig. 15). Dacă motorul a pornit deja în decursul celor 4 încercări, omite pasul 8 de mai jos.
7. Pune maneta șocului (16) în poziția DESCHIS.
8. Trage mânerul demarorului cu recul (5) până simți clar o rezistență. Repetă până când pornește motorul (Fig. 15).
9. Lasă echipamentul să funcționeze la ralanti timp de 1-2 minute pentru a se încălzi.



Pornirea motorului cald

1. Pune echipamentul pe o suprafață stabilă și plană. Dispozitivul de tăiere (1) nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte.
2. Pune comutatorul (11) în poziția I (Fig. 16).
3. Pune maneta șocului (15) în poziția DESCHIS (Fig. 17).



4. Ține echipamentul bine pe sol cu mâna stângă (Fig. 15).
5. Trage mânerul demarorului cu recul (5) încet cu mâna dreaptă până simți clar o rezistență, apoi smucește-l scurt și puternic. Repetă până când pornește motorul (Fig. 15).

După pornirea motorului

1. Lasă motorul să ruleze la turația de ralanti timp de 1-2 minute pentru a se încălzi.
2. Apasă blocarea controlului accelerației (7) și apoi apasă încet controlul accelerației (9) pentru a crește turația motorului.
3. Verifică dacă dispozitivul de tăiere (1) se oprește din mișcare când eliberezi controlul accelerației (9).

Oprirea motorului

1. Eliberează controlul accelerației (9) și lasă echipamentul să funcționeze la ralanti o perioadă.
2. Pune comutatorul (11) în poziția **STOP**.



AVERTISMENT! Dispozitivul de tăiere (1) continuă să se miște o vreme după ce motorul a fost oprit. Așteaptă până când dispozitivul de tăiere se oprește complet înainte de a pune echipamentul pe sol.

Sfaturi pentru tăiere



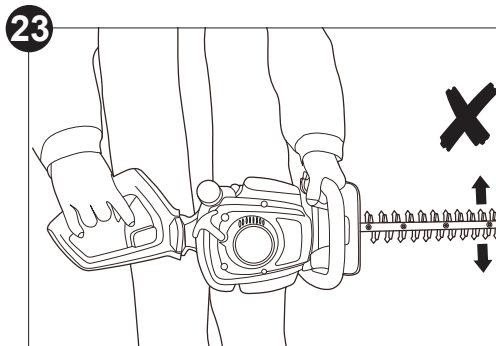
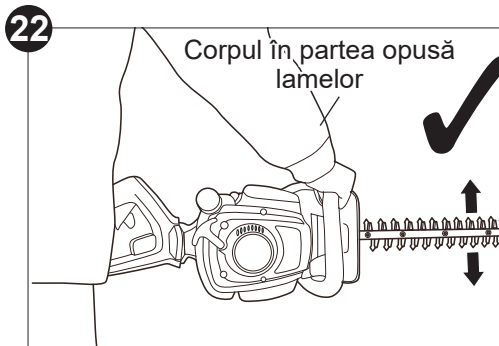
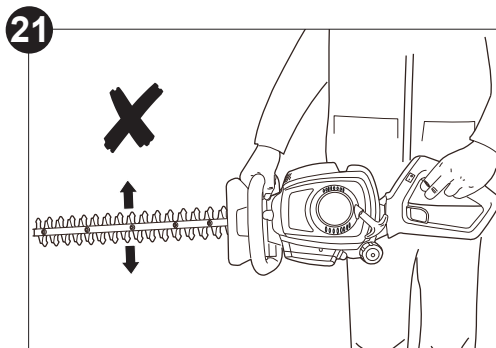
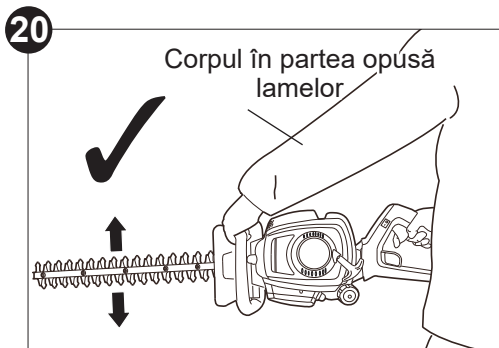
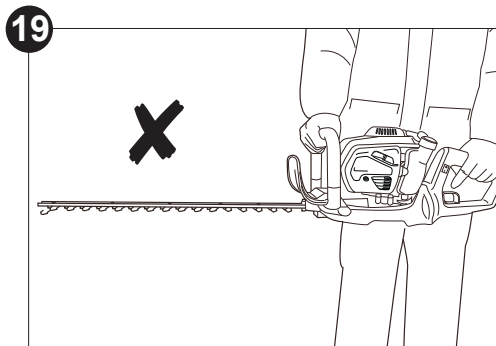
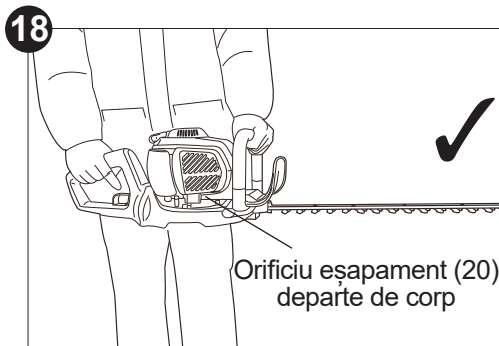
AVERTISMENT! Când utilizezi echipamentul, ține întotdeauna orificiul eșapamentului (20) departe de corp (Fig. 18-23).



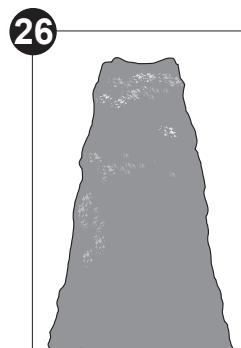
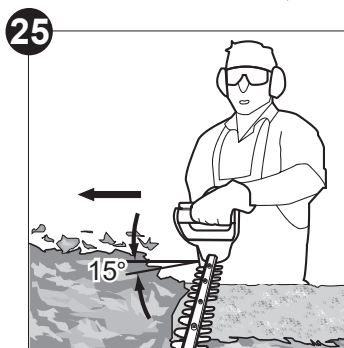
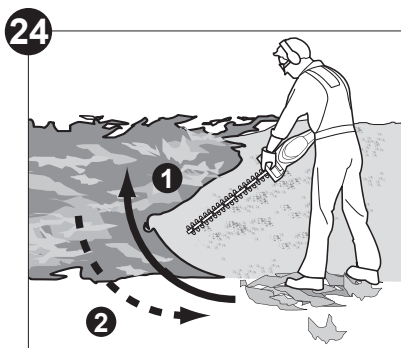
NOTĂ: Ține întotdeauna dispozitivul de tăiere (1) la un unghi de circa 15° față de suprafața de tăiere.

- > Înainte de a începe lucrul, taie și îndepărtează ramurile care depășesc capacitatea de tăiere a acestui echipament (27 mm) utilizând un fierăstrău adecvat pentru tăiat crengi.
- > Reglează mânerul posterior (6) astfel încât să se potrivească cu tăietura pe care vrei să o realizezi.
- > Pornește echipamentul așa cum se descrie. Apasă blocarea controlului accelerației (7) și ține-o în poziție, apoi apasă controlul accelerației (9) pentru a cupla lamele de tăiere (2). Acționează motorul la accelerație maximă pentru a menține o viteză de tăiere adecvată.

- > Deplasează dispozitivul de tăiere (1) ușor prin suprafața de tăiere, cu o mișcare de baleiere, urmând forma gardului viu sau a arbustului. Pentru o performanță optimă, se recomandă o ușoară înclinare de 15° în jos a dispozitivului de tăiere, în direcția mișcării.
- > Nu te grăbi și nu încerca să tai prea mult dintr-o singură trecere a dispozitivului de tăiere.



- > Pentru tăieri verticale, începe să tai de jos și deplasează-te către partea de sus. Astfel, resturile tăiate nu vor cădea în zona unde urmează să tai (Fig. 24).
- > După tăierea părților laterale, continuă cu partea de sus (Fig. 25). Încearcă să ții dispozitivul de tăiere înclinat la un unghi de circa 15° față de suprafața de tăiat.
- > Pentru a obține un rezultat mai bun, taie în mai multe etape dacă zona de tăiere este deosebit de lungă. Resturile tăiate mai mici vor fi mai ușor de compostat.



NOTĂ: La crearea conturului, se recomandă obținerea unei forme trapezoidale (Fig. 26). O tăiere trapezoidală corespunde dezvoltării naturale a plantelor și are drept rezultat o creștere optimă a gardului viu, deoarece va expune partea de jos la mai multă lumină.

După utilizare

1. Oprește motorul, deconectează cablul bujiei și lasă motorul să se răcească.
2. Inspectează, curăță și depozitează echipamentul după cum se descrie mai jos.



AVERTISMENT! Dispozitivul de tăiere (1) continuă să se miște o vreme după ce motorul a fost oprit. Așteaptă până când dispozitivul de tăiere se oprește complet înainte de a pune echipamentul pe sol.

Reguli esențiale privind îngrijirea



AVERTISMENT! Oprește întotdeauna motorul, deconectează cablul bujiei (19) și lasă motorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare.



PERICOLI! Întreținerea adecvată este esențială pentru operarea sigură și fără probleme. Întreținerea necorespunzătoare sau neresolvarea unei probleme imediat ce apare poate provoca defectarea, ceea ce poate duce la leziuni corporale grave sau chiar deces.

1. Păstrează echipamentul curat. Îndepărtează resturile după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corectă asigură o operare sigură și prelungeste durata de viață a echipamentului.
3. Inspectează echipamentul înainte de fiecare utilizare pentru a identifica eventuale componente uzate sau deteriorate. Nu folosi produsul dacă depistezi componente uzate sau deteriorate. Înainte de a utiliza echipamentul din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat pentru reparații.



AVERTISMENT! Efectuează lucrări de reparații și întreținere doar în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate celelalte lucrări trebuie efectuate de o persoană calificată!

Curățarea



NOTĂ: Nu utiliza substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui echipament, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

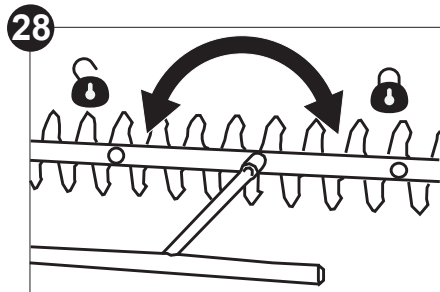
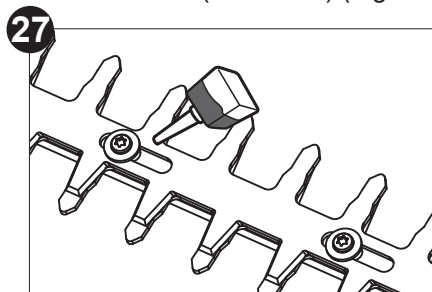
Curățarea carcasei

- > Pentru a curăța carcasa, folosește o cârpă umedă care nu lasă scame.
- > Nu scufunda echipamentul în apă sau în alte lichide.
- > Curăță cu o perie moale deschiderile de ventilație (21) din partea inferioară și de la nivelul capacului lateral al motorului. Deschiderile de ventilație (21) înfundate pot determina încălzirea excesivă a motorului.
- > Folosește aer comprimat (max. 3 bar) pentru a îndepărta murdăria persistentă.
- > Ulterior, șterge suprafața cu o cârpă uscată.

Curățarea dispozitivului de tăiere

- > Păstrează dispozitivul de tăiere (1) curat și fără resturi. Îndepărtează resturile vegetale tăiate.
- > Păstrează dispozitivul de tăiere (1) ascuțit. Când este uzat sau deteriorat dispozitivul de tăiere trebuie înlocuit cu unul nou de același tip la un centru de service autorizat sau de către o persoană cu calificare similară.

- > Aplică o cantitate mică de lubrifianț adecvat pe dispozitivul de tăiere (1) pentru a menține o bună performanță de tăiere (Fig. 27).
- > Pentru o utilizare sigură, strânge piulițele slăbite de pe dispozitivul de tăiere (1) cu o cheie adecvată (la 5-7 Nm) (Fig. 28).



Tabel de întreținere

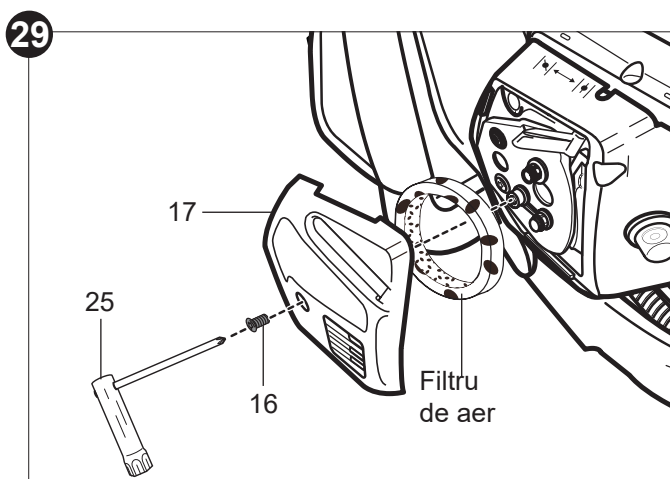
Inspectează și întreține regulat acest echipament pe baza tabelului de întreținere de mai jos. Păstrează echipamentul în stare bună de funcționare în timpul întreținerii.

Componentă	Operațiune	Înainte de/după fiecare utilizare	La fiecare 10 ore de funcționare	La fiecare 25 ore de funcționare
Bujie	verificare			X
	curățare			X
	înlocuire		oricând este nevoie	
Filtru de aer	verificare	X		
	curățare		X	
	înlocuire		oricând este nevoie	
Filtru și conducte de combustibil	curățare		oricând este nevoie	
	înlocuire		oricând este nevoie	
Cutie de viteze	lubrifiere			X
Dispozitiv de tăiere	verificare	X		
	lubrifiere	X		
	curățare	X		
	înlocuire/ascuțire		oricând este nevoie	

Filtru de aer

Verifică periodic filtrul de aer. Curăță-l sau înlocuiește-l cu unul nou dacă este necesar.

1. Slăbește șurubul de fixare (16) de pe carcasa filtrului de aer (17) cu ajutorul unei unelte multifuncționale (25) (Fig. 29).
2. Scoate filtrul de aer și lovește-l ușor de o suprafață stabilă pentru a îndepărta praful. Folosește aer comprimat (max. 3 bar) pentru a îndepărta praful persistent.
3. Pentru performanțe optime, aplică o cantitate mică de ulei pentru filtru de aer pe filtru. Elimină surplusul de ulei și așază filtrul în carcasă.
4. Montează la loc filtrul și carcasa filtrului de aer (17).



Combustibil, conducte de combustibil și filtru de combustibil

Rezervorul de combustibil (12) este prevăzut cu un filtru amplasat în capătul liber al conductei de combustibil. Dacă filtrul de combustibil trebuie curățat sau înlocuit, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu calificări similare.

- > Menține combustibilul proaspăt (mai puțin de 30 de zile) sau adaugă aditiv stabilizator pentru benzină.
- > Golește rezervorul de combustibil după fiecare utilizare.
- > Pornește echipamentul fără combustibil în modul ralanti înainte de depozitare.
- > Înlocuiește conductele și filtrele de combustibil la fiecare 2 ani.

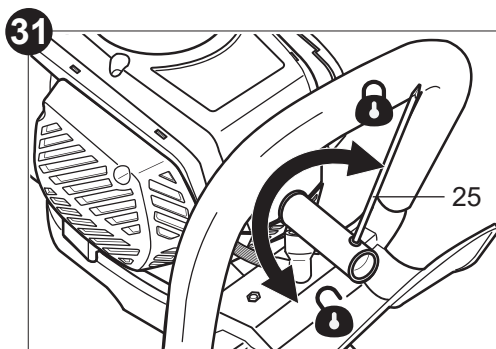
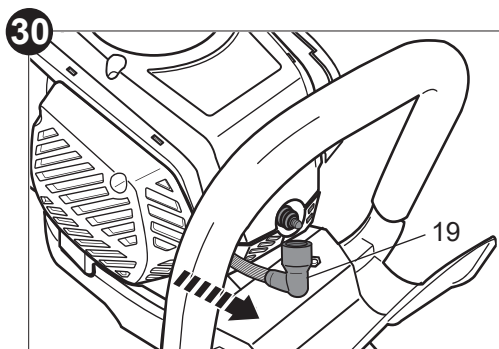
Bujie



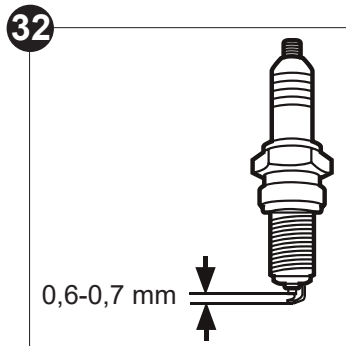
NOTĂ: Pentru o bună performanță, bujia trebuie să aibă o distanță adecvată și să nu conțină depuneri.

Inspectează bujia la fiecare 25 de ore de funcționare sau înainte de depozitării pe termen lung de peste 30 de zile. Curăță-o sau înlocuiește-o cu una nouă dacă este necesar.

1. Deconectează cablul bujiei (19) (Fig. 30).
2. Slăbește bujia rotind-o în sens antiorar cu unealta multifuncțională (25) și scoate-o cu grijă (Fig. 31).



3. Verifică dacă bujia este deteriorată sau uzată. Electrocul ar trebui să fie de culoare maro deschis.
4. Îndepărtează depunerile de pe electrod cu o perie moale de sârmă. Evită curățarea prea agresivă a electrodului.
5. Usucă bujia cu o cârpă moale dacă este umedă de la combustibil.
6. Verifică distanța dintre electrozii bujiei. Ar trebui să fie de 0,6-0,7 mm (Fig. 32).
7. Înlocuiește cu o bujie nouă dacă observi deteriorarea electrodului sau a izolației.



8. Atunci când înlocuiești bujia, înșurubeaz-o mai întâi cu mâna și apoi strânge-o ușor cu unealta multifuncțională (25).

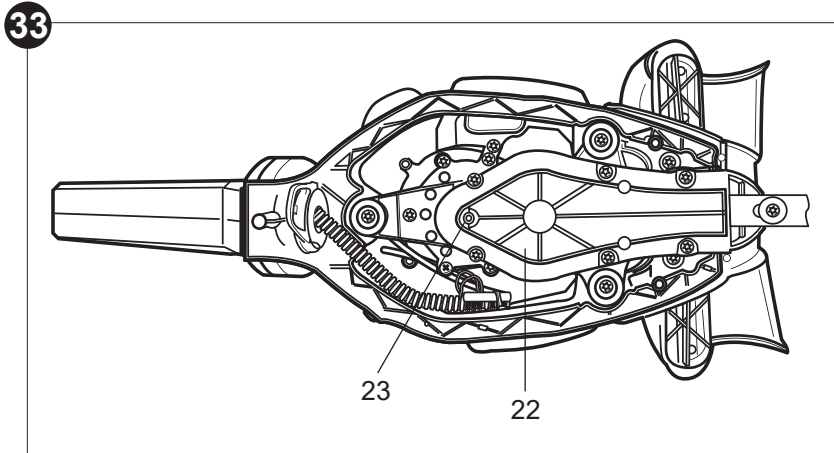


NOTĂ: Pentru a evita deteriorarea bujiei, nu o strânge prea tare!

9. Montează la loc cablul bujiei (19).

Cutie de viteze

- > Lubrifiază cutia de viteze (22) la fiecare 30 de ore de funcționare sau mai frecvent în caz de utilizare intensă.
- > Toarnă unsoare prin lubrifiantor (23) cu un pistol de lubrifiere până când unsoarea iese între cutia de viteze (22) și dispozitivul de tăiere (1) (Fig. 33).



- > Șterge unsoarea în exces de pe echipament.

Dispozitiv de tăiere

Curăță des dispozitivul de tăiere (1). Verifică să nu fie deteriorată și protejează-o de coroziune. Dacă este nevoie, du dispozitivul de tăiere (1) la un distribuitor autorizat pentru a fi ascuțit.

Carburator

Carburatorul este prpregat de producător. Dacă este necesară reglarea carburatorului, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu calificare similară. Nu efectua reglarea pe cont propriu.

Amortizor de zgomot

Dacă este nevoie să reglezi sau să înlocuiești amortizorul de zgomot, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu calificări similare.

Piese de schimb/Piese de rezervă



AVERTISMENT! Risc de vătămare! Utilizarea pieselor de schimb neconforme poate duce la leziuni corporale grave sau la deces.

Următoarele componente ale acestui echipament pot fi înlocuite de utilizator. Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau la serviciul nostru de relații cu clienții.

Descriere	Nr. model sau Specificație
Bujie	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (Distanță între electrozi: 0,6-0,7 mm) sau alt model cu aceleași specificații

Reparare

Acest echipament nu conține nicio piesă care poate fi reparată de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

Depozitare



AVERTISMENT! Risc de vătămare! Asigură-te că persoanele neautorizate nu au acces la echipament!



NOTĂ: Condițiile bune de depozitare sunt importante pentru a nu avea probleme cu echipamentul.

1. Curăță echipamentul după cum se descrie mai sus.
2. Montează protecții de transport dacă este cazul.
3. Depozitează echipamentul și accesoriile într-un loc uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
4. Depozitează întotdeauna echipamentul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30 °C.
5. Depozitează echipamentul în husa proprie sau acoperă-l cu o bucată de pânză adecvată pentru a-l proteja de praf.

Depozitarea pe termen scurt (mai puțin de o zi)

1. Lasă echipamentul să se răcească înainte de depozitare.
2. Depozitează echipamentul cât mai orizontal posibil. Asigură-te că nu există scurgeri de combustibil și ulei din carburator.

Depozitarea pe termen lung



NOTĂ: Risc de deteriorare a echipamentului!

- > Dacă nu vei utiliza echipamentul o perioadă, golește combustibilul din el. Astfel, vei preveni depunerile în interiorul motorului și al pompei gresoare.
- > Depozitează echipamentul într-un loc uscat și departe de posibile surse de aprindere, de exemplu cuptoare, termostate de gaz etc.

1. Golește rezervorul de combustibil (12) cu o pompă de combustibil dacă nu vei folosi echipamentul o perioadă mai lungă de o zi și, mai ales, înaintea depozitării peste iarnă.
2. Pornește motorul și lasă-l să meargă până când se oprește singur (vezi „Pornirea motorului”).
3. Lasă motorul să se răcească (circa 5 min).
4. Deconectează cablul bujiei (19).
5. Lasă o linguriță de ulei curat de motor în 2 timpi să treacă prin camera de ardere.
6. Trage mânerul demarorului cu recul încet de câteva ori pentru a îmbrăca în ulei de motor componentele interne.
7. Montează la loc cablul bujiei (19).

Transport

1. Oprește motorul și deconectează cablul bujiei (19) înainte de a transporta echipamentul.
2. Montează apărătoarea de transport a dispozitivului de tăiere (18).
3. Transportă întotdeauna echipamentul ținându-l de mână.
4. Protejează echipamentul de lovituri puternice sau de vibrații puternice care ar putea avea loc în timpul transportului în vehicule.
5. Fixează echipamentul pentru a împiedica alunecarea sau căderea sa, pierderile de combustibil, deteriorările și răniurile.

Dacă transporti echipamentul într-un vehicul:

- > Lasă echipamentul să se răcească.
- > Golește rezervorul de combustibil (12).
- > Asigură echipamentul împotriva alunecării folosind cabluri elastice (nefurnizate) și cârligele de transport ale vehiculului.

Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de operatori. Prin urmare, verifică echipamentul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



AVERTISMENT! Efectuează numai pașii descriși în instrucțiuni! Dacă nu poți rezolva problema, toate celelalte verificări, lucrări de întreținere sau reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de o persoană cu calificări similare!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește	Rezervorul de combustibil este gol?	Adaugă combustibil.
	Comutatorul este în poziția STOP ?	Urmează procedura de pornire a motorului.
	Procedură de pornire incorectă?	Urmează procedura de pornire a motorului.
	Cablul bujiei nu este bine prins?	Prinde bine cablul bujiei.
	Bujia este umedă?	Usucă bujia.
	Cablul bujiei este murdar?	Curăță cablul bujiei.
	Starterul a fost apăsat la pornirea la cald?	Eliberează blocarea controlului accelerației, pune maneta șocului în poziția Închis și pornește motorul de câteva ori. Dacă motorul nu pornește, scoate bujia și usucă electrozii.
	Exces de combustibil în camera de ardere?	
	Bujia este murdară (vârful este ruginit)?	Curăță bujia.
	Starterul nu a fost apăsat la pornirea la rece?	Apasă starterul de 6 ori și repornește. Urmează procedura de pornire a motorului.
	Distanța de la electrod la bujie este prea mare?	Fixează distanța dintre electrozi la 0,6-0,7 mm.
	Combustibil sau amestec incorect?	Oprește motorul, golește rezervorul, apoi umple-l cu amestecul corect de combustibil și ulei (40:1).
	Filtrul de combustibil este înfundat?	Apelează la o persoană calificată pentru a curăța sau a înlocui filtrul de combustibil.
	Bujia este defectă?	Înlocuiește bujia.
Motorul este rece?	Urmează procedura de pornire la rece.	
Setarea carburatorului nu este corectă?	Cere unei persoane calificate să regleze carburatorul.	

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu atinge turația maximă.	Filtrul de aer este murdar?	Curăță filtrul de aer.
	Combustibil sau amestec incorect?	Oprește motorul, golește rezervorul, apoi umple-l cu amestecul corect de combustibil și ulei (40:1).
	Setarea carburatorului nu este corectă?	Cere unei persoane calificate să regleze carburatorul.
Motorul pornește, dar nu accelerează.	Motorul nu s-a încălzit?	Lasă motorul să se încălzească la turație de ralanti 2-3 minute.
Performanță redusă de tăiere.	Dispozitivul de tăiere este uzat?	Cere-i unei persoane calificate să ascuță sau să înlocuiască dispozitivul de tăiere.
	Grosimea ramurilor depășește capacitatea.	Taie numai ramuri cu un diametru maxim de 27 mm.
Vibrații, zgomot sau fum excesiv.	Dispozitivul de tăiere este deteriorat?	Cere-i unei persoane calificate să înlocuiască dispozitivul de tăiere.
	Piulițele de pe dispozitivul de tăiere sunt slăbite?	Oprește motorul și strânge la loc piulițele slăbite.
	Combustibil sau amestec incorect?	Oprește motorul, golește rezervorul, apoi umple-l cu amestecul corect de combustibil și ulei (40:1).

Reciclarea și eliminarea deșeurilor

1. Echipamentele vechi au potențial de reciclare și, prin urmare, nu trebuie aruncate cu gunoiul menajer. Te invităm să ne susții și să contribuim împreună la economisirea resurselor și la protejarea mediului predând acest produs la un centru de colectare a echipamentelor (dacă există unul disponibil).
2. Benzina, uleiul, uleiul uzat, amestecul de benzină și ulei și obiectele murdărite cu ulei, de ex. cârpele de curățare, nu se aruncă împreună cu gunoiul menajer. Elimină obiectele murdărite cu ulei în conformitate cu normele locale și predă-le la centrele de reciclare.
3. Echipamentul este livrat într-un ambalaj care îl protejează de deteriorări în timpul transportului. Păstrează ambalajul până când ești sigur că au fost livrate toate componentele și că echipamentul funcționează corect. Reciclează ambalajul după aceea.

Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți barat cu un X”. Când un produs sau o baterie afișează acest simbol, înseamnă că nu trebuie să fie eliminate împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operațiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

**IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE
INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE
VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE**



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto

- > Hedge Trimmer / Taille-haie / Nożyce do żywopłotów / Mașina de tuns garduri vii / Cortasetos / Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la déclaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației /

Objeto de la declaración / Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/
Modelo**

EAN

Hedge Trimmer / Taille-haie / Nożyce do żywopłotów /
Mașina de tuns garduri vii / Cortasetos / Aparador de sebes

FPHT26-4

5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level / Niveau de puissance acoustique mesuré / Zmierzony poziom mocy akustycznej / Nivel de putere acustică măsurat / Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level / Niveau de puissance acoustique garanti / Gwarantowany poziom mocy akustycznej / Nivel de putere acustică garantat / Nivel de potencia sonora garantizado / Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model / Modèle de moteur / Model silnika / Modelul motorului / Modelo de motor / Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On / le / dnia / la / am / el / em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products

Producător:

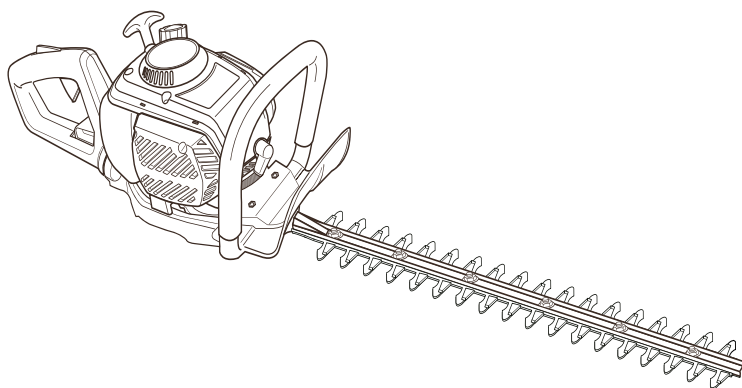
EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, v
izitați www.kingfisher.com/products**

Cortasetos de gasolina (26 cm³)



Instrucciones originales – FPHT26-4



FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V20824_5059340124377_MAND2_2324



ADVERTENCIA: ¡Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina!

Vamos a empezar ...

Estas instrucciones son para su seguridad. Lea todo exhaustivamente antes de usar el producto y guarde el documento para su uso como futura referencia.



Introducción...	02
Información de seguridad	03
Su equipamiento	12
Antes de comenzar	14
Inicio rápido	18



Más detalladamente...	21
Funciones de la máquina	21
Funcionamiento	22
Cuidado y mantenimiento	27
Resolución de problemas	35
Reciclaje y eliminación	37
Garantía	37
Declaración de conformidad CE	38

Advertencias de seguridad

IMPORTANTE LEA ATENTAMENTE ANTES DEL USO CONSERVE PARA FUTURAS REFERENCIAS

1. Esta máquina no ha sido diseñada para que la utilicen niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia.
2. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con la máquina.



¡ADVERTENCIA! Su seguridad y la de los demás es muy importante. Obviamente, no es práctico ni posible advertirle de todos los peligros que conllevan el uso y el mantenimiento de esta máquina. En todo momento deberá utilizar su propio criterio.

Entrenamiento

Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con las instrucciones antes de intentar usar la máquina.

Preparación

1. **ESTE CORTASETOS PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES.** Lea las instrucciones detenidamente para saber cómo manejar, preparar, mantener, encender y apagar el cortasetos. Familiarícese con los controles y con el uso adecuado del cortasetos.
2. Nunca permita que un niño utilice el cortasetos.
3. Preste atención a los cables eléctricos que pueda haber por encima de usted.
4. Evite utilizar la máquina si hay cerca personas, especialmente niños.
5. ¡Póngase una ropa adecuada! No lleve ropa suelta o adornos personales que puedan quedar atrapados en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes resistentes, un calzado que no resbale y gafas de seguridad.
6. Utilice el siguiente equipo de protección individual (EPI) cuando utilice la máquina:
 - Use protección auditiva (que cumpla con EN 352-1)
 - Use protección ocular (que cumpla con EN 166)
 - Use guantes protectores (que cumplan con EN ISO 21420 Clase 0)
 - Kit de primeros auxilios en caso de lesiones
 - Extintor de polvo seco de fácil acceso

7. Sea especialmente precavido al manipular combustibles. El combustible es inflamable y sus vapores son explosivos. Deben respetarse las siguientes indicaciones.
 - Únicamente use un envase aprobado.
 - Nunca retire el tapón del combustible ni añada gasolina con la máquina en funcionamiento. Deje que el motor y los gases de escape se enfríen antes de llenar el depósito.
 - No fume.
 - Nunca llene el depósito en interiores.
 - Nunca guarde el cortasetos o el envase del combustible en un lugar en el que haya una llama viva, por ejemplo, cerca de un calentador de agua.
 - Si se vierte combustible, no intente encender la máquina; por el contrario, aleje el cortasetos del vertido antes de encenderlo.
 - Siempre vuelva a poner y apriete bien el tapón del combustible después de llenar el depósito.
 - En caso de drenar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.
8. Si el mecanismo de corte golpease un objeto extraño o el cortasetos empezase a hacer ruidos o vibrase de forma inusual, apáguelo de inmediato y deje de usarlo. Desconecte el conector de la bujía de esta y siga los siguientes pasos.
 - Compruebe si hay daños.
 - Revise y apriete las piezas que se hayan aflojado.
 - Repare o sustituya las dañadas piezas por otras que tengan especificaciones equivalentes.
9. En una emergencia: apague el motor de inmediato soltando el control del acelerador y ponga el interruptor de parada en “STOP”.

Funcionamiento

1. Apague el motor antes de:
 - limpiar o despejar un atoramiento;
 - revisar, realizar tareas de mantenimiento o trabajar en el cortasetos;
 - cambiar a la posición de trabajo del dispositivo de corte;
 - dejar el cortasetos desatendido.
2. Asegúrese de que el cortasetos está bien colocado en una de las posiciones de trabajo designadas antes de encender el motor.
3. Mientras utilice el cortasetos, asegúrese de que la posición de funcionamiento es segura, en especial si utiliza peldaños o escalera.
4. No utilice el cortasetos con un dispositivo de corte dañado o demasiado gastado.
5. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor y el silenciador libre de restos, hojas y lubricante excesivo.
6. Compruebe siempre que las agarraderas y las protecciones estén bien colocadas al usar el cortasetos. Nunca intente utilizar un cortasetos incompleto o que tenga modificaciones no autorizadas.

7. Utilice siempre ambas manos para manejar un cortasetos.
8. Tenga siempre presente su entorno y manténgase alerta para detectar posibles peligros que se le puedan escapar debido al ruido del cortasetos.
9. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. Un momento de descuido mientras está utilizando el cortasetos puede provocar lesiones graves personales.

Mantenimiento y almacenamiento

1. Cuando apague el cortasetos para realizar tareas de mantenimiento, inspección o almacenamiento, cierre la fuente de alimentación, compruebe que todas las piezas móviles se hayan detenido y desconecte el conector de la bujía de esta. Deje que el cortasetos se enfríe antes de hacer inspecciones, ajustes, etc.
2. Guarde el cortasetos en un lugar en el que los vapores del combustible no entren en contacto con una llama viva o una chispa. Siempre deje que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.
3. Ponga siempre el resguardo de transporte del dispositivo de corte al transportar o guardar el cortasetos.
4. Vacíe el depósito de combustible después de cada uso. Antes de guardarlo, retire el combustible del producto cuando la máquina esté parada.
5. Deshágase del combustible sobrante en una gasolinera, un centro autorizado local o en unas instalaciones adecuadas.

Consejos adicionales para manipular el combustible

1. Siempre apague la máquina, desconecte el conector de la bujía y deje que la máquina se enfríe antes de volver a llenar el depósito.
2. El combustible y sus vapores son altamente inflamables. Preste atención al manipular el combustible.
3. Utilice siempre medios adecuados como embudos y bocas de llenado. No vierta combustible sobre la máquina ni sobre el dispositivo de escape. Existe peligro de ignición. Limpie con cuidado el combustible vertido de todas las piezas de la máquina. ¡Se debe esperar a que se volatilice cualquier residuo antes de volver a encender la máquina!
4. Nunca use la máquina en lugares en los que exista riesgo de explosión. Los gases del escape y los humos del combustible son peligrosos. Los humos de combustible pueden inflamarse.
5. Evite el contacto de la gasolina con la piel.
6. No coma ni beba mientras esté llenando el depósito de la máquina. En caso de que ingiera gasolina o aceite, o si se le mete gasolina o aceite en los ojos, consulte a un médico de inmediato.
7. Se puede acumular presión de los vapores del combustible dentro del depósito en función del tipo de combustible utilizado, de las condiciones meteorológicas y del sistema de ventilación del depósito. Para reducir el riesgo de incendios y otras lesiones personales, quite cuidadosamente el tapón del depósito de combustible para liberar lentamente la presión acumulada.

8. Asegúrese de que el conector de la bujía esté bien fijado. Un conector suelto puede provocar un cebado eléctrico que podría prender los humos del combustible y provocar un incendio o una explosión.
9. Preste atención al manipular el combustible. Para evitar incendios accidentales, desplace la máquina al menos 3 metros desde el lugar de repostaje antes de encender el motor.
10. No utilice la máquina si está perdiendo combustible.
11. No quite el tapón del depósito de combustible si el motor está en marcha.
12. No almacene latas de combustible ni rellene el depósito en ningún lugar en que haya una caldera, una estufa, madera ardiendo, chispas eléctricas, chispas de soldadura u otras fuentes de calor o fuego que puedan prender el combustible.
13. Si se produce un vertido de combustible al llenar el depósito, use un trapo seco para limpiarlo y deje que se evapore el resto del combustible antes de volver a encender el motor.
14. Si usted o su ropa se han mojado con combustible, cámbiese la ropa y lave las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con el combustible antes de volver a encender el motor.
15. Si se prende el combustible, apague el fuego con un extinto de polvo seco.
16. Nunca inhale los humos del combustible mientras llene el depósito de la máquina.
17. Use combustible reciente (menos de 30 días) o añada un estabilizador de combustible.

Vibración y reducción de ruido

Para reducir el impacto de la emisión de ruido y vibración, limite el tiempo de funcionamiento, use modos de funcionamiento con baja vibración y bajo ruido, así como lleve puesto equipamiento de protección personal.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición del ruido y la vibración:

1. Únicamente utilice la máquina con el fin para el que ha sido diseñada y con arreglo a estas instrucciones.
2. Asegúrese de que la máquina esté en buenas condiciones y con un buen mantenimiento.
3. Use los accesorios correctos para la máquina y compruebe que estén en buenas condiciones.
4. Mantenga apretada la sujeción de los manillares/la superficie de agarre.
5. Mantenga esta máquina de conformidad con estas instrucciones y asegúrese de que esté bien lubricada (cuando corresponda).
6. Organice su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramienta de vibración elevada durante un periodo de tiempo mayor.

Emergencia

Familiarícese con el uso de esta máquina gracias a este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto le ayudará a prevenir riesgos y peligros.

1. **Permanezca siempre alerta cuando use esta máquina, de tal forma que pueda reconocer y afrontar los riesgos lo antes posible.** Una intervención rápida puede prevenir lesiones serias y daños materiales.
2. **Apague el motor y desconecte el conector de la bujía si la máquina no funciona correctamente.** Haga que revise la máquina un profesional cualificado y, si fuese necesario, que la repare antes de volver a usarla.
3. **En caso de incendio, apague el motor y desconecte el conector de la bujía.** Adopte medidas para la extinción de incendios si el interruptor de la máquina deja de estar accesible.



¡ADVERTENCIA! Nunca use agua para extinguir el incendio de la máquina. ¡El combustible ardiendo debe ser extinguido con agentes de extinción especiales! ¡Recomendamos que guarde un extintor apropiado dentro del alcance de su área de trabajo! Recomendamos tener siempre a disposición extintores de polvo en seco.

Riesgos residuales

Incluso si usted usa esta máquina respetando todas las indicaciones de seguridad, siguen existiendo posibles riesgos de lesión y daños. Se pueden presentar los siguientes peligros relacionados con la estructura y el diseño de esta máquina:

1. Problemas de salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utiliza la máquina durante periodos largos de tiempo o si no se ha manejado ni inspeccionado correctamente.
2. Lesiones y daños materiales debido al uso de herramientas rotas o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
3. Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos proyectados.
4. Quema, si se tocan superficies calientes.



¡ADVERTENCIA! ¡Esta máquina produce un campo electromagnético mientras se utiliza! ¡Este campo puede interferir en determinadas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su doctor y al fabricante del implante antes de usar esta máquina!

Símbolos

En la máquina, la etiqueta de clasificación y estas instrucciones, usted encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como lesiones personales y daños materiales.

kW	Kilovatio	l	Litro
cm ³	Centímetro cúbico	ml	Mililitro
min ⁻¹	Por minuto	°C	Grado centigrado
m	Metro	dB(A)	Decibelio (clasificado A)
mm	Milímetro	m/s ²	Metros por segundo cuadrado
cm	Centímetro	kg/h	Kilogramo por hora
kg	Kilogramo	g/kWh	Gramo por kilovatio por hora
mm.yyyy	Código del lote de fabricación; año de fabricación (yyyy) y mes de fabricación (mm)		

Descripción de palabras de señalización:

¡PELIGRO!

La palabra de señalización que indica un peligro con un nivel alto de riesgo que, si no se evita, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

¡ADVERTENCIA!

La palabra de señalización que indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

¡PRECAUCIÓN!

La palabra de señalización que indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas.

¡NOTA!

Indica un consejo práctico, advertencia o práctica que no está relacionada con lesiones personales.



Precaución/Advertencia.
Leer el manual de instrucciones.



Nota/Observación.



Use protección auditiva
(que cumpla con
EN 352-1)



Use guantes protectores
(que cumplan con
EN ISO 21420 Clase 0)



Use protección ocular
(que cumpla con
EN 166)



No exponga la máquina a la lluvia ni a condiciones de humedad.



¡Están prohibidas las llamas vivas en la zona de trabajo, alrededor de la máquina y cerca de materiales inflamables!



¡No fume en la zona de trabajo, alrededor de la máquina ni cerca de materiales inflamables!



Riesgo de fuego/materiales inflamables.



¡Superficie caliente, no tocar! Las altas temperaturas de las superficies de la máquina y de las piezas estructurales podrían provocar quemaduras si se tocan. ¡La máquina también puede permanecer caliente durante un periodo largo de tiempo después de usarla!



El motor de gasolina produce humos tóxicos de monóxido de carbono. Respirar monóxido de carbono puede causar náusea, desmayo o incluso la muerte. ¡No ponga en funcionamiento el motor en interiores!



Apague el motor antes de llenar el depósito. Nunca llene el depósito de la máquina si el motor está en funcionamiento.



Únicamente use una mezcla de gasolina sin plomo y aceite en una proporción de 40:1. No utilice ninguna otra proporción de mezcla.



Apague el motor y desconecte el conector de la bujía antes de realizar tareas de ensamblaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento y transporte.



Las cuchillas están muy afiladas. ¡Peligro de cortes!



Mantenga los dedos alejados de del dispositivo de corte móvil.



Pulse el iniciador 6 veces antes de arrancar el motor frío.



Cebador – Encender (posición CERRADO).



Cebador – Funcionar (posición ABIERTO).



Valor del nivel de potencia acústica garantizado en dB.

FPHT26-4

Denominación de la herramienta

(FP_Nombre de la marca; HT_Cortasetos; 26_Capacidad del motor en cc)



La máquina cumple con las directivas europeas aplicables y se ha aplicado un método de evaluación de la conformidad con dichas directivas.

Especificaciones técnicas

General

- > **Dimensiones:** aprox. 116 x 25 x 26 cm
- > **Peso:** aprox. 5,3 kg
- > **Capacidad del depósito de combustible:** 460 cm³ (ml)
- > **Tipo de gasolina:** #95, sin plomo
- > **Tipo del aceite de motor:** aceite para motor de dos tiempos
- > **Proporción combustible-aceite:** 40:1
- > **Longitud de corte máx.:** 550 mm
- > **Capacidad de corte máx.:** 27 mm
- > **Ajuste de la agarradera** 3 posiciones (90°/ 0°/ -90°)

Motor

- > **Modelo del motor:** SL34G
- > **Cilindrada del motor:** 26 cm³ (55 cm)
- > **Potencia máxima del motor (de conformidad con ISO 8893):** 0,75 kW
- > **Velocidad máxima a máxima potencia (frecuencia rotacional):** 8000 min⁻¹
- > **Velocidad máxima del motor en funcionamiento (frecuencia rotacional):** 10000 min⁻¹
- > **Régimen de ralentí:** 3000 min⁻¹
- > **Consumo de combustible (de conformidad con ISO 8893) con máximo rendimiento del motor:** 400 g/h

- > **Consumo de combustible específico (de conformidad con ISO 8893) con máximo rendimiento del motor:** 533 g/kWh
- > **Tipo de conector de bujías:** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Calibración de la bujía:** 0,6 – 0,7 mm

Nivel de emisión de ruido

- > **Nivel de presión sonora L_{pA} :** 94,6 dB(A)
- > **Incertidumbre K:** 3 dB(A)
- > **Nivel de potencia sonora L_{WA} medido:** 105,6 dB(A)
- > **Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Incertidumbre K:** 2,04 dB(A)

Nivel de emisión de vibraciones

- > **Vibración mano-brazo a_{hw} :** 7,152 m/s² (agarradera frontal)
3,378 m/s² (agarradera trasera)
- > **Incertidumbre K:** 1,5 m/s²

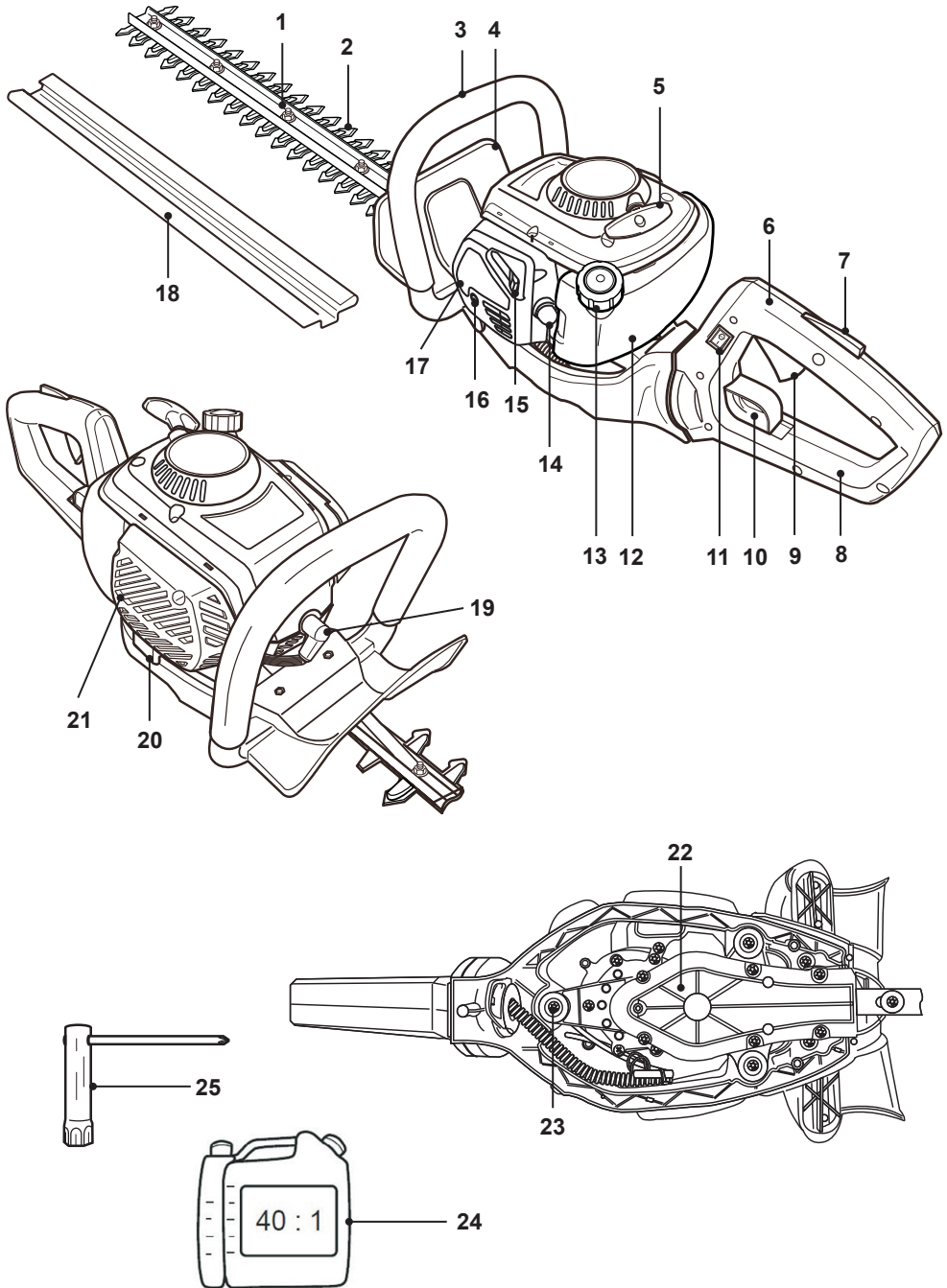
Los valores sonoros han sido determinados en función del código de prueba de ruido establecido en ISO 10517, usando las normas básicas ISO 11201 e ISO 3744.

Lleve protección auditiva, especialmente si la presión sonora es superior a 80 dB(A).

El valor de vibración declarado se ha medido de conformidad con un método de prueba estándar (conforme con EN ISO 10517) y puede ser utilizado para comparar una máquina con otra. El valor de vibración declarado también puede ser utilizado para evaluar previamente la exposición del usuario causada por la vibración.



¡ADVERTENCIA! En función del uso real de la máquina, los valores de vibración pueden ser distintos del total declarado. Adopte las medidas adecuadas para protegerse contra la exposición a vibraciones. ¡Tome en consideración todo el proceso de trabajo, incluidos los momentos en que la máquina funciona sin carga o está apagada! Entre otras, son medidas adecuadas el mantenimiento y el cuidado periódicos de la máquina y los accesorios, mantener las manos calientes, hacer descansos regularmente y planificar correctamente los procesos de trabajo.



- | | |
|--|---|
| 1. Dispositivo de corte | 14. Iniciador |
| 2. Cuchilla | 15. Palanca del cebador |
| 3. Mango frontal | 16. Tornillo de fijación |
| 4. Barrera de la mano frontal | 17. Carcasa del filtro de aire |
| 5. Manija de arranque retráctil | 18. Protección para el transporte del dispositivo de corte |
| 6. Agarradera trasera | 19. Conector de la bujía |
| 7. Bloqueo del control del acelerador | 20. Salida del escape |
| 8. Barrera de la mano posterior | 21. Orificios de ventilación |
| 9. Control del acelerador | 22. Caja de cambios |
| 10. Palanca de ajuste de la agarradera posterior | 23. Engrasador |
| 11. Interruptor de parada | 24. Botella para la mezcla de combustible |
| 12. Depósito de combustible | 25. Multiherramienta (llave de tubo/destornillador de estrella) |
| 13. Tapón del depósito de combustible | |

Desembalaje

- Desembale todas las partes y déjelas sobre una superficie lisa y estable.
- Retire el material de embalaje y los materiales de envío de protección, si procede.
- Asegúrese de que el volumen de suministro esté íntegro y libre de daños. Si ve que faltan piezas o que se han producido daños, no use la máquina y póngase en contacto con el distribuidor. El uso de una máquina incompleta o dañada supone un peligro para los operarios y los bienes.
- Asegúrese de que tiene todos los accesorios y herramientas que necesita para el montaje y funcionamiento. Esto incluye también un equipamiento de protección personal adecuado.



¡ADVERTENCIA! ¡La máquina y el embalaje no son juguetes para niños! ¡No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico, hojas y piezas pequeñas! ¡Existe riesgo de atragantamiento y asfixia!

Necesitará

(artículos no suministrados)

- > Equipamiento de protección individual apropiado
- > Equipo para afilar
- > Embudo para combustible con filtro
- > Aceite adecuado para motores de dos tiempos
- > Combustible adecuado (gasolina sin plomo 95)

- > Recipiente para recoger el combustible
- > Pistola de lubricación y lubricante para el dispositivo de corte
- > Kit de primeros auxilios
- > Extintor de polvo seco de fácil acceso

(artículos suministrados)

- > Botella para la mezcla de combustible (24)
- > Multiherramienta (25)

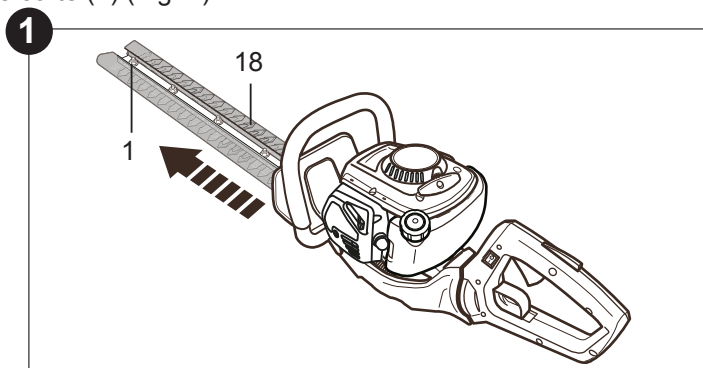
Preparación

Retirada de la protección para el transporte del dispositivo de corte



¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de cortes! Las cuchillas (2) están muy afiladas. Utilice guantes protectores cuando vaya a usar las cuchillas (2).

Retire con cuidado la protección para el transporte del dispositivo de corte (18) del dispositivo de corte (1) (Fig. 1).



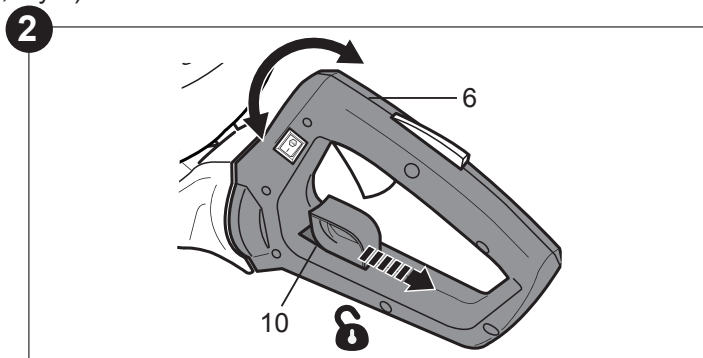
NOTA: Ponga siempre la protección para el transporte del dispositivo de corte (18) en el dispositivo de corte (1) cuando no use la máquina o la vaya a guardar o transportar.

Ajuste de la agarradera posterior



¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de pérdida del equilibrio! Únicamente ajuste la posición de la agarradera cuando el motor esté apagado.

1. Mantenga pulsada la palanca del ajuste de la agarradera posterior (10) y, a continuación, gire la agarradera posterior (6) hasta la posición deseada (90°/0°/-90°) (Fig. 2, 3, 4 y 5).

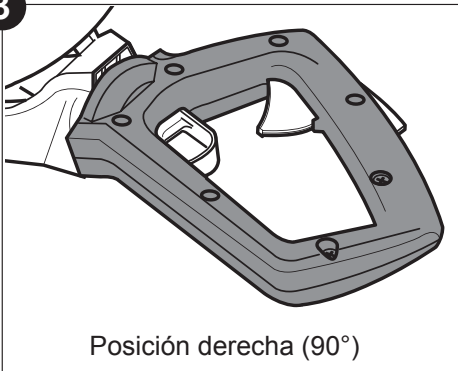


2. Suelte la palanca del ajuste de la agarradera posterior (10) para fijar la posición (Fig. 6).



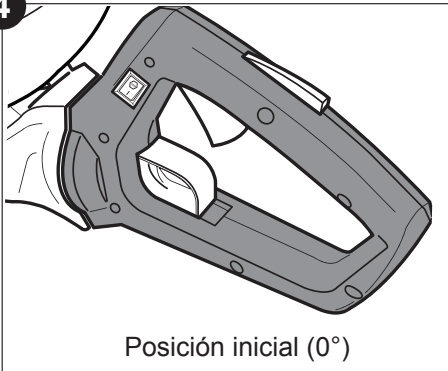
NOTA: La agarradera posterior (6) solo se puede fijar en 3 posiciones. Asegúrese de que encaja en su sitio antes de poner en marcha la máquina.

3



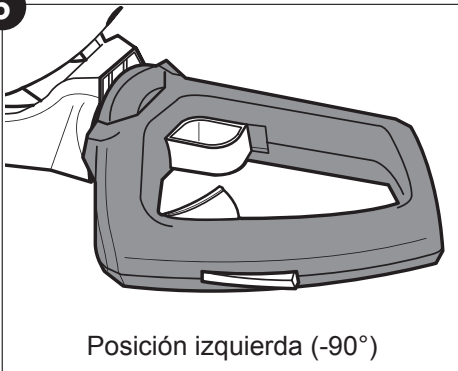
Posición derecha (90°)

4



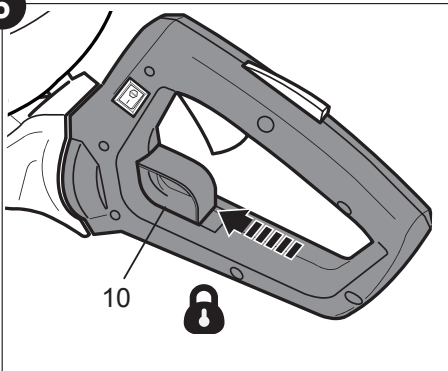
Posición inicial (0°)

5



Posición izquierda (-90°)

6



10



Repostaje de combustible y aceite



¡ADVERTENCIA! ¡Esta máquina no viene con la mezcla de combustible y aceite en el motor! Antes de usarla es fundamental llenar el depósito con una mezcla de combustible y aceite!

Esta máquina cuenta con un motor de dos tiempos. Los depósitos de combustible y aceite están combinados y es fundamental llenar el depósito con una mezcla de combustible y aceite antes de usar la máquina. Consulte las especificaciones técnicas relativas al combustible y el aceite de motor idóneos.



¡ADVERTENCIA! ¡El combustible y el aceite son altamente inflamables! ¡El humo explotará si se prende! ¡Compruebe que no haya llamas vivas cerca de la máquina! ¡No fume durante el llenado de combustible o aceite!



NOTA: Para evitar vertidos y filtrar los residuos, use un embudo con filtro para rellenar la botella para la mezcla de combustible (24) y el depósito de combustible (12).






1. Coloque la máquina sobre un superficie estable y nivelada con la tapa del depósito de combustible (13) mirando hacia arriba. Recomendamos poner una hoja de un material no inflamable bajo la máquina.
2. Vierta una gasolina sin plomo normal y un buen aceite de motor para motores de dos tiempos refrigerados por aire en la botella para la mezcla de combustible (24) suministrada a través de sus respectivas aperturas. Use las escalas a ambos lados para lograr la proporción deseada de gasolina y aceite. Por ejemplo, esto indica una proporción correcta de 40:1 al usar la escala 40:1.
3. Inclíne y agite bien la botella para mezclar el combustible.



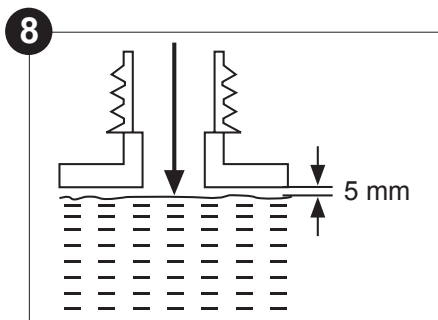
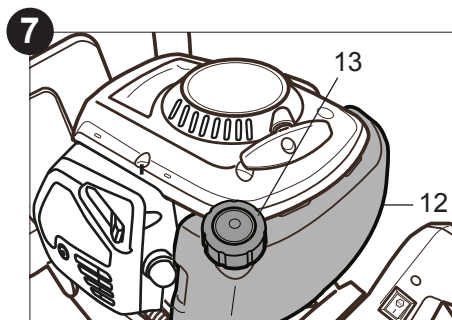
NOTA: Use un aceite de calidad con antioxidantes expresamente preparado para motores de dos tiempos refrigerados por aire (ACEITE GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). No utilice aceite mezclado BIA o TWC (para dos tiempos con refrigeración por agua). La proporción recomendada de gasolina y aceite es 40:1.



¡PRECAUCIÓN! Peligro de dañar la máquina. Nunca mezcle combustible y aceite directamente en el depósito (12).

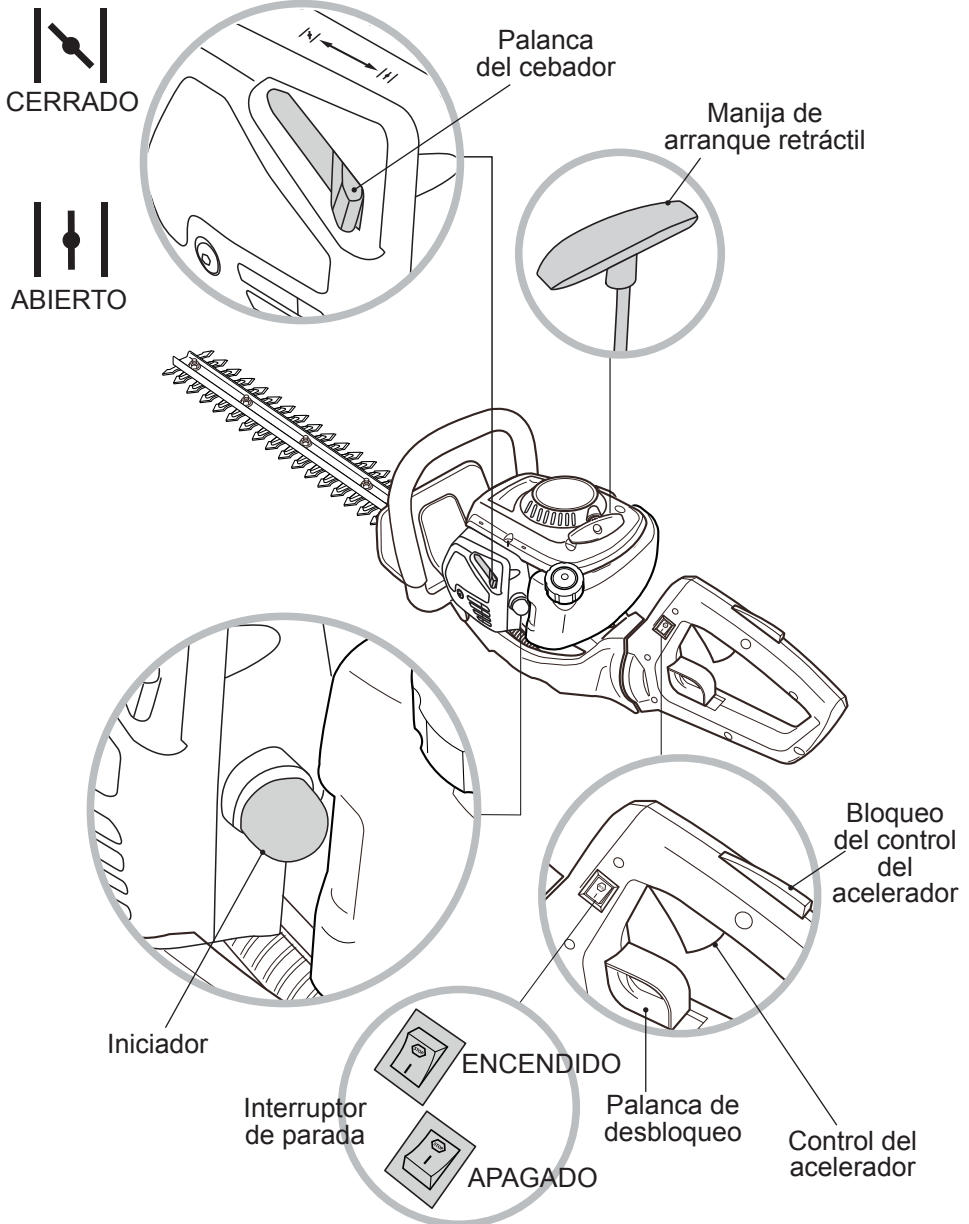
				
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

- Desenrosque y retire la tapa del depósito de combustible (13) (Fig. 7).
- Vierta el combustible en el depósito (12). Deje aproximadamente 5 mm de espacio entre la parte superior del combustible y el borde interior del depósito para permitir que se expanda. No llene en exceso (Fig. 8).
- Limpié el combustible vertido con un paño suave. Vuelva a colocar y enrosque bien la tapa del depósito de combustible (13) (Fig. 7).



NOTA: El combustible y el aceite se deterioran con el paso del tiempo. Puede resultar difícil encender el motor si utiliza un combustible que haya guardado durante más de 30 días. Hacia el final de la temporada, es recomendable poner en el depósito únicamente la cantidad de combustible que vaya a necesitar de cada vez, ya que deberá usarlo totalmente antes de guardar la máquina. Vacíe el combustible que quede en el depósito después de cada uso.

Controles operativos



Preparación



Montaje

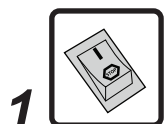


Ajuste

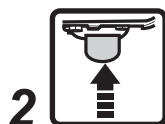


Adición de
la mezcla de
combustible y
aceite

Encendido (motor frío)



Ponga el interruptor de parada en I



Pulse el iniciador 6 veces



Ponga el cebador en CERRADO



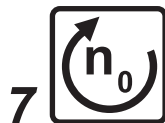
Tire del asa del arranque retráctil 3-4 veces (Si el motor ya se ha encendido, sáltese el paso 6)



Ponga el cebador en ABIERTO



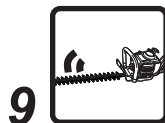
Tire del asa del arranque retráctil hasta que el motor se encienda



Deje que funcione al ralentí durante 1-2 minutos

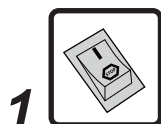


Pulse el bloqueo del control del acelerador y el control del acelerador

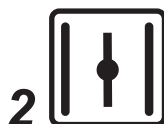


Use la máquina

Encendido (motor caliente)



1 Ponga el interruptor de parada en I



2 Ponga el cebador en ABIERTO



3 Tire del asa del arranque retráctil hasta que el motor se encienda



4 Pulse el bloqueo del control del acelerador y el control del acelerador

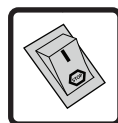


5 Use la máquina

Parada



Suelte el control del acelerador y el bloqueo del control del acelerador



Ponga el interruptor de parada en **STOP**

Almacenamiento



Depósito de combustible vacío



Aceite vacío



Limpieza y mantenimiento



Almacenamiento



¡ADVERTENCIA! ¡Esta guía rápida únicamente ofrece una breve descripción de cómo encender y parar la máquina! ¡Para un uso seguro, lea el manual de instrucciones completamente antes del primer uso!

Uso previsto

Este cortasetos de gasolina FPHT26-4 ha sido diseñada con una potencia máxima de 0,75 kW. Esta máquina ha sido diseñada para recortar setos, arbustos y matas con un diámetro máximo de 27 mm. No la utilice con ningún otro fin.



NOTA: Periodo de tiempo sugerido para cortar:

- > Setos de hojas verdes (de junio a octubre)
- > Perennes (de abril a agosto)
- > Coníferas y otros arbustos de crecimiento rápido (cada 6-8 semanas)



¡ADVERTENCIA! ¡Debe usar esta máquina un operario experimentado* que haya leído y comprendido las indicaciones de seguridad incluidas en este manual de instrucciones y que use el equipo de protección individual (EPI)!

No se debe usar la máquina para cortar otros materiales (p. ej., plástico, piedra, metal o madera que contenga objetos extraños) ni materiales que resulten nocivos para la salud. No se debe usar esta máquina para cortar ramas que tenga un diámetro mayor de 27 mm.

Por razones de seguridad, es imprescindible leer por completo el manual de instrucciones antes del primer funcionamiento y observar las instrucciones contenidas en él. Esta máquina se ha diseñado únicamente para un uso doméstico privado, no para un uso comercial. No debe ser utilizado para cualquier otro propósito distinto al descrito.

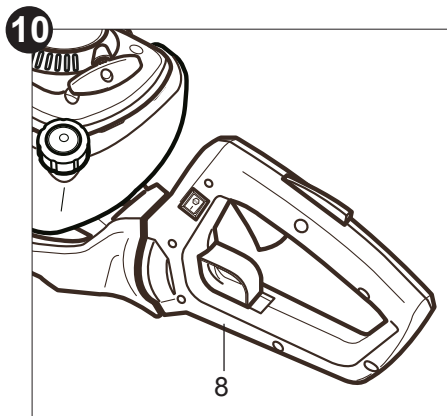
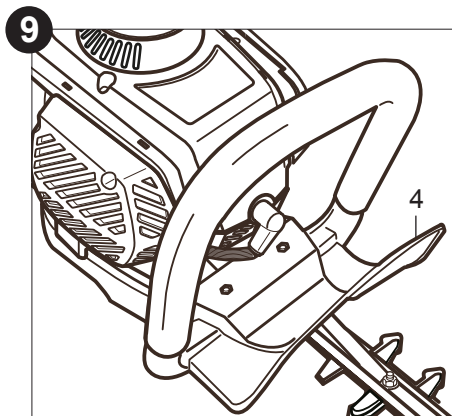
* Un operario cualificado es una persona que tiene la competencia y los conocimientos sobre el uso y los peligros que conlleva utilizar una máquina, además de las precauciones que se deben adoptar para limitar dichos peligros.

Equipo de seguridad

La máquina cuenta con varias piezas de seguridad que reducen el peligro de lesionarse al trabajar.

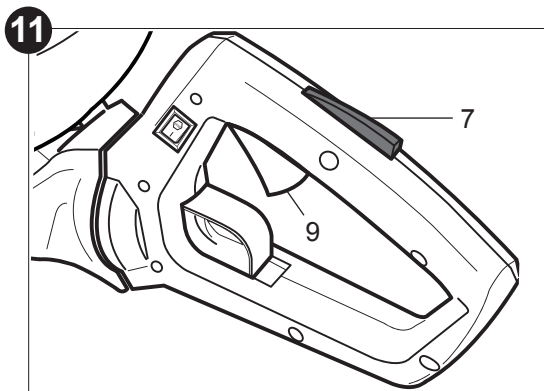
Barrera de la mano

- > La barrera de la mano frontal (4) y la barrera de la mano posterior (8) protegen al operario en caso de que haya un retroceso (Fig. 9 y 10).



Bloqueo del control del acelerador

El bloqueo del control del acelerador (7) evita que se active sin querer el control del acelerador (9). El control del acelerador solo se puede activar si se pulsa el bloqueo del control del acelerador (Fig. 11).



¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesiones! La máquina únicamente se debe poner en marcha si no se han detectado defectos. Si parte del equipamiento de seguridad está defectuoso, debe cambiarse antes de volver a usarla.

Funcionamiento

Comprobaciones antes de empezar:

1. Asegúrese de que ni la máquina ni los accesorios están dañados antes de usarla. No utilice la máquina si está dañada o muestra desgaste.
2. Compruebe minuciosamente que el dispositivo de corte (1) esté bien fijado, apretado y lubricado.
3. Compruebe el nivel de combustible y rellene si fuese necesario.
4. Siempre sujete la máquina por sus agarraderas. Mantenga las agarraderas secas y limpias para garantizar un buen agarre.
5. Asegúrese de que los orificios de ventilación estén limpios y no estén obstruidos. Límpielos con un cepillo suave, si fuera necesario. El bloqueo de los orificios de ventilación puede provocar un sobrecalentamiento y daños en la máquina.
6. Use un equipo de protección individual adecuado para protegerse de los objetos ocultos que podrían lanzar los accesorios de corte.
7. Compruebe que en la zona de trabajo no haya palos, cables, etc. ni ningún otro objeto que pueda dañar la máquina.
8. Detenga de inmediato el motor si le molesta mientras trabaja que otras personas entren en el área de trabajo. Espere siempre a que la máquina se detenta totalmente antes de posarla en el suelo.

9. No trabaje en exceso. Haga descansos periódicos para asegurarse de estar concentrado en el trabajo y de tener un control absoluto sobre la máquina.



NOTA: En algunos países la normativa define a qué hora del día y en qué días especiales está permitido usar las máquinas, así como qué restricciones se deben tener en cuenta. Pida información más detallada a las autoridades locales y respete la normativa para mantener un buen ambiente en el vecindario y evitar cometer faltas administrativas.

Puesta en marcha del motor



¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!

- > Si se ha vertido combustible, la máquina podría incendiarse.
- > Limpie el combustible vertido antes de empezar.
- > Encienda el motor a unos metros de distancia del lugar en que haya llenado el depósito.



NOTA: Peligro de dañar la máquina.

¡Nunca enrolle el cordón de arranque alrededor de su mano! ¡Únicamente tire del asa!

¡No suelte bruscamente el asa del arranque retráctil! ¡Deje que la cuerda regrese lentamente y de forma controlada cada vez que se tire!




NOTA: Si el motor no enciende, puede que se haya ahogado. Esto es debido a que ha entrado demasiada mezcla de combustible en el momento equivocado y puede impedir que el motor encienda. Siga este procedimiento:

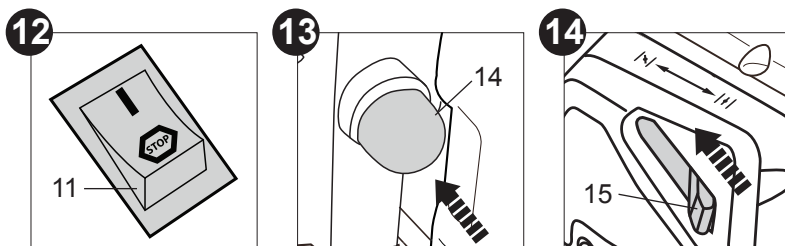
Quite la bujía y séquela. Tire lentamente del asa del arranque retráctil varias veces para drenar el combustible de la cámara de combustión. Espere a que el combustible se evapore y vuelva a colocar la bujía. Para evitar incendios accidentales, limpie el combustible vertido (de haberlo) y desplace la máquina a al menos 3 metros de distancia antes de encender el motor. Espere a que el motor se enfríe y después encienda el motor en frío o en caliente según se describe a continuación.


Encendido del motor en frío

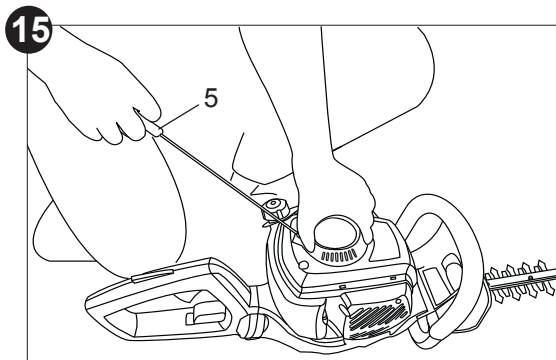


NOTA: Para encenderla en frío, asegúrese de tener la agarradera posterior (6) en la posición vertical.


1. Coloque la máquina en una superficie lisa y estable. El dispositivo de corte (1) no debe tocar el suelo ni ningún objeto.
2. Ponga el interruptor de parada (11) en I (Fig. 12).
3. Pulse el iniciador (14) seis veces, hasta que la burbuja esté llena de combustible (Fig. 13).
4. Ponga la palanca del cebador (15) en CERRADO  (Fig. 14).

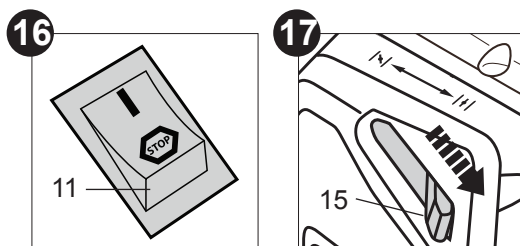


5. Presione la máquina contra el suelo con la mano izquierda (Fig. 15).
6. Tire del asa del arranque retráctil (5) lentamente con la mano derecha, hasta que sienta una resistencia clara y, entonces, dé un buen tirón rápido. Repita hasta que el motor se intente encender, pero no más de 3-4 veces (Fig. 15). Si el motor se enciende en menos de 4 veces, pase al paso 8.
7. Ponga la palanca del cebador (16) en ABIERTO  (Fig. 14).
8. Tire del asa del arranque retráctil (5) hasta que sienta una resistencia clara. Repita hasta que el motor se encienda (Fig. 15).
9. Deje que la máquina funcione al ralentí durante 1-2 minutos para que se caliente.



Encendido del motor en caliente

1. Coloque la máquina en una superficie lisa y estable. El dispositivo de corte (1) no debe tocar el suelo ni ningún objeto.
2. Ponga el interruptor de parada (11) en I (Fig. 16).
3. Ponga la palanca del cebador (15) en ABIERTO  (Fig. 17).



4. Presione la máquina contra el suelo con la mano izquierda (Fig. 15).
5. Tire del asa del arranque retráctil (5) lentamente con la mano derecha, hasta que sienta una resistencia clara y, entonces, dé un buen tirón rápido. Repita hasta que el motor se encienda (Fig. 15).

Después de encender el motor

1. Deje el motor encendido al ralentí durante 1–2 minutos para que se caliente.
2. Pulse el bloqueo del control del acelerador (7) y después pulse lentamente el control del acelerador (9) para aumentar la velocidad del motor.
3. Compruebe que el dispositivo de corte (1) deja de girar cuando suelta el control del acelerador (9).

Apagado del motor

1. Suelte el control del acelerador (9) y deje la máquina funcionando al ralentí durante un rato.
2. Ponga el interruptor de parada (11) en **STOP**.



¡ADVERTENCIA! El dispositivo de corte (1) sigue moviéndose durante un tiempo incluso después de haber apagado el motor. Espere a que se detenga totalmente antes de posar la máquina en el suelo.

Consejos para cortar



¡ADVERTENCIA! Al utilizar la máquina, siempre mantenga la salida del escape (20) alejada del cuerpo (Fig. 18–23).

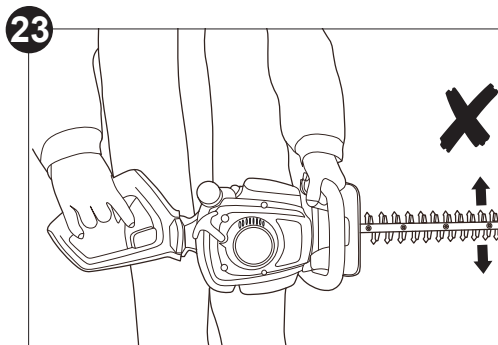
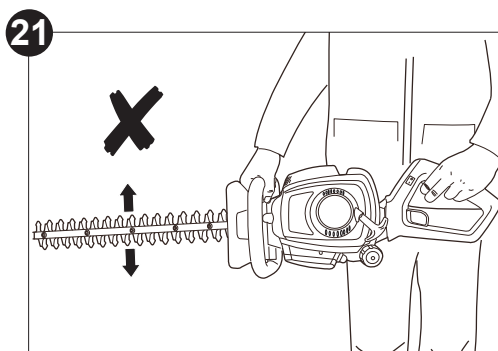
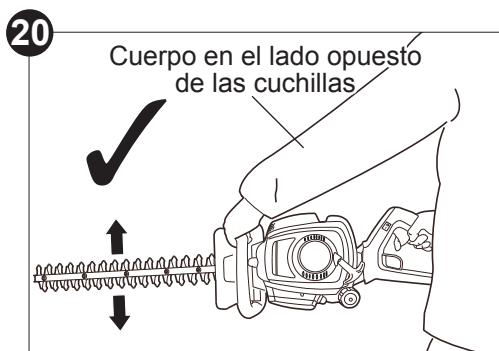
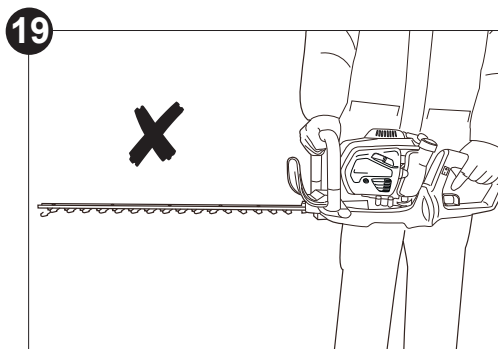
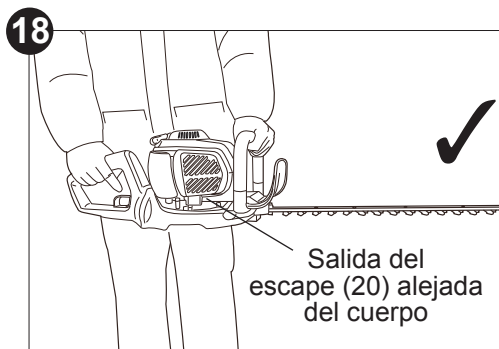


NOTA: Mantenga siempre el dispositivo de corte (1) en un ángulo aproximado de 15° con respecto a la superficie de corte.

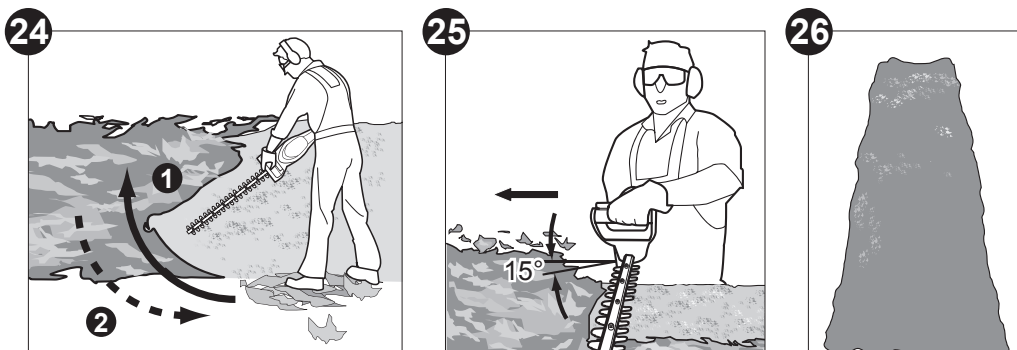
- > Corte y retire las ramas que sean demasiado gruesas para esta máquina (27 mm) usando una podadora adecuada antes de usar la máquina.
- > Ajuste la agarradera posterior (6) de tal forma que facilite el corte previsto.
- > Encienda la máquina tal y como se ha explicado. Mantenga pulsado el bloqueo del control del acelerador (7) y después presione el control del acelerador (9)

para accionar las cuchillas (2). Use la máquina a plena potencia para mantener una velocidad de corte adecuada.

- > Mueva suavemente el dispositivo de corte (1) por la superficie de corte con un movimiento amplio que se adapte a la forma del seto o arbusto. Se recomienda una ligera inclinación de 15° hacia abajo del dispositivo de corte en la dirección del movimiento para obtener un corte óptimo.
- > No se precipite y no intente cortar demasiado en una pasada del dispositivo de corte.



- > En el caso de los cortes verticales, empiece el primer corte de abajo hacia arriba. Así evitará que los recortes caigan en la zona que todavía tenga que cortar después (Fig. 24).
- > Después de cortar los lados, proceda con la parte superior (Fig. 25). Intente mantener el dispositivo de corte en un ángulo aproximado de 15° con respecto a la superficie de corte.
- > Corte por fases si la zona que debe cortar es especialmente larga para así lograr un mejor resultado; unos recortes más pequeños facilitarán el compostaje.



NOTA: Al dar forma, se recomienda buscar una forma trapezoidal (Fig. 26). Un corte trapezoidal coincide con el crecimiento natural de las plantas y conlleva un crecimiento óptimo del seto, ya que expondrá a más luz al extremo inferior de este.

Después de su uso

1. Apague el motor, desconecte el conector de la bujía y deje que se enfríe el motor.
2. Revise, limpie y guarde la máquina tal y como se describe más adelante.



¡ADVERTENCIA! El dispositivo de corte (1) sigue moviéndose durante un tiempo incluso después de haber apagado el motor. Espere a que se detenga totalmente antes de posar la máquina en el suelo.

Las reglas de oro para un buen cuidado



¡ADVERTENCIA! Siempre apague el motor, desconecte el conector de la bujía (19) y deje que se enfríe el motor antes de realizar tareas de revisión, mantenimiento y limpieza.



¡PELIGRO! Un mantenimiento correcto es esencial para un funcionamiento seguro y libre de problemas. Un mantenimiento inadecuado, o un fallo al abordar un problema de forma instantánea puede provocar un fallo de funcionamiento, lo que a su vez puede resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

1. Mantenga la máquina limpia. Elimine los restos después de cada uso y antes de guardarla.
2. Una limpieza regular y adecuada ayudará a asegurar un uso seguro y prolongar la vida de la máquina.
3. Revise la máquina antes de cada uso para detectar piezas desgastadas o dañadas. No lo utilice si encuentra partes rotas o desgastadas. Cambie las piezas desgastadas cuando sea necesario o contacte con un servicio de reparaciones autorizado antes de volver a usar la máquina.



¡ADVERTENCIA! ¡Realice únicamente las tareas de reparación y mantenimiento en función de estas instrucciones! ¡Todas las demás tareas deberán ser realizadas por una persona cualificada!

Limpieza



NOTA: No utilice detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos o agresivos para limpiar esta máquina, ya que pueden dañar su superficie.

Limpieza de la carcasa

- > Utilice un paño húmedo sin pelusas para limpiar la carcasa.
- > No sumerja la máquina en agua ni en ningún otro líquido.
- > Limpie los orificios de ventilación (21) de la parte inferior y de la tapa lateral del motor con un cepillo suave. Los orificios de ventilación (21) atascados pueden provocar que el motor se recaliente.
- > Use aire comprimido (máx. 3 bares) para retirar la suciedad que no se desprenda.
- > A continuación, pase un paño seco por la superficie.

Limpieza del dispositivo de corte

- > Mantenga el dispositivo de corte (1) limpio y sin residuos. Quite el recortador.
- > Mantenga el dispositivo de corte (1) afilado. Haga que un centro de atención al cliente autorizado o una persona con una cualificación similar cambie un dispositivo de corte desgastado o dañado por otro nuevo del mismo tipo.
- > Aplique una pequeña cantidad de un lubricante adecuado al dispositivo de corte (1) para conservar un buen rendimiento de corte (Fig. 27).
- > Apriete las tuercas flojas del dispositivo de corte (1) con una llave adecuada (con 5–7 Nm) para garantizar un funcionamiento seguro (Fig. 28).

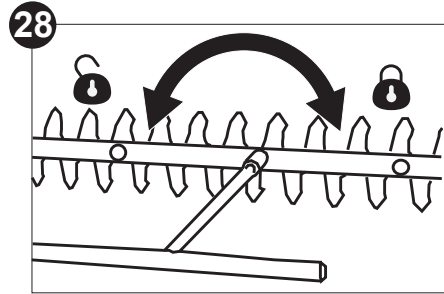
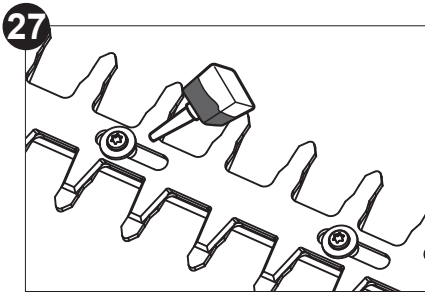


Tabla de mantenimiento

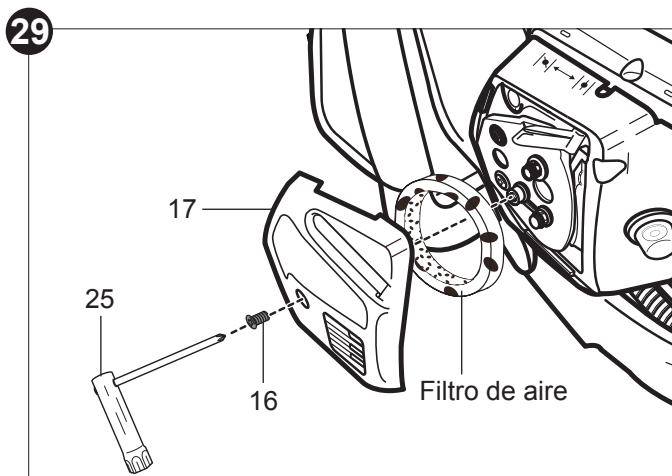
Revise y realice el mantenimiento de esta máquina periódicamente con arreglo a lo que se indica en esta tabla. Mantenga la máquina en buen estado durante el mantenimiento.

Parte	Tarea	Antes/ después de cada uso	Cada 10 horas de funcionamiento	Cada 25 horas de funcionamiento
Bujía	comprobar			X
	limpiar			X
	reemplazar		cuando sea necesario	
Filtro de aire	comprobar	X		
	limpiar		X	
	reemplazar		cuando sea necesario	
Filtro y conductos del combustible	limpiar		cuando sea necesario	
	reemplazar		cuando sea necesario	
Caja de cambios	lubricar			X
Dispositivo de corte	comprobar	X		
	lubricar	X		
	limpiar	X		
	cambiar/ afilarse		cuando sea necesario	

Filtro de aire

Revise el filtro de aire periódicamente. Límpielo o sustitúyalo por uno nuevo, si fuera necesario.

1. Afloje el tornillo de fijación (16) de la funda del filtro de aire (17) usando la multiherramienta (25) (Fig. 29).
2. Retire el filtro de aire y golpéelo sobre una superficie estable para eliminar el polvo. Use aire comprimido (máx. 3 bares) para retirar la suciedad que no se desprenda.
3. Aplique una pequeña cantidad de aceite de filtro de aire sobre el filtro para obtener un rendimiento óptimo. Escurra el aceite sobrante y ponga el filtro en su funda.
4. Vuelva a colocar el filtro y la funda del filtro de aire (17).



Combustible, filtro y conductos del combustible

El depósito de combustible (12) cuenta con un filtro situado en el extremo libre del conducto de combustible. Si es necesario limpiar o cambiar el filtro, contacte con un servicio de atención al cliente autorizado o con una persona con una cualificación similar.

- > Use combustible reciente (menos de 30 días) o añada un estabilizador de combustible.
- > Vacíe el depósito de combustible después de cada uso.
- > Antes de guardarla, retire el combustible del producto cuando la máquina esté parada.
- > Cambie los conductos y el filtro del combustible cada 2 años.

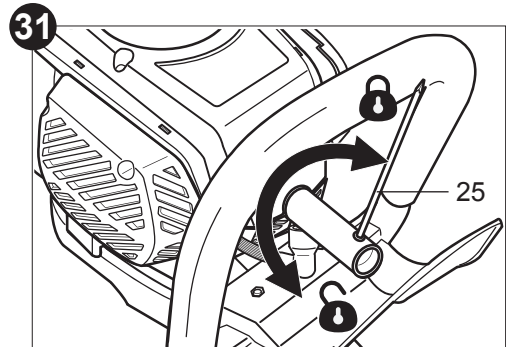
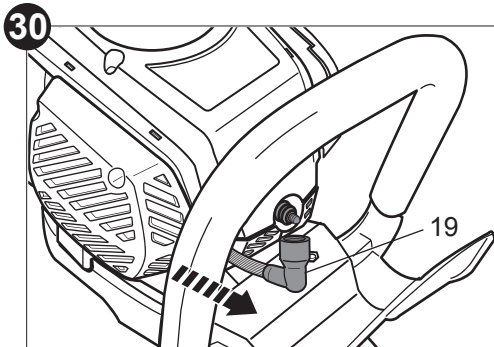
Bujía



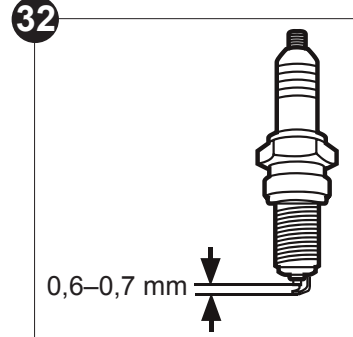
NOTA: Para lograr un buen rendimiento, la bujía debe estar bien calibrada y no contar con ningún depósito.

Revise la bujía cada 25 horas o antes de guardar la máquina durante más de 30 días. Límpiela o sustitúyala por una nueva, si fuera necesario.

1. Desconecte el conector de la bujía (19) (Fig. 30).
2. Afloje la bujía en sentido antihorario usando la multiherramienta (25) y quítela con cuidado (Fig. 31).



3. Compruebe que la bujía no esté dañada ni desgastada. El color del electrodo debería ser marrón claro.
4. Elimine todos los depósitos del electrodo con un cepillo metálico suave. No limpie profundamente el electrodo.
5. Seque la bujía con un paño suave si estuviese mojada de combustible.
6. Compruebe la calibración de la bujía. Debe ser de 0,6–0,7 mm (Fig. 32).
7. Reemplace la bujía por una nueva si el electrodo o el aislamiento están dañados.



8. Al cambiar la bujía, primero enrósquela a mano y después apriétela un poco con la multiherramienta (25).

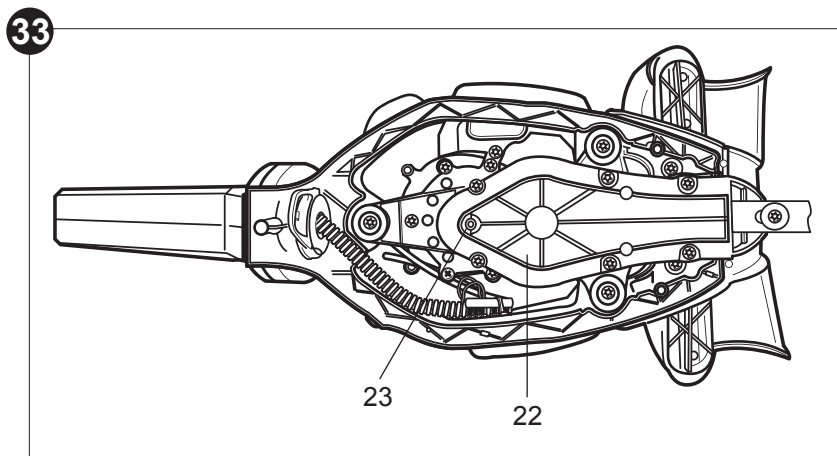


NOTA: ¡No apriete demasiado la bujía para evitar posibles daños!

9. Vuelva a colocar el conector de la bujía (19).

Caja de cambios

- > Lubrique la caja de cambios (22) cada 30 horas o con mayor frecuencia si se usa mucho.
- > Añada grasa a través del engrasador (23) con una pistola de lubricación hasta que la grasa salga entre la caja de cambios (22) y el dispositivo de corte (1) (Fig. 33).



- > Limpie la grasa sobrante de la máquina.

Dispositivo de corte

Limpie el dispositivo de corte (1) con regularidad. Compruebe si hay algún daño y protéjala de la corrosión. Si es necesario, lleve el dispositivo de corte (1) a un distribuidor autorizado para que lo afile.

Carburador

El carburador ya viene ajustado por el fabricante. Si es necesario ajustar el carburador, contacte con un servicio de atención al cliente autorizado o con una persona con una cualificación similar. No realice ningún ajuste usted mismo.

Silenciador

Si es necesario ajustar o cambiar el silenciador, contacte con un servicio de atención al cliente autorizado o con una persona con una cualificación similar.

Partes de repuesto



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! El uso de recambios no conformes puede provocar graves lesiones o la muerte.

El consumidor puede cambiar las siguientes piezas de esta máquina. Las partes de repuesto están disponibles en cualquier distribuidor autorizado o a través de nuestro servicio al cliente.

Descripción	N.º de modelo o especificación
Bujía	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (Hueco entre electrodos: 0,6–0,7 mm) u otro modelo con las mismas especificaciones

Reparación

Esta máquina no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o persona con cualificación similar para que lo compruebe y repare.

Almacenamiento



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! ¡Asegúrese de que ninguna persona no autorizada tiene acceso a la máquina!



NOTA: Es importante mantener unas buenas condiciones de almacenamiento para evitar que la máquina se estropee.

1. Limpie la máquina tal y como se ha explicado.
2. Coloque las protecciones de transporte, si procede.
3. Guarde la máquina y sus accesorios en un lugar seco, bien ventilado y que no se congele.
4. Guarde siempre la máquina en un lugar al que no puedan acceder niños. La temperatura de almacenamiento ideal es de entre 10 y 30 °C.
5. Guarde la máquina en su bolsa o cúbrala con un paño adecuado para protegerlo del polvo.

Almacenamiento por poco tiempo (menos de 1 día)

1. Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.
2. Guarde la máquina en la posición más horizontal posible. Compruebe que salga mezcla de combustible y aceite del carburador.

Almacenamiento para mucho tiempo



NOTA: Peligro de dañar la máquina.

- > Si no va a utilizar la máquina durante algún tiempo, retire el combustible de la máquina. Así evitará que se forme un pegote en el motor y en la bomba de grasa.
- > Guarde la máquina en un lugar seco y alejado de posibles fuentes de ignición como hornos, termostatos de gas, etc.

1. Vacíe el depósito de combustible (12) usando una bomba para combustible si no va a utilizar la máquina durante más de 1 día y, especialmente, antes de guardarla durante el invierno.
2. Encienda el motor y deje que funcione hasta que se apague solo (véase “Puesta en marcha del motor”).
3. Deje que el motor se enfríe (aprox. 5 min).
4. Desconecte el conector de la bujía (19).
5. Vierta una cucharilla de aceite limpio para motores de dos tiempo en la cámara de combustión.
6. Tire varias veces del asa del arranque retráctil lentamente para cubrir los componentes internos de aceite de motor.
7. Vuelva a colocar el conector de la bujía (19).

Transporte

1. Apague el motor y desconecte el conector de la bujía (19) antes de transportar la máquina.
2. Coloque la protección para el transporte del dispositivo de corte (18).
3. Siempre sujete la máquina por sus agarraderas.
4. Proteja la máquina de cualquier impacto fuerte o de las grandes vibraciones que se pueden producir durante el transporte en vehículos.
5. Ate la máquina para evitar que se deslice o caiga, pierda combustible, se dañe o provoque lesiones.

Si va a transportar la máquina en un vehículo:

- > Deje que la máquina se enfríe.
- > Vacíe el depósito de combustible (12).
- > Ate la máquina para evitar que se deslice usando cuerdas elásticas (no incluidas) y los ganchos de transporte del vehículo.

Resolución de problemas

Los supuestos fallos están a menudo relacionados con causas que los operadores pueden arreglar por ellos mismos. Por lo tanto, revise la máquina usando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



¡ADVERTENCIA! ¡Realice únicamente los pasos que se describen en este manual de instrucciones! ¡Cualquier otra inspección, tarea de mantenimiento o reparación deberá ser realizada por un servicio de atención al cliente autorizado o por una persona con una cualificación similar si usted no puede resolver el problema!

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca	¿Está vacío el depósito de combustible?	Añada combustible.
	¿Está el interruptor de parada en STOP ?	Siga el procedimiento de encendido del motor.
	¿Procedimiento de encendido del motor incorrecto?	Siga el procedimiento de encendido del motor.
	¿El conector de la bujía no está bien fijado?	Coloque bien el conector de la bujía.
	¿Está mojada la bujía?	Seque la bujía.
	¿Está sucio el conector de la bujía?	Limpie el conector de la bujía.
	¿Ha pulsado el iniciador para encender con el motor caliente?	Suelte el bloqueo del control del acelerador, ponga el cebador en CERRADO y encienda el motor varias veces. Si el motor no enciende: extraiga la bujía y seque los electrodos.
	¿Hay demasiado combustible en la cámara de combustión?	
	¿La bujía está sucia (la punta está oxidada)?	Limpie la bujía.
	¿No ha pulsado el iniciador para encender con el motor frío?	Pulse el iniciador 6 veces antes de arrancar. Siga el procedimiento de encendido del motor.
¿La distancia desde el electrodo hasta la bujía es demasiado grande?	Establezca un hueco entre electrodos de 0,6–0,7 mm.	

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca	¿Combustible o mezcla incorrectos?	Apague el motor, vacíe el depósito y después llénelo con la mezcla correcta de combustible y aceite (40:1).
	¿El filtro del combustible está obstruido?	Haga que una persona cualificada limpie/cambie el filtro del combustible.
	¿Bujía defectuosa?	Cambie la bujía.
	¿Está frío el motor?	Siga el procedimiento de encendido en frío.
	¿La configuración del carburador no es correcta?	Haga que una persona cualificada ajuste el carburador.
El motor no alcanza la velocidad máxima.	¿Está sucio el filtro del aire?	Limpie el filtro de aire.
	¿Combustible o mezcla incorrectos?	Apague el motor, vacíe el depósito y después llénelo con la mezcla correcta de combustible y aceite (40:1).
	¿La configuración del carburador no es correcta?	Haga que una persona cualificada ajuste el carburador.
El motor enciende pero no acelera.	¿El motor no está caliente?	Dejé que el motor se caliente al ralentí durante 2–3 minutos.
La máquina no corta bien.	¿Está gastado el dispositivo de corte?	Haga que una persona cualificada lo afile o cambie.
	Las ramas son demasiado gruesas.	Corte únicamente ramas con un diámetro máximo de 27 mm.
Vibración/ruido o humo excesivos.	¿Está dañado el dispositivo de corte?	Haga que una persona cualificada lo cambie.
	¿Las tuercas del dispositivo de corte están flojas?	Apague el motor y apriete las tuercas flojas.
	¿Combustible o mezcla incorrectos?	Apague el motor, vacíe el depósito y después llénelo con la mezcla correcta de combustible y aceite (40:1).

Reciclaje y eliminación

Este símbolo se conoce como el “símbolo del contenedor tachado”. Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

Garantía

Este producto tiene la garantía de **2 años** a partir de la fecha de compra, salvo en las piezas de desgaste.

La garantía cubre cualquier avería o disfunción del artículo en condiciones de uso conformes a las previstas para el producto y la información contenida en el presente manual de uso. Para poder optar a la garantía, es obligatorio presentar **una prueba de compra** (recibo de caja o factura) y el producto debe estar completo, con todos sus accesorios.

La cláusula de garantía no cubre los deterioros derivados del desgaste normal, la falta de mantenimiento, negligencias, el montaje defectuoso o un uso inadecuado (golpes, caso omiso de las recomendaciones en el uso de la alimentación eléctrica, almacenamiento, condiciones de uso...). También quedan excluidas de la garantía las consecuencias nefastas resultantes del uso de accesorios o de piezas de recambio no originales, el desmontaje o la modificación del aparato.

Relaciones con la garantía legal:

Independientemente de la garantía otorgada, Brico Dépôt se hace responsable de los defectos de conformidad del bien con el contrato y de los redhibitorios según las condiciones previstas en los artículos 114, 116 y 123 del real decreto 1/2007



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/
Modelo**

EAN

Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/
Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes

FPHT26-4

5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaración acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnético
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On/le/dnia/la/am/el/em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products

**Manufacturer, Fabricant, Prodecent,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

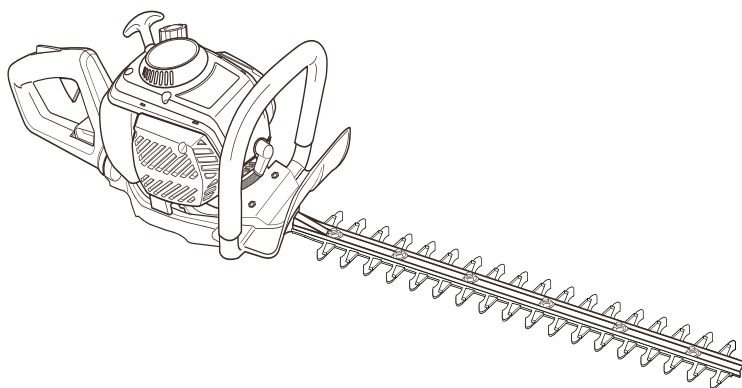
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products

Aparador de sebes a gasolina (26 cm³)



Instruções originais – FPHT26-4

FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V20824_5059340124377_MAND2_2324



AVISO: Leia as instruções antes de usar a máquina!

Vamos começar...

Estas instruções são para sua segurança. Deve lê-las atentamente antes da utilização e guardá-las para referência futura.



Início...	02
Informações de segurança	03
O seu equipamento	12
Antes de começar	14
Início rápido	18



Em maior detalhe...	21
Funções do equipamento	21
Funcionamento	22
Cuidado e manutenção	27
Resolução de problemas	35
Reciclagem e eliminação	37
Garantia	37
Declaração de conformidade CE	38

Avisos de segurança

IMPORTANTE LEIA ATENTAMENTE ANTES DE USAR GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Este equipamento não deve ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos.
2. Supervisione crianças para assegurar que não brincam com o equipamento.



AVISO! A sua segurança e a segurança dos outros é muito importante. Claro que não é prático ou possível avisá-lo sobre todos os perigos associados com a operação e a manutenção deste equipamento. Deverá sempre utilizar o seu bom senso.

Formação

Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com as instruções antes de tentar operar o equipamento.

Preparação

1. ESTE APARADOR DE SEBES PODE CAUSAR LESÕES GRAVES. Leia as instruções cuidadosamente para o manuseamento, preparação, manutenção, arranque e paragem adequados do aparador de sebes. Familiarize-se com todos os controlos e a utilização adequada do aparador de sebes.
2. Nunca deixe crianças utilizarem o aparador de sebes.
3. Tenha cuidado com as linhas elétricas superiores.
4. Evite operar enquanto pessoas, especialmente crianças, estiverem nas proximidades.
5. Vista-se adequadamente! Não use roupas largas ou joalharias, que podem ficar presas nas peças móveis. A utilização de luvas rígidas, calçado antiderrapante e óculos de segurança é recomendada.
6. Utilize o seguinte equipamento de proteção individual (EPI) aquando da operação do equipamento:
 - Utilize proteção auditiva (em conformidade com a EN 352-1)
 - Utilize proteção ocular (em conformidade com a EN 166)
 - Luvas de proteção (em conformidade com a EN ISO 21420 Classe 0)
 - Kit de primeiros socorros em caso de lesão
 - Extintor de incêndios de pó seco em prontidão

7. Tenha um cuidado extra aquando do manuseamento de combustíveis. O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Os pontos seguintes devem ser tidos em conta.
 - Utilize apenas um recipiente aprovado.
 - Nunca remova a tampa do combustível ou adicione combustível com a fonte de pó a funcionar. Deixe que o motor e os componentes de exaustão arrefeçam antes do reabastecimento.
 - Não fume.
 - Nunca reabasteça em espaços fechados.
 - Nunca armazene o aparador de sebes ou o recipiente de combustível dentro de um local onde haja chamas ativas como por exemplo, de um aquecedor de água.
 - Se for derramado combustível, não tente arrancar a fonte de alimentação, mas mova o aparador de sebes para longe do derrame antes de começar.
 - Substitua sempre e segure bem a tampa de combustível após o reabastecimento.
 - Se o depósito de combustível tiver de ser drenado, isto deverá ser realizado no exterior.
8. Se o mecanismo de corte atingir qualquer objeto ou o aparador de sebes começar a fazer um ruído ou vibração estranhos, desligue a alimentação e deixe que o aparador de sebes pare. Desconecte o conector de vela incandescente e realize os passos seguintes.
 - Inspeccione quanto a danos.
 - Verifique e aperte todas as peças frouxas.
 - Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas por peças com especificações equivalentes.
9. Numa emergência: pare o motor libertando o controlo de acelerador imediatamente e colocando o interruptor de paragem na posição “STOP”.

Funcionamento

1. Pare o motor antes de:
 - Limpar ou quando eliminar um bloqueio;
 - Verificar, realizar manutenção ou trabalhar no aparador de sebes;
 - ajustar a posição de trabalho do dispositivo de corte;
 - Deixar o aparador de sebes abandonado.
2. Certifique-se de que o aparador de sebes está bem localizado numa posição de trabalho designada antes de pôr o motor a trabalhar.
3. Durante a operação do corta-sebes, certifique-se sempre de que a posição de trabalho é segura, especialmente em degraus ou numa escada.
4. Não opere o aparador de sebes com o dispositivo de corte excessivamente desgastado ou danificado.

5. Para reduzir perigos, mantenha o motor e o silenciador livre de resíduos, folhas e lubrificante em excesso.
6. Certifique-se sempre de que todos os manípulos e proteções estão instalados adequadamente aquando da utilização do aparador de sebes. Nunca tente utilizar um aparador de sebes incompleto ou uma com peças não autorizadas instaladas.
7. Utilize sempre as duas mãos para operar o aparador de sebes.
8. Tenha cuidado com o que o rodeia e mantenha-se alerta quanto a possíveis perigos que possa não ter notado devido ao ruído do aparador de sebes.
9. Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Um momento de desatenção enquanto utiliza ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

Manutenção e armazenagem

1. Quando o aparador de sebes for parado para serviço, inspeção ou armazenamento, desligue a fonte de alimentação, certifique-se de que todas as partes em movimento pararam e desconecte o cabo da vela incandescente da vela incandescente. Deixe que o aparador de sebes arrefeça antes de realizar quaisquer inspeções, ajustes, etc.
2. Armazene o aparador de sebes onde o vapor de combustível não atinja uma chama aberta ou faísca. Deixe sempre que o aparador de sebes arrefeça antes do armazenamento.
3. Quando transportar ou guardar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura do dispositivo de corte.
4. Esvazie o depósito de combustível após cada utilização. Coloque o produto a funcionar ao ralenti sem combustível antes do armazenamento.
5. Elimine o óleo e o combustível residual numa bomba de gasolina local, centro de autoridade local ou onde existir local para tal.

Dicas adicionais de manuseamento de combustível

1. Desligue sempre o equipamento, desconecte o conector de vela incandescente e deixe o equipamento arrefecer antes de a reabastecer.
2. Combustível e vapores de combustível são altamente inflamáveis. Tome cuidado aquando do manuseamento de combustível.
3. Utilize sempre ajudas adequadas como por exemplo, funis e bocais de abastecimento. Não derrame qualquer combustível sobre o equipamento ou sobre o seu sistema de exaustão. Existe risco de ignição. Remova o combustível derramado das peças do equipamento com cuidado. Quaisquer resíduos que possam estar presentes deverão ter volatilizado na totalidade antes de o equipamento ser operado!
4. Nunca utilize o equipamento em ambientes onde exista risco de explosão. Os gases de exaustão e os fumos de combustível são nocivos. Os fumos de combustível podem entrar em ignição.
5. Evite o contacto da pele com gasolina.

6. Não beba ou coma enquanto estiver a reabastecer o equipamento. Se tiver engolido gasolina ou óleo ou se a gasolina ou óleo lhe tiverem ido para os olhos, procure aconselhamento médico imediatamente.
7. Pressão de vapor de combustível poder-se-á acumular no interior do depósito de combustível dependendo do combustível utilizado, das condições meteorológicas e do sistema de ventilação do depósito. Para reduzir o risco de queimaduras e outras lesões físicas, retire a tampa do depósito de combustível cuidadosamente para deixar que qualquer pressão acumulada seja lentamente libertada.
8. Certifique-se de que o cabo de vela incandescente está seguro. Um cabo solto poderá causar formação de centelha que poderá criar ignição em fumos combustíveis e causar um incêndio ou uma explosão.
9. Tenha cuidado quando manusear combustível. Para evitar quaisquer incêndios acidentais, mova o equipamento para pelo menos 3 metros de distância do ponto de abastecimento antes de pôr o motor a trabalhar.
10. Não opere o equipamento se estiver a derramar combustível.
11. Não retire a tampa do depósito de combustível enquanto o motor estiver a funcionar.
12. Não armazene latas de combustível ou reabasteça o depósito de combustível em qualquer local onde exista uma caldeira, um forno, uma lareira, faíscas elétricas, faíscas de soldagem, ou outras fontes de calor ou fogo que possam criar ignição do combustível.
13. Se ocorrer qualquer derrame de combustível durante o reabastecimento, utilize um pano seco para limpar os derrames e permitir que o combustível restante se evapore antes de voltar a colocar o motor a trabalhar.
14. Se tiver derramado combustível sobre si ou sobre as suas roupas, mude de roupa e lave qualquer parte do seu corpo que tenha entrado em contacto com o combustível antes de voltar a pôr o motor a trabalhar.
15. Se o combustível entrar em ignição, apague o fogo com um extintor de incêndio de pó seco.
16. Nunca respire quaisquer fumos de combustível quando estiver a reabastecer o equipamento.
17. Mantenha combustível fresco (menos de 30 dias) ou adicione estabilizante de combustível.

Redução da vibração e ruído

Para reduzir o impacto da emissão de ruído e vibração, limite o tempo de operação e use os modos de baixa vibração e baixo ruído, além de usar equipamento de proteção pessoal.

Tenha em conta os pontos seguintes para minimizar a vibração e os riscos de exposição ao ruído:

1. Utilize apenas o equipamento conforme indicado no design e com estas instruções.
2. Certifique-se de que o equipamento está em bom estado e bem mantido.

3. Utilize os acessórios corretos para o equipamento e certifique-se de que estão em boas condições.
4. Mantenha uma boa aderência nos manípulos/superfície de aderência.
5. Mantenha este equipamento de acordo com estas instruções e mantenha-o bem lubrificado (sempre que adequado).
6. Planeie a sua agenda de trabalho para espalhar qualquer vibração elevada da ferramenta utilizada num longo período de tempo.

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste equipamento através deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à risca. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

1. **Esteja sempre alerta aquando da utilização deste equipamento para que possa reconhecer e manusear os riscos antecipadamente.** Uma rápida intervenção pode prevenir ferimentos graves e danos à propriedade.
2. **Pare o motor e desconecte o cabo de vela incandescente se existirem avarias.** Mandar verificar o equipamento por parte um profissional qualificado e repare, se necessário, antes de o colocar em funcionamento novamente.
3. **Em caso de incêndio, pare o motor e desligue o cabo da vela incandescente.** Tome as medidas de extinção de incêndios imediatamente se o interruptor do equipamento deixar de estar acessível.



AVISO! Nunca utilize água para extinguir um incêndio no equipamento. O combustível a queimar deve ser extinto com agentes de extinção especiais! Recomendamos que mantenha um extintor de incêndios adequado nas proximidades na sua área de trabalho! Recomendamos que tenha um extintor de pó seco sempre à mão.

Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar este equipamento em conformidade com todos os requisitos de segurança previstos, continuam a existir potenciais riscos de ferimentos e danos. Os perigos seguintes podem surgir ligados à estrutura e ao design deste equipamento:

1. Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se o equipamento for utilizado durante longos períodos de tempo ou não adequadamente geridos e mantidos adequadamente.
2. Lesões e danos materiais devido a ferramentas de aplicação partidas ou a impacto repentino de objetos ocultos durante a utilização.
3. Perigo de lesão e danos materiais causados por objetos lançados.
4. Queimaduras, se tocar nas superfícies quentes.



AVISO! Este equipamento produz um campo eletromagnético durante a operação! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou até fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de utilizar este equipamento!

Símbolos

No equipamento, a placa identificadora e dentro destas instruções irá encontrar, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir os riscos, tais como danos pessoais e danos à propriedade.

kW	Kilowatt	l	Litro
cm ³	Centímetro cúbico	ml	Mililitro
min ⁻¹	Por minuto	°C	Graus Celsius
m	Metro	dB(A)	Decibéis (classificação-A)
mm	Milímetros	m/s ²	Metros por segundo quadrado
cm	Centímetro	kg/h	Quilograma por hora
kg	Quilograma	g/kWh	Grama por kilowatt por hora

mm.yyyy Código de data de fabrico; ano de fabrico (yyyy) e mês de fabrico (mm)

Descrição das palavras de sinalização:



PERIGO!

A palavra de sinalização que indica um perigo com um elevado nível de risco que, se não for evitado, irá resultar em morte ou em lesão grave.



AVISO!

A palavra de sinalização que indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, poderá resultar em morte ou em lesão grave.



CUIDADO!

A palavra de sinalização que indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, poderá resultar em lesão ligeira ou moderada.

NOTA!

Indica uma dica prática, conselho ou prática não relacionada com lesões pessoais.



Cuidado/Aviso.
Leia o manual de instruções.



Nota/Observação.



Utilize proteção auditiva (em conformidade com a EN 352-1)



Luvas de proteção (em conformidade com a EN ISO 21420 Classe 0)



Utilize proteção ocular (em conformidade com a EN 166)



Não exponha o equipamento a chuva ou a condições molhadas.



Chamas ativas na área de trabalho, à volta do equipamento e nas proximidades de materiais inflamáveis são proibidas!



Não fume na área de trabalho, à volta do equipamento e nas proximidades de materiais inflamáveis!



Risco de incêndio/materiais inflamáveis.



Superfície quente, não tocar! As elevadas temperaturas nas superfícies do equipamento e nas partes estruturais que poderão causar queimaduras, se forem tocadas. O equipamento poderá manter-se quente durante um longo período de tempo após a operação!



Os motores a gasolina produzem fumos de exaustão de monóxido de carbono tóxicos. Respirar monóxido de carbono poderá causar náuseas, desmaios ou mesmo morte. Não opere o motor em locais fechados!



Pare o motor antes de reabastecer. Nunca reabasteça o equipamento enquanto o motor está a funcionar.



Reabasteça apenas com gasolina sem chumbo num rácio de 40:1. Não utilize qualquer outro rácio de mistura.



Desligue o motor e desconecte o cabo de vela incandescente antes de montar, limpar, fazer ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



As lâminas são afiadas. Risco de cortes.



Mantenha os dedos afastados do dispositivo de corte em movimento.



Prima o botão 6 vezes antes de colocar o motor a trabalhar a frio.



Bloqueador – Arranque (posição FECHADA).



Bloqueador – Funcionamento (posição ABERTA).



Valor de nível de potência de som garantido em dB.

FPHT26-4

Designação da ferramenta
(FP_nome da marca; Ht_aparador_aparador de sebes; 26_tamanho do motor em cc)



O equipamento está em conformidade com as diretivas Europeias aplicáveis e foi efetuado um método de avaliação de conformidade para que estas diretrizes.

Especificações técnicas

Gerais

- > **Dimensões:** aprox. 116 x 25 x 26 cm
- > **Peso:** aprox. 5,3 kg
- > **Capacidade do depósito de combustível:** 460 cm³ (ml)
- > **Tipo de gasolina:** #95, sem chumbo
- > **Tipo de óleo do motor:** Óleo de motor a 2 tempos
- > **Rácio de combustível-óleo:** 40:1
- > **Largura máx. de corte:** 550 mm
- > **Capacidade máx. de corte:** 27 mm
- > **Ajuste de manípulo:** 3 posições (90°/ 0°/ -90°)

Motor

- > **Modelo do motor:** SL34G
- > **Deslocação do motor:** 26 cm³ (55 cm)
- > **Potência máxima do motor (de acordo com a ISO 8893):** 0,75 kW
- > **Velocidade máxima na potência máxima (frequência rotativa):** 8000 min⁻¹
- > **Velocidade operativa do motor máxima (frequência rotativa):** 10000 min⁻¹
- > **Velocidade de ralenti:** 3000 min⁻¹

- > **Consumo de combustível (de acordo com a ISO 8893) com um desempenho máx. de motor:** 400 g/h
- > **Consumo de combustível específico (de acordo com a ISO 8893) com um desempenho máx. de motor:** 533 g/kWh
- > **Tipo de vela incandescente:** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Falha de vela incandescente:** 0,6 – 0,7 mm

Nível de emissões de ruído

- > **Nível de pressão de som L_{pA} :** 94,6 dB(A)
- > **Incerteza K:** 3 dB(A)
- > **Nível medido de potência sonora L_{WA} :** 105,6 dB(A)
- > **Nível de potência de som garantida L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Incerteza K:** 2,04 dB(A)

Nível de emissões de vibração

- > **Vibração do braço manual a_{hw} :** 7,152 m/s² (manípulo dianteiro)
3,378 m/s² (manípulo traseiro)
- > **Incerteza K:** 1,5 m/s²

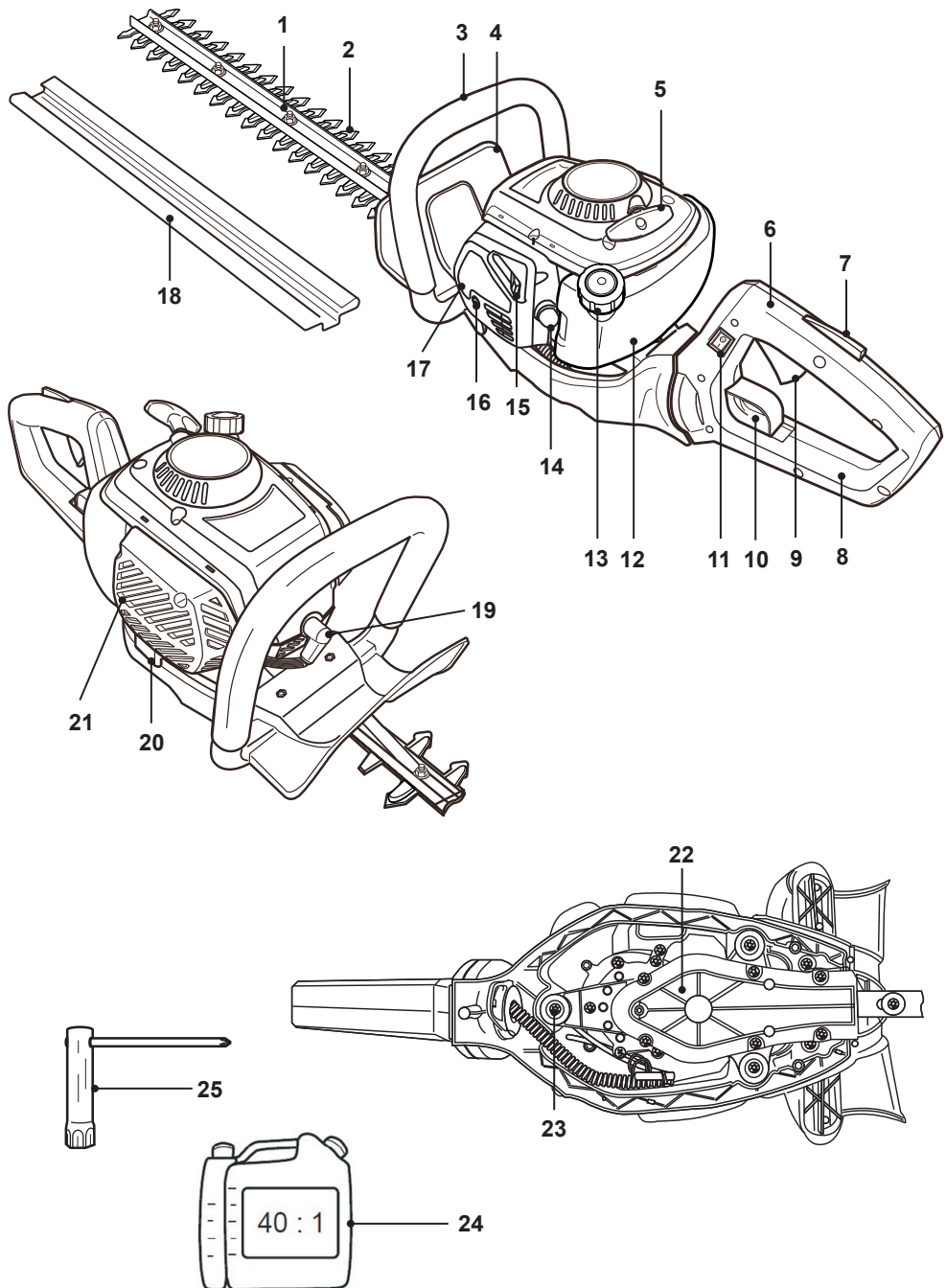
Os valores de som foram determinados de acordo com o código de teste de ruído indicados na ISO 10517, utilizando os padrões básicos ISO 11201 e ISO 3744.

Utilizar proteção auditiva, especialmente quando a pressão de som é superior a 80 dB(A).

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão (de acordo com a EN ISO 10517) e poderá ser utilizado para comparar um equipamento contra outro. O valor de vibração declarado poderá ainda ser utilizado para avaliar a exposição ao utilizador causado pela vibração antecipadamente.



AVISO! Dependendo da utilização real do equipamento, os valores de vibração podem diferir do total declarado. Adote as medidas adequadas para se proteger contra a exposição às vibrações. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes em que o equipamento está a funcionar sem carga ou desligada! As medidas adequadas incluem, entre outras, a manutenção e cuidado regular do equipamento e acessórios, manter as mãos quentes, pausas periódicas e o planeamento adequado dos processos de trabalho!



- | | |
|---|---|
| 1. Dispositivo de corte | 14. Botão |
| 2. Lâmina de corte | 15. Alavanca de bloqueador |
| 3. Manípulo dianteiro | 16. Parafuso de fixação |
| 4. Barreira manual dianteira | 17. Caixa do filtro de ar |
| 5. Manípulo de arranque de recuo | 18. Proteção de transporte de dispositivo de corte |
| 6. Manípulo traseiro | 19. Cabo de vela incandescente |
| 7. Bloqueio de controlo de acelerador | 20. Saída de exaustão |
| 8. Barreira manual traseira | 21. Aberturas de ventilação |
| 9. Controlo de acelerador | 22. Caixa de velocidades |
| 10. Alavanca de ajuste de manípulo traseiro | 23. Lubrificador |
| 11. Interruptor de paragem | 24. Garrafa de mistura de combustível |
| 12. Depósito de combustível | 25. Multiferramenta (chave de parafusos/chave de caixa) |
| 13. Tapa do depósito de combustível | |

Desembalamento

1. Desembale todas as peças e coloque-as sobre uma superfície plana e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e de proteção, se aplicável.
3. Certifique-se de que o material fornecido está completo e isento de qualquer dano. Se vir que faltam peças ou se apresentar danos não utilize o equipamento e contacte o seu revendedor. Utilizar um equipamento danificado ou incompleto representa um perigo para os operadores e para o material.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização. Isto também inclui os equipamentos de proteção individual adequados.



AVISO! O equipamento e a embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Existe o perigo de asfixia e sufocamento!

Vai precisar de

(Itens não fornecidos)

- > Equipamento de proteção pessoal adequado
- > Conjunto de afiação
- > Funil de combustível com filtro
- > Óleo de motor a 2 tempos adequado
- > Combustível adequado (gasolina 95 sem chumbo)
- > Recipiente para recolher combustível

- > Pistola lubrificante e lubrificante para dispositivo de corte
- > Kit de primeiros socorros
- > Extintor de incêndios de pó seco em prontidão

(Itens fornecidos)

- > Garrafa de mistura de combustível (24)
- > Multiferramenta (25)

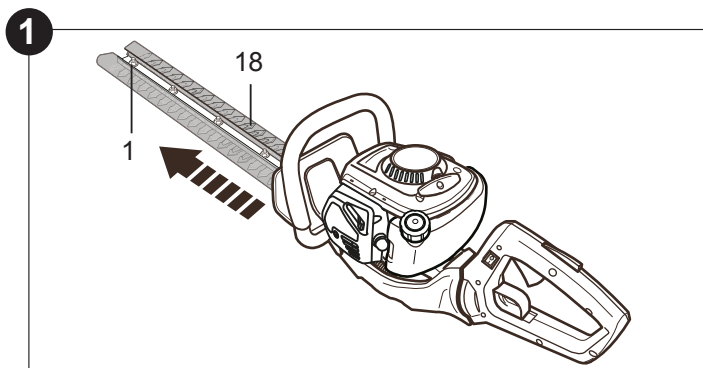
Configuração

Remover a proteção de transporte do dispositivo de corte



CUIDADO! Risco de cortes! As lâminas de corte (2) são muito afiadas. Utilize luvas de proteção quando manusear as lâminas de corte (2).

Remova a proteção de transporte do dispositivo de corte (18) cuidadosamente do dispositivo de corte (1) (Fig. 1).



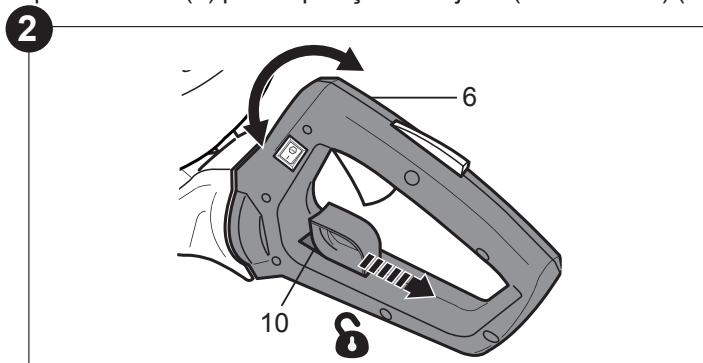
NOTA: Anexe sempre a proteção de transporte do dispositivo de corte (18) no dispositivo de corte (1) quando o equipamento não estiver a ser utilizado e para armazenamento e transporte.

Ajustar o manípulo traseiro



CUIDADO! Risco de perda de equilíbrio! Ajuste apenas a posição do manípulo quando o motor estiver desligado.

1. Prima e mantenha premida a alavanca de ajuste do manípulo traseiro (10), e depois rode o manípulo traseiro (6) para a posição desejada ($90^\circ / 0^\circ / -90^\circ$) (Fig. 2, 3, 4 e 5).

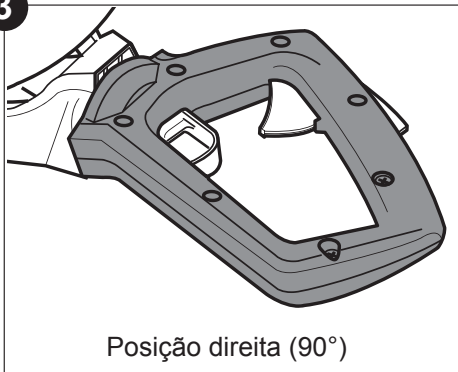


2. Liberte a alavanca de ajuste do manípulo traseiro (10) para bloquear a posição no lugar (Fig. 6).



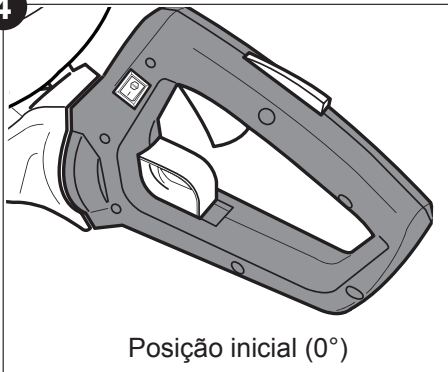
NOTA: O manípulo traseiro (6) só pode ser bloqueado em 3 posições. Certifique-se de que o encaixa com segurança no lugar antes de operar o equipamento.

3



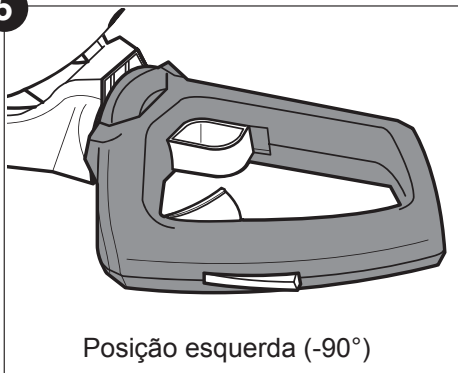
Posição direita (90°)

4



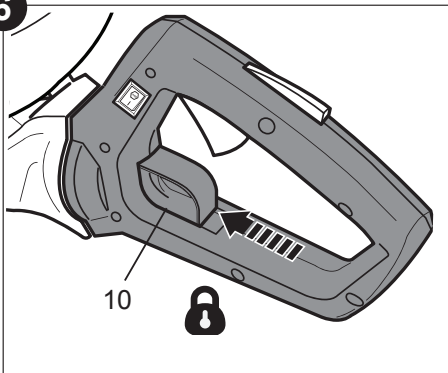
Posição inicial (0°)

5



Posição esquerda (-90°)

6



10



Atestar com combustível e óleo



AVISO! Este equipamento não é fornecido com mistura de gasolina-óleo no motor! Antes de operar este equipamento, é essencial enchê-lo com uma mistura de gasolina-óleo!

Este equipamento está equipado com um motor a 2 tempos. O depósito de combustível e óleo são combinados e é essencial atestar com uma mistura de combustível-óleo antes de operar este equipamento. Tenha em conta as Especificações técnicas para combustível e óleo do motor adequados.



AVISO! O combustível e o óleo são extremamente inflamáveis! Os fumos irão explodir se acesos! Certifique-se de que não existem chamas abertas em volta do equipamento! Não fume enquanto reabastece combustível e óleo!



NOTA: Para evitar derrames e para filtrar resíduos, utilize um funil com filtro para encher a garrafa de mistura de combustível (24) e o depósito de combustível (12).






1. Coloque o equipamento numa superfície estável e nivelada com a tampa do depósito de combustível (13) virado para cima. Recomendamos que coloque uma folha não inflamável debaixo do equipamento.
2. Coloque gasolina sem chumbo simples e um óleo de motor de qualidade para motor a 2 tempos a ar refrigerado na garrafa de mistura de combustível fornecida (24), respetivamente, através de 2 aberturas. Utilize as marcações de escala m diferentes lados para a rácio desejada de gasolina:óleo. Por exemplo, isto indica uma rácio correta de 40:1 aquando da utilização da escala 40:1.
3. Dobre e agite a garrafa adequadamente para misturar o combustível.



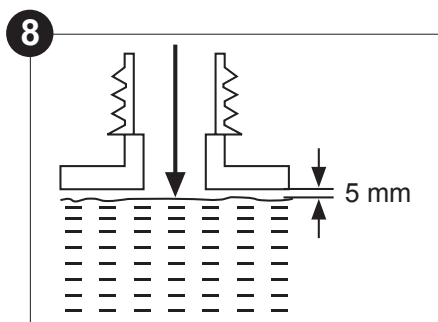
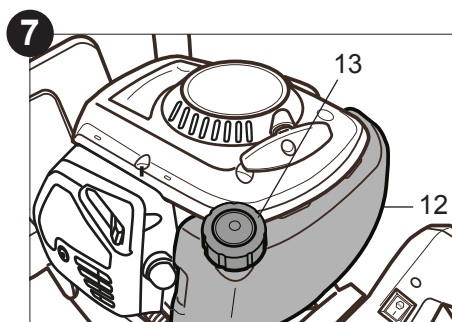
NOTA: Utilize óleo de qualidade adicionada anti-oxidante expressamente indicado para utilização em motores a 2 tempos (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). Não utilize óleo de mistura BIA ou TWC (tipo de refrigerador de ar a 2 tempos). A rácio de mistura recomendada para gasolina:óleo é de 40:1.



CUIDADO! Risco de danos no equipamento. Nunca misture combustível e óleo diretamente no depósito do equipamento (12).

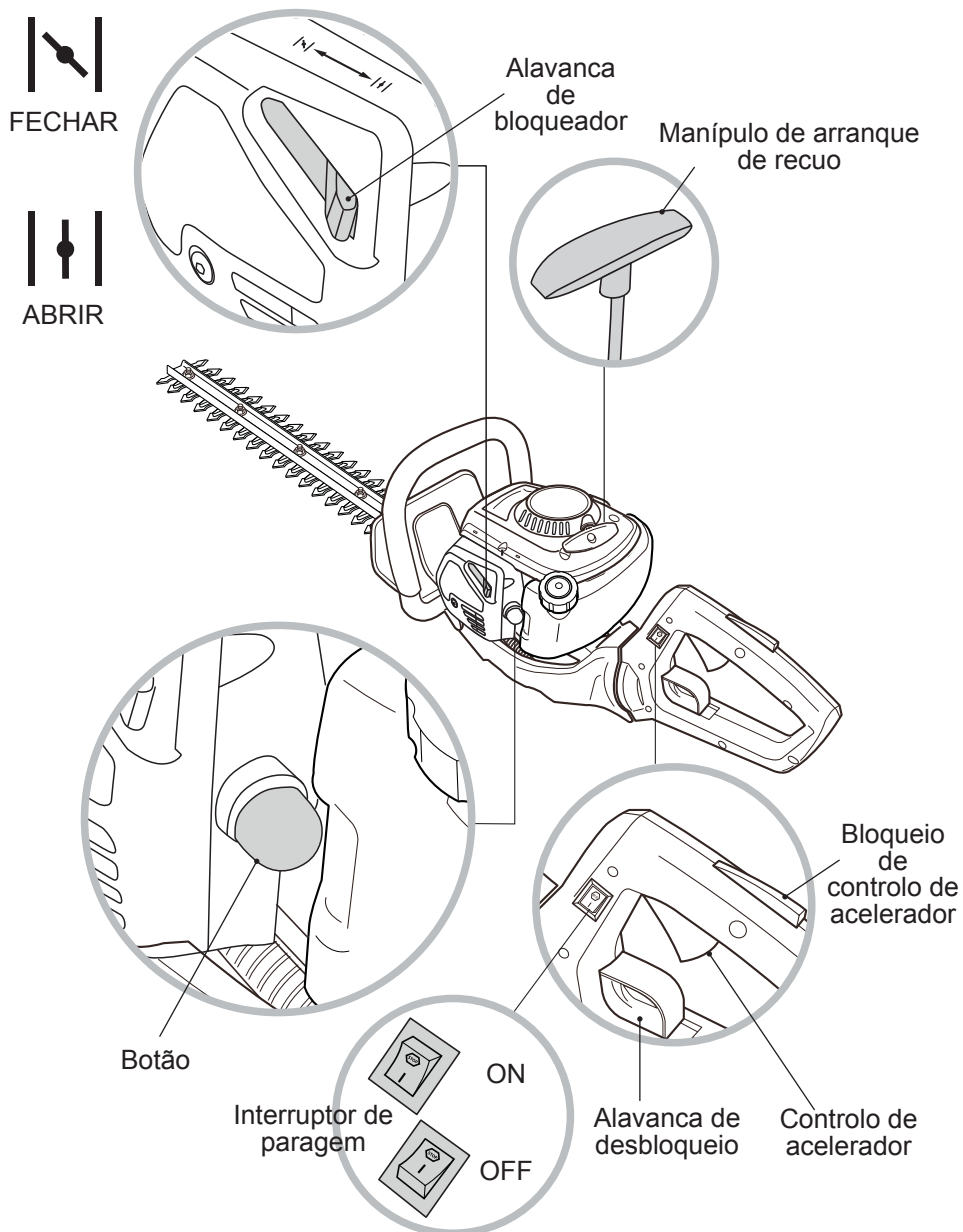
				
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

- Desaparafuse e remova a tampa do depósito de combustível (13) (Fig. 7).
- Coloque combustível no depósito de combustível (12). Deixe um espaço de aproximadamente 5 mm entre o topo do combustível e a extremidade interior do depósito para permitir a expansão. Não encha em demasia (Fig. 8).
- Limpe o combustível derramado com um tecido suave. Volte a instalar e aparafuse a tampa do depósito de combustível (13) com firmeza (Fig. 7).



NOTA: O combustível e o óleo deterioram-se com o tempo. Poderá ser difícil pôr o motor a trabalhar se utilizar combustível que tenha sido guardado durante mais de 30 dias. No final da época, é aconselhável que coloque apenas o combustível de que necessita no depósito para cada utilização uma vez que deverá estar todo utilizado antes de armazenar o equipamento. Esvazie o combustível restante do depósito antes de cada utilização.

Controlos operativos



Preparação



Montar

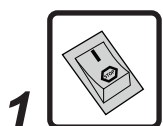


Ajustar

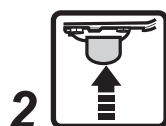


Adicionar mistura
de combustível e
óleo

Arrancar (motor frio)



Colocar o
interruptor de
paragem em I



Prima o botão
6 vezes



Configurar o
bloqueador
para
FECHADO



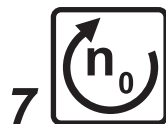
Puxe o
manípulo de arranque
de recuo
3-4 vezes
(Se o
motor tiver
arrancado,
ignore o passo
6)



Configurar o
bloqueador
para ABERTO



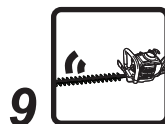
Puxe o
manípulo de
arranque de
recuo até
que o motor
arranque



Funcionar
ao ralenti
1-2 minutos

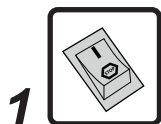


Prima o
controlo de
acelerador e
o bloqueio de
controlo de
acelerador

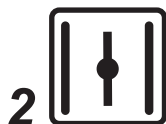


Manusear

Arrancar (motor quente)



1 Colocar o interruptor de paragem em I



2 Configurar o bloqueador para ABERTO



3 Puxe o manípulo de arranque de recuo até que o motor arranque



4 Prima o controlo de acelerador e o bloqueio de controlo de acelerador

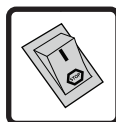


5 Manusear

Parar



Liberte o bloqueio de controlo de acelerador e o controlo de acelerador



Colocar o interruptor de paragem em **STOP**

Armazenamento



Esvaziar o depósito de combustível



Esvaziar óleo



Limpeza e manutenção



Armazenar



AVISO! Este arranque rápido fornece apenas uma panorâmica curta de como pôr a trabalhar e parar o equipamento! Para uma utilização segura, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização!

Utilização prevista

Este aparador de sebes a gasolina FPHT26-4 é designado com uma saída de potência de 0,75 kW. Este equipamento serve para aparar sebes e arbustos com um diâmetro máximo de 27 mm. Não utilize o equipamento para qualquer outro propósito.



NOTA: Período de aparramento sugerido:

- > Sebes de folha verde (junho a outubro)
- > Verdes (abril a agosto)
- > Coníferas e outros arbustos de crescimento rápido (a cada 6 ou 8 semanas)



AVISO! O equipamento deverá ser utilizado por um operador experiente* que tenha lido e entendido os requisitos de segurança indicados neste manual de instruções utilizando equipamento de proteção individual adequado (EPI)!

Este equipamento não deve ser utilizado para cortar outros materiais como, por exemplo, plástico, pedra, metal, madeira que contenham objetos estranhos, ou materiais que sejam perigosos para a saúde. Este equipamento não deverá ser utilizado para cortar ramos que excedam o diâmetro máximo de 27 mm.

Por razões de segurança é essencial ler a totalidade do manual de instruções antes da primeira operação e observar todas as instruções aí contidas. Este equipamento é apenas para uso doméstico e não serve para qualquer utilização comercial. Não deve ser utilizado para quaisquer propósitos além dos descritos.

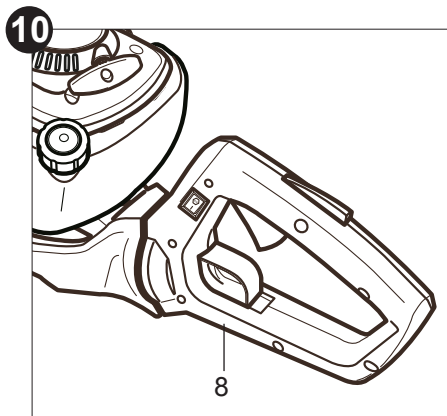
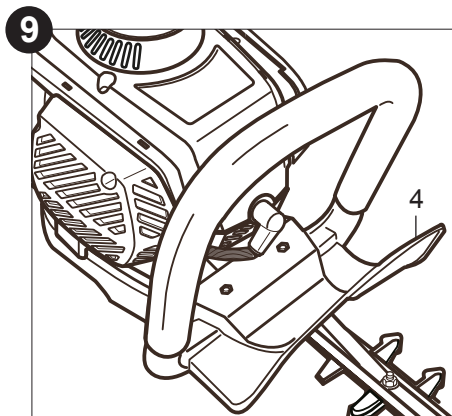
* Um operador treinado é uma pessoa que tem a competência e o conhecimento quanto à utilização e aos perigos associados à utilização de um equipamento e ainda as precauções a ter para limitar estes perigos.

Equipamento de segurança

O equipamento tem várias peças de equipamento de segurança que reduzem o risco de lesão aquando do trabalho.

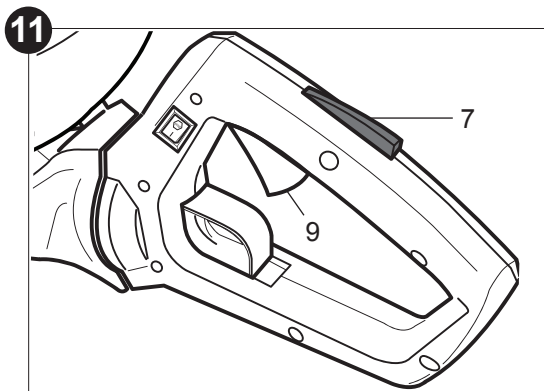
Barreira manual

- > A barreira manual dianteira (4) e a barreira manual traseira (8) protege o operador em caso de recuo (Fig. 9 e 10).



Bloqueio de controlo de acelerador

O bloqueio de controlo de acelerador (7) evita o arranque não intencional do controlo de acelerador (9). O controlo de acelerador só pode ser ativado se o bloqueio de controlo de acelerador estiver premido (Fig. 11).



PERIGO! Risco de ferimento! O equipamento só deverá ser colocado em funcionamento se não forem encontradas avarias. Se qualquer equipamento de segurança tiver defeitos, deverá ser substituído antes da próxima utilização.

Funcionamento

Verificar antes do arranque:

1. Verifique o equipamento, e ainda os acessórios para danos antes de cada utilização. Não utilize o equipamento se estiver danificado ou deformado.
2. Verifique bem se o dispositivo de corte (1) está bem fixo, apertado e lubrificado.
3. Verifique o nível de combustível, reabasteça se necessário.
4. Pegue sempre no equipamento pelos manípulos. Mantenha os manípulos secos e limpos para assegurar uma aderência adequada.
5. Certifique-se de que as entradas de ar estão sempre desobstruídas e limpas. Limpe-as se for necessário com uma escova suave. As entradas de ar bloqueadas poderão levar a sobreaquecimento e danificar o equipamento.
6. Utilize o equipamento de proteção individual correto para se proteger de objetos ocultos que possam ser atirados pelos acessórios de corte.
7. Certifique-se de que a área está livre de paus, cabos, etc. ou outros objetos que possam danificar o equipamento.
8. Desligue o motor imediatamente se for perturbado por outras pessoas que entrem na área de trabalho. Deixe sempre o equipamento parar na totalidade antes de o colocar no chão.

9. Não trabalhe em demasia. Faça paragens regulares de modo a assegurar que se concentra no trabalho e tem o total controlo do equipamento.



NOTA: Em alguns países, os regulamentos definem a que horas do dia e em que dias especiais os equipamentos podem ser utilizados e que restrições se aplicam! Peça à sua comunidade informações detalhadas e tenha em conta os regulamentos de modo a preservar um bairro pacífico e evitar cometer ofensas administrativas!

Arrancar o motor



PERIGO! Risco de incêndio!

- > Devido a qualquer combustível derramado, o equipamento pode pegar fogo.
- > Limpe qualquer combustível derramado antes de arrancar.
- > Arranque o motor a alguns metros de distância do local onde o tiver abastecido.



NOTA: Risco de danos no equipamento!

Nunca torça o cabo de arranque em volta da sua mão! Puxe apenas pelo manípulo!

Não liberte repentinamente o manípulo de arranque de recuo! Deixe que a corda volte lentamente e de uma forma controlada sempre que for puxada!




NOTA: Se o motor não arrancar, poderá estar inundado. A inundação é causada por demasiada mistura de combustível injetada na altura errada e pode evitar que o equipamento arranque. Siga o procedimento abaixo:

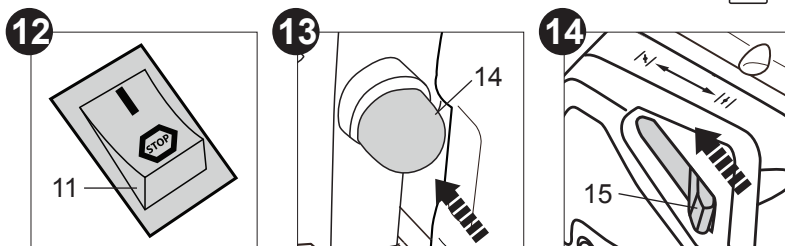
Remova a vela incandescente e seque-a. Puxe o manípulo de arranque de recuo várias vezes para drenar o combustível da câmara de combustão. Aguarde até que o combustível evapore e volte a colocar a vela incandescente. Limpe qualquer combustível derramado e mova o equipamento para pelo menos 3 metros antes de colocar o motor a trabalhar para evitar qualquer incêndio acidental. Aguarde até que o motor arrefeça, e depois arranque o equipamento frio ou a quente conforme indicado.

Arrancar o motor a frio

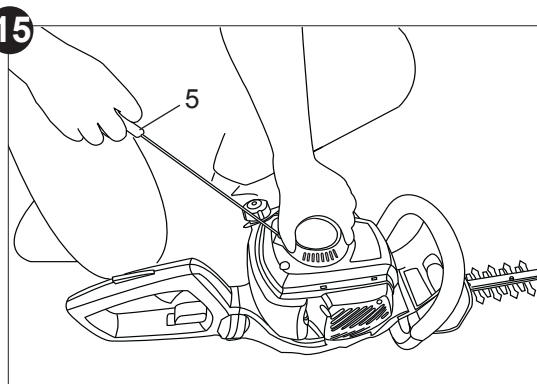


NOTA: Para um arranque a frio, certifique-se de que o manípulo traseiro (6) está na posição vertical.


1. Coloque o equipamento numa superfície firme e estável. O dispositivo de corte (1) não deve tocar no chão ou em quaisquer objetos.
2. Colocar o interruptor de paragem (11) em I (Fig. 12).
3. Prima o botão (14) 6 vezes até que a bolha esteja cheia de combustível (Fig. 13).
4. Coloque a alavanca do bloqueador (15) para a posição FECHADA  (Fig. 14).

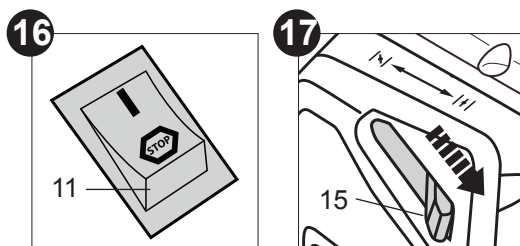


5. Segure o equipamento com firmeza no chão com a sua mão esquerda (Fig. 15).
6. Puxe o manípulo de arranque de recuo (5) lentamente com a sua mão direita até que sinta uma resistência e depois puxe com força e rapidamente. Repita até que o motor tente arrancar, mas não mais do que 3-4 vezes (Fig. 15). Se o motor já tiver arrancado cerca de 4 vezes, ignore o passo 8 abaixo.
7. Coloque a alavanca do bloqueador (16) para a posição ABERTA .
8. Puxe o manípulo de arranque de recuo (5) até que sinta uma resistência definitiva. Repita-o até que o motor arranque (Fig. 15).
9. Deixe o equipamento ao ralenti durante 1 ou 2 minutos para aquecer.



Arrancar o motor a quente

1. Coloque o equipamento numa superfície firme e estável. O dispositivo de corte (1) não deve tocar no chão ou em quaisquer objetos.
2. Colocar o interruptor de paragem (11) em I (Fig. 16).
3. Coloque a alavanca do bloqueador (15) para a posição ABERTA  (Fig. 17).



4. Segure o equipamento com firmeza no chão com a sua mão esquerda (Fig. 15).
5. Puxe o manípulo de arranque de recuo (5) lentamente com a sua mão direita até que sinta uma resistência e depois puxe com força e rapidamente. Repita-o até que o motor arranque (Fig. 15).

Após arrancar o motor

1. Deixe o motor ao ralenti durante 1 a 2 minutos para o aquecimento.
2. Prima o bloqueio de controlo de acelerador (7) e depois prima, lentamente, o controlo de acelerador (9) para aumentar a velocidade do motor.
3. Verifique se o dispositivo de corte (1) para de se mover quando liberta o controlo de acelerador (9).

Parar o motor

1. Liberte o controlo de acelerador (9) e deixe o equipamento ao ralenti durante algum tempo.
2. Colocar o interruptor de paragem (11) em **STOP**.



AVISO! O dispositivo de corte (1) irá continuar a mover-se durante algum tempo após o motor ter sido desligado. Aguarde até que o acessório de corte pare totalmente antes de colocar o equipamento no chão.

Dicas de aparamento



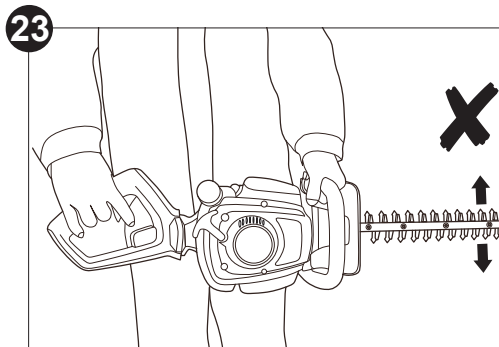
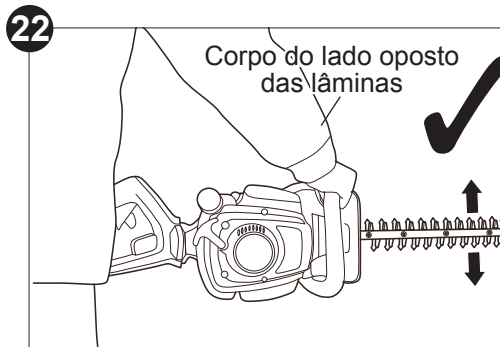
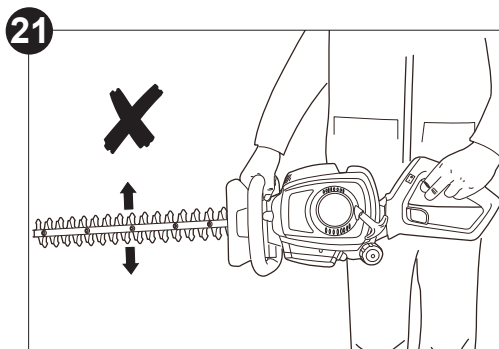
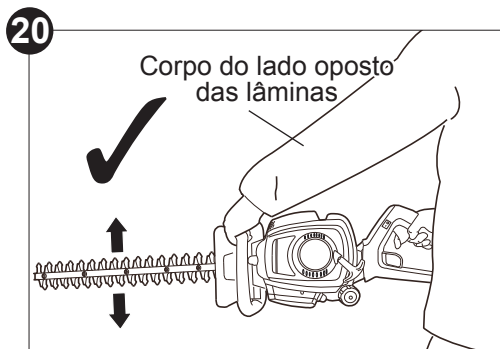
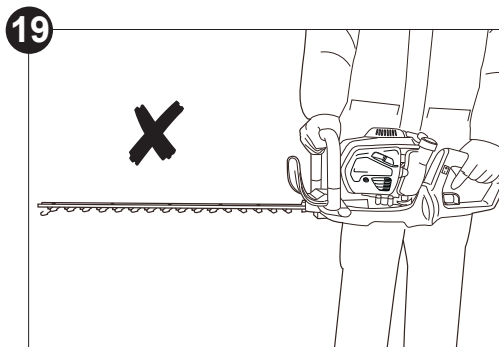
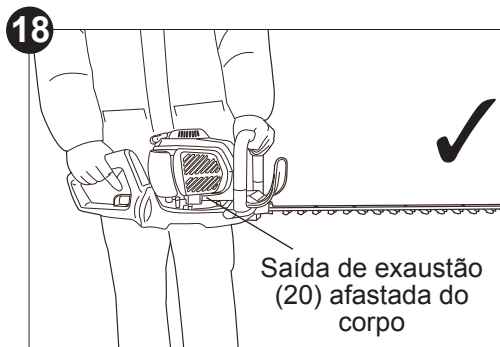
AVISO! Quando operar o equipamento, mantenha sempre a saída de exaustão (20) afastada do seu corpo (Fig. 18-23).



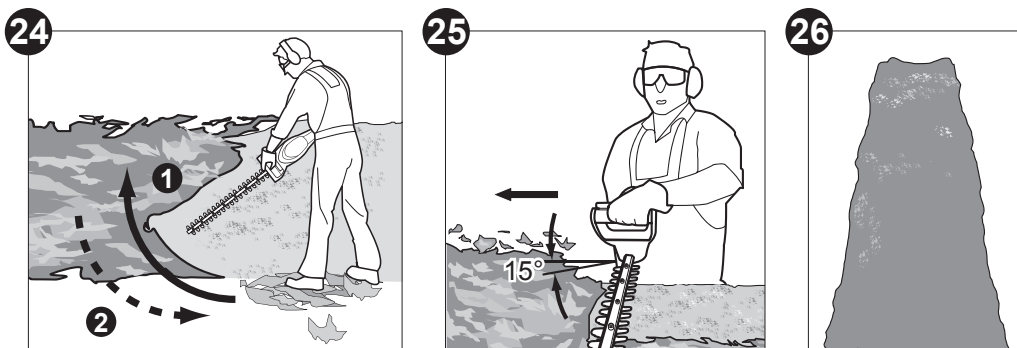
NOTA: Mantenha sempre o dispositivo de corte (1) a um ângulo de aproximadamente 15° na superfície de corte.

- > Corte e remova ramos que excedam a capacidade de corte deste equipamento (27 mm) utilizando um podador adequado antes da operação.
- > Ajuste o manípulo traseiro (6) para que se adeque ao corte pretendido.
- > Arranque o equipamento conforme descrito. Prima o bloqueio de controlo de acelerador (7) e depois prima, lentamente, o controlo de acelerador (9) para engatar as lâminas do cortador (2). Opere o motor em velocidade total para manter uma velocidade de corte adequada.

- > Mova o dispositivo de corte (1) ligeiramente através da superfície de corte num movimento de varredura seguindo a forma do recante ou do arbusto. Uma ligeira inclinação de 15° para baixo o dispositivo de corte na direção do movimento é recomendada para um desempenho de corte otimizado.
- > Não se apresse e não tente cortar demasiado com uma só passagem do dispositivo de corte.



- > Para cortes verticais, inicie o primeiro corte a partir do fundo, cortando para cima, para o topo. Isto irá evitar que quaisquer aparas caiam no caminho da área ainda a ser cortada (Fig. 24).
- > Após cortar as laterais prossiga para o topo (Fig. 25). Tente manter o dispositivo de corte a um ângulo de aproximadamente 15° na superfície de corte.
- > Corte por níveis se a área a ser cortada for particularmente longa para atingir um melhor resultado; aparamentos mais pequenos permitirão uma compostagem mais fácil.



NOTA: Quando a forma for recomendada para atingir uma forma trapezoidal (Fig. 26). Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural de plantas e resulta num crescimento de sebes otimizado, uma vez que irá trazer mais luz à parte inferior da sebe.

Depois da utilização

1. Pare o motor, desconecte o cabo de vela incandescente e deixe o motor arrefecer.
2. Verifique, limpe e armazene o equipamento conforme indicado abaixo.



AVISO! O dispositivo de corte (1) irá continuar a mover-se durante algum tempo após o motor ter sido desligado. Aguarde até que o acessório de corte pare totalmente antes de colocar o equipamento no chão.

Regras de ouro para cuidar do produto



AVISO! Pare sempre o motor, desconecte o cabo de vela incandescente (19) e deixe que o motor arrefeça antes de realizar a inspeção, manutenção e limpeza.



PERIGO! A manutenção adequada é essencial para uma operação segura e sem problemas. A manutenção inadequada ou a falha em abordar um problema instantaneamente pode causar uma avaria que poderá resultar em lesões graves ou mesmo morte.

1. Mantenha o equipamento limpo. Remova os resíduos após cada utilização e antes do armazenamento.
2. A limpeza regular e adequada irá ajudar a uma utilização segura e prolongar a vida útil do equipamento.
3. Inspeccione o equipamento antes de cada utilização quanto a peças danificadas ou desgastadas. Não opere o dispositivo se houver peças danificadas ou desgastadas. Substitua as peças desgastadas conforme necessário ou contacte um centro de assistência autorizado para reparar o equipamento antes de o usar novamente.



AVISO! Realize apenas reparações e trabalhos de manutenção de acordo com estas instruções! Todos os outros trabalhos devem ser feitos por um especialista qualificado!

Limpeza



NOTA: Não use produtos químicos, pilhas alcalinas, detergentes abrasivos ou agressivos ou desinfetantes para limpar este equipamento, pois podem danificar as superfícies.

Limpar o revestimento

- > Utilize um pano húmido e sem deixar pelos para limpar o revestimento.
- > Não submerja o equipamento em água, ou em outros líquidos.
- > Limpe as aberturas de ventilação (21) no fundo e na proteção lateral do motor com uma escova suave. Aberturas de ventilação (21) entupidas poderão fazer com que o motor sobreaqueça.
- > Utilize ar comprimido (máx. 3 bar) para remover sujidade persistente.
- > Limpe a superfície com um pano húmido.

Limpeza do dispositivo de corte

- > Mantenha o dispositivo de corte (1) limpo e livre de resíduos. Remova as aparas.
- > Mantenha o dispositivo de corte (1) afiado. Substitua um dispositivo de corte danificado ou desgastado por um novo do mesmo tipo num centro de serviço autorizado, ou pessoa qualificada similar.
- > Aplique uma pequena quantidade de lubrificante adequado no dispositivo de corte (1) para reter um bom desempenho de corte (Fig. 27)
- > Aperte as porcas soltas no dispositivo de corte (1) com uma chave adequada (com 5 Nm a 7 Nm) para assegurar uma operação segura (Fig. 28).

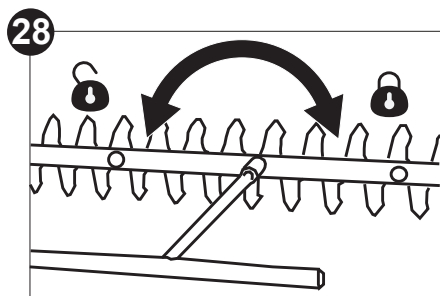
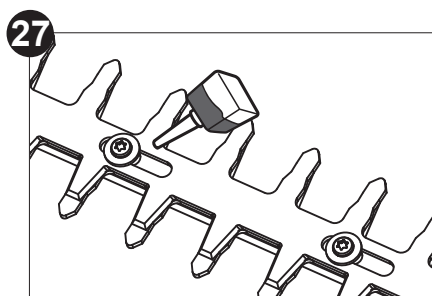


Tabela de manutenção

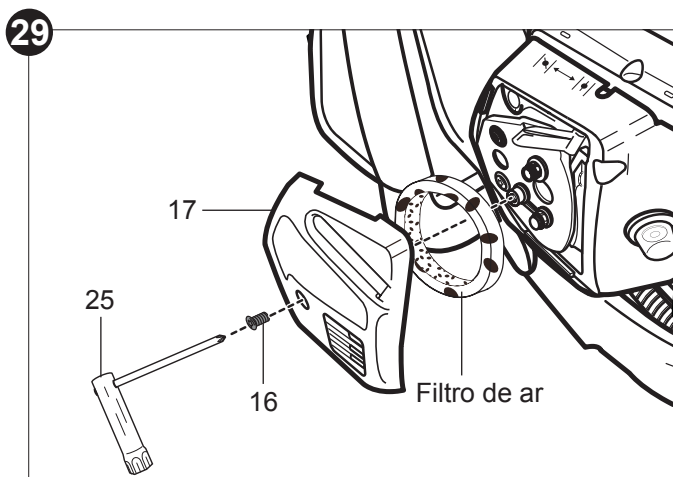
Inspecione e faça a manutenção regular deste equipamento com base na tabela de manutenção abaixo. Mantenha o equipamento em bom estado de funcionamento durante a manutenção.

Parte	Tarefa	Antes/ após cada utilização	A cada 10 horas de funcionamento	A cada 25 horas de funcionamento
Vela incandescente	verificar			X
	limpar			X
	substituir		sempre que necessário	
Filtro de ar	verificar	X		
	limpar		X	
	substituir		sempre que necessário	
Filtro de combustível e linhas de combustível	limpar		sempre que necessário	
	substituir		sempre que necessário	
Caixa de velocidades	lubrificar			X
Dispositivo de corte	verificar	X		
	lubrificar	X		
	limpar	X		
	substituir/ afiar		sempre que necessário	

Filtro de ar

Inspeccione o filtro de ar com regularidade. Substitua-o por um filtro novo, se necessário.

1. Liberte o parafuso de fixação (16) na caixa do filtro de ar (17) utilizando a multiferramenta (25) (Fig. 29).
2. Remova o filtro de ar e bata com ele numa superfície sólida para remover o pó. Utilize ar comprimido (máx. 3 bar) para remover sujidade persistente.
3. Aplique uma pequena quantidade de óleo do filtro de ar no filtro de para conseguir um desempenho otimizado. Retire o óleo em excesso e coloque o filtro na caixa.
4. Volte a instalar o filtro e instale a caixa do filtro de ar (17).



Combustível, linhas de combustível e filtro de combustível

O depósito de combustível (12) é instalado com um filtro localizado na extremidade livre do tubo de combustível. Se for necessário modificar ou substituir o filtro de combustível, contacte um centro de serviço autorizado ou uma pessoa de qualificação superior.

- > Mantenha combustível fresco (menos de 30 dias) ou adicione estabilizante de combustível.
- > Esvazie o depósito de combustível após cada utilização.
- > Coloque o equipamento a funcionar ao ralenti sem combustível antes do armazenamento.
- > Substitua as linhas de combustível e os filtros de combustível a cada 2 anos.

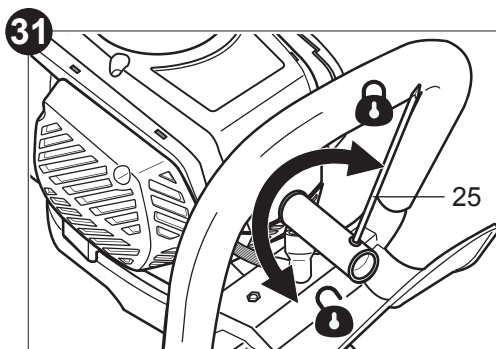
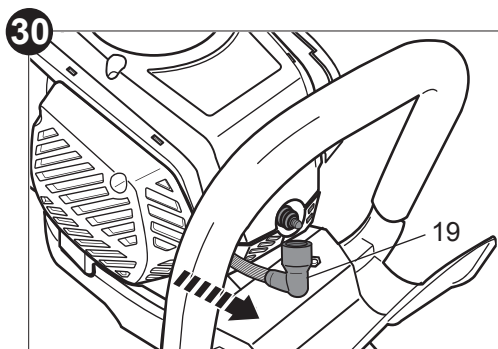
Vela incandescente



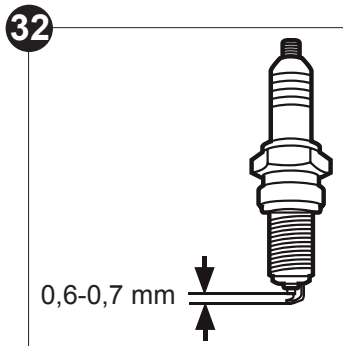
NOTA: Para um bom desempenho, a vela incandescente deverá estar adequadamente engatada e livre de depósitos.

Inspecione a vela incandescente a cada 25 horas ou antes de armazenamento a longo prazo durante 30 dias. Substitua-o por um filtro novo, se necessário.

1. Desconecte o cabo de vela incandescente (19) (Fig. 30).
2. Desaparafuse a vela incandescente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando a multiferramenta (25) e remova-a cuidadosamente (Fig. 31).



3. Verifique a vela incandescente quanto a danos e a desgaste. A cor do elétrodo deverá ser castanha-clara.
4. Remova os depósitos do elétrodo com uma escova de pelos suaves. Evite uma limpeza forte do elétrodo.
5. Seque a vela incandescente com um pano suave, se estiver molhada de combustível.
6. Verifique a falha da vela incandescente. Deverá ser de 0,6-0,7 mm (Fig. 32).
7. Substitua-a por uma nova vela incandescente se o elétrodo ou o isolamento estiver danificado.
8. Aquando da substituição da vela incandescente, primeiro aparafuse-a manualmente e depois aperte-a ligeiramente com a multiferramenta (25).

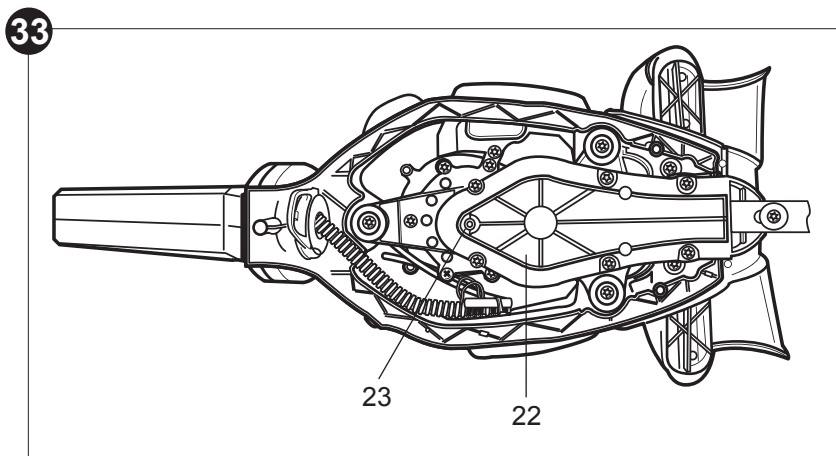


NOTA: Não aperte em demasia a vela incandescente para evitar quaisquer danos!

9. Volte a instalar o cabo de vela incandescente (19).

Caixa de velocidades

- > Lubrifique a caixa de velocidades (22) a cada 30 horas ou mais frequentemente em utilização pesada.
- > Adicione lubrificante através do lubrificador (23) com uma pistola lubrificante até que lubrificante saia entre a caixa de velocidade (22) e o dispositivo de corte (1) (Fig. 33).



- > Limpe qualquer excesso de lubrificante do equipamento.

Dispositivo de corte

Limpe o dispositivo de corte (1) com regularidade. Verifique-se quanto a quaisquer danos e proteja-a da corrosão. Se necessário, leve o dispositivo de corte (1) a um revendedor autorizado para ser afiado.

Carburador

O carburador é préajustado pelo fabricante. Se for necessário ajustar o carburador, contacte um centro de serviço autorizado ou um especialista qualificado. Não tente fazer quaisquer ajustes sozinho.

Silenciador

Se for necessário ajustar ou substituir o silenciador, contacte um centro de serviço autorizado ou um especialista qualificado.

Peças sobressalentes/suplentes



AVISO! Risco de ferimento! Utilização de componentes de substituição em não conformidade podem resultar em lesões físicas graves ou morte.

As peças seguintes deste equipamento poderão ser substituídas pelo consumidor. As peças suplentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do serviço de atendimento ao cliente.

Descrição	Modelo núm. Ou Especificação
Vela incandescente	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (Falha de elétrodos: 0,6-0,7 mm) ou outro modelo com as mesmas especificações

Reparar

Este equipamento não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de serviço autorizado ou pessoa qualificada similar para que a repare e verifique.

Armazenamento



AVISO! Risco de ferimento! Certifique-se de que pessoas não autorizadas tenham acesso ao equipamento!



NOTA: Boas condições de armazenamento são importantes para manter o equipamento livre de problemas.

1. Limpe o equipamento conforme descrito acima.
2. Anexe as proteções de transporte, se aplicável.
3. Armazene o equipamento e os seus acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
4. Armazene sempre o equipamento num local inacessível para crianças. A temperatura de armazenamento ideal é entre 10 °C e 30 °C.
5. Armazene o equipamento no seu saco e proteja-o com um pano adequado para a proteger do pó.

Armazenamento a curto prazo (menos de 1 dia)

1. Deixe o equipamento arrefecer antes do armazenamento.
2. Armazene o equipamento o mais horizontalmente possível. Certifique-se de que a mistura combustível-óleo sai do carburador.

Armazenamento a longo prazo



NOTA: Risco de danos no equipamento!

- > Se não vai utilizar o equipamento durante algum tempo, retire o combustível do equipamento. Desta forma, irá evitar que o motor e a bomba de lubrificante fiquem agarrados.
- > Armazene o equipamento num local seco e o mais afastada possível de fontes de ignição como, por exemplos, fogões, termóstatos de gás, etc.

1. Esvazie o depósito de combustível (12) utilizando uma bomba de combustível se não for utilizar o equipamento durante mais do que 1 dia, e especialmente antes do armazenamento de inverno.
2. Arranque o motor e deixe-o correr até que o motor pare (ver “Arrancar o motor”).
3. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 min).
4. Desligue o cabo de vela incandescente (19).
5. Deixe uma colher de chá de óleo de motor de 2 tempos limpo correr na câmara de combustão.
6. Puxe o manípulo de arranque de recuo lentamente algumas vezes de modo a revestir os componentes internos com o óleo do motor.
7. Volte a instalar o cabo de vela incandescente (19).

Transporte

1. Pare o motor e desconecte o conector de vela incandescente (19) antes de transportar o equipamento.
2. Anexe a proteção de transporte do dispositivo de corte (18).
3. Pegue sempre no equipamento pelos manípulos.
4. Proteja o equipamento de quaisquer impactos ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Segure o equipamento para evitar que escorregue ou caia, que perca combustível, ou haja danos ou lesões.

Se estiver a transportar o equipamento num veículo:

- > Deixe o equipamento arrefecer.
- > Esvazie o depósito de combustível (12).
- > Segure o equipamento contra derrapagem utilizando cabos (não fornecidos) e ganchos de transporte de veículo.

Resolução de problemas

As avarias suspeitas normalmente devem-se a causas que os utilizadores conseguem reparar. Assim, verifique o equipamento utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO! Realize apenas os passos indicados nestas instruções! Todos os trabalhos de inspeção, manutenção ou reparação deverão ser realizados por um centro de serviço autorizado ou por uma pessoa qualificada se não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Causa possível	Solução
O motor não arranca	Depósito de combustível vazio?	Adicionar combustível.
	Interruptor de paragem em STOP ?	Siga o procedimento de arranque do motor.
	Procedimento de arranque incorreto?	Siga o procedimento de arranque do motor.
	Cabo de vela incandescente não está bem colocado?	Anexe o cabo de vela incandescente com firmeza.
	Vela incandescente está molhada?	Seque a vela incandescente.
	Cabo de vela incandescente está sujo?	Limpe o cabo de vela incandescente.
	O botão foi premido no arranque a quente?	Liberte o bloqueio de controlo de acelerador, configurar o bloqueador para a posição Fechada e coloque o motor a trabalhar algumas vezes. Se o motor não arrancar: remova a vela incandescente e seque os elétrodos.
	Excesso de combustível na câmara de combustão?	
	Vela incandescente está suja (ponta enferrujada)?	Limpe a vela incandescente.
	O botão não foi premido no arranque a frio?	Prima o botão 6 vezes e reinicie. Siga o procedimento de arranque do motor.
Distância do eléctrodo para Vela incandescente muito grande?	Defina a falha entre os elétrodos entre 0,6-0,7 mm.	

Problema	Causa possível	Solução
	Mistura incorreta ou combustível incorreto?	Pare o motor, esvazie o depósito, depois encha com a mistura correta de combustível e óleo (40:1).
	Filtro de combustível entupido?	Peça a uma pessoa qualificada para limpar/substituir o filtro de combustível.
	Vela incandescente com defeito?	Substitua vela incandescente.
	Motor frio?	Siga o seguinte procedimento de arranque.
	Configuração de carburador incorreta?	Peça a uma pessoa qualificada que ajuste o carburador.
O motor não alcança A velocidade máxima.	Filtro de ar sujo?	Limpe o filtro de ar.
	Mistura incorreta ou combustível incorreto?	Pare o motor, esvazie o depósito, depois encha com a mistura correta de combustível e óleo (40:1).
	Configuração de carburador incorreta?	Peça a uma pessoa qualificada que ajuste o carburador.
O motor arranca, mas não acelera.	O motor não está quente?	Deixe que o motor aqueça ao ralenti durante 2-3 minutos.
Mau desempenho de corte.	O dispositivo de corte está desgastado?	Peça a uma pessoa qualificada para afiar ou substituir o dispositivo de corte.
	A espessura dos ramos excede a capacidade.	Corte ramos com apenas um diâmetro máximo de 27 mm.
Ruído/vibração excessivos, ou fumo.	Dispositivo de corte danificado?	Peça a uma pessoa qualificada para substituir o dispositivo de corte.
	Porcas soltas no dispositivo de corte?	Pare o motor e volte a apertar os apertos soltos.
	Mistura incorreta ou combustível incorreto?	Pare o motor, esvazie o depósito, depois encha com a mistura correta de combustível e óleo (40:1).

Reciclagem e eliminação

Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

Garantia

Este produto está abrangido por uma garantia de **2** anos excluindo as peças de desgaste.

A garantia cobre as falhas e os funcionamentos defeituosos do aparelho no âmbito de uma utilização de acordo com a finalidade do produto e com as informações do manual de utilização. Para ser considerado pelo título de garantia, é **obrigatória a prova de compra** (talão de caixa ou fatura) e o produto deve estar completo com o conjunto dos seus acessórios.

A cláusula de garantia não abrange os danos provocados por um desgaste normal, por falta de manutenção, por negligência, por montagem defeituosa ou por utilização inadequada (choques, não observância das recomendações de alimentação elétrica, armazenamento, condições de utilização...). Estão, de igual forma, excluídas da garantia as consequências nefastas decorrentes do emprego de acessórios ou peças de substituição não originais, remoção ou devido à alteração do aparelho.

Relações com a garantia legal:

Independentemente da garantia concedida por este meio, a Brico Dépôt continua obrigada aos defeitos de conformidade do produto no contrato e das deficiências fundamentais conforme as condições previstas nos artigos 2 y 5 del decreto lei 84/2008 é art. 913 a 922 del código civil.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/
Modelo**

EAN

Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/
Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes

FPHT26-4

5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnético
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Límites de emisión de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

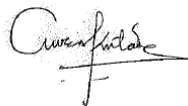
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On/le/dnia/la/am/el/em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products

**Manufacturer, Fabricant, Prodecent,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

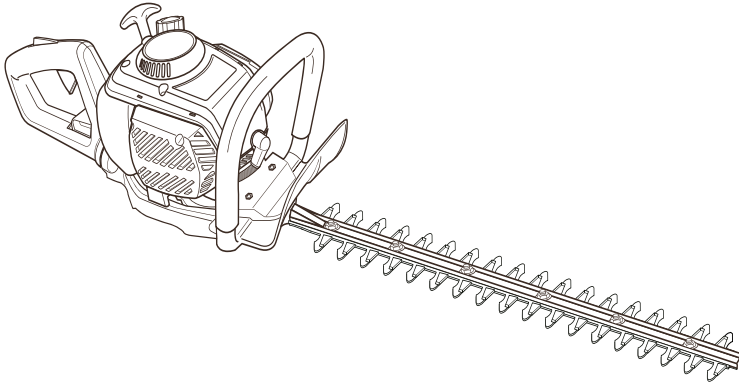
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products

Benzinli it Budayıcı (26 cm³)



Asıl Talimatlar – FPHT26-4



FPHT26-4

EAN: 5059340124377

V20824_5059340124377_MAND2_2324



UYARI: Makineyi kullanmadan önce talimatları okuyun!

Haydi başlayalım...

Bu talimatlar güvenliğinizi içindir. Lütfen kullanmadan önce talimatların tamamını okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.



Başlarken...

02

Güvenlik bilgileri

03

Ekipmanınız

12

Başlamadan önce

14

Hızlı başlangıç

18



Daha ayrıntılı olarak...

21

Ekipman fonksiyonları

21

Çalıştırma

22

Özen ve bakım

27

Sorun giderme

35

Geri dönüşüm ve elden çıkarma

36

Garanti

37

EC uygunluk beyanı

38

Güvenlik uyarıları

ÖNEMLİ KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA SAKLAYIN

1. Bu ekipmanın çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri yetersiz olan veya ürün hakkında deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanması sakıncalıdır.
2. Çocuklar, ekipmanla oynamaları açısından gözetilmelidir.



UYARI! Sizin ve diğere kişilerin güvenliğı önemlidir. Bu ekipmanın çalıştırılması veya bakımıyla ilişkili tüm tehlikeler hakkında sizi uarmak elbette kullanışı veya olası bir yol değildir. Daima kendi sağduyunuzu kullanmanız gerekmektedir.

Eğitim

Talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Ekipmanı çalıştırmadan önce talimatları iyice okuyun.

Hazırlık

1. BU ÇİT BUDAYICI, AĞIR YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR. Çit budayıcıyı doğru aktarmak, hazırlamak, bakımını gerçekleştirmek, çalıştırmak ve durdurmak için talimatları dikkatlice okuyun. Çit budayıcıya yönelik tüm kontroller ve ürünün doğru kullanımı ile ilgili yeterli bilgi sahibi olun.
2. Çocukların çit budayıcıyı kullanmalarına asla müsaade etmeyin.
3. Enerji nakil hatlarına dikkat edin.
4. Yakınıınızda başka insanlar, özellikle çocuklar varken ekipmanı çalıştırmaktan kaçının.
5. Doğru kıyafetler giyin! Hareketli parçalara sıkışabilecek bol kıyafetler giymeyin veya takılar takmayın. Dayanıklı eldiven, kaymaz ayakkabı ve koruyucu gözlük kullanılması tavsiye edilir.
6. Ekipmanın çalışması esnasında aşağıdaki güvenlik kişisel koruyucu ekipmanları (KKE) kullanın:
 - Kulak tıkacı takın (EN 352-1'e uygundur)
 - Korucu gözlük takın (EN 166'ya uygundur)
 - Koruyucu eldiven (EN ISO 21420 Sınıf 0'a uygundur)
 - Yaralanmalarda İlk Yardım Çantası
 - Kolayca bulunabilen kuru tozlu yangın söndürücüsü

7. Benzin aktarımı sırasında daha fazla dikkatli olun. Benzin yanıcıdır ve buharları patlayıcıdır. Aşağıdaki hususlara dikkat edilmelidir.
 - Yalnızca onaylanmış bir konteyner kullanın.
 - Asla benzin kapağını çıkarmayın veya güç kaynağı çalışırken benzin ilavesi yapmayın. Benzin dolumundan önce motorun ve egzoz parçalarının soğumasını bekleyin.
 - Sigara içmeyin.
 - Asla iç mekanda benzin dolumu yapmayın.
 - Çit budayıcıyı veya benzin konteynerini, su ısıtıcısı gibi açık alev bulunan yerlerde asla saklamayın.
 - Benzin dökülürse güç kaynağını başlatmayın. Onun yerine başlatmadan önce çit budayıcıyı dökülme alanından uzaklaştırın.
 - Benzin dolumundan sonra benzin kapağını daima yerine takın ve sıkıca kapatın.
 - Benzin deposunu boşaltma işlemi dış mekanda gerçekleştirilmelidir.
8. Kesme mekanizması, herhangi bir yabancı cisme çarparsa veya çit budayıcının sesi veya titreşimi olağandışı bir hal alırsa güç kaynağını kapatın ve çit budayıcının durmasını bekleyin. Buji telinin, bujiyle olan bağlantısını kesin ve şu adımları atın.
 - Hasar kontrolü yapın.
 - Gevşek parça olup olmadığını kontrol edin ve mevcutsa gevşek parçaları sıkın.
 - Herhangi bir hasar gören parça varsa tamir edin veya eşdeğer teknik özelliklere sahip parçalarla değiştirin.
9. Acil bir durumda: gaz kelebeği kontrolünü hemen serbest bırakarak motoru durdurun ve durdurma anahtarını "DUR" konumuna getirin.

Çalıştırma

1. Şu işlemlerden önce motoru durdurun:
 - Temizlik veya oluşan sıkışmayı giderme;
 - Çit budayıcıyı kontrol etme, bakımını yapma veya üzerinde çalışma;
 - Kesme aygıtının çalışma konumunu ayarlama;
 - Çit budayıcıyı başıboş bırakma.
2. Motoru başlatmadan önce çit budayıcının, belirlenen bir çalışma konumunda doğru yerleştirilmiş olmasını sağlayın.
3. Çit budayıcıyı çalıştırırken, özellikle de merdiven veya basamak kullanırken çalışma konumunun daima emniyetli ve sağlam olmasını sağlayın.
4. Çit budayıcıyı hasarlı veya aşırı derecede aşınmış bir kesme aygıtıyla birlikte çalıştırmayın.
5. Yangın tehlikesini azaltmak için motoru ve susturucuyu kalıntılardan, yapraklardan ve fazla yağdan arındırın.

6. Çit budayıcıyı kullanırken daima tüm kolların ve korumaların takılmasını sağlayın. Parçaları eksik olan veya izinsiz bir modifikasyona maruz kalmış çit budayıcıyı asla kullanmayın.
7. Çit budayıcıyı kullanırken daima iki elinizi kullanın.
8. Daima etrafınızda bulunan öğelerin farkında olun ve çit budayıcının gürültüsü nedeniyle fark edemediğiniz olası tehlikelere karşı tetikte olun.
9. Vücudunuzun tüm kısımlarını kesme bıçağından uzak tutun. Çit budayıcıyı çalıştırırken yaşanan bir anlık dikkatsizlik, ağır fiziksel yaralanmaya yol açabilir.

Bakım ve saklama

1. Çit budayıcı hizmet, kontrol veya saklama amacıyla durdurulduğunda güç kaynağını kapatın, hareket eden tüm parçaların durduğundan emin olun ve buji telinin, bujiyle olan bağlantısını kesin. Kontrol, ayar vs. işlemlerden önce çit budayıcının soğumasını bekleyin.
2. Çit budayıcıyı, benzin buharının açık aleve veya kıvılcıma dönüşmeyeceği bir yerde saklayın. Çit budayıcıyı saklamadan önce daima soğumasını bekleyin.
3. Çit budayıcıyı taşıırken veya saklarken daima kesim cihazı taşıma korumasını takın.
4. Her kullanımdan sonra benzin deposunu boşaltın. Benzini boşaltılan ürünü saklamadan önce rölantide çalıştırın.
5. Atık yağı ve benzini yerel bir benzin istasyonunda, yerel yönetim merkezinde veya ilgili tesislerde elden çıkarın.

Benzin aktarmaya yönelik diğer tüyolar

1. Benzin dolumu yapmadan önce daima ekipmanı kapatın, buji telinin bağlantısını kesin ve ekipmanın soğumasını bekleyin.
2. Benzin ve benzinin oluşturduğu buhar oldukça yanıcıdır. Benzin aktarımı sırasında dikkatli olun.
3. Her zaman huni ve doldurma boğazları gibi uygun araçlar kullanın. Ekipmanın veya egzoz sisteminin üzerine benzin dökmeyin. Ateşlenme riski vardır. Ekipmanın, benzin dökülen tüm parçalarında benzini dikkatlice ortadan kaldırın. Ekipman çalıştırılmadan önce ekipmanda bulunan tüm kalıntılar tamamen buharlaştırılmalıdır.
4. Patlama riski olan ortamlarda ekipmanı asla kullanmayın. Egzoz gazları ve benzin dumanları zehirlidir. Benzin buharları tutuşabilir.
5. Derinin benzin ile temas etmesini engelleyin.
6. Ekipmana benzin dolumu yapılırken herhangi bir şey yemeyin veya içmeyin. Benzin veya yağ yutarsanız veya gözlerinize benzin veya yağ kaçarsa hemen bir doktora danışın.
7. Benzin deposunda kullanılan benzine, hava koşullarına ve deponun havalandırma sistemine bağlı olarak benzinin buhar basıncı artabilir. Yanma ve diğer fiziksel yaralanma risklerini azaltmak amacıyla, oluşan basıncın yavaş yavaş serbest kalmasını sağlamak için benzin deposu kapağını dikkatlice çıkarın.

8. Buji telinin güvenli olduğundan emin olun. Gevşek tel, yanıcı dumanları tutuşturabilecek bir elektrik arkına neden olabilir.
9. Benzini aktarırken dikkatli hareket edin. Kaza sonucu yangın çıkmasını önlemek için, motoru çalıştırmadan önce ekipmanı, benzin dolum noktasından en az 3 metre uzağa taşıyın.
10. Benzin sızıntısı varsa ekipmanı çalıştırmayın.
11. Motorun çalışması esnasında benzin deposu kapağını çıkarmayın.
12. Kazan, soba, odun ateşi, elektrik kıvılcımı veya benzini tutuşturabilecek başka bir ısı veya alev kaynağının bulunduğu yerlerde benzin bidonu saklamayın veya benzin deposuna dolum yapmayın.
13. Dolum sırasında benzin dökülmesi halinde motoru çalıştırmadan önce, dökülen benzini silmek için kuru bir bez kullanın ve kalan benzinin buharlaşmasını bekleyin.
14. Üzerinize veya kıyafetlerinize benzin dökülmesi halinde motoru çalıştırmadan önce kıyafetlerinizi değiştirin ve benzinin üzerinizde temas ettiği kısımları yıkayın.
15. Benzinin tutuşması halinde alevleri, kuru tozlu yangın söndürücüsüyle söndürün.
16. Ekipmana benzin dolumu yaparken benzin dumanlarını asla solumayın.
17. Benzinin yeni (30 günden az) olmasına dikkat edin veya benzin koruyucu ekleyin.

Titreşim ve gürültü azaltma

Gürültü ve titreme çıkışlarının etkisini azaltmak için, çalışma süresini kısıtlayın ve kişisel koruyucu ekipman kullanmanın yanı sıra düşük titreşimli ve düşük gürültülü çalışma modlarını uygulayın.

Titreşime ve gürültüye maruz kalma risklerini en aza indirmek için aşağıdaki hususları dikkate alın:

1. Ekipmanı yalnızca tasarımına ve talimatlara uygun olarak kullanın.
2. Ekipmanın sağlam olduğundan ve yeterli bakımının yapıldığından emin olun.
3. Ekipman için doğru bağlantı öğelerini kullanın ve bunların iyi durumda olduğundan emin olun.
4. Kulplar/kavrama yüzeylerini sıkıca tutun.
5. Bu ekipmanın bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve (uygun olduğunda) iyice yağlanmasını sağlayın.
6. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli aletlerin kullanımını daha uzun sürelere yayacak şekilde yapın.

Acil durum

Bu kullanım talimatı üzerinden bu ekipmanın kullanımı hakkında bilgi sahibi olun. Güvenlik talimatlarını ezberleyin ve harfi harfine uygulayın. Bu adım, risklerin ve tehlikelerin önlenmesine yardımcı olacaktır.

- 1. Bu ekipmanı kullanırken daima uyanık olun. Böylece risklerin erkenden farkına varabilir ve üstesinden gelebilirsiniz.** Hızlı müdahale, ağır yaralanmaları ve mülkünü hasara uğramasını önleyebilir.
- 2. Arıza varsa motoru durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin.** Ekipmanı tekrar çalıştırmadan önce ürünü vasıflı bir uzmana kontrol ettirin ve gerekirse tamir ettirin.
- 3. Yangın çıkarsa motoru durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin.** Ekipman anahtarına artık erişemiyorsanız hemen yangın söndürme tedbirlerini alın.



UYARI! Yanan ekipmanı söndürmek için asla su kullanmayın. Yanan benzin, özel söndürme maddeleriyle söndürülmelidir! Çalışma sahanızda erişilebilir bir yerde uygun bir yangın söndürücüsü bulundurmanızı tavsiye ederiz! Kuru tozlu yangın söndürücüsünün her zaman bulundurulmasını tavsiye ederiz.

Diğer riskler

Bu ekipmanı tüm güvenlik gerekliliklerine uygun olarak kullanmanız durumunda dahi potansiyel yaralanma ve hasar riskleri vardır. Bu ekipmanın yapısı ve tasarımıyla bağlantılı olarak aşağıdaki tehlikeler doğabilir:

1. Ekipmanın uzun süre kullanılması veya yeterli koşullarda kullanılmaması ve doğru bakımın yapılmaması halinde titreşimden kaynaklanan sağlık kusurları.
2. Kırık uygulama aletleri veya kullanım sırasında gizli cisimlerin ani etkisi nedeniyle oluşan yaralanmalar ve mülkün hasara uğraması.
3. Uçan cisimlerin sebep olduğu yaralanma ve mülk hasarı tehlikesi.
4. Sıcak yüzeylere temas halinde yanıklar.



UYARI! Bu ekipman, çalışma esnasında elektromanyetik bir alan üretir! Bu alan bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları engelleyebilir! Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantı bulunan kişilerin bu ekipmanı kullanmadan önce hekimlerine ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz!




Simgeler

Ekipman ve sınıflandırma etiketi üzerinde ve bu talimatlarda aşağıdaki simgeleri ve kısaltmaları bulacaksınız. Fiziksel yaralanmalar ve mülkün zarara uğraması gibi tehlikeleri azaltmak için bu simgeler hakkında bilgi sahibi olun.

kW	Kilovat	l	Litre
cm ³	Santimetre küp	ml	Mililitre
min ⁻¹	Dakikada	°C	Santigrat derece
m	Metre	dB(A)	Desibel (A-sınıfı)
mm	Milimetre	m/s ²	Saniye karedeki metre
cm	Santimetre	kg/h	Saatteki kilogram
kg	Kilogram	g/kWh	Saatteki kilovat başı gram

mm.yyyy Üretim tarihi kodu; üretim yılı (yyyy) ve üretim ayı (mm)

Uyarı sözcüklerinin açıklaması:

-  **TEHLİKE!** Engellenmemesi halinde yüksek risk seviyeli bir tehlikenin ölüm veya ağır yaralanmalarla sonuçlanacağını gösteren uyarı sözcüğü.
-  **UYARI!** Engellenmemesi halinde orta risk seviyeli bir tehlikenin ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabileceğini gösteren uyarı sözcüğü.
-  **DİKKAT!** Engellenmemesi halinde düşük risk seviyeli bir tehlikenin ufak veya orta derecede yaralanmalarla sonuçlanabileceğini gösteren uyarı sözcüğü.
- NOT!** Fiziksel yaralanmayla ilgili olmayan pratik bir ipucunu, öneriyi veya uygulamayı gösterir.



Dikkat/Uyarı.
Kullanım talimatını okuyun.



Not/Açıklama.



Kulak tıkacı takın (EN 352-1'e uygundur)



Koruyucu eldiven (EN ISO 21420 Sınıf 0'a uygundur)



Korucu gözlük takın (EN 166'ya uygundur)



Ekipmanı yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.



Çalışma sahasında ekipmanın etrafında veya yanıcı malzemelerin çevresinde açık alev olması yasaktır!



Çalışma sahasında, ekipmanın etrafında veya yanıcı malzemelerin çevresinde sigara içmeyin!



Yangın/yanıcı malzeme riski.



Sıcak yüzey, dokunmayın! Temas edilmesi halinde ekipman yüzeyindeki ve yapısal parçalardaki yüksek sıcaklık, yanıklara neden olabilir. Ekipman çalıştıktan sonra uzun bir süre de sıcak kalabilir.



Benzinli motorların egzozundan, zehirli karbon monoksit dumanı çıkar. Karbon monoksitin solunması bulantıya, baygınlık ve hatta ölüme neden olabilir. Motoru iç mekanlarda çalıştırmayın!



Benzin dolumundan önce motoru durdurun. Motor çalışırken asla ekipmana benzin dolumu yapmayın.



Yalnızca 40:1 oranında kurşunsuz benzin ve yağ karışımı dolumu yapın. Başka bir karışım oranı uygulamayın.



Montaj, temizlik, ayar işlemleri, bakım, saklama ve taşımadan önce motoru durdurun ve buji telinin bağlantısını kesin.



Bıçaklar keskindir. Kesilme riski.



Parmaklarınızı hareket eden kesim cihazından uzak tutun.



Soğuk motoru çalıştırmadan önce 6 kez primere basın.



Jikle – Başlat (KAPALI konum).



Jikle – Çalıştır (AÇIK konum).



Garanti edilen dB cinsi ses gücü seviyesi değeri.

FPHT26-4

Aletin adlandırılması

(**FP**_Marka Adı; **HT**_Çit Budayıcı; **26**_cc cinsinden motor hacmi)



Bu ekipman, yürürlükteki Avrupa yönetmeliklerine uygun olup bu yönetmeliklere yönelik bir uygunluk değerlendirme yöntemi kullanılmıştır.

Teknik özellikler

Genel

- > **Ebatlar:** yakl. 116 x 25 x 26 cm
- > **Ağırlık:** yakl. 5,3 kg
- > **Benzin deposu kapasitesi:** 460 cm³ (ml)
- > **Benzin tipi:** #95, kurşunsuz
- > **Motor yağı tipi:** 2 zamanlı motor yağı
- > **Benzin-yağ oranı:** 40:1
- > **Maks. kesme uzunluğu:** 550 mm
- > **Maks. kesme kapasitesi:** 27 mm
- > **Kol ayarı** 3 konum (90°/ 0°/ -90°)

Motor

- > **Motor modeli:** SL34G
- > **Motor hacmi:** 26 cm³ (55 cm)
- > **Maksimum motor gücü (ISO 8893'e uygun):** 0,75 kW
- > **Maksimum güçteki maksimum hız (dönme sıklığı):** 8000 dk⁻¹
- > **Maksimum motor çalışma hızı (dönme sıklığı):** 10000 dk⁻¹
- > **Rölanti hızı:** 3000 dk⁻¹
- > **Maks. motor performansında benzin tüketimi (ISO 8893'e göre):** 400 g/sa
- > **Maks. motor performansında özgül benzin tüketimi (ISO 8893'e göre):** 533 g/kWh
- > **Buji tipi:** TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y
- > **Buji açıklığı:** 0,6 – 0,7 mm

Ses emisyonu düzeyi

- > **Ses basınç seviyesi L_{pA} :** 94,6 dB(A)
- > **Belirsizlik K:** 3 dB(A)
- > **Ölçülen ses basıncı düzeyi L_{WA} :** 105,6 dB(A)
- > **Garanti edilen ses basıncı düzeyi L_{WA} :** 108 dB(A)
- > **Belirsizlik K:** 2,04 dB(A)

Titreşim emisyonu düzeyi

- > **EI-kol titreşimi a_{hw} :** 7,152 m/s² (ön kol)
3,378 m/s² (arka kol)
- > **Belirsizlik K:** 1,5 m/sec²

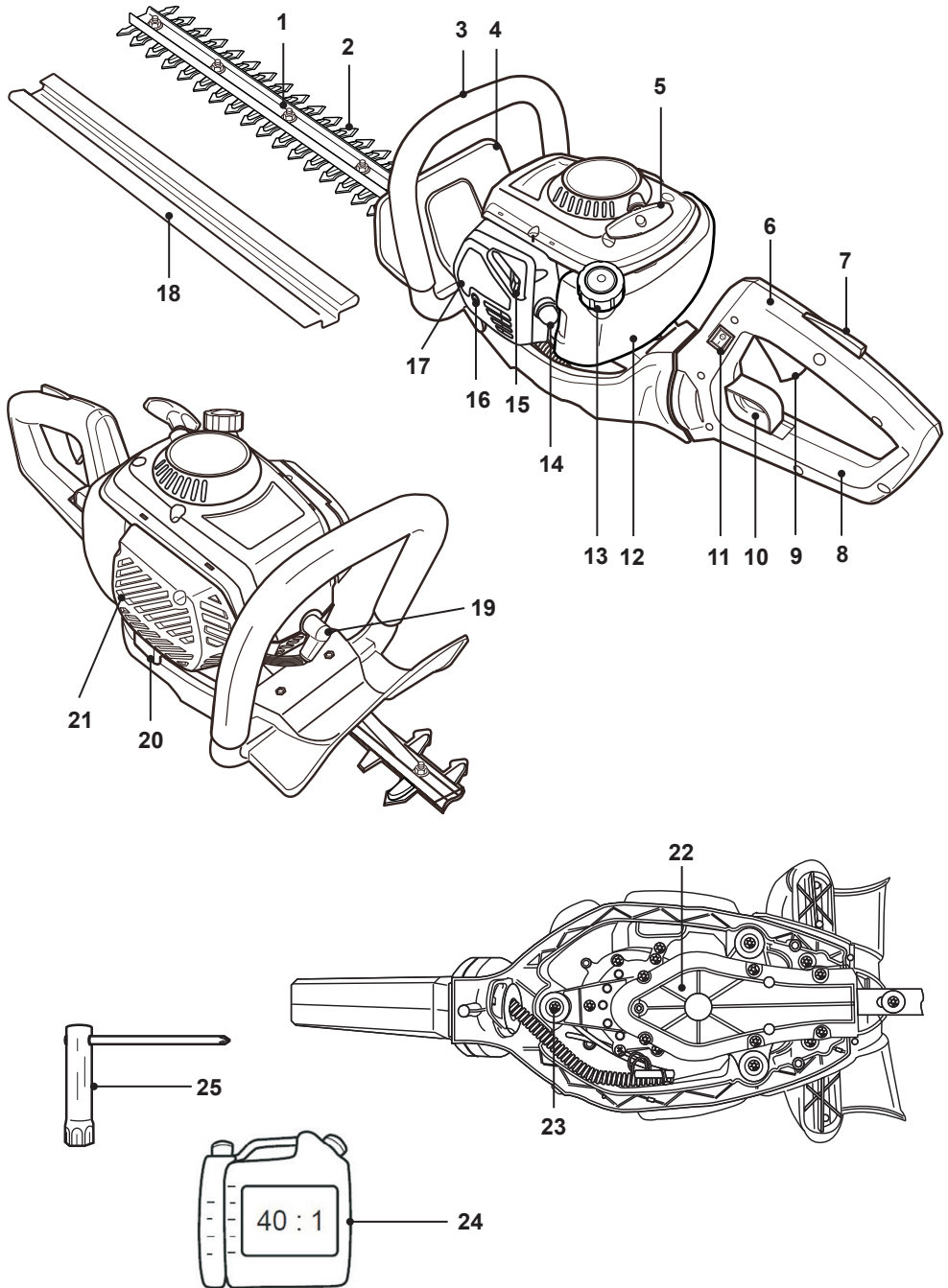
Ses değerleri, temel ISO 11201 ve ISO 3744 standartları kullanılarak ISO 10517'de belirtilen gürültü deney koduna göre belirlenmiştir.

Özellikle ses basıncı 80 dB(A)'nın üstünde olduğunda kulak tıkacı takın.

İfade edilen titreşim değeri, standart bir deney yöntemine göre (EN ISO 10517'ye uygun olarak) ölçülmüştür ve bir ekipmanı diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. İfade edilen titreşim değeri, önceden, kullanıcının titreşime maruz kalma durumunu değerlendirmek için de kullanılabilir.



UYARI! Titreşim değerleri ekipmanın mevcut kullanımına bağlı olarak, ifade edilen toplamdan farklılık gösterebilir. Titreşime maruz kalmaya karşı kendinizi korumak için uygun önlemler alın. Ekipmanın yüksüz çalıştığı veya kapatıldığı zamanlar dahil tüm çalışma sürecini dikkate alın! Uygun önlemler ekipmanın ve aksesuarların düzenli bakımı ve gözetimi, elleri sıcak tutma, periyodik molalar ve çalışma süreçlerini doğru planlamadır.



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Kesme cihazı | 14. Primer |
| 2. Kesici bıçak | 15. Jikle kolu |
| 3. Ön kol | 16. Tespit vidası |
| 4. Ön el bariyeri | 17. Hava filtresi mahfazası |
| 5. Geri tepmeli başlatma kolu | 18. Kesme cihazı taşıma koruması |
| 6. Arka kol | 19. Buji teli |
| 7. Gaz kelebeği kontrol kilidi | 20. Egzoz çıkışı |
| 8. Arka el bariyeri | 21. Havalandırma delikleri |
| 9. Gaz kelebeği kontrolü | 22. Dişli kutusu |
| 10. Arka el ayar kolu | 23. Yağlayıcı |
| 11. Durdurma anahtarı | 24. Benzin karıştırma şişesi |
| 12. Benzin deposu | 25. Çok amaçlı alet (Lokma anahtarı/
yıldız tornavida) |
| 13. Benzin deposu kapağı | |

Ambalajdan çıkarma

1. Tüm parçaları ambalajından çıkarın ve bunları düz ve sabit bir yüzey üzerine serin.
2. Tüm ambalajlama malzemelerini ve mevcutsa nakliyeyle ilgili koruyucu malzemeleri çıkarın.
3. Teslim edilen içeriğin eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Parçaların eksik veya hasarlı olduğunu tespit etmeniz halinde ekipmanı kullanmayın ve bayinize ile irtibata geçin. Eksik veya hasarlı bir ekipmanı kullanmak, kullanıcılar ve mülk için tehlike oluşturabilir.
4. Montaj ve çalışma için gereken tüm aksesuarların ve aletlerin elinizde olduğundan emin olun. Bunların arasında uygun kişisel koruyucu ekipman da mevcuttur.



UYARI! Ekipman ve ambalaj, çocuklara yönelik oyuncak değildir! Çocuklar plastik poşetler, levhalar ve küçük parçalarla oynamamalıdır! Boğulma ve soluksuz kalma tehlikesi vardır!

İhtiyaç duyacağınız öğeler

(verilmeyen kalemler)

- > Uygun kişisel korunma ekipmanları
- > Bileme takımı
- > Filtreli benzin hunisi
- > 2 zamanlı uygun motor yağı
- > Uygun benzin (#95, kurşunsuz benzin)
- > Benzin toplama konteyneri
- > Yağlama tabancası ve kesme cihazı için yağ

> İlk yardım çantası

- > Kolayca bulunabilen kuru tozlu yangın söndürücüsü

(verilen kalemler)

- > Benzin karıştırma şişesi (24)
- > Çok amaçlı-alet (25)

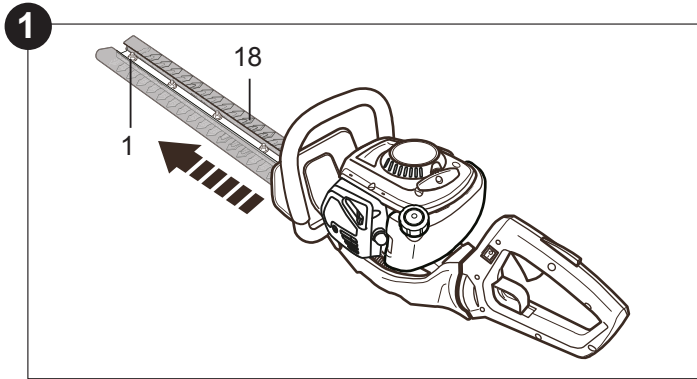
Kurulum

Kesme aygıtı taşıma korumasını çıkarma



DİKKAT! Kesilme riski! Kesme bıçakları (2) çok keskindir. Kesme bıçaklarını (2) elinize almadan önce koruyucu eldiven kullanın.

Kesme aygıtı taşıma korumasını (18), kesme aygıtından (1) dikkatlice çıkarın (Şek. 1).



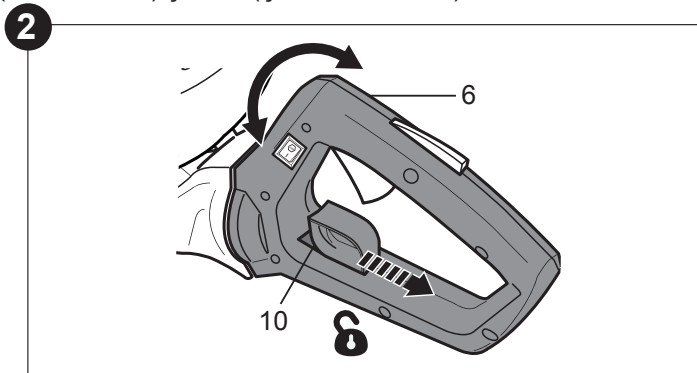
NOT: Ekipman kullanılmadığında ve saklamadan ve taşımadan önce daima kesme aygıtı taşıma korumasını (18) kesme aygıtı (1) üzerine geri takın.

Arka kolu ayarlama



DİKKAT! Denge kaybı riski! Kolu konumunu yalnızca motor kapalıyken ayarlayın.

1. Arka kolu ayarlama koluna (10) basın ve basılı tutun ve ardından arka kolu (6) istenen konuma (90°/ 0°/ -90°) çevirin (Şek. 2, 3, 4 ve 5).

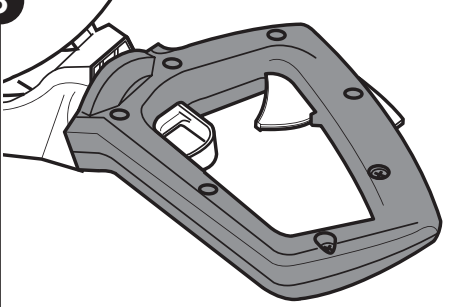


2. Mevcut konumu kilitlemek için arka kolu ayarlama kolunu (10) serbest bırakın (Şek. 6).



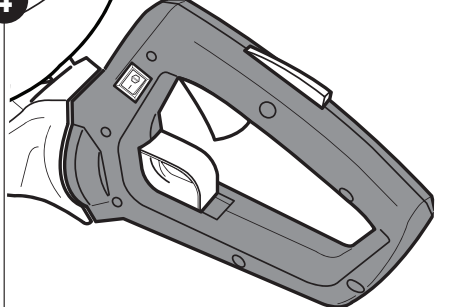
NOT: Arka kol (6) yalnızca 3 konumda kilitlenebilir. Ekipmanı çalıştırmadan önce kolun yerine oturduğundan emin olun.

3



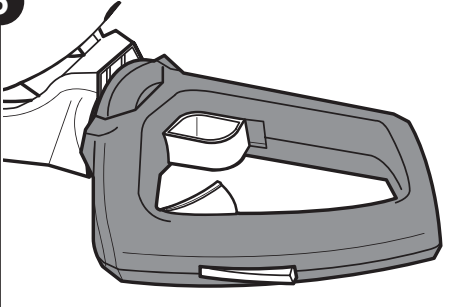
Sağ konum (90°)

4



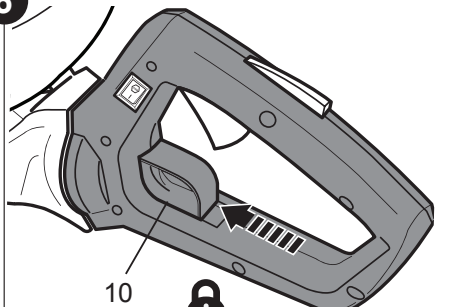
Başlangıç konumu (0°)

5



Sol konum (-90°)

6



10



Benzin ve yağ doldurma



UYARI! Bu ekipmanın beraberinde benzin-yağ karışımı verilmez! Bu ekipmanı kullanmadan önce makineye benzin-yağ karışımı dolumu yapmak esastır!

Bu ekipmanda 2 zamanlı motor bulunur. Benzin ve yağ deposu birleşiktir ve ekipmanı kullanmadan önce ekipmana benzin-yağ karışımı dolumu yapmak esastır. Uygun benzin ve motor yağına yönelik teknik spesifikasyonlara uyun.



UYARI! Benzin ve yağ oldukça yanıcıdır! Çıkan buharların alev kaynağıyla etkileşime girmesi halinde patlama meydana gelir! Ekipman etrafında çıplak alev bulunmadığından emin olun! Benzin ve yağ dolumu yaparken sigara içmeyin!



NOT: Dökülmeyi önlemek ve kalıntıları süzmek amacıyla, benzin karıştırma şişesini (24) ve benzin deposunu (12) doldurmak için filtrelili bir huni kullanın.






1. Ekipmanı, benzin deposu kapağı (13) yukarı bakacak şekilde sabit ve düz bir yüzey üzerine yerleştirin. Ekipman altına yanmaz bir plaka serilmesini tavsiye ederiz.
2. Kurşunsuz normal benzini ve hava soğutmalı iki zamanlı motorlara yönelik kaliteli motor yağını, makineyle beraber verilen benzin karıştırma şişesine (24) 2 açıklık üzerinden ayrı ayrı koyun. İsteddiğiniz benzin:yağ oranını sağlamak için farklı taraflar üzerindeki ölçek işaretlerini kullanın. Örneğin, 40:1 ölçeği uygulandığında doğru 40:1 oranı elde edilir.
3. Benzini karıştırmak için şişeyi yana yatırın ve iyice sallayın.



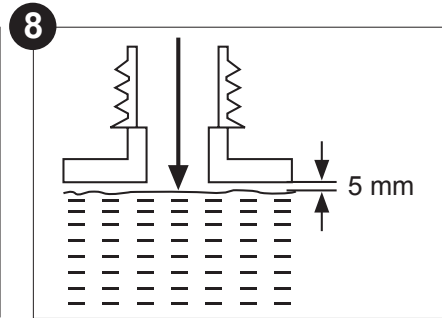
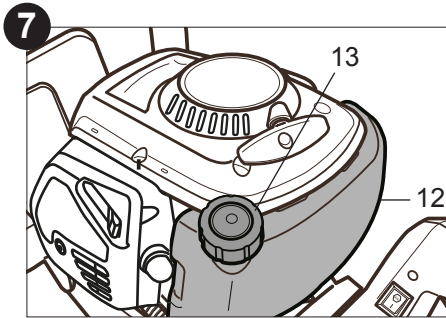
NOT: Üzerinde, hava soğutmalı iki zamanlı motor kullanımına yönelik olduğu belirtilen antioksidan katkılı kaliteli bir yağ kullanın (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE). BIA veya TWC (iki zamanlı su soğutma tipi) karışık yağ kullanmayın. Tavsiye edilen benzin:yağ karışım oranı 40:1'dir.



DİKKAT! Ekipman hasarı riski! Benzini ve yağı asla doğrudan benzin deposunda (12) karıştırmayın.

				
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

4. Benzin deposu kapağının vidalarını sökün ve kapağı çıkarın (13) (Şek. 7).
5. Benzini, benzin deposuna (12) doldurun. Genleşmeyi dikkate alarak benzinin üst seviyesi ile deponun iç kenarı arasında yaklaşık 5 mm'lik bir boşluk bırakın. Fazla dolum yapmayın (Şek. 8).
6. Dökülen benzini yumuşak bir bezle silin. Benzin deposu kapağını (13) yerine oturtun ve iyice vidalayın (Şek. 7).



NOT: Benzin ve yağ zamanla bozulur. 30 günden fazla muhafaza edilen benzini kullanmanız halinde motoru başlatmanız kolay olmayabilir. Dönem bitimine doğru, her bir kesim işlemi için yalnızca ihtiyaç duyduğunuz miktarda benzin koymanız önerilir, çünkü ekipmanı saklamadan önce benzin tamamen tüketilmiş olmalıdır. Her kullanımdan sonra depoda kalan benzini boşaltın.

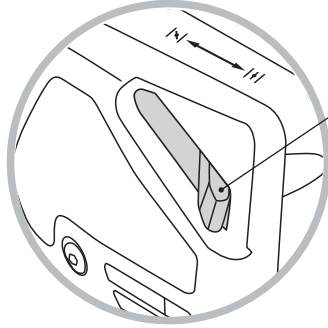
Çalıştırma kontrolleri



KAPAT

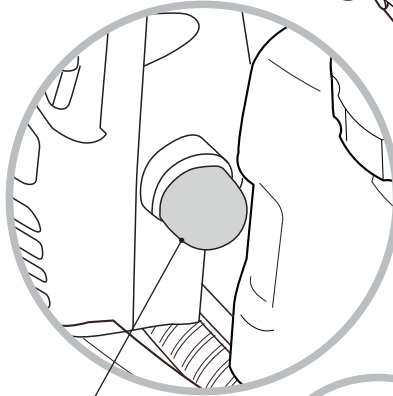
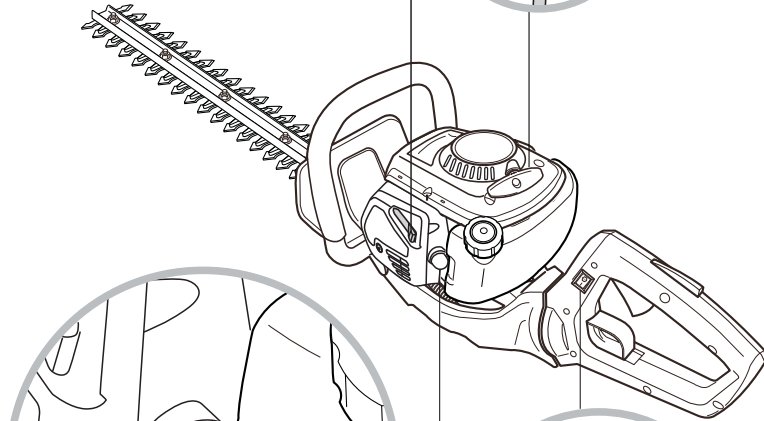
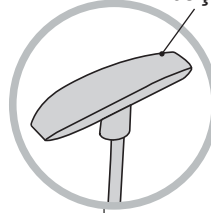


AÇ



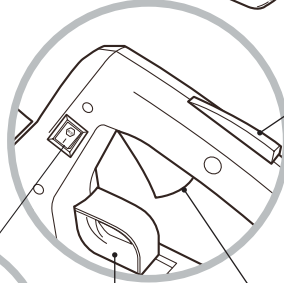
Jikle kolu

Geri tepmeli başlatma kolu



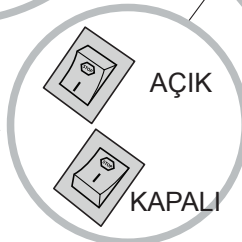
Primer

Durdurma anahtarı



Gaz kelebeği kontrol kilidi

Gaz kelebeği kontrolü



AÇIK

KAPALI

Kilit açma kolu

Hazırlık



Montajını yap

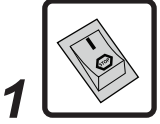


Ayarla

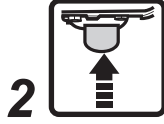


Benzin ve yağ
karışımını ilave et

Çalıştırma (Soğuk motor)



Durdurma
anahtarını
I konumuna
getirin



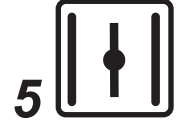
Primere 6 kez
basın



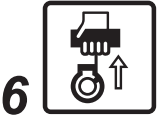
Jikleği KAPALI
konuma getirin



Geri tepmeli
başlatma
kolunu 3-4 kez
çekin
(Motor zaten
çalışıyorsa 6.
adımı atlayın)



Jikleği AÇIK
konuma getirin



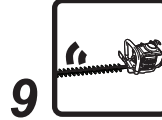
Geri tepmeli
başlatma
kolunu, motor
çalışıncaya
kadar çekin



1-2 saniye
boyunca
rölantide
çalıştırın

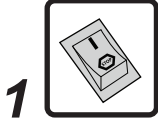


Gaz kelebeği
kontrol
kilidine ve
gaz kelebeği
kontrolüne
basın

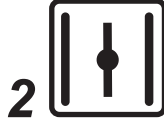


Çalıştırın

Çalıştırma (Sıcak motor)



1 Durdurma anahtarını I konumuna getirin



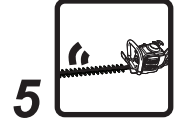
2 Jikleği AÇIK konuma getirin



3 Geri tepmeli başlatma kolunu, motor çalışıncaya kadar çekin



4 Gaz kelebeği kontrol kilidine ve gaz kelebeği kontrolüne basın

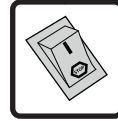


5 Çalıştırın

Durdurma



Gaz kelebeği kontrolünü ve gaz kelebeği kontrol kilidini serbest bırakın



Durdurma anahtarını **STOP** konumuna getirin

Saklama



Benzin deposunu boşaltın



Yağı boşaltın



Temizleyin ve bakımını yapın



Saklayın



UYARI! Bu hızlı başlatma işlemi, yalnızca ekipmanın nasıl başlatılacağına ve durdurulacağına dair kısa bir inceleme imkanı sunar! Güvenli kullanım için ilk kullanımdan önce tüm kullanım talimatının okunması esastır!

Kullanım amacı

Benzinli çit budayıcı FPHT26-4 'ün maksimum güç çıkışı 0,75 kW'dir. Bu ekipmanın kullanım amacı çitleri, çalılar ve çapı en fazla 27 mm. olan ağaççıkları budamaktır. Ekipmanı başka amaçlar için kullanmamanızı öneririz.



NOT: Önerilen budama süresi:

- > Yeşil yapraklı çitler (Haziran - Ekim)
- > Daima yeşil kalan bitkiler (Nisan - Ağustos)
- > kozalaklı ağaçlar ve hızlı büyüyen diğer ağaççıklar (6 - 8 haftada bir)



UYARI! Ekipman, bu kullanım talimatında verilen güvenlik gerekliliklerini okumuş ve anlamış olan deneyimli bir kullanıcı tarafından, üzerinde uygun kişisel koruyucu ekipmanların (KKE) olması koşuluyla kullanılmalıdır!

Bu ekipman plastik, taş ve metal ve yabancı maddeler veya sağlığa zararlı maddeler içeren ahşap öğeler gibi diğer materyalleri kesmek için kullanılmamalıdır. Bu ekipman, maksimum çapı 27 mm'yi geçen dalları kesmek için kullanılmamalıdır.

Güvenlik sebeplerinden dolayı ilk kullanımdan önce tüm kullanım kılavuzunun okunması ve içindeki talimatların tamamına uyulması esastır. Bu ekipman, yalnızca evsel kullanım içindir ve herhangi bir ticari kullanıma uygun değildir. Yukarıda belirtilenlerden başka bir amaç için kullanılmamalıdır.

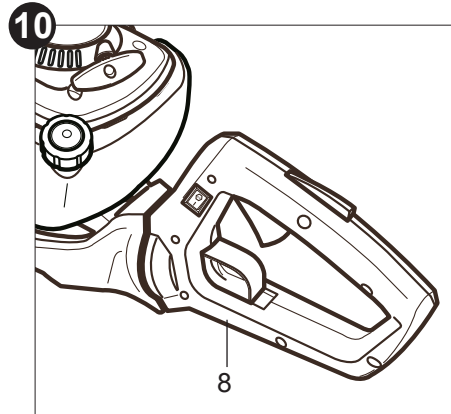
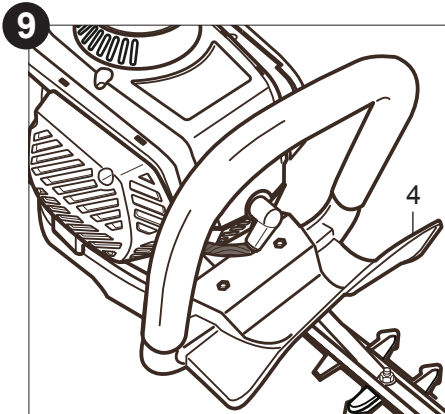
* Eğitilmiş kullanıcı, bir ekipmanı kullanma ve bu kullanımla ilişkili tehlikelerin yanı sıra söz konusu tehlikeleri sınırlama önlemleri konusunda yeterli ve bilgisi olan kişidir.

Güvenlik ekipmanları

Ekipman kapsamında çalışma esnasında yaralanma riskini azaltan birtakım güvenlik ekipmanları bulunur.

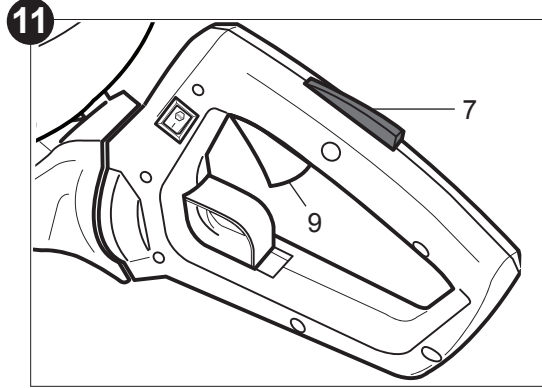
El bariyeri

- > Ön el bariyeri (4) ve arka el bariyeri (8) bir geri tepme durumunda kullanıcıyı korur (Şek. 9 ve 10).



Gaz kelebeği kontrol kilidi

Gaz kelebeği kontrol kilidi (7), gaz kelebeği kontrolün yanlışlıkla çalışmasını önler (9). Gaz kelebeği kontrolü, yalnızca gaz kelebeği kontrol kilidine basılması halinde etkinleştirilebilir (Şek. 11).



TEHLİKE! Yaralanma riski! Ekipman, herhangi bir arıza yoksa çalıştırılmalıdır. Herhangi bir güvenlik ekipmanı kusurluysa bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.

Çalıştırma

Başlatmadan önce kontrol:

1. Her bir kullanımdan önce ekipmanda ve aksesuarlarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Ekipman hasarlıysa veya makinede aşınmalar oluşmuşsa ürünü kullanmayın.
2. Kesme aygıtının (1) doğru takıldığını, sıkıştırıldığını ve yağlandığını iki kere kontrol edin.
3. Hava seviyesini kontrol edin ve gerekirse benzin dolumu yapın.
4. Ekipmanı daima kollarından tutun. Doğru tutuşu sağlamak için kolları kuru ve temiz tutun.
5. Hava deliklerinin engelsiz ve açık olmasını sağlayın. Gerekli olursa bunları yumuşak bir fırça ile temizleyin. Tıkalı hava delikleri fazla ısınmaya ve ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.
6. Kendinizi, kesme ataşmanlarından fırlayabilecek görünmeyen cisimlere karşı korumak için doğru kişisel koruma ekipmanını kullanın.
7. Çalışma sahasında dal parçaları, tel. vs. veya ekipmana zarar verebilecek cisimlerin olmadığından emin olun.
8. Çalışırken başka kişilerin çalışma sahasına girmesinden rahatsız olursanız motoru hemen durdurun. Ekipmanı yere koymadan önce daima makinenin tamamen durmasını bekleyin.

9. Kendinizi fazla yormayın. Çalışmaya konsantre olabilmeyi ve ekipmanı tamamen kontrol edebilmeyi sağlamak için düzenli molalar verin.



NOT: Bazı ülkelerin yönetmeliklerinde ekipmanların günün hangi saatlerinde ve hangi özel günlerde kullanılabilecekleri ve hangi kısıtlamaların uygulandığı tanımlanmıştır. Ülkenizdeki ilgili mercilerden bu konuda ayrıntılı bilgi alın ve komşularınızla olan ilişkilerinizde huzuru korumak ve idari suç işlemek için yönetmeliklere uyun!

Motoru çalıştırma



TEHLİKE! Yangın riski!

- > Benzin dökülürse ekipman alev alabilir.
- > Motoru çalıştırmadan önce dökülen benzini silin.
- > Motoru, benzin dolumu yaptığınız yerden birkaç metre uzakta çalıştırın.



NOT: Ekipman hasarı riski!

Ateşleme bileziğini asla elinizin etrafına dolamayın! Yalnızca kolu çekin!

Geri tepmeli başlatma kolunu aniden serbest bırakmayın! Kol her çekildiğinde ipin yavaş ve kontrollü olarak geri gelmesini sağlayın!




NOT: Motor başlamıyorsa boğulmuş olabilir. Yanlış zamanda uygulanan fazla benzin karışımı boğulmaya neden olur ve boğulma, ekipmanın çalışmasını engelleyebilir. Aşağıdaki yöntemi uygulayın:

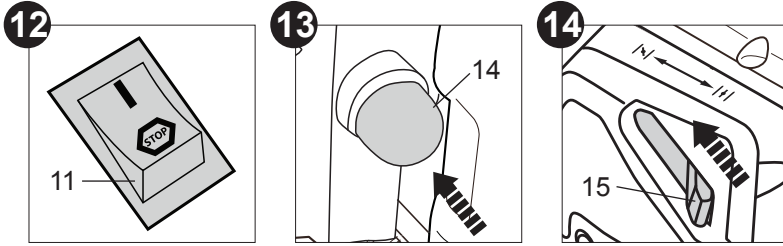
Bujiyi çıkarın ve kurulayın. Benzini yanma odasından tahliye etmek için geri tepmeli başlatma kolunu birkaç kere yavaşça çekin. Benzin buharlaşana kadar bekleyin ve bujiyi takın. Yangın riskinden korunmak için motoru çalıştırmadan önce varsa, dökülen benzini temizleyin ve ekipmanı en az 3 metre uzağa taşıyın. Motorun soğumasını bekleyin ve ardından belirtildiği gibi ekipmanı soğuk çalıştırmayı veya sıcak çalıştırmayı uygulayın.

Motoru soğuk çalıştırma

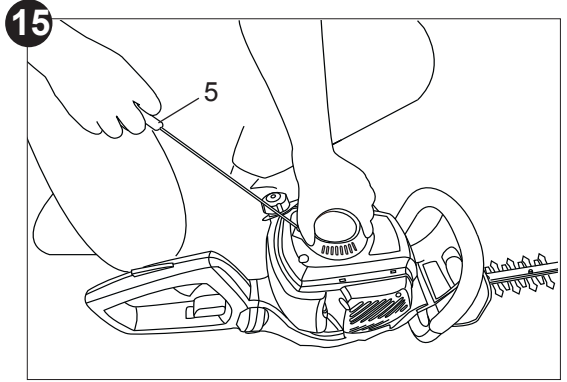


NOT: Soğuk çalıştırma için arka kolun (6) yukarı konumda olduğundan emin olun.


1. Ekipmanı düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin. Kesme aygıtı (1), zemine veya herhangi bir cisme temas etmemelidir.
2. Durdurma anahtarını (11) I konumuna getirin (Şek. 12).
3. Hava kabarcığı benzinle dolana kadar primere (14) 6 kere basın (Şek. 13)
4. Jikle kolunu (15) KAPALI  konuma getirin (Şek. 14).

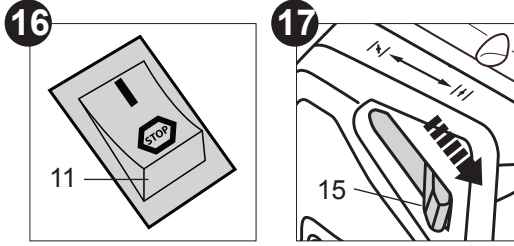


5. Ekipmanı sol elinizle zemine doğru sağlam bir biçimde tutun (Şek. 15).
6. Belirgin bir direnç hissedene kadar geri tepmeli başlatma kolunu (5) yavaşça çekin ve ardından sert ve kuvvetli bir şekilde çekin. Bu adımı, 3-4 tekrarı geçmeyecek şekilde motor çalışana kadar yineleyin (Şek. 15). Motor en fazla 4 tekrarda çalıştırıldıysa aşağıda bulunan 8. adımı atlayın.
7. Jikle kolunu (16) AÇIK  konuma getirin.
8. Belirgin bir direnç hissedene kadar geri tepmeli başlatma kolunu (5) çekin. Bu adımı, motor çalışana kadar tekrarlayın (Şek. 15).
9. Ekipmanın ısınmasını sağlamak için 1 ila 2 saniye kadar rölantide çalıştırın.



Motoru sıcak çalıştırma

1. Ekipmanı düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin. Kesme aygıtı (1), zemine veya herhangi bir cisme temas etmemelidir.
2. Durdurma anahtarını (11) I konumuna getirin (Şek. 16).
3. Jikle kolunu (15) AÇIK  konuma getirin (Şek. 17).



4. Ekipmanı sol elinizle zemine doğru sağlam bir biçimde tutun (Şek. 15).
5. Belirgin bir direnç hissedene kadar geri tepmeli başlatma kolunu (5) yavaşça çekin ve ardından sert ve kuvvetli bir şekilde çekin. Bu adımı, motor çalışana kadar tekrarlayın (Şek. 15).

Motoru çalıştırdıktan sonra

1. Motorun ısınmasını sağlamak için motoru 1 ila 2 saniye kadar rölantide çalıştırın.
2. Gaz kelebeği kontrol kilidine (7) basın ve ardından motor hızını artırmak için gaz kelebeği kontrolüne (9) yavaşça basın.
3. Gaz kelebeği kontrolünü (9) serbest bıraktığınızda kesme aygıtı (1) dönüşünün durma durumunu kontrol edin.

Motoru durdurma

1. Gaz kelebeği kontrolünü (9) serbest bırakın ve ekipmanı bir süre rölantide çalıştırın.
2. Durdurma anahtarını (11) **DUR** konumuna getirin.



UYARI! Motor kapatıldıktan sonra kesme aygıtı (1) bir süre daha dönmeye devam eder. Ekipmanı zemine yerleştirmeden önce kesme aygıtının tamamen durmasını bekleyin.

Budama tüyoları



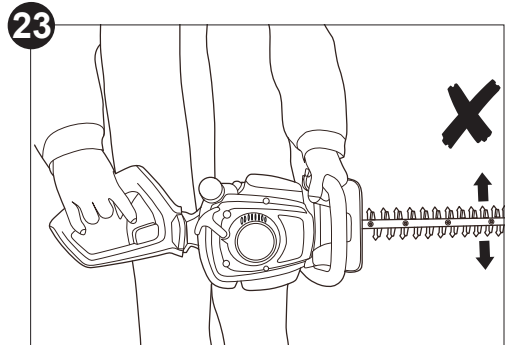
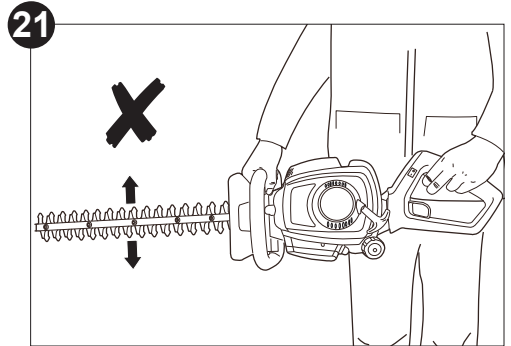
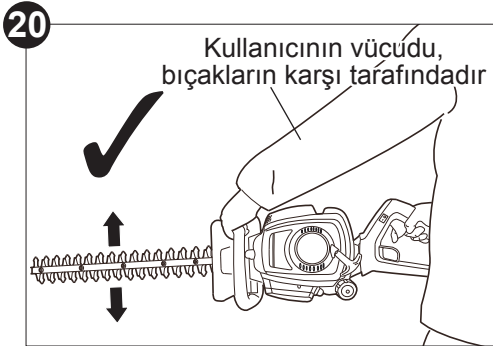
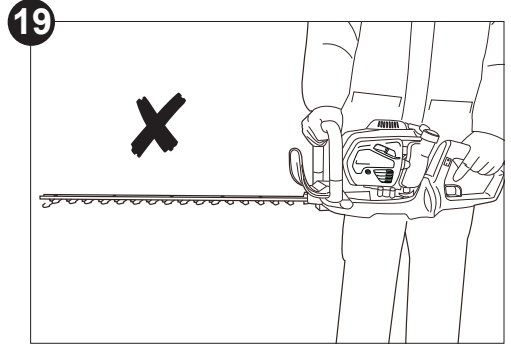
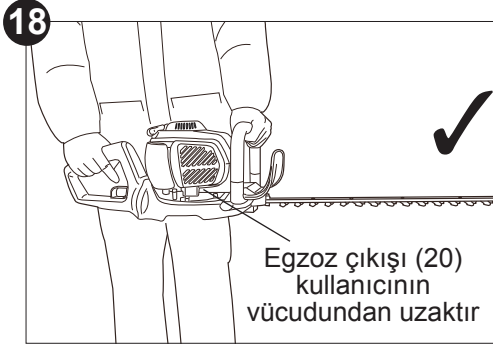
UYARI! Ekipmanı çalıştırırken daima egzoz çıkışı (20) vücudunuzdan uzak tutun (Şek. 18-23).



NOT: Daima kesme aygıtı (1) ile kesim yüzeyi arasındaki açının 15° olmasına dikkat edin.

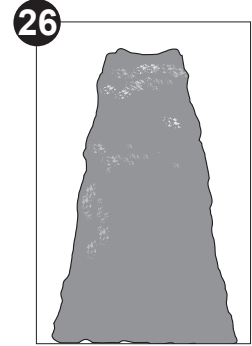
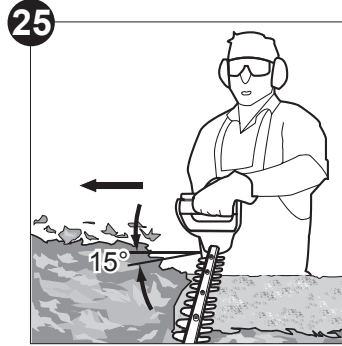
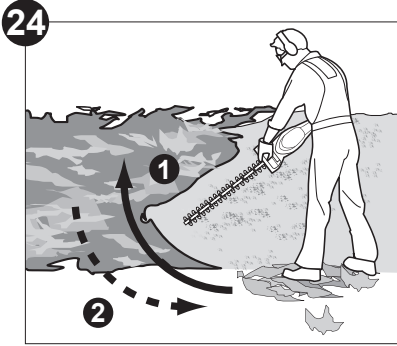
- > Çalışmadan önce, bu ekipmanın kesme kapasitesini (27 mm) geçen dalları doğru bir budama aleti kullanarak kesin ve ortadan kaldırın.
- > Arka kolu (6), amaçlanan kesime uyacak şekilde ayarlayın.
- > Ekipmanı belirtildiği gibi başlatın. Gaz kelebeği kontrol kilidine (7) basın, bu konumu bozmayın ve ardından kesici bıçakları etkinleştirmek için gaz kelebeği kontrolüne (9) basın. Doğru kesim hızını korumak için motoru tam gaz çalıştırın.

- > Kesme aygıtını (1) süpürme hareketiyle, çitin veya ağaççığın şekline uygun olarak kesim yüzeyine doğru hafifçe hareket ettirin. İdeal kesme performansı için kesme aygıtının hareket yönünde hafif 15° aşağı meyilli olması tavsiye edilir.
- > Kesme aygıtını kullanırken acele etmeyin veya tek vuruşla fazla kesim yapmaya çalışmayın.



- > Dikey kesimler için ilk kesime tabandan başlayarak yukarıya doğru hareket edin. Böylece budanan parçaların kesilecek olan kısımlara düşmesi önlenir (Şek. 24).

- > Yan kısımları kestikten sonra en üst kısma geçin (Şek. 25). Kesme aygıtı ile kesim yüzeyi arasındaki açının 15° olmasına dikkat edin.
- > Kesim alanı özellikle uzunsa daha iyi sonuç almak için aşama aşama kesin; kesilen parçaların daha küçük olması kompostlamanın daha kolay olmasını sağlayacaktır.



NOT: Şekillendirme sırasında ikizkenar yamuk şekli tavsiye edilir. Çitin en alt kısmına daha çok ışık getireceğinden yamuk bir kesim, bitkilerin doğal büyümesiyle daha çok uyumludur ve en iyi çit büyümesi sonucu elde edilecektir.

Kullandıktan sonra

1. Motoru durdurun, buji telinin bağlantısını kesin ve motorun soğumasını bekleyin.
2. Ekipmanı aşağıda tanımlandığı gibi kontrol edin, temizleyin ve saklayın.



UYARI! Motor kapatıldıktan sonra kesme aygıtı (1) bir süre daha dönmeye devam eder. Ekipmanı zemine yerleştirmeden önce kesme aygıtının tamamen durmasını bekleyin.

Bakımla ilgili altın kurallar



UYARI! Kontrol, bakım ve temizlik yapmadan önce daima motoru durdurun, buji telinin (19) bağlantısını kesin ve motorun soğumasını bekleyin.



TEHLİKE! Emniyetli ve dertsiz çalışma için düzgün bakım gereklidir. Gayri ciddi bakım veya bir problemi anında ele almamak ciddi yaralanma veya hatta ölüme neden olabilecek bir hatalı çalışmaya neden olabilir.

1. Ekipmanı temiz tutun. Her bir kullanımdan sonra ve saklamaya almadan önce kırıntıları çıkarın.
2. Düzenli ve doğru temizlik, çalışmanın güvenli olmasına sağlar ve ekipmanın ömrünü uzatır.
3. Her bir kullanımdan önce ekipmanda aşınmış ve hasarlı parçalar olup olmadığını kontrol edin. Arızalı ve aşınmış parçalar bulursanız ürünü çalıştırmayın. Ekipmanı tekrar kullanmadan önce aşınmış parçaları gerektiği gibi değiştirin veya onarım için yetkili bir tamir ve bakım merkezine ulaşın.



UYARI! Tamir ve bakım işini sadece bu talimatlara uygun bir şekilde yapın! Diğer işlerin tamamı vasıflı bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir!

Temizlik



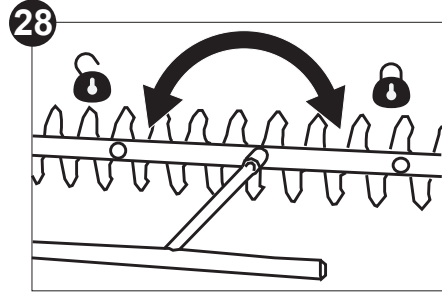
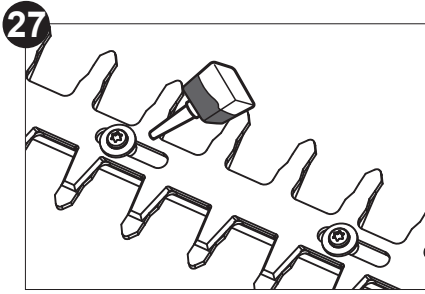
NOT: Bu ekipmanın yüzeylerine zarar verebileceği için ekipmanı temizlemek amacıyla kimyasal, alkali, aşındırıcı veya etkili başka deterjanları veya dezenfektanları kullanmayın.

Gövdeyi temizleme

- > Gövdeyi temizlemek için nemli ve tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- > Ekipmanı suya veya herhangi bir sıvıya batırmayın.
- > Motorun altında ve yan kapağında bulunan havalandırma deliklerini (21) yumuşak bir fırçayla temizleyin. Tıkalı havalandırma delikleri (21) motorun fazla ısınmasına neden olabilir.
- > İnatçı kirleri gidermek için basınçlı hava (maks. 3 bar) uygulayın.
- > Yüzeyi sonra kuru bir bezle silin.

Kesme aygıtını temizleme

- > Kesme aygıtını (1) temiz tutun ve kalıntılardan arındırın. Budanan parçaları ortadan kaldırın.
- > Kesme aygıtının (1) keskin olmasını sağlayın. Yetkili bir bakım ve onarım merkezine veya bu konuda vasıflı birine ulaşarak aşınan veya hasarlı kesme aygıtını aynı tipte yeni bir aygıtle değiştirin.
- > Yüksek bir kesme performansı elde etmek için az miktarda uygun yağı kesme aygıtı (1) üzerine uygulayın (Şek. 27)
- > Güvenli bir çalışma için kesme aygıtı (1) üzerindeki gevşek somunları uygun bir İngiliz anahtarıyla (5 Nm - 7 Nm) sıkın (Şek. 28).



Bakım tablosu

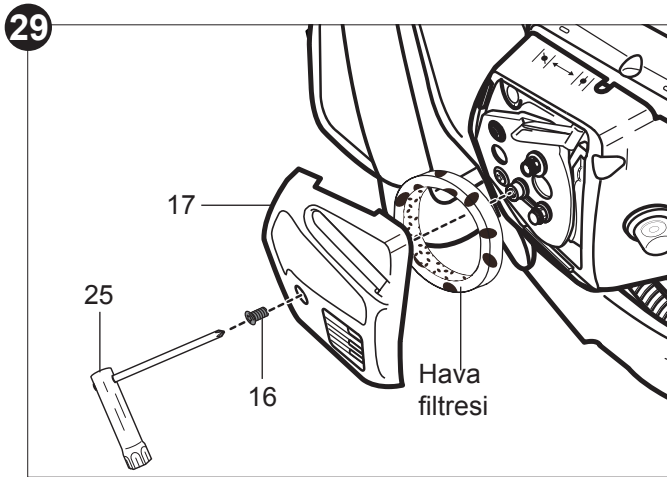
Bu ekipmanı aşağıdaki bakım tablosuna göre kontrol edin ve bakımını yapın. Bakım sırasında ekipmanın sağlam ve çalışır vaziyette olmasını sağlayın.

Bölüm	Görev	Her bir kullanımdan önce/sonra	Her 10 saatlik kullanım	Her 25 saatlik kullanım
Buji	kontrol et			X
	temizle			X
	değiştir		gerektiğinde	
Hava filtresi	kontrol et	X		
	temizle		X	
	değiştir		gerektiğinde	
Benzin filtresi ve benzin boruları	temizle		gerektiğinde	
	değiştir		gerektiğinde	
Dişli kutusu	yağla			X
Kesme cihazı	kontrol et	X		
	yağla	X		
	temizle	X		
	değiştir/keskinleştir		gerektiğinde	

Hava filtresi

Hava filtresini düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse temizleyin veya yenisiyle değiştirin.

1. Hava filtresi kutusunda (17) bulunan tespit vidasını (16) çok amaçlı alet (25) kullanarak gevşetin (Şek. 29).
2. Hava filtresini çıkarın ve tozdan arındırmak için düz bir yüzey üzerinde filtreye hafifçe vurun. İnatçı tozları gidermek için basınçlı hava (maks. 3 bar) uygulayın.
3. Optimum performans sağlamak için filtreye az miktarda hava filtresi yağı uygulayın. Fazla yağı alın ve filtreyi kutuya yerleştirin.
4. Filtreyi ve hava filtresi kutusunu (17) yerine takın.



Benzin, benzin boruları ve benzin filtresi

Benzin deposu (12), benzin borusunun serbest kalan ucunda bir filtre içerir. Benzin filtresinin temizlenmesi veya değiştirilmesi gerekiyorsa yetkili bir bakım ve onarım merkezine veya bu konuda vasıflı birine ulaşın.

- > Benzinin yeni (30 günden az) olmasına dikkat edin veya benzin koruyucu ekleyin.
- > Her kullanımdan sonra benzin deposunu boşaltın.
- > Benzini boşaltılan ekipmanı saklamadan önce rölantide çalıştırın.
- > Benzin borularının ve benzin filtrelerinin 2 yılda bir değişimini yapın.

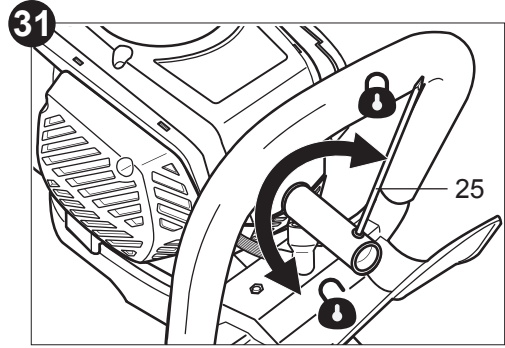
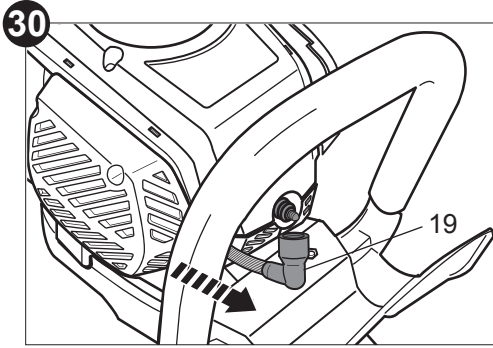
Buji



NOT: İyi bir performans için bujinin aralığı doğru olmalı ve buji, kalıntı içermemelidir.

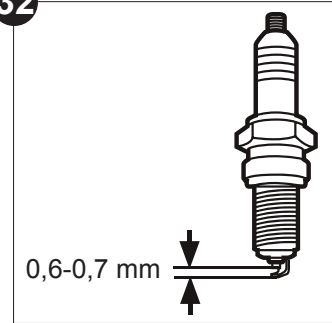
Bujiyi, her 25 saatte bir veya 30 günü geçen uzun saklama dönemlerinden önce kontrol edin. Gerekirse temizleyin veya yenisiyle değiştirin.

1. Buji telinin (19) bağlantısını kesin (Şek. 30).
2. Bujiyi saatin tersi yönde çok amaçlı-alet (25) kullanarak gevşetin ve onu dikkatli bir şekilde çıkarınız (Şek. 31).



3. Bujiye hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Elektrodun rengi açık kahverengi olmalıdır.
4. Elektrottaki kalıntıları yumuşak telli bir fırçayla çıkarın. Elektrodu derinlemesine temizlemekten kaçının.
5. Buji benzinden dolayı nemliyse bujiyi yumuşak bir bezle kurulayın.
6. Buji boşluğunu kontrol edin. 0,6-0,7 mm olmalıdır (Şek. 32).
7. Elektrot veya izolasyon hasar görmüşse bujiyi yenisiyle değiştirin.
8. Buji değişimi sırasında, önce elinizle sıkıştırarak vidalayın ve ardından çok amaçlı aletle (25) hafifçe sıkın.

32

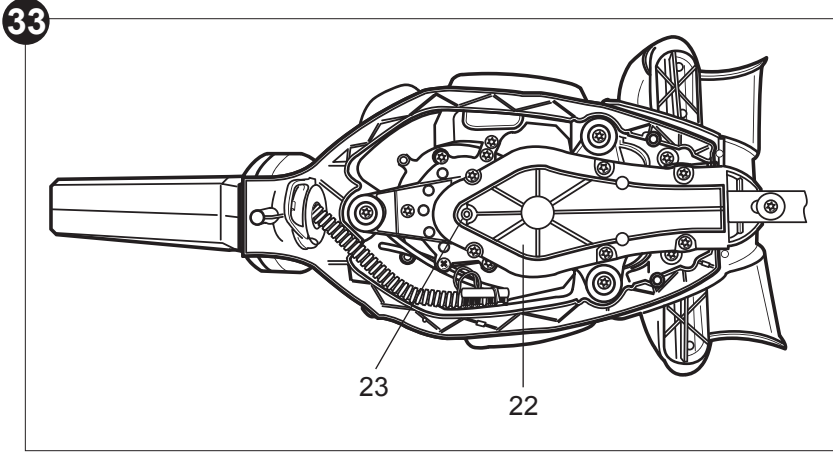


NOT: Hasar görmemesi için bujiyi fazla sıkmayın!

9. Buji telini (19) yerine takın.

Dişli kutusu

- > Dişli kutusunu (22) 30 saatte bir veya yoğun kullanımlarda daha sık yağlayın.
- > Dişli kutusu (22) ile kesme aygıtı (1) arasından gres çıkana kadar bir yağlama tabancasıyla yağlayıcıya (23) gres ekleyin (Şek. 33).



- > Ekipmandan çıkan fazla gresi silin.

Kesme cihazı

Kesme aygıtını (1) düzenli olarak temizleyin. Bıçakta herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve bıçağı aşınmaya karşı koruyun. Gerekirse kesme cihazının (1) bilenmesi için bıçakları yetkili bir bayiye götürün.

Karbüratör

Karbüratör ayarı, üretici tarafından önceden gerçekleştirilir. Karbüratörü ayarlamak gerekiyorsa yetkili bir bakım ve onarım merkezine veya bu konuda vasıflı birine ulaşın. Kendi başınıza herhangi bir ayarlama bulunmayın.

Susturucu

Susturucunun ayarlanması veya değiştirilmesi gerekiyorsa yetkili bir bakım ve onarım merkezine veya bu konuda vasıflı birine ulaşın.

Yedek parçalar/Değişim parçaları



UYARI! Yaralanma riski! Uygun olmayan değişim parçalarının kullanılması ağır fiziksel yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Bu ekipmanın aşağıdaki parçaları tüketici tarafından değiştirilebilir. Yedek parçalar yetkili bayiden veya müşteri servisimizden sağlanabilir.

Açıklama	Model no. veya Spesifikasyon
Buji	TORCH L8RTC/CHAMPION RCJ6Y (Elektrot aralığı: 0,6-0,7 mm) veya aynı özelliklere sahip başka model

Tamir

Bu ekipmanın parçaları, tüketici tarafından onarılamaz. Kontrol ve tamir edilmesi için yetkili bir servis merkeziyle veya benzer şekilde vasıflı bir kişiyle irtibata geçin.

Saklama



UYARI! Yaralanma riski! Yetkisi olmayan kişilerin ekipmana erişemediklerinden emin olun!



NOT: İyi saklama koşulları ekipmanı problemsiz bir şekilde saklamanız açısından önemlidir.

1. Ekipmanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin.
2. Mevcutsa taşımaya yönelik koruyucular takın.
3. Ekipmanı ve aksesuarlarını kuru, donmayan ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın.
4. Ekipmanı daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 10 ila 30 °C'dir.
5. Ekipmanı tozdan korumak için çantasının içinde saklayın veya üzerini uygun bir bezle kapatın.

Kısa süreli saklama (1 günden kısa)

1. Ekipmanı saklamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.
2. Ekipmanı mümkün olduğu kadar yatay konumda saklayın. Benzin-yağ karışımının karbüratörden sızmadığından emin olun.

Uzun süreli saklama

**NOT: Ekipman hasarı riski!**

- > Ekipmanı bir süre kullanmayacaksanız ekipmandaki benzini boşaltın. Böylece motorun ve gres pompasının çalışmasında sorun yaşanması engellenir.
- > Ekipmanı fırın, gaz termostatu vs. gibi olası tutuşma kaynaklarından uzak ve kuru bir yerde saklayın.

1. Ekipmanı 1 günden uzun süre ve özellikle kış mevsiminde kullanmayacaksanız benzin deposunu (12), bir benzin pompası kullanarak boşaltın.
2. Motoru çalıştırın ve motor kendi kendine durana kadar bekleyin (bkz. "Motoru çalıştırma").
3. Motorun soğumasını bekleyin (yakl. 5 dk).
4. Buji telinin (19) bağlantısını kesin.
5. Temiz iki zamanlı motor yağından bir çay kaşığı kadarını yanma odasına aktarın.
6. İç bileşenleri makine yağıyla yağlamak için geri tepmeli başlatma kolunu birkaç kere yavaşça çekin.
7. Buji telini (19) yerine takın.

Taşıma

1. Ekipmanı bir yere taşımadan önce motoru durdurun ve buji telinin (19) bağlantısını kesin.
2. Kesme aygıtı taşıma korumasını (18) takın.
3. Ekipmanı daima kollarının yüzey kısmından tutun.
4. Ekipmanı araçta taşıma sırasında meydana gelebilecek ağır darbelerden veya güçlü titreşimlerden koruyun.
5. Ekipmanın kaymasını veya devrilmesini, benzin kaybını, hasar ve yaralanmaları önlemek için ürünün konumunu sağlamlaştırın.

Ekipmanı bir araçta taşıyorsanız:

- > Ekipmanın soğumasını bekleyin.
- > Benzin deposunu (12) boşaltın.
- > Elastik bir halat (ürünle beraber verilmez) ve aracın taşıma kancalarını kullanarak ekipmanı, kaymaya karşı sağlam konuma getirin.

Sorun giderme

Şüpheli arızalar çoğunlukla, kullanıcıların kendi başlarına giderebildiği nedenlerden kaynaklanır. Bu nedenle ekipmanı, bu bölüm üzerinden kontrol edin. Sorun çoğu durumda, hızlı bir şekilde çözümlenebilir.



UYARI! Sadece bu talimatlarda açıklanan adımları uygulayın! Sorunu kendi başınıza çözemiyorsanız diğer kontrol, bakım ve onarım işlerinin tamamı, yetkili bir bakım ve onarım merkezi veya bu konuda vasıflı biri tarafından gerçekleştirilmelidir!

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Motor çalışmıyor	Benzin deposu boş mu?	Benzin ekleyin.
	Durdurma anahtarı DUR konumunda mı?	Motor çalıştırma yöntemini uygulayın.
	Çalıştırma yöntemi yanlış mı?	Motor çalıştırma yöntemini uygulayın.
	Buji teli tam olarak takılmış mı?	Buji telini yerine iyice takın.
	Buji ıslak mı?	Bujiyi kurutun.
	Buji teli kirli mi?	Buji telini temizleyin.
	Sıcak çalıştırmada primere basıldı mı?	Gaz kelebeği kontrol kilidini serbest bırakın, jikleği Kapalı konuma getirin ve motoru birkaç kere çalıştırın.
	Yanma odasında fazla benzin mevcut mu?	Motor çalışmıyorsa: bujiyi çıkarın ve elektrotları kurulayın.
	Buji kirli mi (ucu paslanmış mı)?	Bujiyi temizleyin.
	Soğuk çalıştırmada primere basıldı mı?	Primere 6 kere basın ve yeniden başlatın. Motor çalıştırma yöntemini uygulayın.
	Elektrot ile buji arasındaki mesafe çok büyük mü?	Elektrotlar arasındaki açıklığı 0,6-0,7 mm'ye getirin.
	Yanlış benzin veya yanlış karışım mı?	Motoru durdurun, depoyu boşaltın ve ardından doğru benzin-yağ karışımıyla (40:1) dolun yapın.
	Benzin filtresi tıkalı mı?	Benzin filtresinin temizliğini/ değişimini vasıflı bir kişiye yaptırın.
Buji kusurlu mu?	Bujiyi değiştirin.	

	Motor soğuk mu?	Motoru soğuk çalıştırma yöntemini uygulayın.
	Karbüratör ayarı doğru değil mi?	Vasıflı birinin karbüratörü ayarlamasını sağlayın.
Motor azami hıza ulaşmıyor.	Hava filtresi kirli mi?	Hava filtresini temizleyin.
	Yanlış benzin veya yanlış karışım mı?	Motoru durdurun, depoyu boşaltın ve ardından doğru benzin-yağ karışımıyla (40:1) dolun yapın.
	Karbüratör ayarı doğru değil mi?	Vasıflı birinin karbüratörü ayarlamasını sağlayın.
Motor başlar; fakat hızlanmaz.	Motor ısınmış mı?	Motorun 2-3 dakika kadar rölantide ısınmasını bekleyin.
Düşük kesme performansı.	Kesme aygıtı aşınmış mı?	Benzin filtresinin bileme veya değişim işlemlerini vasıflı bir kişiye yaptırın.
	Dalların kalınlığı kapasiteyi geçiyor.	Yalnızca çapı en fazla 27 mm olan dalları kesin.
Fazla titreşim/ gürültü veya duman.	Kesme aygıtı hasarlı mı?	Kesme aygıtının değişimini vasıflı bir kişiye yaptırın.
	Kesme aygıtı üzerindeki somunlar gevşek mi?	Motoru durdurun ve gevşek somunları yeniden sıkın.
	Yanlış benzin veya yanlış karışım mı?	Motoru durdurun, depoyu boşaltın ve ardından doğru benzin-yağ karışımıyla (40:1) dolun yapın.

Geride dönüşüm ve elden çıkarma

Bu sembol “Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü” olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğunda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pil ürünlerini yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.

Garanti

Bu ürünler yüksek kalite standartlara uygun olarak üretilmiş ve yurtiçi kullanımda üretim hatalarına karşı satın alım tarihinden itibaren 24 ay süreyle garanti altındadır. Lütfen, satın alma belgenizi saklayın.

24 aylık süre dâhilinde üründe herhangi bir arıza görülmesi halinde, tercih hakkı tarafımıza ait olmak kaydıyla, tüm arızalı parçaları yenisiyle değiştireceğiz veya üniteyi bedelsiz değiştireceğiz. Söz konusu ürünün artık bulunmuyor olması halinde, benzer özelliklere sahip bir üniteyle değiştireceğiz.

Bu garanti aşağıdakilerden doğan veya oluşan kusurları kapsamaz:

- aşırı yüklenme, yanlış kullanım veya ihmal
- aksesuar aşınması dâhil normal aşınma ve yıpranma
- ticari, profesyonel veya kira yoluyla kullanım
- yetkili bir temsilci haricindeki bir kimse tarafından yapılmaya çalışılmış onarımlar
- yabancı nesnelere, maddelere ya da kazalar sebebiyle oluşan hasar.

Devam eden ürün gelişimi sebebiyle, ürünün teknik özelliklerini haber vermeden değiştirme hakkımızı saklı tutarız.

TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanununun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

6502 sayılı Kanununun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/ Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes
- > FPHT26-4
- > 26 cm³, 0.75 kW/8000 min⁻¹
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire :

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands
www.kingfisher.com/products

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/Model/
Modelul/Modelo/
Modelo**

EAN

Hedge Trimmer/Taille-haie/ Nożyce do żywopłotów/
Mașina de tuns garduri vii/ Cortasetos/ Aparador de sebes

FPHT26-4

5059340124377

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines
 2014/30/UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes
 2011/65/UE telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnético
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 105.6 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: SL34G

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

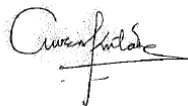
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

Authorized signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului ethnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:



David Awe
Group Quality & Sustainability Director
On/le/dnia/la/am/el/em: 12/08/2020

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products

**Manufacturer, Fabricant, Prodecnt,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden
ulaşmak için www.kingfisher.com/products
adresini ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel
Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50
AEEE Yönetmeliğine Uygundur